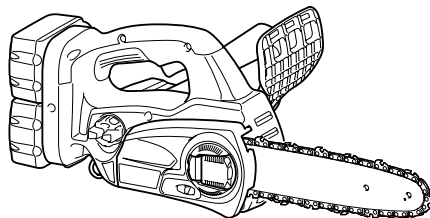
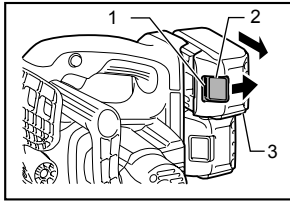




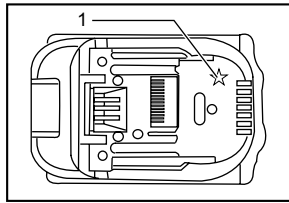
GB	Cordless Chain Saw	INSTRUCTION MANUAL
SI	Brezžična verižna žaga	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Sharrë me zinxhir me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Акумулаторен верижен трион	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Bežična motorna pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Безжична моторна пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Ferăstrău cu lanț cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Бежична ланчана тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Цепная пила с питанием от аккумуляторной батареи	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Бездротова ланцюгова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

DUC252
DUC302

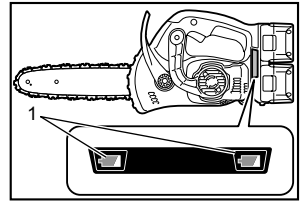




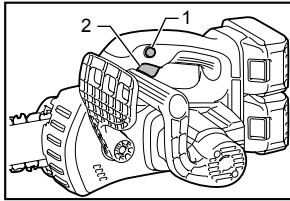
1 014650



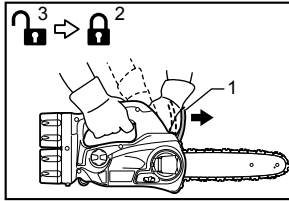
2 012128



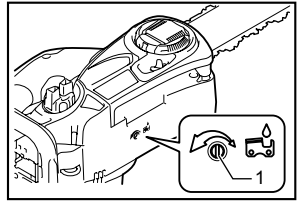
3 014658



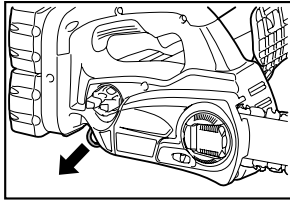
4 014662



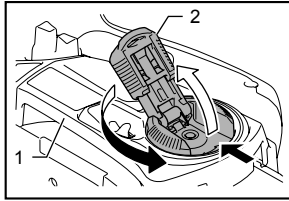
5 014663



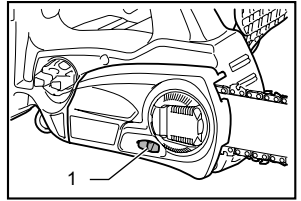
6 014656



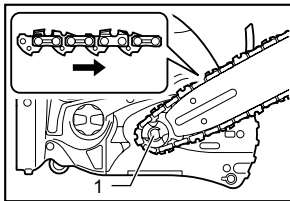
7 014664



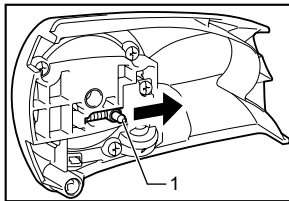
8 014674



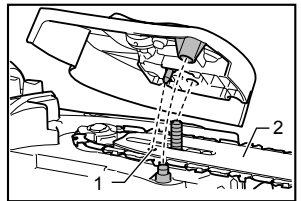
9 014653



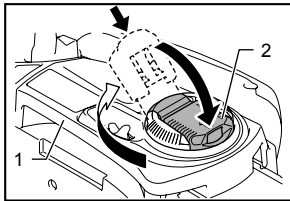
10 014660



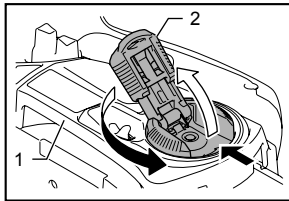
11 014659



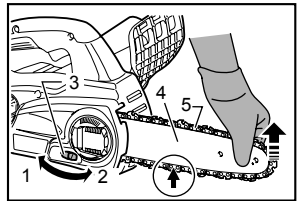
12 014661



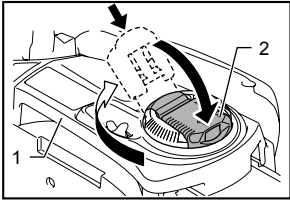
13 014675



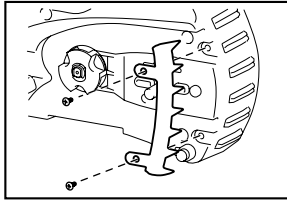
14 014674



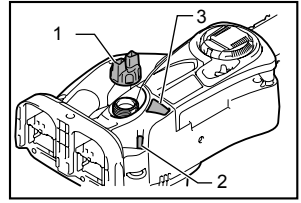
15 014712



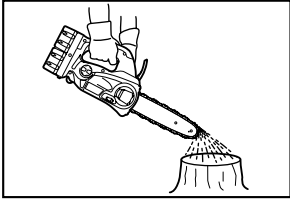
16 014675



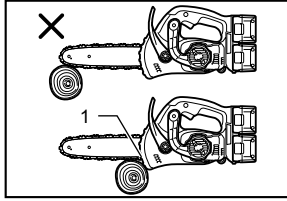
17 014820



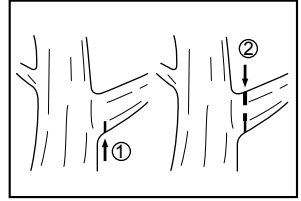
18 014655



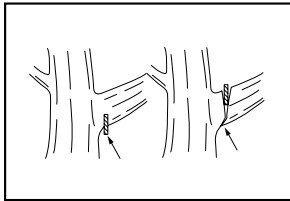
19 014669



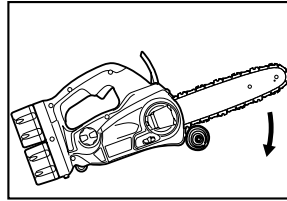
20 014668



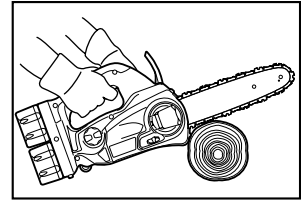
21 008576



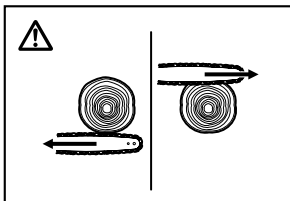
22 001742



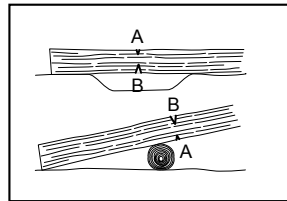
23 014714



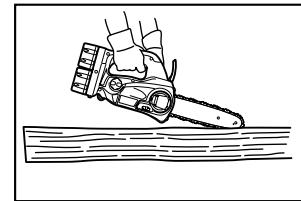
24 014667



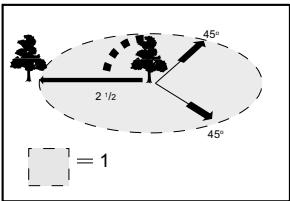
25 006914



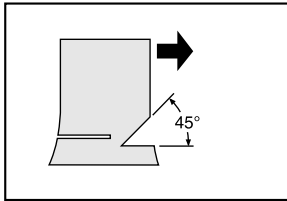
26 006915



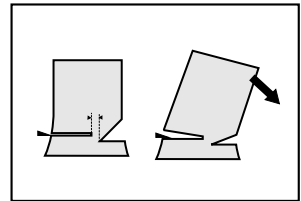
27 014713



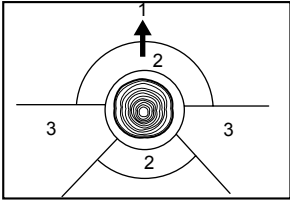
28 006917



29 006918

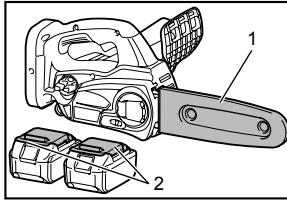


30 006923



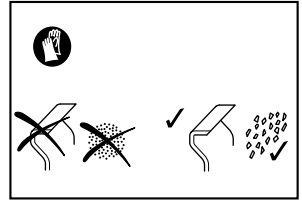
31

009202



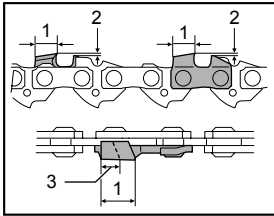
32

014665



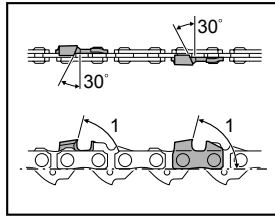
33

008633



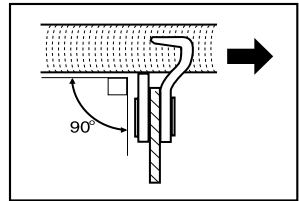
34

014456



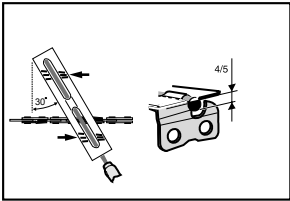
35

014455



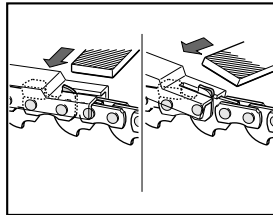
36

006927



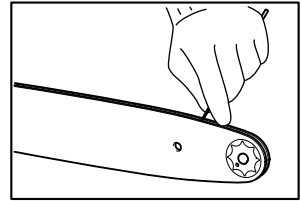
37

006928



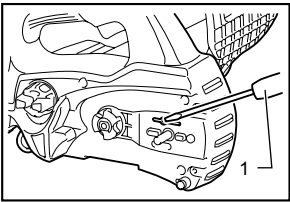
38

014344



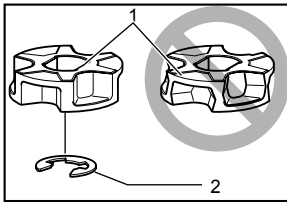
39

010924



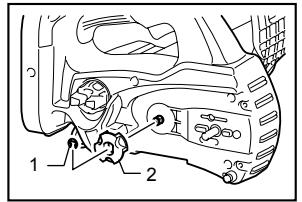
40

014671



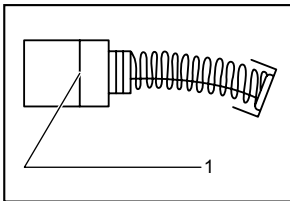
41

010927



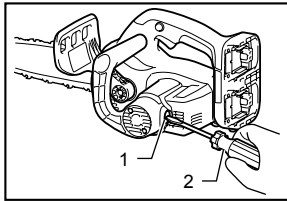
42

014715



43

001145



44

014672

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Red indicator	13-1. Sprocket cover	31-2. Danger zone
1-2. Button	13-2. Lever	31-3. Escape route
1-3. Battery cartridge	14-1. Sprocket cover	32-1. Guide bar cover
2-1. Star marking	14-2. Lever	32-2. Battery cover
3-1. Battery indicator	15-1. Loosen	34-1. Cutting length
4-1. Lock-off button	15-2. Tighten	34-2. Distance between cutting edge and depth gauge
4-2. Switch trigger	15-3. Adjusting dial	34-3. Minimum 3 mm
5-1. Front hand guard	15-4. Guide bar	35-1. Side plate angle
5-2. Lock	15-5. Saw chain	40-1. Slotted screwdriver
5-3. Unlock	16-1. Sprocket cover	41-1. Sprocket
6-1. Adjusting screw	16-2. Lever	41-2. Locking ring
8-1. Sprocket cover	18-1. Oil tank cap	42-1. Locking ring
8-2. Lever	18-2. Oil inspection window (for refilling the tank with oil)	42-2. Sprocket
9-1. Adjusting dial	18-3. Oil inspection window	43-1. Limit mark
10-1. Sprocket	20-1. Spike bumper	44-1. Brush holder cap
11-1. Adjusting pin	28-1. Felling area	44-2. Screwdriver
12-1. Hole	31-1. Felling direction	
12-2. Guide bar		

SPECIFICATIONS

Model		DUC252		DUC302
Standard guide bar	Guide bar length	250 mm		300 mm
	Cutting length	23 cm	24 cm	28 cm
	Type	Sprocket nose bar	Carving bar	Sprocket nose bar
Standard saw chain	Type	91PX	25AP	90PX
	Pitch	9.5 mm (3/8")	6.35 mm (1/4")	9.5 mm (3/8")
	Gauge	1.3 mm (0.05")	1.3 mm (0.05")	1.1 mm (0.043")
	No. of drive links	40	60	46
Sprocket	Number of teeth	6	9	6
	Pitch	9.5 mm (3/8")	6.35 mm (1/4")	9.5 mm (3/8")
Overall length (without guide bar)		316 mm		
Net weight	*1	4.1 kg		
	*2	4.6 kg		4.7 kg
Chain speed per minute		8.3 m/s (500 m/min)		
Chain oil tank volume		85 cm ³		
Rated voltage		D.C. 36 V		D.C. 36 V

• Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

*1 Weight, with largest battery cartridge, without guide bar and chain, empty oil tank, according to EN ISO 11681-2.

*2 Weight, with battery cartridge, guide bar, and chain, filled oil tank, according to EPTA-Procedure 01/2003.

WARNING: Use appropriate combination of the guide bar and saw chain. Otherwise personal injury may result.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Wear eye protection.



- Wear ear protection.



- Wear a helmet, goggles and ear protection.



- Use appropriate protection for foot-leg and hand-arm.



- This saw is to be used by properly trained operators only.



- Do not expose to rain.



- Maximum permissible cut length



- Direction of chain travel



- Saw chain oil adjustment



- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE090-1

Intended use

The tool is intended for cutting branches / pruning trees. It is also suitable for tree service.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84.4 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 95.4 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Model DUC252

Work mode : cutting wood

Vibration emission (a_h) : 4.7 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DUC302

Work mode : cutting wood

Vibration emission (a_h) : 6.3 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH030-5

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Chain Saw

Model No./ Type: DUC252, DUC302

Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN ISO 11682-2

The EC-Type Examination Certificate
No.4814056.14007

The EC-Type Examination per 2006/42/EC was performed by:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Germany

Identification No. 2140

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 95,4 dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 98 dB (A)

23.9.2014



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

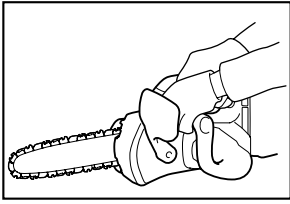
Save all warnings and instructions for future reference.

GEB118-1

Cordless Chain saw safety warnings:

1. **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. **When holding with both hands, always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
5. **Always keep proper footing.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.

6. **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
7. **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
8. **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
9. **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
10. **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
11. **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
12. **Causes and Operator Prevention of Kickback:**
Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
 - **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.



014673

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
 - **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
 - **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
13. Before starting work, check that the chain saw is in proper working order and that its condition complies with the safety regulations. Check in particular that:
- The chain brake is working properly;
 - The run-down brake is working properly;
 - The bar and the sprocket cover are fitted correctly;
 - The chain has been sharpened and tensioned in accordance with the regulations;
14. **Do not start the chain saw with the chain cover being installed on it.** Starting the chain saw with the chain cover being installed on it may cause the chain cover to be thrown out forward resulting in personal injury and damage to objects around the operator.

Top handle chainsaw specific safety warnings

1. This chain saw is designed especially for tree care and surgery. The chain saw is intended to be used by properly trained persons only. Observe all instructions, procedures and recommendations from the relevant professional organization. Otherwise fatal accidents may occur. It is recommended that always using a rising platform (cherry picker, lift) for sawing in trees. Rappelling techniques are extremely dangerous and require special training. The operators must be trained to become familiar with safety equipment usage and climbing techniques. Always use the appropriate belts, ropes and carabiners when working in trees. Always use restraining equipment for both the operator and the saw.
2. Perform cleaning and maintenance before storage in accordance with the instruction manual.

3. Ensure safe positioning of the chain saw during car transportation to avoid fuel or chain oil leakage, damage to the tool and personal injury.
4. Regularly check the functionality of chain brake.
5. Do not fill the chain oil near fire. Never smoke when you fill the chain oil.
6. National regulation may restrict the use of the chain saw.
7. If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
8. Always activate the chain brake before starting the chain saw.
9. Hold the saw firmly in place to avoid skating (skid movement) or bouncing of the saw when starting a cut.
10. At the end of the cut, be careful to keep your balance due to the "drop".
11. Take into account the direction and speed of the wind. Avoid sawdust and chain oil mist.

Protective equipment

1. **In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the chain saw:**
 - The kind of clothing should be appropriate, i. e. it should be tight-fitting but not be a hindrance. Do not wear jewelry or clothing which could become entangled with bushes or shrubs. If you have long hair, always wear a hairnet!
 - It is necessary to wear a protective helmet whenever working with the chain saw. The **protective helmet** is to be checked in regular intervals for damage and is to be replaced after 5 years at the latest. Use only approved protective helmets.
 - The **face shield** of the protective helmet (or the goggles) protects against sawdust and wood chips. During operation of the chain saw always wear a goggle or a face shield to prevent eye injuries.
 - Wear adequate **noise protection equipment** (ear muffs, ear plugs, etc.)
 - The **protective jacket** consists of 22 layers of nylon and protects the operator against cuts. It is always to be worn when working from elevated platforms (cherry pickers, lifts), from platforms mounted on ladders or when climbing with ropes.
 - The **protective brace and bib overall** is made of a nylon fabric with 22 layers and protects against cuts. We strongly recommend its use.
 - **Protective gloves** made of thick leather are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation of the chain saw.
 - During operation of the chain saw **safety shoes** or **safety boots** fitted with anti skid sole, steel toe caps and protection for the leg

must always to be worn. Safety shoes equipped with a protective layer provide protection against cuts and ensure a secure footing. For working in trees the safety boots must be suitable for climbing techniques.

Vibration

1. Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. **If any of these symptoms occur, see a physician!** To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ENC007-8

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

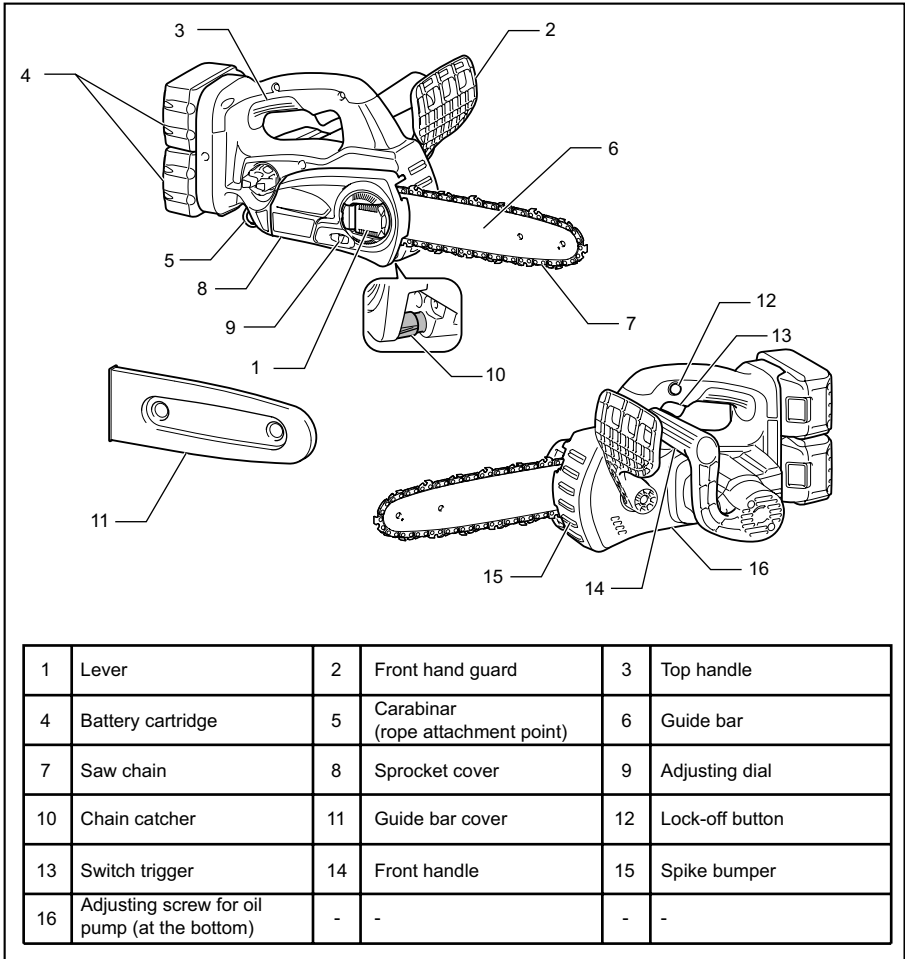
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

PARTS DESCRIPTION



014648

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

Fig.1

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE:

- The tool does not work with only one battery cartridge.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool or battery are placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection for battery / tool

When the battery / tool is overheated, the tool stops automatically without any indication. The tool does not start even if pulling the switch trigger. In this situation, let the battery / tool cool before turning the tool on again.

NOTE:

The battery overheat protection works only with a battery cartridge with a star marking.

Fig.2

Overdischarge protection

Fig.3

When the remaining battery capacity gets low, the battery indicator blinks on the applicable battery side. By further use, the tool stops and the battery indicator lights up about 10 seconds. In this situation, charge the battery cartridge.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Fig.4

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Checking the chain brake

NOTE:

- If the chain saw fails to start, the chain brake must be released. Pull the front hand guard backwards firmly until you feel it engage.

Hold the chain saw with both hands when switching it on. Hold the top handle with your right hand, the front handle with your left. The bar and the chain must not be in contact with any object.

First press the lock-off button, then the switch trigger. The saw chain starts immediately.

Fig.5

Press the front hand guard forwards using the back of your hand. The saw chain must come to an immediate standstill.

⚠CAUTION:

- Should the saw chain not stop immediately when this test is performed, the saw may not be used under any circumstances. Consult a MAKITA specialist repair shop.

Checking the run-down brake

Switch on the chain saw.

Release the switch trigger completely. The saw chain must come to a standstill within one second.

⚠CAUTION:

- Should the saw chain not come to a stop within one second when this test is performed, the saw must not be used. Consult a MAKITA specialist repair shop.

Adjusting the chain lubrication

Fig.6

You can adjust the oil pump feed rate with the adjusting screw. The amount of oil can be adjusted using the universal wrench.

Carabiner (rope attachment point)

Fig.7

Carabiner (Rope attachment point) is for use of tool hanging. Before using carabiner, pull it out and tie it with a rope.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing or installing saw chain

⚠CAUTION:

- Always wear gloves when installing or removing the saw chain.
- The saw chain and the guide bar are still hot just after the operation. Let them cool down enough before carrying out any work on the tool.

To remove the saw chain, perform the following steps:

1. Press and fully open the lever until it stops.

Fig.8

2. Turn the adjusting dial to "-" direction to release the saw chain tension.

Fig.9

3. Turn the lever counterclockwise to loosen the sprocket cover until it comes off.
4. Remove the sprocket cover.
5. Remove the saw chain and guide bar from the chain saw.

To install the saw chain, perform the following steps:

6. Make sure the direction of the chain. The arrow mark on the chain shows the direction of the chain.

Fig.10

7. Fit in one end of the saw chain on the top of the guide bar and the other end of it around the sprocket.
8. Rest the guide bar in place on the chain saw.
9. Turn the adjusting dial to "-" direction to slide the adjusting pin in the direction of arrow.

Fig.11

10. Place the sprocket cover on the chain saw so that the adjusting pin is positioned in a small hole in the guide bar.

Fig.12

11. Turn the lever clockwise fully and a quarter turn back to keep looseness for adjusting chain tension.
12. Turn the adjusting dial, and adjust the chain tension.
13. Turn the lever clockwise to secure the sprocket cover.

Fig.13

14. Press and return the lever to its original position.

Adjusting saw chain tension

The saw chain may become loose after many hours of use. From time to time check the saw chain tension before use.

1. Press and fully open the lever until it clicks. Turn it counterclockwise a little to loosen sprocket cover lightly.

Fig.14

2. Lift up the guide bar tip slightly.

Fig.15

3. Turn the adjusting dial to adjust the saw chain tension. Tighten the saw chain until the lower side of the saw chain fits in the guide bar rail (see circle in the figure).
4. Keep holding the guide bar lightly and tighten the sprocket cover after adjusting the chain tension. Make sure that the saw chain does not loose at lower side.
5. Press and return the lever to its original position.

Fig.16

Make sure the saw chain fits snugly against the lower side of the bar.

⚠CAUTION:

- Do not tighten the saw chain too much. Excessively high tension of saw chain may cause breakage of saw chain, wear of the guide bar and breakage of the adjusting dial.
- A chain which is too loose can jump off the bar, and therefore presents an accident risk.
- Carry out the procedure of installing or removing saw chain in a clean place free from sawdust and the like.

Spike bumper (optional accessory)

Fig.17

To install spike bumper, perform the following steps:

1. Remove the sprocket cover, saw chain and guide bar as described in this instruction manual.
2. Fit the holes of spike bumper along with the holes on the chainsaw.
3. Tighten them firmly with screws.

OPERATION

⚠CAUTION:

Do not cover vents, or it may cause overheating and damage to the tool.

Lubrication

Fig.18

Saw chain is automatically lubricated when the tool is in operation.

Check the amount of remaining oil in the oil tank through the oil inspection window.

To refill the tank, remove the cap from the oil tank opening.

After refilling the tank, always screw the provided oil tank cap on the chain saw.

⚠CAUTION:

- When filling the chain saw with chain oil for the first time, or refilling the tank after it has been completely emptied, add oil up to the bottom edge of the filler neck. The oil delivery may otherwise be impaired.
- As a saw chain oil, use oil exclusively for Makita chain saws or oil available in market.
- Never use oil including dust and particles or volatile oil.
- When pruning trees, use botanical oil. Mineral oil may harm trees.
- Never force the chain saw when pruning trees.
- Before cutting out, make sure that the provided oil tank cap is screwed in place.

Fig.19

Hold the chain saw away from the tree. Start it and wait until lubrication on saw chain is adequate.

Bring the spike bumper into contact with the branch to be cut before switching on. Otherwise it may cause the guide bar to wobble, resulting in injury to operator.

Saw the wood to be cut by just moving it down.

WORKING WITH THE CHAIN SAW

⚠CAUTION:

- The first time user should, as a minimum practice, do cutting logs on a saw-horse or cradle.
- When sawing precut timber use a safe support (saw horse or cradle). Do not steady the workpiece with your foot, and do not allow anyone else to hold or steady it.
- Secure round pieces against rotation.

Pruning trees

Fig.20

⚠CAUTION:

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.

- Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Bring the spike bumper into contact with the branch to be cut before switching on. Cutting without bringing the spike bumper into contact with the branch may cause the guide bar to wobble, resulting in injury to operator.

Fig.21

When cutting thick branches, first make a shallow undercut and then make the finish cut from the top.

Fig.22

If you try to cut off thick branches from the bottom, the branch may close in and pinch the saw chain in the cut.

If you try to cut off thick branches from the top without a shallow undercut, the branch may splinter.

Fig.23

If you cannot cut the timber right through with a single stroke:

Apply light pressure to the handle and continue sawing and draw the chain saw back a little; then apply the spike a little lower and finish the cut by raising the handle.

Bucking

Fig.24

For bucking cuts, rest the spike bumper shown in the figure on the wood to be cut.

With the saw chain running, saw into the wood, using the top handle to raise the saw and the front one to guide it. Use the spike bumper as a pivot.

Continue the cut by applying slight pressure to the front handle, easing the saw back slightly. Move the spike bumper further down the timber and raise the front handle again.

When making several cuts, switch the chain saw off between cuts.

Fig.25

⚠CAUTION:

- If the upper edge of the bar is used for cutting, the chain saw may be deflected in your direction if the chain becomes trapped. For this reason, cut with the lower edge, so that the saw will be deflected away from your body.

Fig.26

Cut wood under tension on the pressure side (A) first. Then make the final cut on the tension side (B). This prevents the bar from becoming trapped.

Limbing

⚠CAUTION:

- Limbing may only be performed by trained persons. A hazard is presented by the risk of kick-back.

When limbing, support the chain saw on the trunk if possible. Do not cut with the tip of the bar, as this presents a risk of kickback.

Pay particular attention to branches under tension. Do not cut unsupported branches from below.

Do not stand on the felled trunk when limbing.

Burrowing and parallel-to-grain cuts

⚠CAUTION:

- Burrowing and parallel-to-grain cuts may only be carried out by persons with special training. The possibility of kickback presents a risk of injury.

Fig.27

Perform parallel-to-grain cuts at as shallow an angle as possible. Carry out the cut as carefully as possible, as the spike bumper cannot be used.

Felling

⚠CAUTION:

- Felling work may only be performed by trained persons. The work is hazardous.

Observe local regulations if you wish to fell a tree.

Fig.28

- Before starting felling work, ensure that:
 - (1) Only persons involved in the felling operation are in the vicinity;
 - (2) Any person involved has an unhindered path of retreat through a range of approximately 45 ° either side of the felling axis. Consider the additional risk of tripping over electrical cables;
 - (3) The base of the trunk is free of foreign objects, roots and stumps;
 - (4) No persons or objects are present over a distance of 2 1/2 tree lengths in the direction in which the tree will fall.
- Consider the following with respect to each tree:
 - Direction of lean;
 - Loose or dry branches;
 - Height of the tree;
 - Natural overhang;
 - Whether or not the tree is rotten.
- Consider the wind speed and direction. Do not carry out felling work if the wind is gusting strongly.
- Trimming of root swellings: Begin with the largest swellings. Make the vertical cut first, then the horizontal cut.

Fig.29

- Cut a scarf: The scarf determines the direction in which the tree will fall, and guides it. It is made on the side towards which the tree is to fall. Cut the scarf as close to the ground as possible. First make the horizontal cut to a depth of 1/5 -1/3 of the trunk diameter. Do not make the scarf too large. Then make the diagonal cut.
- Cut any corrections to the scarf across its entire width.

Fig.30

- Make the back cut a little higher than the base cut of the scarf. The back cut must be exactly horizontal. Leave approximately 1/10 of the trunk diameter between the back cut and the scarf. The wood fibers in the uncut trunk portion act as a hinge. Do not cut right through the fibers under any circumstances, as the tree will otherwise fall unchecked. Insert wedges into the back cut in time.
- Only plastic or aluminum wedges may be used to keep the back cut open. The use of iron wedges is prohibited.
- Stand to the side of the falling tree. Keep an area clear to the rear of the falling tree up to an angle of 45 ° either side of the tree axis (refer to the " felling area " figure). Pay attention to falling branches.
- An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as illustrated in figure.

Fig.31

Carrying tool

Fig.32

Always remove the battery cartridge from the tool and overlap the guide bar with the guide bar cover before carrying the tool. Also cover the battery cartridge with the battery cover.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Always wear gloves when performing any inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Sharpening the saw chain

⚠CAUTION:

- Always remove the battery cartridge and wear safety gloves when performing work on the saw chain.

Fig.33

Sharpen the saw chain when:

- Mealy sawdust is produced when damp wood is cut;
- The chain penetrates the wood with difficulty, even when heavy pressure is applied;
- The cutting edge is obviously damaged;
- The saw pulls to the left or right in the wood. The reason for this behaviour is uneven sharpening of the saw chain, or damage to one side only.

Sharpen the saw chain frequently, but remove only a little material each time.

Two or three strokes with a file are usually sufficient for routine reshaping. When the saw chain has been reshaped several times, have it sharpened in a MAKITA specialist repair shop.

Sharpening criteria:

- All cutter length must be equal. Cutters of differing length prevent the chain from running smoothly, and may cause the chain to break.
- Do not sharpen the chain once a minimum cutter length of 3 mm has been reached. A new chain must then be fitted.
- The chip thickness is determined by the distance between the depth gauge (round nose) and the cutting edge.
- The best cutting results are obtained with following distance between cutting edge and depth gauge.
 - Chain blade 90PX: 0.5 mm
 - Chain blade 91PX: 0.65 mm
 - Chain blade 25AP: 0.65 mm

Fig.34

WARNING:

- An excessive distance increases the risk of kick-back.
- The sharpening angle of 30 ° must be the same on all cutters. Differences in angle cause the chain to run roughly and unevenly, accelerate wear, and lead to chain breaks.
- The side plate angle of the cutter is determined by the depth of penetration of the round file. If the specified file is used properly, the correct side plate angle is produced automatically.
- Side plate angle for each saw chain are as follows:
 - Chain blade 90PX: 75 °
 - Chain blade 91PX: 80 °
 - Chain blade 25AP: 85 °

Fig.35

File and file guiding

- Use a special round file (optional accessory) for saw chains to sharpen the chain. Normal round files are not suitable.
- Diameter of the round file for each saw chain is as follows:
 - Chain blade 90PX: 4.5 mm
 - Chain blade 91PX: 4.0 mm
 - Chain blade 25AP: 4.0 mm
- The file should only engage the cutter on the forward stroke. Lift the file off the cutter on the return stroke.
- Sharpen the shortest cutter first. Then the length of this shortest cutter becomes the standard for all other cutters on the saw chain.

Fig.36

- Guide the file as shown in the figure.
- The file can be guided more easily if a file holder (optional accessory) is employed. The file holder has markings for the correct sharpening angle of 30 ° (align the markings parallel to the saw chain) and limits the depth of penetration (to 4/5 of the file diameter).

Fig.37

- After sharpening the chain, check the height of the depth gauge using the chain gauge tool (optional accessory).

Fig.38

- Remove any projecting material, however small, with a special flat file (optional accessory).
- Round off the front of the depth gauge again.

Cleaning guide bar

Fig.39

Chips and sawdust will build up in the guide bar groove, clogging it and impairing oil flow. Always clean out the chips and sawdust when sharpening or replacing the saw chain.

Cleaning the oil discharge hole

Small dust or particles may be built up in the oil discharge hole during operation.

Small dust or particles built up in the oil discharge hole may impair the oil discharge flow and cause an insufficient lubrication on the whole saw chain.

When a poor chain oil delivery occurs at the top of guide bar, clean the oil discharge hole as follows.

Remove the battery cartridge from the tool.

Remove the sprocket cover and saw chain from the tool. (Refer to the section titled "Installing or removing saw chain".)

Fig.40

Remove the small dust or particles using a slotted screwdriver with a slender shaft or the like.

Insert the battery cartridge into the tool.

Pull the switch trigger to flow built-up dust or particles off the oil discharge hole by discharging chain oil.

Remove the battery cartridge from the tool.

Reinstall the sprocket cover and saw chain on the tool.

Replacing the sprocket

Fig.41

Before fitting a new saw chain, check the condition of the sprocket.

CAUTION:

- A worn sprocket will damage a new saw chain. Have the sprocket replaced in this case. The sprocket needs to be installed so that it always faces as shown in the figure.

Fig.42

Always fit a new locking ring when replacing the sprocket.

Replacing carbon brushes

Fig.43

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Fig.44

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Storing tool

Clean the tool before storing. Remove any chips and sawdust from the tool after removing the sprocket cover. After cleaning the tool, run it under no load to lubricate the saw chain and guide bar.

Cover the guide bar with the guide bar cover.

Remove oil from the oil tank to empty it and place the chain saw.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

Instructions for periodic maintenance

To ensure long life, prevent damage and ensure the full functioning of the safety features the following maintenance must be performed regularly.

Warranty claims can be recognized only if this work is performed regularly and properly. Failure to perform the prescribed maintenance work can lead to accidents!

The user of the chain saw must not perform maintenance work which is not described in the instruction manual. All such work must be carried out by authorized service centre.

Item	Operating time	Before operation	Everyday	Every week	Every 3 month	Annually	Before storage
Chain saw	Inspection.	○					
	Cleaning.		○				
	Check at authorized service center.					○	○
Saw chain	Inspection.	○					
	Sharpening if necessary.						○
Guide bar	Inspection.	○	○				
	Remove from the chain saw.						○
Chain brake	Check the function.	○					
	Have it inspected regularly at authorized service center.				○		
Chain lubrication	Check the oil feed rate.	○					
Switch trigger	Inspection.	○					
Lock-off button	Inspection.	○					
Oil tank cap	Check tightness.	○					
Chain catcher	Inspection.			○			
Screws and nuts	Inspection.			○			

014804

TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
Chain saw does not start.	Two battery cartridges are not installed.	Install the charged battery cartridges.
	Battery problem (under voltage).	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
Chain does not run.	Chain brake activated.	Release chain brake.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
No oil on the chain.	Oil tank is empty.	Fill the oil tank.
	Oil guide groove is dirty.	Clean the groove.
	Oil delivery is not adjusted properly.	Adjust amount of oil delivery.
It does not reach maximum RPM.	Battery cartridge is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Chain does not stop even the chain brake is activated: Stop the machine immediately!	Brake band worn down.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: Stop the machine immediately!	Loose guide bar or saw chain.	Adjust the guide bar and saw chain tension.
	Tool malfunction.	Ask your local authorized service center for repair.

014805

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger
- Saw chain
- Guide bar
- Guide bar cover
- File
- Tool bag

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SLOVENŠČINA (izvirna navodila)

Razlaga splošnega pogleda

1-1. Rdeči indikator	12-2. Meč	31-1. Smer podiranja
1-2. Gumb	13-1. Pokrov zobca kolesa	31-2. Nevarno območje
1-3. Baterijski vložek	13-2. Ročica	31-3. Pot izhoda
2-1. Oznaka z zvezdico	14-1. Pokrov zobca kolesa	32-1. Pokrov meča
3-1. Indikator napolnjenosti akumulatorja	14-2. Ročica	32-2. Pokrov akumulatorja
4-1. Sprostilni gumb	15-1. Zrahljati	34-1. Dolžina reza
4-2. Sprožilno stikalo	15-2. Priviti	34-2. Razdalja med rezalnim robom in merilnikom globine
5-1. Sprednji ščitnik za roko	15-3. Nastavljajna številčnica	34-3. Najmanj 3 mm
5-2. Zakleni	15-4. Meč	35-1. Čelni kot
5-3. Odkleni	15-5. Veriga žage	40-1. Izvijač z režo
6-1. Nastavitveni vijak	16-1. Pokrov zobca kolesa	41-1. Vskočnik
8-1. Pokrov zobca kolesa	16-2. Ročica	41-2. Vskočnik
8-2. Ročica	18-1. Pokrovček rezervoarja za olje	42-1. Vskočnik
9-1. Nastavljajna številčnica	18-2. Kontrolno okence za olje (za dolivanje olja v rezervoar)	42-2. Vskočnik
10-1. Vskočnik	18-3. Kontrolno okence za olje	43-1. Meja obrablenosti
11-1. Nastavljajni zatič	20-1. Ostroga	44-1. Pokrov krtačke
12-1. Odprtina	28-1. Območje podiranja	44-2. Izvijač

TEHNIČNI PODATKI

Model		DUC252		DUC302
Standardni meč	Dolžina meča	250 mm		300 mm
	Dolžina reza	23 cm	24 cm	28 cm
	Tip	Konica verižnika meča	Meč za izrezovanje	Konica verižnika meča
Standardna veriga žage	Tip	91PX	25AP	90PX
	Naklon	9,5 mm (3/8")	6,35 mm (1/4")	9,5 mm (3/8")
	Merilnik	1,3 mm (0,05")	1,3 mm (0,05")	1,1 mm (0,043")
	Št. pogonskih povezav	40	60	46
Vskočnik	Število zobcev	6	9	6
	Naklon	9,5 mm (3/8")	6,35 mm (1/4")	9,5 mm (3/8")
Skupna dolžina (brez meča)		316 mm		
Neto teža	*1	4,1 kg		
	*2	4,6 kg	4,7 kg	
Hitrost verige na minuto		8,3 m/s (500 m/min)		
Prostomina rezervoarja za verižno olje		85 cm ³		
Nazivna napetost		D.C. 36 V		D.C. 36 V

• Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.

• Tehnični podatki in baterijski vložki se lahko razlikujejo od države do države.

*1 Teža z največjo akumulatorsko baterijo, brez meča in verige, s praznim rezervoarjem za olje v skladu z EN ISO 11681-2.

*2 Teža z akumulatorsko baterijo, mečem in verigo, s polnim rezervoarjem za olje v skladu s postopkom EPTA 01/2003.

OPOZORILO: Uporabljajte ustrezno kombinacijo meča in verige žage. Sicer lahko pride do telesnih poškodb.

Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo proizvoda se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



- Preberite navodila za uporabo.



- Uporabljajte zaščito za oči.



- Uporabljajte zaščito za sluh.



- Nosite čelado, očala in zaščito za sluh.



- Uporabljajte ustrezno zaščito za stopala in noge ter dlani in roke.



- To žago smejo uporabljati le ustrezno usposobljeni upravljavci.



- Ne izpostavljajte dežju.



- Maksimalna dovoljena dolžina rezanja



- Smer premika verige



- Prilagoditev verižnega olja za žago



- Le za države EU
Električnega orodja ali akumulatorja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih in z njunim izvajanjem v skladu z državno zakonodajo se morajo električna oprema, baterije in akumulatorji, ki so prišli do konca svojega življenjskega cikla, zbirati ločeno in se vrniti v okoljsko združljivo ustanovo za recikliranje.

ENE090-1

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za rezanje vej/obrezovanje dreves. Prav tako je primerno za podiranje dreves.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) : 84,4 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}) : 95,4 dB (A)

Odstopanje (K): 2,5 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Model DUC252

Delovni način: rezanje lesa

Oddajanje tresljajev (a_{hv}): 4,7 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DUC302

Delovni način: rezanje lesa

Oddajanje tresljajev (a_{hv}): 6,3 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravljavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH030-5

Samo za evropske države

ES Izjava o skladnosti

Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/i:

Oznaka stroja:

Brezžična verižna žaga

Št. modela / tip: DUC252, DUC302

Specifikacije: glejte tabelo "SPECIFIKACIJE".

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2000/14/ES, 2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN ISO 11682-2

Potrdilo o pregledu tipa ES št.4814056.14007

Pregled tipa ES v skladu z 2006/42/ES je izvedel:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Nemčija

Identifikacijska št. 2140

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

Postopek za ugotavljanje skladnosti, ki ga predpisuje direktiva 2000/14/ES, je v skladu s prilogo V. Izmerjena stopnja jakosti zvoka: 95,4 dB (A) Zamajčena stopnja jakosti zvoka: 98 dB (A)

23.9.2014



0000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

GEB118-1

Varnostna opozorila za uporabo brezžične verižne žage:

- Med delovanjem verižne žage ne približujte delov telesa verigi. Preden zaženete verižno žago se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika.** Trenutek nepazljivosti pri delu z verižnimi žagami lahko povzroči zapletanje vaših oblačil ali telesa v verigo žage.
- Verižno žago vedno držite z obema rokama, in sicer z desno roko za zadnji ročaj in z levo za sprednji ročaj.** Obratno držanje verižne žage poveča tveganje za osebne poškodbe in ga nikoli ne smete izvesti.
- Držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah, saj lahko veriga žage prereže skrito električno napeljavo.** Če verige žage prerežejo vodnike pod napetostjo, dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpi električni udar.
- Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočena je dodatna zaščita za glavo, roke, noge in stopala.** Zadostna zaščitna obleka bo zmanjšala telesne poškodbe zaradi letečih ostankov ali nenamernega stika z verigo žage.
- Vedno uporabljajte ustrezno obutev.** Drseča ali nestabilna površina lahko povzroči izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- Kadar režete napeto vejo, bodite pozorni, ko odskoči nazaj.** Ko se napetost lesnih vlaken sprosti, lahko veja udari upravljavca in/ali povzroči nenadzorovano premikanje verižne žage.

- Bodite izjemno previdni pri rezanju mladik in sadik.** Vitek material lahko ujame verigo žage in jo vrže proti vam ali povzroči izgubo ravnotežja.
- Verižno žago nosite tako, da jo izklopljeno držite za sprednji ročaj in obrnjeno stran od telesa.** Kadar nosite ali shranjujete verižno žago, vedno namestite pokrivalo meča. Ustrezno ravnanje z verižno žago bo zmanjšalo verjetnost nenamernega stika s premikajočo se verigo.
- Upošteвайте navodila glede mazanja, napetosti verige in menjave pripomočkov.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko strga ali poveča možnost povratnega udarca.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez olja ter masti.** Mastni, naoljeni ročaji so drseči in povzročijo izgubo nadzora.
- Režite samo les. Verižne žage ne uporabljajte v nepredvidene namene. Na primer: verižne žage ne uporabljajte za rezanje plastike, zidov ali nelesenih gradbenih elementov.** Uporaba verižne žage, ki ni v skladu z namensko uporabo, lahko povzroči nevarno situacijo.
- Vzroki in preprečevanje povratnega udarca s strani upravljavca:**

Povratni udarec se lahko pojavi, če se konica meča dotakne kakšnega predmeta ali ko se les zapre in uklešči verigo v reži.

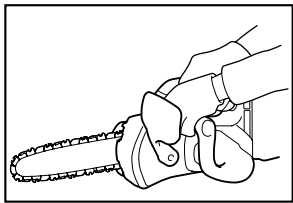
Stik konice lahko v nekaterih primerih povzroči nenadno obratno reakcijo, ki vrže meč navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Zagozditev verige žage na vrhu meča lahko hitro potisne meč nazaj proti upravljavcu.

Katera koli izmed teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na zaščitne naprave, vgrajene v vašo žago. Kot uporabnik verižne žage morate izvesti nekaj korakov, da preprečite nesreče ali poškodbe med delom.

Povratni udarec je posledica nestrokovnega ravnanja z orodjem in/ali neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.

- **Trdno držite žago, tako da s sklenjenimi prsti držite ročaja, imate obe roki na žagi in namestite telo ter roki tako, da boste lahko prestregli sile povratnega udarca.** Sile povratnega udarca lahko upravljavec nadzoruje, če izvede pravilne previdnostne ukrepe. Ne izpustite verižne žage.



014673

- **Ne segajte previsoko in ne režite nad višino ramen.** S tem boste preprečili nenameren stik konice in omogočili boljši nadzor nad verižno žago v nepredvidenih situacijah.
 - **Uporabljajte samo nadomestne meče in verige, ki jih je določil proizvajalec.** Nepravi nadomestni meči in verige lahko povzročijo strganje verige in/ali povratni udarec.
 - **Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige žage.** Zmanjšanje višine merilnika globine lahko povzroči povečano možnost povratnega udarca.
13. Pred začetkom dela preverite, ali verižna žaga pravilno deluje in ali se njeno stanje sklada s predpisi za varnost. Še posebej preverite:
- ali zavora verige pravilno deluje,
 - ali zavora izteka pravilno deluje,
 - ali sta meč in pokrov zobca kolesa pravilno nameščena,
 - ali je veriga naostrena in napeta v skladu s pravili,
14. **Ne zaženite verižne žage z nameščenim zaščitnim pokrovom verige.** Zagon verižne žage z nameščenim zaščitnim pokrovom verige lahko povzroči, da bo zaščitni pokrov verige izvrglo naprej, posledica pa je telesna poškodba in poškodbe predmetov v bližini upravljavca.

Posebna varnostna opozorila na zgornjem ročaju verižne žage

1. Ta verižna žaga je zasnovana posebej za nego in zdravljenje dreves. Verižno žago smejo uporabljati le ustrezno usposobljene osebe. Upoštevajte vsa navodila, postopke in priporočila ustreznih poklicnih organizacij. Sicer lahko pride do nesreč s smrtnim izidom. Vedno je priporočljivo, da za žaganje v drevesih uporabljate dvižno ploščad (konzolni žerjav, dvigalo). Tehnike spuščanje so izjemno nevarne in zahtevajo posebno usposabljanje. Upravljavci morajo biti usposobljeni in se seznaniti z varnostno opremo in tehnikami plezanja. Kadar delate v drevesih, vedno uporabljajte ustrezne pasove, vrvi in sponke. Vedno uporabljajte zadrževalno opremo za upravljavca in žago.

2. Čiščenje in vzdrževanje pred hrambo izvajajte v skladu z navodili za uporabo.
3. Pri transportu v motornih vozilih verižno žago ustrezno namestite, tako da gorivo ali verižno olje ne more iztekati in da ne pride do poškodb orodja ali telesnih poškodb.
4. Redno pregledujte delovanje zavore verige.
5. Ne dolivajte verižnega olja v bližini ognja. Med dolivanjem verižnega olja ne kadite.
6. Varnostna opozorila za uporabo brezžične verižne žage:
7. Če oprema utrpi močan udarec ali pade, pred nadaljnjo uporabo preverite stanje. Preverite, ali upravljalni elementi in varnostne naprave pravilno delujejo. Če opazite poškodbe ali če ste v dvomih, se posvetujte s pooblaščenim servisom glede pregleda in popravila.
8. Pred začetkom uporabe verižne žage vedno vklopite zavoro verige.
9. Ko začnete rezati, žago držite trdno, da preprečite drsenje ali odskakanje žage.
10. Ob koncu reza bodite previdni, da ohranite ravnotežje zaradi „padca“.
11. Upoštevajte smer in hitrost vetra. Izogibajte se žagovini in meglicam verižnega olja.

Zaščitna oprema

1. **Pri delu z verižno žago morate nositi navedeno zaščitno opremo, saj boste le tako zmanjšali možnost poškodbe glave, oči, rok in nog:**
 - Obleka mora biti delu primerna. To pomeni, da se dobro prilega, vendar ne sme biti ovira pri delu. Ne nosite nakita ali kosov oblačila, ki bi se lahko zataknilo v grmovje in podrast. Če imate dolge lase, je obvezna mreža za lase!
 - Pri delu z verižno žago je obvezna nošnja zaščitne čelade. V rednih intervalih je treba preveriti **zaščitno čelado**, ali je poškodovana, in jo zamenjati najkasneje po 5 letih uporabe. Uporabljajte samo atestirane zaščitne čelade.
 - **Ščitnik za obraz** je nameščen na čelado (ali očala) in ščiti pred žagovino in odrezki. Pri delu z verižno žago vedno nosite očala ali ščitnik za obraz, da preprečite poškodbe oči.
 - Nosite zadostno **zaščito za sluh** (naušniki, ušesni čepi itd.).
 - **Zaščitni sunjčič** je sestavljen iz 22 slojev najlona in ščiti upravljavca pred urezi. Pri delu na dvignjeni ploščadi (konzolni žerjavi, dvigala), iz ploščadi, nameščeni na lestev ali kadar plezate z vrvmi, ga je vedno treba nositi.
 - **Zaščitni kombinezon z naramnicami in naprsnikom** je narejen iz najlona z 22 sloji in ščiti pred urezi. Zelo priporočamo njegovo uporabo.

- **Zaščitne rokavice** iz debelega usnja so del predpisane opreme in jih morate pri delu z verižno žago vedno nositi.
- Med delom z verižno žago morate vedno nositi **zaščitne čevlje** ali **škorne** z nedersečim podplatom, jeklenim ščitnikom za nožne prste in zaščito nog. Zaščitni čevlji so opremljeni z zaščitnim slojem, ki zagotavljajo zaščito pred urezi in omogočajo trdno stojišče. Za delo v drevesih morajo biti zaščitni škornji primerni za tehnike plezanja.

Vibracije

1. Pri posameznikih s slabo prekrvavitvijo, ki so izpostavljeni čezmernim vibracijam, lahko pride do poškodb krvnih žil ali živčnega sistema. Vibracije lahko povzročijo naslednje simptome, ki se pojavijo v prstih, dlaneh ali zapestjih: „Spanje“ (odrevenelost), mravljinca, bolečina, občutek zbadanja, spremembe barve kože ali kože same. **Če opazite kateri koli izmed teh pojavov, poiščite zdravniško pomoč!** Za zmanjšanje tveganja za „sindrom belih prstov“ ohranite vaše roke med uporabo tople in dobro vzdržujete opremo in pripomočke.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

ENC007-8

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

ZA BATERIJSKE VLOŽKE

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte baterijskega vložka.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prekinite z uporabo. V nasprotnem primeru je lahko rezultat pregretje, morebitne opekline in celo eksplozija.
4. Če pride elektrolit v oči, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.

- (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v posodo z drugimi kovinskimi predmeti kot so žbljci, kovanci itn.
- (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik tok, pregretje, morebitne opekline in celo eksplozijo.

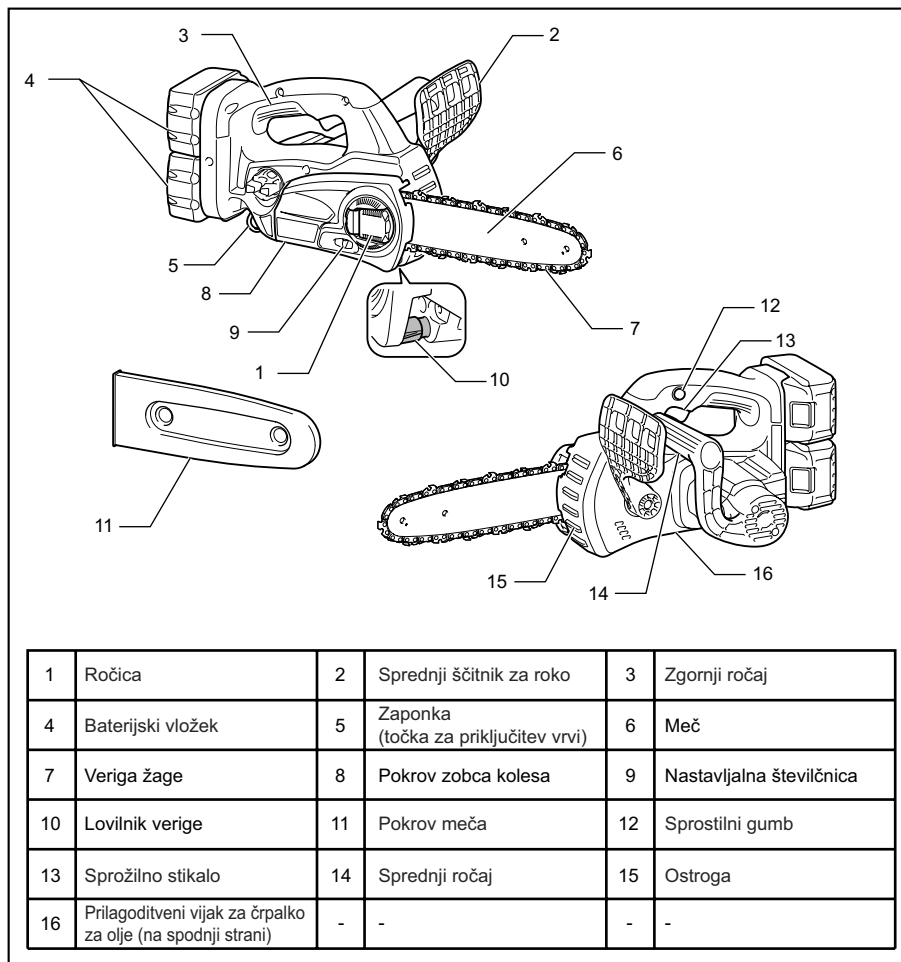
6. Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na lokacijah, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 ° C (122 ° F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Bodite previdni, da vam akumulator ne pade in ga ne udarjate.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.

SHRANITE TA NAVODILA.

Nasveti za maksimalno življenjsko dobo akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Napolnite baterijski vložek pri sobni temperaturi med 10 ° C in 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Napolnite baterijski vložek enkrat vsakih šest mesecev, če ga ne uporabljate dlje časa.

OPIS DELOV



014648

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom delovanja orodja se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

SI.1

⚠️ POZOR:

- Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.
- **Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo.** Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Za odstranitev akumulatorske baterije iz orodja jo premaknite iz orodja, ob tem pa premaknite gumb na sprednji strani akumulatorske baterije.

Pri vstavljanju akumulatorske baterije poravnajte jeziček na akumulatorski bateriji z utorom na ohišju in ga potisnite v ležišče. Akumulatorsko baterijo vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če vidite rdeči indikator na zgornji strani gumba, ta ni popolnoma zaklenjen.

⚠️ POZOR:

- Vedno namestite akumulatorsko baterijo, tako da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko akumulator nepričakovano izpade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

OPOMBA:

- Orodje ne deluje samo z eno akumulatorsko baterijo.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom orodja/akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da se podaljša življenjska doba orodja in akumulatorja.

Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji. V nekaterih primerih svetijo indikatorji.

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V takem primeru izklopite orodje in ga prenehajte uporabljati na način, zaradi katerega je prišlo do preobremenitve orodja. Nato vklopite orodje za ponovni zagon.

Zaščita pred pregrevanjem akumulatorja/orodja

Če se akumulator/orodje pregreje, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. Orodja ne boste mogli zagnati, tudi če povlečete sprožilno stikalo. V tem primeru pustite, da se akumulator/orodje ohladi, preden orodje znova vklopite.

OPOMBA:

Zaščita pred pregrevanjem akumulatorja deluje samo pri akumulatorskih baterijah z oznako zvezdice.

SI.2

Zaščita pred izpraznjenjem

SI.3

Kadar je napolnjenost akumulatorja nizka, začne utripati indikator napolnjenosti na strani uporabnega akumulatorja. Če nadaljujete uporabo, se orodje ustavi in indikator napolnjenosti akumulatorja sveti pribl. 10 sekund. V tem primeru napolnite akumulatorsko baterijo.

Delovanje stikala

⚠️ POZOR:

- Preden namestite akumulatorsko baterijo v orodje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

SI.4

Za zaščito pred nehotenim vklopom je stikalo opremljeno s sprostilnim gumbom.

Za zagon orodja hkrati pritisnite na sprostilni gumb in sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Pregled zavore verige

OPOMBA:

- Če se verižna žaga ne zažene, morate popustiti zavoro verige. S krepkim potegom povlecite sprednji ščitnik nazaj do te mere, da se razločno zaskoči.

Pri vklopu držite verižno žago trdno z obema rokama. Držite zgornji ročaj orodja z desno roko in sprednji ročaj z levo roko. Meč in veriga ne smeta biti v stiku z drugimi predmeti.

Najprej pritisnite gumb za zaklep, nato pa sprožilno stikalo. Veriga se takoj zažene.

SI.5

Pritisnite sprednji ščitnik naprej s hrbtiščem roke. Veriga žage se mora v trenutku ustaviti.

⚠️ POZOR:

- Če se veriga pri tem pregledu ne ustavi v trenutku, žage ni dovoljeno zagnati. Posvetujte se s pooblaščenim servisom MAKITA.

Pregled zavore izteka

Vklopite verižno žago.

Popolnoma spustite sprožilno stikalo. Veriga se mora ustaviti v sekundi.

⚠️ POZOR:

- Če se veriga pri tem preizkusu ne ustavi v sekundi, žage ni dovoljeno zagnati. Posvetujte se s pooblaščenim servisom MAKITA.

Nastavitev mazanja verige

SI.6

Hitrost dovajanja črpalke za olje lahko nastavite s prilagoditvenim vijakom. Količino olja lahko prilagodite z uporabo univerzalnega ključa.

Zaponka (točka za priključitev vrvi)

SI.7

Zaponka (točka za priključitev vrvi) je namenjena za obešanje orodja. Pred uporabo zaponke jo izvlecite in privežite z vrvjo.

MONTAŽA

⚠️ POZOR:

- Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Odstranjevanje ali nameščanje verige žage

⚠️ POZOR:

- Pri nameščanju in odstranjevanju verige žage vedno uporabljajte zaščitne rokavice.
- Veriga žage in meč sta takoj po uporabi še vroča. Pred kakršnim koli delom na orodju počakajte, da se zadosti ohladita.

Za odstranjevanje verige žage izvedite naslednje korake:

1. Pritisnite in v celoti odprite vzvod, dokler se ne ustavi.

SI.8

2. Obrnite nastavljalno številčnico v smeri „-“, da sprostite napetost verige žage.

SI.9

3. Obrnite vzvod v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite pokrov verižnika, da ga lahko snamete.
4. Odstranite ščitnik verižnega koluta.
5. Odstranite verigo žage in meč z verižne žage.

Za namestitev verige žage izvedite naslednje korake:

6. Preverite smer verige. Puščična oznaka na verigi kaže smer delovanja verige.

SI.10

7. Namestite en konec verige na zgornjo stran meča, drugega pa okrog verižnika.
8. Namestite meč v pravilnem položaju na verižno žago
9. Obrnite nastavljalno številčnico v smeri „-“, da premaknete vpenjalni zatič v smeri puščice.

SI.11

10. Namestite pokrov verižnika na verigo žage, tako da je nastavljalni zatič postavljen na majhno luknjo v meču.

SI.12

11. V celoti obrnite ročico v smeri urinega kazalca in za četrt obrata nazaj, da ohranite sproščenost za nastavitev napetosti verige.
12. Obrnite nastavljalno številčnico in sprostite napetost verige.
13. Vzvod obrnite v smeri urinega kazalca, da pritrdite pokrov verižnika.

SI.13

14. Pritisnite in vrnite vzvod v izhodiščni položaj.

Nastavitev napetosti verige

Veriga se po več delovnih urah lahko sprosti. Zato pred zagonom občasno preverjajte napetost verige.

1. Pritisnite in v celoti odprite vzvod, dokler se ne zaskoči. Obrnite ga v nasprotni smeri urinega kazalca, da rahlo sprostite pokrov verižnika.

SI.14

2. Rahlo dvignite konico meča.

SI.15

3. Obrnite nastavljalno številčnico, da sprostite napetost verige žage. Zategnite verigo žage, dokler se spodnja stran verige žage ne prilega v vodilo meča (glejte krog na sliki).
4. Še vedno rahlo držite meč, nato pa po nastavljanju napetosti verige zategnite pokrov verižnika. Prepričajte se, ali se morda veriga žage na spodnji strani ne zrahlja.
5. Pritisnite in vrnite vzvod v izhodiščni položaj.

SI.16

Prepričajte se, ali se veriga žage dobro prilega na spodnjo stran meča.

⚠️ POZOR:

- Verige žage ne zategnite preveč. Če je veriga preveč napeta, lahko pride do poškodbe verige, prezgodnje obrabe meča ali zloma nastavljalne številčnice.
- Preohlapna veriga lahko odskakuje in predstavlja nevarnost nesreče.
- Izvedite postopek nameščanja ali odstranjevanja verige žage v čistem prostoru, kjer ni lesnega prahu in podobnega.

Ostroga (dodatna oprema)

SI.17

Za namestitev ostroge izvedite naslednje korake:

1. Odstranite pokrov verižnika, verigo žage in meč, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
2. Poravnajte luknje ostroge z luknjami verižne žage.
3. Trdno jih privijte z vijaki.

DELOVANJE

⚠️ POZOR:

Ne pokrivajte prezračevalnih odprtín, saj bo to povzročilo pregrevanje in poškodbe orodja.

Mazanje

SI.18

Veriga žage se samodejno maže, kadar orodje deluje. Preverite preostalo količino olja v rezervoarju za olje prek kontrolnega okenca za olje.

Za dolivanje v rezervoar odstranite pokrovček z odprtine rezervoarja za olje.

Ko je rezervoar napolnjen, vedno privijte priložen pokrovček rezervoarja za olje na verižno žago.

⚠️ POZOR:

- Pri prvem polnjenju verižne žage z verižnim oljem ali pri polnjenju povsem izpraznjenega rezervoarja je treba olje nujno naliti do spodnjega roba polnilnega nastavka. V nasprotnem primeru se olje ne dovaja v zadostni meri.
- Kot verižno olje uporabljajte izključno olje za verižne žage Makita ali olje, ki je na voljo na tržišču.
- Nikoli ne uporabljajte olja, ki vsebuje prah in delce ali eteričnega olja.
- Kadar obrezujete drevesa, uporabite rastlinsko olje. Mineralna olja lahko škodujejo drevsom.
- Kadar obrezujete drevesa, nikoli ne silite verižne žage.
- Preden odrežete do konca, se prepričajte, ali je priloženi pokrovček rezervoarja za olje na svojem mestu.

SI.19

Držite verižno žago stran od dreves. Zaženite jo in počakajte, dokler ni veriga žage zadosti namazana.

Pred vklopom ostrogo naslonite na vejo, ki jo boste odrezali. Sicer lahko pride do majanja meča, posledica pa je telesna poškodba upravljavca.

Les prežagajte tako, da žago enostavno premikate navzdol.

DELO Z VERIŽNO ŽAGO

⚠️ POZOR:

- Uporabniki, ki jo prvič uporabljajo, morajo za pridobivanje izkušenj vaditi z rezanjem debel na kozi za žaganje.
- Pri žaganju predhodno vrezanega lesa uporabljajte varno podporo (kozo za žaganje). Ne umirjajte obdelovanca s stopalom in ne dovolite, da ga druga oseba drži ali umirja.
- Okrogle obdelovance zavarujte pred vrtenjem.

Obrezovanje dreves

SI.20

⚠️ POZOR:

- Med delovanjem motorja ne približujte delov telesa verigi.
- Kadar motor deluje, trdno držite verižno žago z obema rokama.
- Ne segajte predaleč. Ves čas pazite na ustrezno oporo in ravnotežje.

Pred vklopom ostrogo naslonite na vejo, ki jo boste odrezali. Če pri rezanju ne naslonite ostroge na vejo, lahko pride do majanja meča, posledica pa je telesna poškodba upravljavca.

SI.21

Kadar režete debele veje, najprej naredite plitek rez od spodaj, nato pa rez dokončajte od zgoraj.

SI.22

Če boste poskušali odrezati debele veje s spodnje strani, se lahko zarezaja v veji zapre in ujame verigo žage. Če boste poskušali odrezati debele veje od zgoraj brez plitkega reza spodaj, se lahko vej razcepi.

SI.23

Če ne morete odrezati lesa v enem delovnem koraku:

Rahlo pritisnite na ročaj in nadaljujte z žaganjem, verižno žago pa malo povlecite nazaj; nato premaknite ostrogo malo nižje in dokončajte rez, tako da dvignete ročaj.

Odrezovanje

SI.24

Pri odrezovanju pristonite ostrogo na les, kot kaže slika. Zarezite z verižno žago v les. Medtem dvignite žago z zgornjim ročajem in jo vodite s sprednjim ročajem. Ostrogo uporabite kot vrtišče.

Nadaljujte z rahlim pritiskanjem na sprednji ročaj. Pri tem vlecite žago nekoliko nazaj. Pristonite ostrogo globlje in spet dvigajte sprednji ročaj.

Kadar režete več kosov lesa, verižno žago med posameznimi rezi izklopite.

SI.25

⚠️ POZOR:

- Pri rezanju z zgornjo stranjo meča lahko žaga v primeru zagozdenja verige sunkovito udari proti uporabniku. Iz tega razloga režite s spodnjo stranjo meča, saj se žaga v primeru zagozdenja verige premakne stran od telesa.

SI.26

Če režete napeti les, morate zarezati najprej na napeti strani (A). Nato izvedite ločilni rez na natezni strani (B). Na ta način lahko preprečite zagozdenje meča.

Obvejevanje

⚠️ POZOR:

- Obvejevanje smejo izvajati samo ustrezno usposobljene osebe. Obstaja nevarnost poškodb zaradi povratnega udarca.

Pri obvejevanju morate verižno žago podpreti čim bliže deblu. V izogib povratnemu udarcu nikoli ne žagajte s konico meča.

Bodite posebej pozorni na napete veje. Visečih vej ne režite od spodaj.

Med obvejevanjem ne smete stati na ležečem deblu.

Vbodni in vzdolžni rezi

⚠️ POZOR:

- Vbodne in vzdolžne reze smejo izvajati samo ustrezno usposobljene osebe. Obstaja nevarnost poškodb zaradi povratnega udarca.

SI.27

Vzdolžne reze izvajajte pod čim manjšim kotom. Potrebna je posebna mera previdnosti, saj uporaba ostroge ni mogoča.

Podiranje dreves

⚠️ POZOR:

- Podiranje dreves smejo izvajati samo ustrezno usposobljene osebe. Delo je nevarno.

Pri podiranju dreves upoštevajte lokalne predpise.

SI.28

- Pred začetkom podiranja drevesa zagotovite:
 - (1) da se v območju podiranja dreves nahajajo samo delavci, ki dejansko sodelujejo pri podiranju,
 - (2) da je zagotovljen varen umik vseh udeleženihih oseb na obeh straneh osi podiranja pod kotom približno 45°. Upoštevajte povečano nevarnost spotikanja na električnem kablu.
 - (3) da je vzožje debela očiščeno vseh tujkov, grmičevja in vej,
 - (4) Pred podiranjem morate preveriti smer padca in zagotoviti, da se v območju 2 / 2 kratnika dolžine drevesa ne nahajajo niti osebe niti predmeti.
- Pri vsakem drevesu upoštevajte naslednje:
 - smer nagiba,
 - majave ali suhe veje,
 - višino drevesa,
 - naravni previs,
 - trhlost drevesa.
- Upoštevajte hitrost in smer vetra. Dreves ni dovoljeno podirati ob močnih sunkih vetra.
- Obrezovanje oprijetih korenin: začnite pri največjih koreninah. Najprej naredite navpičen in nato vodoraven rez.

SI.29

- Izdelava zaseka: Zasek določa smer padanja in vodi drevo med padanjem. Zasek naredite na tisti strani, v katero naj pade drevo. Zasek naj bo izrezan čim bolj pri tleh. Najprej naredite vodoraven rez v globini, ki znaša 1/5 - 1/3 premera debela. Zasek ne sme biti prevelik. Nato naredite poševni rez.
- Naredite ustrezne popravke zaseka po vsej širini.

SI.30

- Ločilni rez naredite nekoliko višje od spodnjega roba zaseka. Ločilni rez mora biti izveden v natančni vodoravni liniji. Pred zasekom naj ostane približno 1/10 premera debela kot prelomni del. V neprežaganem deblu služi prelomni del kot tečaj. Tega ne smete nikoli prežagati, saj je padec drevesa potem nepredvidljiv. V ločilni rez pravočasno vstavite kline.
- Ločilni rez smete zavarovati samo s klini iz plastike ali aluminija. Uporaba železnih klinov je prepovedana.
- Med padanjem drevesa se postavite bočno od drevesa. Oddaljite se v območju kota 45° v nasprotni smeri padanja drevesa (glejte sliko "Območje padanja"). Bodite pozorni na padajoče veje.
- Treba je načrtovati izhodno pot in jo po potrebi očistiti pred začetkom rezanja. Izhodna pot se mora raztezati nazaj in hrbtno diagonalno od pričakovane linije padanja, kot je prikazano v sliki.

SI.31

Prenašanje orodja

SI.32

Pred prenašanjem orodja vedno odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja in prekrijte meč s pokrovom meča. Prav tako pokrijte akumulatorsko baterijo s pokrovom za akumulator.

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.
- Med pregledi ali vzdrževanjem vedno uporabljajte rokavice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Brušenje verige žage

⚠️ POZOR:

- Pri vseh opravilih na verižni žagi obvezno odstranite akumulatorsko baterijo in si nadenite zaščitne rokavice.

SI.33

Verigo nabrusite:

- če opazite mokasto žagovino pri žaganju vlažnega lesa,
- če veriga tudi pri močnejšem pritisku le stežka prodira v les,
- če je rezilni rob vidno poškodovan,
- če žago med prodiranjem v les vleče postrani v levo ali desno. Do tega pride zaradi neenakomerno nabrušene verige ali zaradi enostranske poškodbe.

Verigo brusite pogosto, vendar s čim manjšim odvzemanjem materiala.

Za brušenje praviloma zadoščajo dva do trije potegi s pilo. Po večkratnem brušenju verige odnesite verigo na brušenje v pooblaščen servis MAKITA.

Merila za brušenje:

- Dolžine vseh rezalnikov morajo biti enake. Različno visoki rezalni zobci povzročajo grob tek verige, zaradi katerega se veriga lahko pretrga.
- Verigo nabrusite takoj, ko opazite, da je dosežena minimalna dolžina rezalnih zob 3 mm. V tem primeru namestite novo verigo.
- Debelina odrezkov je odvisna od odmika med omejevalnikom globine (okrogli rob) in rezalnim robom.
- Za doseganje maksimalne zmogljivosti rezanja mora odmik med rezalnim robom in omejevalnikom globine znašati:
 - Rezalni zobec verige 90PX: 0,5 mm
 - Rezalni zobec verige 91PX: 0,65 mm
 - Rezalni zobec verige 25AP: 0,65 mm

SI.34

OPOZORILO:

- Prevelik odmik povečuje nevarnost povratnega udarca.
- Vsi rezalni zobci morajo biti nabrušeni pod kotom 30°. Različni koti brušenja povzročijo grob, neenakomeren tek verige, hitro obrabljanje in pretrg verige.
- Čelni kot rezalnega zoba je mogoče doseči z ustrežno globino prodiranja z okroglo pilo. Ustrezen čelni kot samodejno dosežete tako, da pravilno vodite pilo, ki je predpisana za brušenje.
- Stranski koti zobcev vseh verig žage so naslednji:
 - Rezalni zobec verige 90PX: 75°
 - Rezalni zobec verige 91PX: 80°
 - Rezalni zobec verige 25AP: 85°

SI.35

Pila in vodenje pile

- Za brušenje verige uporabljajte posebno okroglo pilo za verige (izbirni dodatni pribor). Običajne okrogle pile niso primerne.
- Premer okrogle pile za vse verige žage je naslednji:
 - Rezalni zobec verige 90PX: 4,5 mm
 - Rezalni zobec verige 91PX: 4,0 mm
 - Rezalni zobec verige 25AP: 4,0 mm
- Pilo vodite tako, da brusi rezalni zobec samo med potiskanjem naprej. Med povratnimi gibi pilo dvignite z rezalnega zobca.
- Najprej nabrusite najkrajši rezalni zobec. Dolžina tega zobca naj potem služi kot merilo za višino vseh ostalih rezalnih zobcev verige žage.

SI.36

- Pilo vodite v skladu s prikazom na sliki.
- Pilo je lažje voditi, če nanjo namestite držalo (dodatna oprema). Držalo ima oznake za pravilen kot brušenja 30° (oznake je treba poravnati vzporedno z verigo) in omejuje globino prodiranja (4/5 premera pile).

SI.37

- Ko je veriga nabrušena, preverite višino omejevalnika globine z merilom za verige (dodatna oprema).

SI.38

- Morebitne štrline, tudi če so minimalne, popravite s posebno ploščato pilo (dodatna oprema).
- Omejevalnik globine spredaj ponovno zaoblite.

Čiščenje meča

SI.39

Odrezki in žagovina se boso nabrali v utoru meča, ga zamašili in preprečevali pretok olja. Med ostrenjem ali zamenjavo verige žage vedno očistite in žagovino.

Čiščenje odprtine za izpust olja

Majhen prah ali delci se lahko med delovanjem naberejo v odprtini za izpust olja.

Majhen prah ali delci, ki so se nabrali v odprtini za izpust olja, lahko preprečujejo pretok olja in povzročijo nezadostno mazanje celotne verige žage.

Če pride do slabega dovajanja verižnega olja na vrhu meča, očistite odprtino za izpust olja po naslednjem postopku.

Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.

Z orodja odstranite pokrov verižnika in verigo žage. (Glejte razdelek z naslovom „Namestitve ali odstranitve verige žage“.)

SI.40

Odstranite majhen prah ali delce s ploščatim izvijačem z vitkim kovinskim delom ali podobnim.

Vstavite akumulatorsko baterijo v orodje.

Povlecite sprožilno stikalo, da odstranite nabrani prah ali delce z odprtine za izpust olja, tako da izpustite verižno olje.

Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.

Namestite pokrov verižnika in verigo žage nazaj na orodje.

Ponovno nameščanje verižnika

SI.41

Preden namestite novo verigo, preglejte stanje verižnega koluta.

POZOR:

- Obrabljen verižnik bo poškodoval novo verigo žage. Verižnik je treba nujno zamenjati. Verižnik je treba namestiti, tako da je vedno obrnjen, kot je prikazano na sliki.

SI.42

Pri vsaki menjavi verižnega koluta je treba vstaviti nov vskočnik.

Menjava oglenih krtačk

SI.43

Ogleni krtački odstranjujte in preverjajte redno. Ko sta obrabljeni do meje obrabljenosti, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsnili v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

SI.44

Z izvijačem odstranite pokrova krtačk. Izvlecite izrabljeni ogleni krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

Shranjevanje orodja

Orodje pred shranjevanjem očistite. Odstranite vse odrezke in žagovino z orodja, preden odstranite pokrov verižnika. Po čiščenju naj orodje deluje brez obremenitve, da se namažeta veriga žage in meč.

Meč pokrijte s pokrovom meča.

Odstranite olje iz rezervoarja za olje, da ga izpraznite, in spravite verižno žago.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Navodila za periodično vzdrževanje

Za zagotavljanje dolge življenjske dobe, preprečevanje poškodb in za zagotavljanje polno delovanje varnostnih funkcij je treba redno izvajati naslednja vzdrževanja.

Zahtevki iz naslova garancije se lahko upoštevajo samo, če se ta dela izvajajo redno in pravilno. Če se predpisana vzdrževanja ne izvajajo, lahko pride do nesreč!

Uporabnik verižne žage ne sme izvajati vzdrževalnih del, ki niso opisana v navodilih za uporabo. Vsa takšna dela mora izvesti pooblaščen servis.

Čas delovanja Element		Pred uporabo	Vsak dan	Vsak teden	Vsake 3 mesece	Letno	Pred shranjevanjem
Verižna žaga	Pregled.	<input type="radio"/>					
	Čiščenje.		<input type="radio"/>				
	Pooblaščen servis mora pregledati.					<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Veriga žage	Pregled.	<input type="radio"/>					
	Ostrenje, če je potrebno.						<input type="radio"/>
Meč	Pregled.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
	Odstranite z verižne žage.						<input type="radio"/>
Zavora verige	Preverite delovanje.	<input type="radio"/>					
	Potreben pravočasen pregled v pooblaščenem servisu.				<input type="radio"/>		
Mazanje verige	Preverite hitrost dovajanja olja.	<input type="radio"/>					
Sprožilno stikalo	Pregled.	<input type="radio"/>					
Sprostilni gumb	Pregled.	<input type="radio"/>					
Pokrovček rezervoarja za olje	Preverite tesnjenje.	<input type="radio"/>					
Lovilnik verige	Pregled.			<input type="radio"/>			
Vijaki in matice	Pregled.			<input type="radio"/>			

014804

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden prosite za popravilo, najprej izvedite lasten pregled. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati orodja. Namesto tega vprašajte v pooblaščenem servisu Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

Stanje napačnega delovanja	Vzrok	Ukrep
Verižna žaga se ne zažene.	Akumulatorski bateriji nista vstavljeni.	Vstavite napolnjeni akumulatorski bateriji.
	Težave z akumulatorjem (pod napetostjo).	Napolnite akumulatorsko baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
Veriga ne teče.	Aktivirana zavora verige.	Sprostite zavoro verige.
Motor po kratkem času uporabe ugasne.	Nivo napolnjenosti akumulatorja je nizek.	Napolnite akumulatorsko baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
Ni olja na verigi.	Rezervoar za olje je prazen.	Napolnite rezervoar za olje.
	Utor vodila za olje je umazan.	Očistite utor.
	Dovod olja ni pravilno nastavljen.	Prilagodite količino dovajanja olja.
Ne dosega največjega števila vrtijajev.	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena.	Vstavite akumulatorsko baterijo, kot je opisano v navodilih.
	Moč akumulatorja popušča.	Napolnite akumulatorsko baterijo. Če polnjenje ni učinkovito, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Vprašajte v vašem lokalnem pooblaščenem servisu glede popravila.
Veriga se ne ustavi, tudi če je zavora verige sprožena: Takoj ustavite stroj!	Zavorni trak obrabljen.	Vprašajte v vašem lokalnem pooblaščenem servisu glede popravila.
Neobičajno tresenje: takoj ustavite stroj!	Ohlapen meč ali veriga žage.	Prilagodite meč in napetost verige žage.
	Napačno delovanje orodja.	Vprašajte v vašem lokalnem pooblaščenem servisu glede popravila.

014805

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Originalna akumulator in polnilnik Makita
- Veriga žage
- Meč
- Pokrov meča
- Pila
- Vrečka za orodje

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1-1. Treguesi i kuq	13-2. Leva	31-3. Drejtimi i nxjerrjes
1-2. Butoni	14-1. Kapaku i rrotës udhëzuese	32-1. Kapaku i shufrës udhëzuese
1-3. Kutia e baterisë	14-2. Leva	32-2. Kapaku i baterisë
2-1. Shënim me yll	15-1. Liruesi	34-1. Gjatësia e prerjes
3-1. Treguesi i baterisë	15-2. Shtërnguesi	34-2. Distanca ndërmjet tehut prerës dhe matësit të gjatësisë
4-1. Butoni i bllokimit	15-3. Disku i rregullimit	34-3. Minimumi 3 mm
4-2. Këmbëza e çelësit	15-4. Shufra udhëzuese	35-1. Këndi i pllakës anësore
5-1. Mbrojtësja e përparme e duarve	15-5. Zinxhiri i sharrës	40-1. Kaçavidë me kanal
5-2. Kycja	16-1. Kapaku i rrotës udhëzuese	41-1. Rrota udhëzuese
5-3. Shkyçja	16-2. Leva	41-2. Unaza bllokuese
6-1. Vida rregulluese	18-1. Kapaku i depozitës të vajit	42-1. Unaza bllokuese
8-1. Kapaku i rrotës udhëzuese	18-2. Dritarja e kontrollit të vajit (për rimbushjen e depozitës me vaj)	42-2. Rrota udhëzuese
8-2. Leva	18-3. Dritarja e kontrollit të vajit	43-1. Shenja kufizuese
9-1. Disku i rregullimit	20-1. Amortizator me maja	44-1. Kapaku i mbajtëses së karboncinave
10-1. Rrota udhëzuese	28-1. Zona e prerjes së druve	44-2. Kaçavida
11-1. Kunji i rregullimit	31-1. Drejtimi i prerjes së drurit	
12-1. Vrima	31-2. Zonë rreziku	
12-2. Shufra udhëzuese		
13-1. Kapaku i rrotës udhëzuese		

SPECIFIKIMET

Modeli		DUC252		DUC302
Shufër udhëzuese standarde	Gjatësia e shufrës udhëzuese	250 mm		300 mm
	Gjatësia e prerjes	23 cm	24 cm	28 cm
	Lloji	Shufra e hundëzës së rrotës së dhëmbëzuar	Shufra prerëse	Shufra e hundëzës së rrotës së dhëmbëzuar
Zinxhir sharre standard	Lloji	91PX	25AP	90PX
	Këndi i pjerrësisë	9,5 mm (3/8")	6,35 mm (1/4")	9,5 mm (3/8")
	Ingranazhi	1,3 mm (0,05")	1,3 mm (0,05")	1,1 mm (0,043")
	Nr. i lidhjeve të transmisionit	40	60	46
Rrota udhëzuese	Numri i dhëmbëve	6	9	6
	Këndi i pjerrësisë	9,5 mm (3/8")	6,35 mm (1/4")	9,5 mm (3/8")
Lartësia e përgjithshme (pa shufrën udhëzuese)		316 mm		
Peshë neto	*1	4,1 kg		
	*2	4,6 kg		4,7 kg
Shpejtësia e zinxhirit për minutë		8,3 m/s (500 m/min)		
Vëllimi i depozitës së vajit të zinxhirit		85 cm ³		
Tensioni nominal		DC 36 V		DC 36 V

• Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.

• Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

*1 Peshë, me kutinë më të madhe të baterisë, pa shufrën udhëzuese dhe zinxhir, depozitën e vajit të boshatisur, sipas EN ISO 11681-2.

*2 Peshë, me kutinë e baterisë, shufrën udhëzuese dhe zinxhirin, depozitën e vajit të mbushur, sipas EPTA-Procedura 01/2003.

PARALAJMËRIM: Përdorni kombinimin përkatës të shufrës udhëzuese dhe zinxhirit të sharrës. Përndryshe, mund të shkaktohen lëndime serioze.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



• Lexoni manualin e përdorimit.



• Mbani mbrojtëse për sytë.



• Mbani mbrojtëse për veshët.



• Mbani helmëtë, syze dhe mbrojtëse për veshët.



• Përdorni mbrojtëse të përshtatshme për shputat, këmbët, duart dhe krahet.



• Kjo sharrë duhet të përdoret vetëm nga përdoruesit e trajnuar.



• Mos e ekspozoni në shi.



• Gjatësia maksimale e lejuar



• Drejtimi i lëvizjes së zinxhirëve



• Përshtatja e vajit të zinxhirit të sharrës



• Vetëm për vendet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike ose paketën e baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë!

Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike, për bateritë dhe akumulatorët dhe mbetjet nga bateritë dhe akumulatorët dhe implementimin e tyre në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën(at) e baterisë që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

ENE090-1

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për prerje degësh / krasitje pemësh. Gjithashtu është e përshtatshme për shërbime pemësh.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 84,4 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 95,4 dB (A)

Pasiguria (K): 2,5 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

ENG900-1

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Modeli DUC252

Regjimi i punës: Prerja e drurit
Emetimi i dridhjeve (a_{Hv}): 4,7 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DUC302

Regjimi i punës: Prerja e drurit
Emetimi i dridhjeve (a_{Hv}): 6,3 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH030-5

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë:

Sharrë me zinxhir me bateri

Nr. i modelit/ Lloji: DUC252, DUC302

Specifikimet: shikoni tabelën "SPECIFIKIMET".

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN ISO 11682-2

Certifikatë ekzaminimi e llojit EC, Nr.4814056.14007

Ekzaminimi i llojit EC sipas 2006/42/EC është kryer nga:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Germany

Nr. i identifikimit 2140

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

Procedura për shqyrtimin e konformitetit që kërkohet nga direktiva 2000/14/KE ishte në përputhje me shtojcën V.

Niveli i matur i fuqisë së zërit: 95,4 dB (A)

Niveli i garantuar i fuqisë së zërit: 98 dB (A)



000331

Yasushi Fukaya
Drejtor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

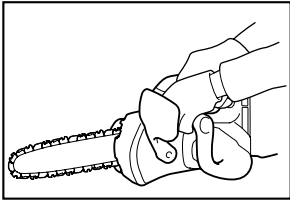
GEB118-1

Paralajmërimet për sigurinë e sharrës me zinxhir me bateri:

- Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg zinxhirit të sharrës ndërkohë që sharra me zinxhir është duke punuar. Përpara se të ndizni sharrën me zinxhir, sigurohuni që sharra të mos ketë prekur asgjë. Një moment hutimi gjatë punës me sharrën me zinxhir mund të shkaktojë ngecjen e rrobave ose trupit në sharrë.**
- Kur e mbani me të dyja duart, gjithmonë mbajeni sharrën me zinxhir me dorën e djathtë në dorezën e pasme dhe me dorën e majtë në dorezën e përparme. Mbajtja e sharrës me zinxhir në vendosje të anasjellë të duarve rrit rrezikun e lëndimit personal dhe nuk duhet bërë kurrë.**
- Mbajeni veglën elektrike vetëm nga sipërfaqet mbajtëse të izoluar sepse zinxhiri i sharrës mund ketë kontakt me telat elektrikë të fshehur. Zinxhiri i sharrës që ka kontakt me një tel elektrik "të ngarkuar" mund të "ngarkojë" pjesët metalike të ekspozuara të veglës elektrike dhe mund t'i japë punëtorit goditje elektrike.**
- Mbani syze sigurie dhe mbrojtëse për dëgjimin. Rekomandohen pajisje të tjera mbrojtëse për kokën, duart, këmbët dhe shputat. Rrobat e përshtatshme mbrojtëse pakësojnë lëndimin personal nga ashklat fluturuese ose nga kontakti aksidental me zinxhirin e sharrës.**
- Gjithmonë mbani bazament të qëndrueshëm. Sipërfaqet e rrëshqitshme apo të paqëndrueshme mund shkaktojnë humbjen e ekuilibrit apo kontrollit të sharrës me zinxhir.**
- Bëni kujdes nga zbrapsja kur prisni një degë të tendosur. Dega e tendosur mund ta godasë përdoruesin dhe/ose ta nxjerrë sharrën me zinxhir**

jashtë kontrolli kur ndodh lirim i tensionit të degëve.

- Bëni shumë kujdes kur prisni degë të thata ose pemë të reja. Materiali i hollë mund të kapë zinxhirin e sharrës dhe t'ju godasë ose t'ju rrezojë.**
- Mbajeni sharrën me zinxhir nga doreza e përparme kur sharra të jetë e fikur dhe larg nga trupit. Vendosni kapakun e shufrës udhëzuese sa herë që transportoni ose magazinoni sharrën me zinxhir. Transportimi i duhur i sharrës me zinxhir pakëson mundësinë e kontaktit aksidental me zinxhirin e sharrës.**
- Ndiqni udhëzimet për lubrifikimin, tendosjen e zinxhirit dhe aksesorët zëvendësues. Zinxhiri i tendosur ose i lubrifikuar në mënyrë jo të duhur mund të thyhet ose mund të shtojë mundësinë e forcave zbrapsëse.**
- Mbajini dorezat të thata, të pastra dhe të paljera me vaj ose graso. Dorezat e lyera me graso ose me vaj janë të rrëshqitshme dhe shkaktojnë humbje të kontrollit.**
- Prisni vetëm dru. Mos e përdorni sharrën me zinxhir për qëllime jo të synuara. Për shembull: mos e përdorni sharrën me zinxhir për prerjen e materialeve plastike, materialeve prej tulle ose materialeve të ndërtimit jo prej druri. Përdorimi i sharrës me zinxhir për veprime të ndryshme nga ato për të cilat është synuar mund të rezultojë në situata të rrezikshme.**
- Shkaqet dhe parandalimi i forcave zbrapsëse nga punëtori:**
Forcat zbrapsëse mund të ndodhin kur pjesa e përparme ose maja e shufrës udhëzuese prekin një objekt ose kur druri afrohet dhe bllokun zinxhirin e sharrës në pikëprejere.
Në disa raste, kontakti me majën mund të shkaktojë një reagim të kundërt të papritur, duke e goditur shufrën udhëzuese lart dhe drejt punëtorit. Bllokimi i zinxhirit të sharrës përgjatë shufrës udhëzuese mund ta kthejë shufrën menjëherë mbropa drejt punëtorit.
Secili prej këtyre reagimeve mund t'ju shkaktojë humbjen e kontrollit të sharrës, gjë e cila mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal. Mos u mbështetni vetëm në pajisjet mbrojtëse të integruara në sharrë. Si përdorues i sharrës me zinxhir, duhet të ndërmerrni disa hapa që të shmangni aksidente ose lëndime gjatë prerjeve. Zbrapsja është rezultat i keqpërdorimit dhe/ose procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit të veglës dhe mund të shmanget duke marrë masat e mëposhtme parandaluese:
- Mbajeni sharrën me zinxhir të shtërnguar, duke i vendosur gishtat rreth dorezave të saj dhe të dyja duart mbi sharrë, dhe poziciononi trupin dhe krahun në mënyrë që të mund t'i rezistoni forcave zbrapsëse. Nëse merren masat e duhura parandaluese, punëtori mund t'i kontrollojë forcat zbrapsëse. Mos e lëshoni sharrën me zinxhir.



014673

- **Mos e kaloni dhe mos prisni mbi lartësinë e shtatullave.** Kjo ndihmon parandalimin e kontaktit të pasynuar me majën dhe mundëson kontroll më të mirë të sharrës me zinxhir në situata të papritura.
 - **Përdorni vetëm fletë dhe zinxhirë zëvendësimi të specifikuar nga prodhuesi.** Fletët dhe zinxhirët jo të duhur mund të shkaktojnë thyerjen e zinxhirit dhe/ose zbrapsje.
 - **Ndiqni udhëzimet e prodhuesit mbi mprehjen dhe mirëmbajtjen e zinxhirit të sharrës.** Ulja e nivelit të matësit të thellësisë mund të shkaktojë zbrapsje të tepërt.
13. Përpara se të filloni punën, kontrolloni që zinxhiri i sharrës punon siç duhet dhe që gjendja e tij është në përputhje me rregullat e sigurisë. Veçanërisht kontrolloni që:
- Freni i zinxhirit funksionon siç duhet;
 - Freni i ndalimit funksionon siç duhet;
 - Kapaku i fletës dhe i rrotës udhëzuese të jetë vendosur siç duhet;
 - Zinxhiri të jetë mprehur dhe tendosur në përputhje me rregulloret;
14. **Mos e ndizni sharrën me zinxhir me kapak të vënë.** Ndezja e sharrës me zinxhir me kapak të vënë mund të sjellë kërcimin e kapakut përpara duke shkakuar lëndim të personit dhe dëmtimin e objekteve rreth përdoruesit.

Paralajmërimet kryesore specifike të sigurisë të sharrës me zinxhir me dorëzë

1. Kjo sharrë me zinxhir është krijuar veçanërisht për përkujdesjen dhe operacionet e pemëve. Sharra me zinxhir synohet të përdoret vetëm nga përdoruesit e trajnar. Zbatoni të gjitha udhëzimet, procedurat dhe rekomandimet nga organizata profesionale përkatëse. Në të kundërt mund të ndodhin aksidente fatale. Rekomandohet që gjithmonë të përdorni një platformë me ngritje (makinë me kovë, ashensor) për të sharrur pemët. Teknikat e përdorimit në gjendje të varur me litar janë tepër të rrezikshme dhe kërkojnë trajnim special. Përdoruesit duhet të jenë të trajnuar dhe të familjarizohen me përdorimin e pajimeve të sigurisë dhe teknikat e ngjitjes. Gjithmonë përdorni rripat, litarët dhe kllapat përkatëse kur punoni nëpër pemë. Gjithmonë përdorni pajime shtrënguese sipër përdoruesin edhe sharrën.
2. Kryeni pastrimin dhe mirëmbajtjen para magazinimit në përputhje me manualin e përdorimit.

3. Siguroni pozicionimin e sigurt të sharrës me zinxhir gjatë transportimit të makinerisë për të shmangur derdhjen e karburantit apo vajit, dëmtimin e veglës dhe lëndimet personale.
4. Kontrolloni rregullisht funksionimin e frenës së zinxhirit.
5. Mos e rimbushni vajin e zinxhirit afër zjarrit. Kurrë mos pini duhan kur mbushni vajin e zinxhirit.
6. Rregulloret kombëtare mund të kufizojnë përdorimin e sharrës me zinxhir.
7. Nëse pajisja përplasat fort ose bie, kontrolloni gjendjen e saj para se të vazhdoni punën. Kontrolloni kontrollat dhe pajisjet e sigurisë për keqfunksionim. Nëse ka dëmtime ose dyshoni për dëmtime, dërgojeni për inspektim dhe riparim në qendrën e autorizuar të shërbimit.
8. Gjithmonë aktivizoni frenën e zinxhirit para ndezjes së sharrës me zinxhir.
9. Mbajeni sharrën fort pa lëvizur për të mënjanuar rreshqitjen (lëvizjen rreshqitëse) ose kërcimin e sharrës kur filloni një prerje.
10. Në fund të prerjes, bëni kujdes të ruani ekuilibrin tuaj si pasojë e "rënies".
11. Logarisni edhe drejtimin dhe shpejtësinë e erës. Shmangni tallashin dhe blozën e vajit të zinxhirit.

Pajisje mbrojtëse

1. **Për të shmangur lëndimet në kokë, sy, dorë ose këmbë, si dhe për të mbrojtur dëgjimin gjatë vënies në punë të sharrës me zinxhir duhet të përdorni pajisjet e mëposhtme mbrojtëse:**
 - Rrobat duhet të jenë të përshtatshme, pra, duhet të jenë të puthitura pas trupit, por jo aq sa t'ju pengojnë. Mos mbani bizhuteri ose mos vishni rroba që mund të ngecin nëpër shkurre dhe degë pemësh. Nëse keni flokë të gjatë, gjithmonë mbani një rretë flokësh!
 - Kur punoni me sharrën me zinxhir është e domosdoshme të mbani një helm të mbrojtëse. **Helmata mbrojtëse** duhet të kontrollohet në intervale të rregullta për dëmtim dhe duhet të ndërrohet pas maksimumi 5 vjetësh. Përdorni vetëm helmata mbrojtëse të miratuara.
 - **Ekрани mbrojtës i fytyrës** i helmëtës mbrojtëse (ose syzet) ju mbrojnë nga tallashi dhe ashkat e drurit. Gjatë përdorimit të sharrës me zinxhir mbani gjithmonë syze mbrojtëse ose ekran mbrojtës për fytyrën për të parandaluar lëndimet në sy.
 - Mbani **pajime mbrojtëse nga zhurmat** (kufje, tapa veshësh etj.)
 - **Xhaketa mbrojtëse** përbëhet nga 22 shtresa najloni dhe e mbron përdoruesin nga prerjet. Gjithmonë duhet të mbahet veshur kur punoni në platforma në lartësi (makina me kovë, ashensor), që nga platformat e montuara mbi shkallë apo kur ngjiteni me litar.

- **Struktura mbrojtëse dhe kominoshet** kanë përbërje najloni me 22 shtresa dhe mbrojnë nga prerjet. Ne e rekomandojmë shumë përdorimin e tyre.
- Gjatë përdorimit të sharrës me zinxhir duhet të mbahen gjithmonë **doreza të veçanta** me lëkurë të trashë, të cilat janë pjesë e pajimeve të rekomanduara.
- Gjatë përdorimit të sharrës me zinxhir duhet të mbani veshur **çizme sigurie** ose **këpucë sigurie** të pajisura me shollë kundër rrëshqitjes, majë çeliku dhe pajime mbrojtëse për këmbën. Këpucët e sigurisë të pajisura me një shtresë mbrojtëse mundësojnë mbrojtje nga prerjet dhe garantojnë një bazament të sigurt. Për të punuar në pemë, çizmet e sigurisë duhet të jenë të posaçme për teknikat e ngjitjes.

Dridhja

1. Individët me probleme në qarkullimin e gjakut që i ekspozohen dridhjeve të tepërta mund të pësojnë dëmtime të enëve të gjakut ose në sistemin nervor. Dridhjet mund të shkaktojnë simptomat e mëposhtme në gishta, duar ose kyçe: "Përgjumje" (mpirje), therje, dhimbje, një ndjesi shpuese, ndryshim të ngjyrës së lëkurës ose të vetë lëkurës. **Nëse përjetoni ndonjë nga këto simptoma vizitohuni nga një mjek!** Për të ulur rrezikun e "sëmundjes së dridhjeve të shpeshta", mbajini duart të ngronta gjatë punës dhe mirëmbajeni pajisjen dhe aksesoret.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. **KEQPËRDORIMI** ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime personale serioze.

ENC007-8

UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

PËR KUTINË E BATERISË

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. **Mos e hiqni kutinë e baterisë.**
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.

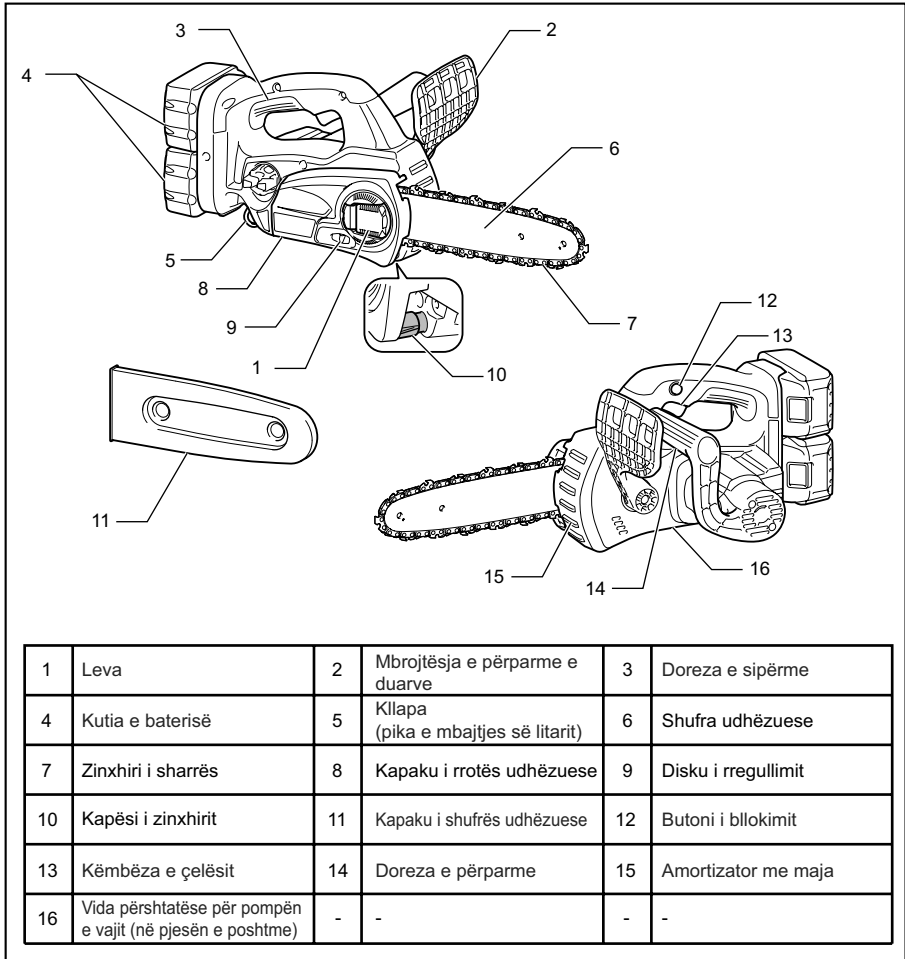
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) **Mos i prekni polet me materiale të tjera përcjellëse.**
 - (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
 - (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.**
6. **Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 ° C (122 ° F).**
7. **Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.**
8. **Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.**
9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
10. **Zbatoni rregulloret lokale rreth asgjësimit të baterisë.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht.** Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht.** Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 ° C-40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. **Ngarkojeni baterinë një herë në gjashtë muaj nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë.**

PËRSHKRIMI I PJESËVE



014648

PËRSHKRIMI I PUNËS

△KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

Fig.1

△KUJDES:

- Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.
- **Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur vendosni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajta fort e veglës dhe kutisë së baterisë mund të bëjë që ato t'ju rrëshqasin nga duart dhe të sjellë dëmtimin e veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndimin e personit.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është bllokuar plotësisht.

△KUJDES:

- Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Nëse jo, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar ju ose personat pranë.
- Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk rrëshqet me lehtësi brenda, ajo nuk është futur siç duhet.

SHËNIM:

- Vegla nuk punon vetëm me një kuti baterie.

Sistemi i mbrojtjes së veglës / baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme. Treguesit ndizen në rrethana të caktuara.

Mbrojtja ndaj mbingarkesës

Kur vegla vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht pa dhënë asnjë shenjë. Nëse ndodh kjo, fikeni veglën dhe ndaloni aplikacionin që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Më pas ndizeni veglën që të rinisë punën.

Mbrojtja e baterisë/veglës nga mbinxehja

Kur bateria/vegla mbinxehet, vegla ndalon automatikisht pa dhënë tregues. Vegla nuk do të ndizet edhe nëse tërhiqet këmbëza e çelësit. Në këtë situatë, lëreni baterinë/veglën të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

SHËNIM:

Mbrojtja e baterisë nga mbinxehja funksionon vetëm me kuti baterie me shenjë e yllit.

Fig.2

Mbrojtja ndaj mbishkarkimit

Fig.3

Kur kapaciteti i baterisë së mbetur pakësohet, treguesi i baterisë pulson në krahun përkatës të baterisë. Nëse puna vazhdon, vegla ndalon dhe treguesi i baterisë ndizet për rreth 10 sekonda. Në këtë rast, ngarkoni kutinë e baterisë.

Veprimi i ndërrimit

△KUJDES:

- Përpara se të vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

Fig.4

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të çelësit, është siguruar një buton zhblokimit.

Për ta ndezur veglën, shtypni butonin e zhblokimit dhe tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Kontrolli i frenit të zinxhirit

SHËNIM:

- Nëse sharra me zinxhir nuk ndizet, freni i zinxhirit duhet të lirohet. Tërhiqni mbrojtësen e përparme të duarve nga pas me forcë derisa ta ndieni që futet në punë.

Mbajeni sharrën me zinxhir me të dyja duart kur e ndizni. Kapni dorezën e sipërme me dorën e djathtë, dorezën e përparme me të majtën. Shufra dhe zinxhiri nuk duhet të prekin asnjë objekt.

Në fillim shtypni butonin e zhblokimit dhe më pas çelësin. Zinxhiri i sharrës do të ndizet menjëherë.

Fig.5

Shtypni mbrojtësen e përparme të duarve duke përdorur pjesën e sipërme të dorës suaj. Zinxhiri i sharrës duhet të ndalojë menjëherë.

△KUJDES:

- Nëse zinxhiri i sharrës nuk ndalon menjëherë gjatë kryerjes së këtij testi, sharra nuk duhet të përdoret në asnjë mënyrë. Konsultohuni me një oficinë riparimi të specializuar MAKITA.

Kontrolli i frenave të ngadalësimit

Ndizni sharrën me zinxhir.

Lironi krejtësisht çelësin. Zinxhiri i sharrës duhet të ndalojë plotësisht brenda një sekonde.

▲KUJDES:

- Nëse zinxhiri i sharrës nuk ndalon brenda një sekonde gjatë kryerjes së këtij testi, sharra nuk duhet të përdoret. Konsultohuni me një oficinë riparimi të specializuar MAKITA.

Rregullimi i lubrifikimit të zinxhirit

Fig.6

Ju mund të ndryshoni normën e furnizimit me vaj nga vida përshtatëse. Sasia e vajit mund të përshtatet me çelës universal.

Kllapa (pika e mbajtjes së litarit)

Fig.7

Kllapa (Pika e mbajtjes së litarit) përdoret për varjen e veglës. Para se të përdorni kllapën, tërhiqeni dhe lidhjeni me litar.

MONTIMI

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Heqja ose instalimi i zinxhirit të sharrës

▲KUJDES:

- Mbani gjithmonë doreza kur instaloni ose hiqni zinxhirin e sharrës.
- Zinxhiri i sharrës dhe shufra udhëzuese akoma janë të nxehta pas përdorimit. Lërimi të ftohen para se të kryeni punë me veglën.

Për të hequr zinxhirin e sharrës, ndiqni hapat e mëposhtëm:

1. Shtypni dhe hapni plotësisht levën derisa ajo të ndalojë.

Fig.8

2. Kthejeni diskun e rregullimit në drejtim “-” për të liruar tendosjen e zinxhirit të sharrës.

Fig.9

3. Rrotullojeni levën në drejtim kundër orar për të liruar kapakun e rrotës së dhëmbëzuar derisa ajo të hiqet.
4. Hiqni kapakun e rrotës së dhëmbëzuar.
5. Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shufrën udhëzuese nga sharra me zinxhirë.

Për të instaluar zinxhirin e sharrës, ndiqni hapat e mëposhtëm:

6. Sigurohuni për drejtimin e duhur të zinxhirit. Shenja e shigjetës në zinxhir tregon drejtimin e zinxhirit.

Fig.10

7. Njërin skaj të zinxhirit të sharrës instaloheni në pjesën e sipërme të shufrës udhëzuese dhe skajin tjetër rreth rrotës së dhëmbëzuar.
8. Vendoseni shufrën udhëzuese në vend mbi sharrën me zinxhir.

9. Rrotulloni diskun e rregullimit në drejtim “-” për të rrëshqitur kunjin rregullues në drejtimin e shigjetës.

Fig.11

10. Vendoseni kapakun e rrotës së dhëmbëzuar mbi sharrën me zinxhir në mënyrë që kunji rregullues të vendoset në një vrimë të vogël të shufrës udhëzuese.

Fig.12

11. Rrotulloni levën plotësisht në drejtim orar dhe një çerek rrotullimi prapa për të mbajtur lirshmërinë e përshtatjes së tendosjes së zinxhirit.
12. Rrotulloni diskun rregullues dhe rregulloni tendosjen e zinxhirit.
13. Rrotulloni levën në drejtim orar për të siguruar kapakun e rrotës së dhëmbëzuar.

Fig.13

14. Shtypeni dhe kthejeni levën në pozicionin e saj fillestar.

Rregullimi i tendosjes së zinxhirit të sharrës

Zinxhiri i sharrës mund të lirohet pas shumë orësh përdorimi. Herë pas here kontrolloni tendosjen e zinxhirit përpara përdorimit.

1. Shtypni dhe hapni plotësisht levën derisa ajo të kërcasë. Rrotullojeni pak në drejtim kundërorar për të liruar paksa kapakun e rrotës së dhëmbëzuar.

Fig.14

2. Ngrini pak majën e shufrës udhëzuese.

Fig.15

3. Rrotulloni diskun rregullues për të rregulluar tendosjen e zinxhirit të sharrës. Shtrëngoni zinxhirin e sharrës derisa pjesa e poshtme e zinxhirit të sharrës të puthitet me shinën e shufrës udhëzuese (shikoni rrethin në figurë).
4. Mbajeni lehtë shufrën udhëzuese dhe shtrëngoni kapakun e rrotës së dhëmbëzuar pas rregullimit të tensionit të zinxhirit. Sigurohuni që zinxhiri i sharrës të mos lirohet në pjesën e poshtme.
5. Shtypeni dhe kthejeni levën në pozicionin e saj fillestar.

Fig.16

Sigurohuni që zinxhiri i sharrës të puthitet ngushtë me anën e poshtme të shufrës.

▲KUJDES:

- Mos e shtrëngoni zinxhirin e sharrës më shumë se sa duhet. Një tendosje tepër e madhe e zinxhirit të sharrës mund të shkaktojë prishjen e zinxhirit të sharrës, konsumimin e shufrës udhëzuese dhe prishjen e diskut rregullues.
- Një zinxhir jo i tendosur sa duhet mund të dalë nga shufra dhe të shkaktojë ndonjë rrezik për aksident.
- Procedurën për heqjen ose instalimin e zinxhirit të sharrës kryejeni në një vend të pastër pa tallash dhe gjëra të ngjashme.

Amortizator me maja (aksesor opsional)

Fig.17

Për ta instaluar amortizatorin me maja, ndiqni hapat vijuese:

1. Hiqni kapakun e rrotës së dhëmbëzuar, zinxhirin e sharrës dhe shufrën udhëzuese siç përshkruhet në këtë manual përdorimi.
2. Përputhni vrimat e amortizatorit me maja përgjatë vrimave të sharrës me zinxhir.
3. Shtrengojini fort me vida.

PËRDORIMI

⚠️KUJDES:

Mos i mbulonni vrimat e ventilimit, sepse kjo mund të shkaktojë mbinxheje ose mund të dëmtojë veglën.

Vajosja

Fig.18

Zinxhiri i sharrës lubrifkohet automatikisht kur vegla është në përdorim.

Kontrolloni sasinë e vajit të mbetur në depozitën e vajit përmes rritares së kontrollit të vajit.

Për të rimbushur depozitën, hiqeni kapakun e depozitës së vajit.

Pas rimbushjes së depozitës, gjithmonë vidhoseni kapakun e depozitës së vajit në sharrën me zinxhir.

⚠️KUJDES:

- Kur mbushni sharrën me zinxhir me vaj të zinxhirit për herë të parë, ose kur mbushni depozitën pasi është boshatisur krejtësisht, shtoni vaj deri në skajin e fundit të pompës. Përndryshe mbushja e vajit mund të jetë e pasaktë.
- Si vaj për zinxhirin e sharrës, përdorni vetëm vaj eksklusiv për sharrat me zinxhir Makita ose vaj të disponueshëm në treg.
- Kurrë mos përdorni vaj me pluhur dhe grimca apo vaj që avullon.
- Kur krasitni pemë, përdorni vaj botanik. Vaji mineral i dëmton pemët.
- Kurrë mos ushtroni forcë mbi sharrën me zinxhir kur krasitni pemë.
- Para se të filloni prerjen, sigurohuni që kapaku i depozitës së vajit të jetë vidhosur tamam.

Fig.19

Mbajeni sharrën me zinxhir larg nga pema. Filloni dhe prisni derisa lubrifikimi i zinxhirit të sharrës të jetë i përshtatshëm.

Prekeni amortizatorin me maja me degën që do të pritët para se ta ndizni. Në të kundërt mund të shkaktojë lëkundjen e shufrës udhëzuese, duke shkaktuar lëndim të operatorit.

Sharoni drurin që duhet prerë thjesht duke e lëvizur poshtë.

PUNA ME SHARRËN ME ZINXHIR

⚠️KUJDES:

- Personi që e përdor për herë të parë, duhet të presë kërcunjin mbi këmbalec druri ose tavolinë, si praktikë për fillëtarë.
- Kur sharoni lëndë drusore të prerë më parë përdorni një mbështetëse të sigurt (këmbalec druri ose tavolinë). Mos e mbështesni drurin që pritët me këmbë dhe mos lejoni askënd që ta mbajë apo ta fiksojë.
- Mbajini fort pjesët rrumbullake që të mos rrotullohen.

Krasitja e pemëve

Fig.20

⚠️KUJDES:

- Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg zinxhirit të sharrës ndërkohë që motori është duke punuar.
- Mbajeni sharrën me zinxhir fort me të dyja duart ndërsa motori është duke punuar.
- Mos u zgjatni më shumë seç duhet. Mbani në çdo moment këmbët në pozicionin e duhur dhe ekuilibrin e duhur.

Prekeni amortizatorin me maja me degën që do të pritët para se ta ndizni. Prerja pa e prekur amortizatorin me maja me degën mund të shkaktojë lëkundjen e shufrës udhëzuese, duke shkaktuar lëndimin e përdoruesit.

Fig.21

Kur prisni degë të trasha, në fillim bëni një prerje të lehtë nga poshtë dhe pastaj bëni prerjen përfundimtare nga sipër.

Fig.22

Nëse përpiqeni të prisni degë të trasha nga pjesa e poshtme, dega mund të afrohet dhe të shtyjë zinxhirin e sharrës që është duke prerë.

Nëse përpiqeni të prisni degë të trasha nga sipër pa prerjen e lehtë nga poshtë, dega mund të çahet në ashkla.

Fig.23

Nëse nuk mund të prisni lëndë drusore me një goditje: Ushtroni presion të lehtë në dorezë dhe vazhdoni të sharoni dhe tërhiqeni pak prapa sharrën me zinxhir; pastaj vendoseni dhëmbëzimin pak më poshtë dhe mbarojeni prerjen duke ngritur dorezën.

Prerja e trupave të pemëve

Fig.24

Për prerjen e trupave të pemëve, vendosni amortizatorin me maja që tregohet në figurë në trupin që do të pritët.

Me zinxhirin e sharrës të ndezur, sharoni drurin duke përdorur dorezën e sipërme për të ngritur sharrën dhe dorezën e përparme për ta drejtuar. Përdorni amortizatorin me maja si aks.

Vazhdoni të prisni duke ushtruar presion të lehtë në dorezën e përparme, duke e tërhequr ngadalë sharrën

nga pas. Shtyjeni amortizatorin me maja edhe më tepër në lëndën e drurit dhe ngrini sërish dorezën e përparme. Kur bëni disa prerje, fikeni sharrën me zinxhir pas çdo prerjeje.

Fig.25

△KUJDES:

- Nëse skaji i sipërm i shufrës përdoret për prerje, sharra me zinxhirë mund të mënjanohet në drejtimin tuaj nëse zinxhiri ngec. Për këtë arsye, prisni me skajin e poshtëm, në mënyrë që sharra të mënjanohet larg trupit tuaj.

Fig.26

Prisni trupin të tendosur në anën e trysnisë (A) si fillim. Më pas bëni prerjen përfundimtar në anën e tendosur (B). Kjo nuk lejon që shufra të ngecë.

Heqja e degëve nga trupi

△KUJDES:

- Prerja e degëve nga trupi mund të kryhet vetëm nga persona të trajnuar. Kundërveprimi paraqet një rrezik.

Gjatë prerjes së degëve mbështeteni sharrën me zinxhir mbi trung, nëse është e mundur. Mos prisni me majën e shufrës sepse kjo mund të paraqesë rrezik kundërveprimi.

Kushtojni kujdes të veçantë degëve të tendosura. Mos prisni nga poshtë degët që janë pa mbështetje.

Mos rrihi mbi trungun e prerë gjatë prerjes së degëve.

Prerjet me gropa dhe prerjet paralele me fijet e drurit

△KUJDES:

- Prerjet me gropa dhe paralele me fijet e drurit mund të kryhen vetëm nga persona me trajnim të veçantë. Mundësia e kundërveprimit krijon rrezikun e lëndimit.

Fig.27

Prerjet paralele me fijet e drurit bëjini në një kënd sa më të cekët që të jetë e mundur. Prerjet bëjini me sa kujdes të mundeni meqë nuk mund të përdoret amortizatori me maja.

Prerja e pemëve

△KUJDES:

- Prerja e pemëve mund të kryhet vetëm nga persona të trajnuar. Puna është me rrezik.

Nëse dëshironi të prisni një pemë duhet ta bëni në respektim të rregulloreve lokale.

Fig.28

- Përpara se të prisni prerjen e një pemë, sigurohuni që:
 - (1) Në afërsi të mjedisit të jenë vetëm personat që përfshihen në veprimtarinë e prerjes;
 - (2) Çdo person i përfshirë ka një rrugë tërheqjeje pa pengesa në një shkallë prej afërsisht 45° e secilës anë të boshtit të prerjes. Merrni në konsideratë dhe rrezikun shtesë të rënies së pemëve në kabllo të elektrike;
 - (3) Baza e trungut të mos ketë objekte të huaja, rrënjë dhe shtëpi afër;

- (4) Të mos ketë asnjë person ose objekte në një distancë prej 2 1/2 e gjatësisë së pemës në drejtimin ku do të bjerë pema.

- Në lidhje me çdo pemë merrni në konsideratë aspektet e mëposhtme:
 - Drejtimin nga është e anuar;
 - Degët gati të prera ose të thata;
 - Gjatësinë e pemës;
 - Përkuljen natyrale;
 - Nëse pema është e kalbur ose jo.
- Llogarisni shpejtësinë dhe drejtimin e erës. Mos e prisni pemën nëse era fryn me furi.
- Krasitja e rrënjëve të dukshme: Nisni me rrënjët më të mëdha. Në fillim bëni prerjet vertikale, më pas ato horizontale.

Fig.29

- Bëni një prerje të pjerrët: Kjo prerje e pjerrët përcakton drejtimin në të cilin do të bjerë pema dhe e udhëzon. Ajo bëhet nga ana nga ku do të bjerë pema. Bëjeni këtë prerje të pjerrët sa më afër tokës. Në fillim bëni prerjen horizontale në një thellësi 1/5-1/3 të diametrit të trungut. Mos e bëni prerjen e pjerrët shumë të madhe. Më pas bëni prerjen diagonale.
- Bëni prerjet korrigjuese të kësaj prerjeje të pjerrët në gjithë gjerësinë e saj.

Fig.30

- Prerjen e pasme bëjini pak më lart se prerja bazë e prerjes së pjerrët. Prerja e pasme duhet të jetë krejtësisht horizontale. Lini afërsisht 1/10 e diametrit të trungut ndërmjet prerjes së pasme dhe prerjes së pjerrët.

Fibrat e drurit në pjesën e paprerë të trungut shërbejnë si menteshë. Në asnjë rrethanë mos i prisni të gjitha fibrat, sepse pema mund të bjerë në mënyrë të pakontrolluar. Fusni pyka në prerjen e pasme.

- Për të mbajtur prerjen e pasme të hapur mund të përdoren vetëm pyka plastike ose alumini. Përdorimi i pykave prej hekuri është i ndaluar.
- Qëndrimi në anë të pemës që bie. Mbani një zonë të pastër pas pemës që shembet deri në një kënd prej 45 ° nga secila anë e boshtit të pemës (referojuni figurës për "zonën e prerjes"). Bëni kujdes nga rënia e degëve.
- Duhet të planifikohet dhe pastrohet një rrugë largimi sipas nevojës para se të nisni prerjet. Rruga e largimit duhet të kalojë nga pas dhe diagonalisht me pjesën e pasme të linjës ku pema pritet që të bjerë, siç ilustronhet në figurë.

Fig.31

Transportimi i veglës

Fig.32

Gjithmonë hiqeni kutinë e baterisë nga vegla dhe mbivendoseni shufrën udhëzuese me kapakun e shufrës udhëzuese para se ta transportoni veglën. Gjithashtu mbulojeni kutinë e baterisë me kapakun e baterisë.

MIRËMBAJTJA

△KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Vini gjithmonë doreza kur kryeni një inspektim ose mirëmbajtje.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Mprehja e sharrës me zinxhir

△KUJDES:

- Hiqni gjithmonë kutinë e baterisë dhe vishni doreza sigurie kur kryeni punime në zinxhirin e sharrës.

Fig.33

Mprihni sharrën me zinxhir kur:

- Prodohet tallash i grimcuar kur pritët dru i lagësht;
- Zinxhiri e depërton drurin me vështirësi, edhe kur ushtrohet presion i lartë;
- Tehu prerës duket që është dëmtuar;
- Kur sharra tërheq majtas ose djathtas në dru. Arsyeya për këtë sjellje është mprehja jo e barabartë e zinxhirit të sharrës ose dëmtimi i tij vetëm në një anë.

Mprihni vazhdimisht zinxhirin e sharrës, por pas çdo mprehjeje hiqni vetëm nga pak material.

Dy ose tre kalime me limë zakonisht mjaftojnë për mprehje rutinë. Kur zinxhiri i sharrës është mprehur disa herë, dërgojeni për ta mprehur te një dyqan MAKITA i specializuar për riparime.

Kriteret e mprehjes:

- Të gjitha gjatësitë e prerësit duhet të jenë të barabarta. Prerësit me gjatësi të ndryshme nuk lejojnë që zinxhiri të punojë pa probleme dhe mund të shkaktojnë prishjen e tij.
- Mos e mprihni zinxhirin kur është arritur gjatësia minimale prej 3 mm për një prerës. Në këtë rast duhet të vihet një zinxhir i ri.
- Trashësia e ashklës përcaktohet nga distanca ndërmjet matësit të thellësisë (hundëzës së rumbullakët) dhe tehut prerës.
- Rezultatet më të mira të prerjes arrihen në distancat e mëposhtme ndërmjet tehut prerës dhe matësit të thellësisë.

Tehu i zinxhirit 90PX: 0,5 mm
Tehu i zinxhirit 91PX: 0,65 mm
Tehu i zinxhirit 25AP: 0,65 mm

Fig.34

△PARALAJMËRIM:

- Një distancë e tepërt rrit rrezikun për kundërveprim.
- Këndi i mprehjes prej 30° duhet të jetë i njëjtë për të gjithë prerësit. Ndryshimet në kënd bëjnë që zinxhiri të ketë probleme gjatë punës, përshpejtojnë konsumimin e tij dhe çojnë në prishje të zinxhirit.
- Këndi i pllakës anësore të prerësit përcaktohet nga thellësia e depërtimit të limës së rumbullakët. Nëse lima e specifikuar përdoret siç duhet, këndi i saktë i pllakës anësore prodhohet automatikisht.
- Këndi i pllakës anësore për secilin zinxhir të sharrës është si më poshtë:
Tehu i zinxhirit 90PX: 75°
Tehu i zinxhirit 91PX: 80°
Tehu i zinxhirit 25AP: 85°

Fig.35

Lima dhe udhëzuesi i limës

- Përdorni një limë të rumbullakët të posaçme (aksesor opsional) për zinxhirët e sharrave për të mprehur zinxhirin. Limat e rumbullakëta normale nuk janë të përshtatshme.
- Diametri i limës së rumbullakët për secilin zinxhir sharre është si më poshtë:
Tehu i zinxhirit 90PX: 4,5 mm
Tehu i zinxhirit 91PX: 4,0 mm
Tehu i zinxhirit 25AP: 4,0 mm
- Lima duhet të punojë me prerësin vetëm me prekjen ballore. Hiqni limën nga prerësi gjatë prekjes në kthim.
- Në fillim mprihni prerësin më të shkurtër. Më pas gjatësia e këtij prerësi bëhet gjatësia standarde për të gjithë prerësit e tjerë të zinxhirit të sharrës.

Fig.36

- Udhëzoni limën siç tregohet në figurë.
- Lima mund të drejtohet më lehtë nëse përdoret një mbajtësi i limës (aksesor opsional). Mbajtësi i limës ka disa shënime për këndin e saktë të mprehjes prej 30° (bashkërenditni shënimet paralele me zinxhirin e sharrës) dhe kufizon thellësinë e depërtimit (deri në 4/5 e diametrit të limës).

Fig.37

- Pasi të keni mprehur zinxhirin, kontrolloni lartësinë e matësit të thellësisë me anë të një vegle për matjen e zinxhirit (aksesor opsional).

Fig.38

- Hiqni çdo material projektues, sado i vogël qoftë, me një limë të veçantë të sheshtë (aksesor opsional).
- Rumbullakosni sërish pjesën e përparme të matësit të thellësisë.

Pastrimi i shufrës udhëzuese

Fig.39

Ashklat dhe tallashi do të grumbullohen në kanalën e shufrës udhëzuese, duke e bllokuar dhe penguar rrjedhën e vajit. Gjithmonë pastroni ashklat dhe tallashin kur e mprihni ose zëvendësoni zinxhirin e sharrës.

Pastrimi i vrimës së vajosjes

Pluhuri ose grimca të imëta mund të akumulohen te vrima e vajosjes gjatë përdorimit.

Pluhuri ose grimcat e imëta të akumuluar në vrimën e vajosjes mund të pengojnë rrjedhën e vajit dhe të shkaktojnë lubrifikim të pamjaftueshëm në të gjithë zinxhirin e sharrës.

Kur në pjesën e sipërme të shufrës udhëzuese nuk ka vajosje të mjaftueshme, pastroni vrimën e vajosjes si më poshtë.

Hiqni baterinë nga vegla.

Hiqni kapakun e rrotës së dhëmbëzuar dhe zinxhirin e sharrës nga vegla. (Referojuni seksionit me titull "Instalimi ose heqja e zinxhirit të sharrës".)

Fig.40

Hiqni pluhurin ose grimcat e imëta duke përdorur një kaçavidë të përshtatur me aks të hollë ose e ngjashme.

Futeni kutinë e baterisë në vegël.

Tërhiqni këmbëzën e çelësit për të pastruar pluhurin ose grimcat e akumuluar në vrimën e vajosjes duke kulluar vajin e zinxhirit.

Hiqni baterinë nga vegla.

Rivendoseni kapakun e rrotës së dhëmbëzuar dhe zinxhirin e sharrës në vegël.

Zëvendësimi i rrotës së dhëmbëzuar

Fig.41

Përpara se të vendosni një zinxhir të ri sharre, kontrolloni gjendjen e rrotës së dhëmbëzuar.

⚠️KUJDES:

- Rrota e dhëmbëzuar e konsumuar e dëmton zinxhirin e ri të sharrës. Në këtë rast zëvendësoni rrotën e dhëmbëzuar. Rrota e dhëmbëzuar duhet të instalohet në mënyrë që gjithmonë të duket si në figurë.

Fig.42

Gjithmonë vendosni një unazë të re bllokimi kur zëvendësoni rrotën e dhëmbëzuar.

Zëvendësimi i karbonçinave

Fig.43

Hiqini dhe kontrollojini rregullisht karbonçinat. Zëvendësojini kur të konsumohen deri në shenjë kufi. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirisht në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

Fig.44

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të karbonçinave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejtat dhe siguronit kapakët e mbajtëseve të tyre.

Ruajtja e veglës

Pastrojeni veglën para magazinimit. Pastroni ashklat dhe tallashin nga vegla pasi të keni hequr kapakun e rrotës së dhëmbëzuar. Pasi të keni pastruar veglën, ndizeni pa ngarkesë pune për të lubrifikuar zinxhirin e sharrës dhe shufrën udhëzuese.

Mbulojeni shufrën udhëzuese me kapakun e shufrës udhëzuese.

Zbrazeni vajin nga depozita e vajit për ta boshatisur dhe vendoseni sharrën me zinxhir.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Udhëzimet për mirëmbajtjen periodike

Për të siguruar jetëgjatësi, për të parandaluar dëmin dhe për të siguruar funksionimin e plotë të tipareve të sigurisë mirëmbajtja e mëposhtme duhet të kryhet rregullisht.

Pretendimet për garanci pranohen vetëm nëse kjo punë kryhet rregullisht dhe siç duhet. Moskryerja e punës së përshkruar të mirëmbajtjes mund të çojë në aksidente! Përdoruesi i sharrës me zinxhir nuk duhet të kryejë punime mirëmbajtëse që nuk parashikohen në manualin e përdorimit. Të gjitha këto punime duhet të bëhen nga një qendër shërbimi e autorizuar.

Koha e punës		Para përdorimit	Përditë	Çdo javë	Çdo 3 muaj	Çdo vit	Para ruajtjes
Pjesa							
Sharrë me zinxhir	Kontrolli.	<input type="radio"/>					
	Pastrimi.		<input type="radio"/>				
	Kontrollojeni në një qendër shërbimi të autorizuar.					<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Zinxhiri i sharrës	Kontrolli.	<input type="radio"/>					
	Mpriheni nëse nevojitet.						<input type="radio"/>
Shufra udhëzuese	Kontrolli.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
	Hiqeni nga sharra me zinxhir.						<input type="radio"/>
Freni i zinxhirit	Kontrolloni funksionin.	<input type="radio"/>					
	Inspektojeni rregullisht në një qendër shërbimi të autorizuar.				<input type="radio"/>		
Lubrikimi i zinxhirit	Kontrolloni normën e furnizimit me vaj.	<input type="radio"/>					
Këmbëza e çelësit	Kontrolli.	<input type="radio"/>					
Butoni i bllokimit	Kontrolli.	<input type="radio"/>					
Kapaku i depozitës të vajit	Kontrolloni puthitjen.	<input type="radio"/>					
Kapësi i zinxhirit	Kontrolli.			<input type="radio"/>			
Vidat dhe bulonat	Kontrolli.			<input type="radio"/>			

014804

NDREQJA E DEFEKTEVE

Përpara se të pyesni për riparime, bëni inspektimet tuaja. Nëse hasni një problem që nuk shpjegohet në manual, mos u përqipni të çmontoni veglën. Por për riparime drejtojueni Qendrave të Autorizuara të Shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë zëvendësuese Makita.

Statusi i keqfunksionimit	Shkaku	Veprimi
Sharra me zinxhir nuk punon.	Dy kuti baterie nuk janë instaluar.	Instaloni kutinë e baterisë së ngarkuar.
	Problem baterie (nën tension).	Ngarkoni kutinë e baterisë. Nëse ngarkimi nuk është efikas, ndërroni kutinë e baterisë.
Zinxhiri nuk funksionon.	Frena e zinxhirit e aktivizuar.	Lironi frenin e zinxhirit.
Motori fiket pas një përdorimi të shkurtër.	Niveli i ngarkimit të baterisë është i ulët.	Ngarkoni kutinë e baterisë. Nëse ngarkimi nuk është efikas, ndërroni kutinë e baterisë.
Nuk ka vaj në zinxhirin e sharrës.	Depozita e vajit është bosh.	Mbushni depozitën e vajit.
	Kanali i udhëzimit të vajit është pis.	Pastroni kanalën.
	Furnizimi me vaj nuk është rregulluar siç duhet.	Rregulloni sasinë e vajit që futet.
Nuk arrin rrotullimet maksimale për minutë.	Kutia e baterisë nuk është instaluar siç duhet.	Instaloni kutinë e baterisë siç përshkruhet në manual.
	Fuqia e baterisë po bie.	Ngarkoni kutinë e baterisë. Nëse ngarkimi nuk është efikas, ndërroni kutinë e baterisë.
	Sistemi i transmisionit nuk funksionon siç duhet.	Pyesni qendrën lokale të miratuar të shërbimit për riparime.
Zinxhiri nuk ndalon edhe nëse frena e baterisë është aktivizuar: Ndaloheni menjëherë makinerinë!	Grupi i frenit i konsumuar.	Pyesni qendrën lokale të miratuar të shërbimit për riparime.
Dridhje jonormale: fikni menjëherë makinerinë!	Lironi shufrën udhëzuese ose zinxhirin e sharrës.	Rregulloni tendosjen e shufrës udhëzuese dhe zinxhirit të sharrës.
	Keqfunksionim i veglës.	Pyesni qendrën lokale të miratuar të shërbimit për riparime.

014805

AKSESORË OPSIONALE

⚠️ KUIDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita
- Zinxhiri i sharrës
- Shufra udhëzuese
- Kapaku i shufrës udhëzuese
- Lima
- Çanta e veglave

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Червен индикатор	13-2. Лост	31-2. Опасна зона
1-2. Бутон	14-1. Капак на зъбното колело	31-3. Път за евакуация
1-3. Акумулатор	14-2. Лост	32-1. Калъф на водещата шина
2-1. Маркировка звезда	15-1. Разхлабване	32-2. Капак на акумулатора
3-1. Индикатор за батерията	15-2. Затягане	34-1. Дължина на рязане
4-1. Блокиращ бутон	15-3. Скала за регулиране	34-2. Разстояние между режещия ръб и ограничителя на дълбочина
4-2. Пусков прекъсвач	15-4. Водеща шина	34-3. Минимум 3 мм
5-1. Преден предпазител за ръцете	15-5. Верига на трион	35-1. Ъгъл на страничната плоскост
5-2. Блокиране	16-1. Капак на зъбното колело	40-1. Плоска отвертка
5-3. Деблокиране	16-2. Лост	41-1. Зъбно колело
6-1. Регулиращ винт	18-1. Капачка на масления резервоар	41-2. Зегерова шайба
8-1. Капак на зъбното колело	18-2. Прозорче за проверка на нивото на маслото (за допълване на резервоара с масло)	42-1. Зегерова шайба
8-2. Лост	18-3. Прозорче за проверка на нивото на маслото	42-2. Зъбно колело
9-1. Скала за регулиране	20-1. Опора с шипове	43-1. Ограничителен белег
10-1. Зъбно колело	28-1. Зона на сечене	44-1. Капачка на четкодържач
11-1. Регулиращ щифт	31-1. Посока на сечене	44-2. Отвертка
12-1. Отвор		
12-2. Водеща шина		
13-1. Капак на зъбното колело		

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DUC252		DUC302
Стандартна водеща шина	Дължина на водещата шина	250 мм		300 мм
	Дължина на рязане	23 см	24 см	28 см
	Тип	Шина на челото на верижното колело	Шина за дърворезба	Шина на челото на верижното колело
Стандартен верижен трион	Тип	91PX	25AP	90PX
	Стъпка	9.5 мм (3/8")	6.35 мм (1/4")	9.5 мм (3/8")
	Калибър	1.3 мм (0.05")	1.3 мм (0.05")	1.1 мм (0.043")
	Брой задвижващи звена	40	60	46
Зъбно колело	Брой зъби	6	9	6
	Стъпка	9.5 мм (3/8")	6.35 мм (1/4")	9.5 мм (3/8")
Габаритна дължина (без водач)		316 мм		
Нето тегло	*1	4.1 кг		
	*2	4.6 кг		4.7 кг
Скорост на веригата / мин.		8.3 м/с (500 м/мин)		
Обем на масления резервоар на веригата		85 см ³		
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V		Постоянно напрежение 36 V

• Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.

• Спецификациите и акумулаторите могат да са различни в различните държави.

*1 Тегло, с най-голямата касета с акумулатори, без водеща шина и верига, с празен резервоар за масло, в съответствие с EN ISO 11681-2.

*2 Тегло, с касета с акумулатори, водеща шина и верига, с пълен резервоар за масло, в съответствие с ЕРТА-Процедура 01/2003.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте подходящ комплект водеща шина и режеща верига. В противен случай това може да доведе до нараняване.

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



• Прочетете ръководството за експлоатация.



• Носете предпазни средства за очите.



• Носете предпазни средства за ушите.



• Носете каска, очила и предпазни средства за слуха.



• Използвайте подходяща защита за краката/стъпалата и китките/ръцете.



• Този трион трябва да се използва само от лица, преминали нужното обучение.



• Пазете го от дъжд.



• Макс. допустима дължина на рязане



• Посока на движение на веригата



• Регулиране на подаването на маслото на режещата верига



• Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрооборудване или акумулатори с битовите отпадъци!

При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директива относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират отделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

ENE090-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на клони / подрязване на дървета. Той е подходящ също така и за грижи за дървета.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 84.4 dB (A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 95.4 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 2.5 dB (A)

Използвайте антифони

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Модел DUC252

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите (a_h): 4.7 m/s^2

Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/s^2

Модел DUC302

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите (a_h): 6.3 m/s^2

Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/s^2

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENG030-5

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Акумулаторен верижан трион

Модел №/Тип: DUC252, DUC302

Спецификации: виж таблицата „СПЕЦИФИКАЦИИ“.

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2000/14/EO, 2006/42/EO

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN ISO 11682-2

Сертификатът за типово изпитване по EC №4814056.14007

Типовото изпитване по EC съгласно 2006/42/EO е извършено от:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Германия

Идентификационен № 2140

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

Процедурата за оценка на съответствието, изисквана от Директива 2000/14/ЕС, е в съответствие с Анекс V.

Измерено ниво на звукова мощност: 95.4 dB (A)

Гарантирано ниво на звукова мощност: 98 dB (A)

23.9.2014



000331

Ясуши Фукайа
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

GEB118-1

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен верижен трион:

1. **Пазете всички части на тялото си далеч от верижния трион по време на работа. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че веригата не се допира до нищо. Секунда невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехи или части от тялото във веригата на триона.**
2. **Когато държите с двете ръце, винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за дясната ръкохватка и с лявата – за предната ръкохватка. Ако държите верижния трион с разменени ръце, нараства рискът от нараняване, и това не се допуска.**
3. **Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, защото режещата верига може да се докосне до скрити проводници. При докосване на режещата верига до проводник под напрежение откритите метални части на електрическия**

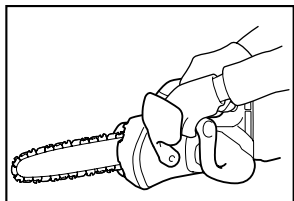
инструмент може да се окажат също под напрежение и работещият с машината да получи поражение от електрически ток.

4. **Носете защитни очила и предпазни средства за слуха. Препоръчва се също ползване на предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящото работно облекло би намалило тежестта на телесните повреди от летящи отпадъци или случаен допир до веригата на триона.
5. **Винаги поддържайте стабилно положение като стъпвате.** Плъзгави или нестабилни повърхности могат да са причина за загубване на равновесие и изгубване на контрола над верижния трион.
6. **Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за отскачането му.** Когато напрежението на влакната на дървесината се отпусне, клонът може да отскочи като пружина и да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.
7. **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Веригата може да заклеши тънкия материал и да го изхвърли към вас или да ви извади от равновесие.
8. **Когато носите триона, го дръжте за предната ръкохватка, с изключен прекъсвач и отдалечен от тялото. При транспортиране и съхранение на верижен трион, задължително слагайте капака на шината.** Правилното боравене с верижния трион намалява вероятността за случаен допир с движещата се верига на триона.
9. **Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежностите.** Неправилно обтегнатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи опасността от обратен удар.
10. **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло или грес.** Ръкохватки, по които има грес или масло, са хлъзгави и може да загубите контрол.
11. **Режете само дърво. Не ползвайте верижния трион за нещо, за което не е предназначен. Например, не ползвайте верижния трион за рязане на пластмаса, тухли или други строителни материали, различни от дърво.** Ползването на верижния трион не по предназначение може да доведе до опасна ситуация.
12. **Причини и начини за предотвратяване на обратен удар от оператора:**
Обратен удар може да се случи, когато върхът или ръбът на шината докосне предмет, или когато дървото се затвори и заклеши веригата в среза. В някои случаи допирът на ръба може да предизвика внезапна обратна реакция като отблъсне шината нагоре и назад към оператора.
Заклещването на веригата по горния ръб на шината може да избута шината бързо назад към оператора.

И в двата случая може да загубите контрол над триона, а това може да доведе до тежка телесна повреда. Не разчитайте единствено на защитните устройства, вградени в триона. Като потребител на верижен трион, вие трябва да предприемете някои мерки, за да режете без злополуки и наранявания.

Обратният удар е следствие от неправилна употреба на инструмента и/или неспазване на реда и условията за работа, а може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки:

- **Дръжте здраво като обвийте с пръсти ръкохватките на верижния трион, с двете ръце и в положение на тялото и ръцете, което позволява да устоите на обратен удар.** Силите на обратния удар могат да бъдат контролирани от оператора, ако са взети необходимите предпазни мерки. Не изпускайте верижния трион.



014673

- **Не се протягайте и не режете над височината на рамото.** Така ще предотвратите неволен допир на ръба и ще контролирате по-добре триона в неочаквани обстоятелства.
 - **Използвайте само резервни шини и вериги, посочени от производителя.** Замяната на шината и веригата с неподходящи такива може да доведе до скъсване на веригата и/или обратен удар.
 - **Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона.** Намалването на височината на ограничителя за дълбочина може да доведе до увеличен риск от обратен удар.
13. Преди да пристъпите към работа, проверете дали трионът е в добро работно състояние и дали отговаря на нормативите за безопасност. По-специално, проверете дали:
- Спирачката на веригата работи нормално;
 - Аварийната спирачка работи нормално;
 - Шината и капакът на зъбното колело са монтирани правилно;
 - Веригата е заточена и обтегната в съответствие с нормативните изисквания;

14. **Не стартирайте верижния трион с поставен капак на веригата.** При стартиране на верижния трион с поставен капак на веригата е възможно капакът на веригата да бъде изхвърлен напред, което да доведе до нараняване и повреди на близко разположени предмети.

Специални предупреждения за безопасна работа с верижния трион, засягащи горната ръкохватка

1. Този верижен трион е конструиран за целия на подрязване и грижи за дървета. Вержият трион трябва да се използва само от лица, преминали нужното обучение. Спазвайте всички указания, процедури и препоръки от съответната професионална организация. В противен случай това може да доведе до злополуки с фатален изход. Препоръчва се винаги да се използва повдигаща се платформа (за бране на плодове, подемник) при подрязване на дървета. Прилагането на техники за катерене е особено опасно и изисква специално обучение. Работещите с машината трябва да бъдат обучени, за да са запознати с използването на оборудване за гарантиране на безопасността и техниките за катерене. Винаги използвайте подходящи ремъци, въжета и карабинки, когато работите по дървета. Винаги използвайте средства за придържане както на оператора, така и на триона.
2. Изпълнете почистване и поддръжка преди съхраняване в съответствие с ръководството за експлоатация.
3. Гарантирайте безопасно разполагане на верижния трион при транспортирането му с автомобил, за да не се допусне разливане на гориво, повреждане на инструмента и наранявания.
4. Редовно проверявайте действието на спирачката на веригата.
5. Не доливайте масло за веригата в близост до огън. Не пушете, докато доливате масло за веригата.
6. Националните закони могат да предвиждат ограничения за използването на верижния трион.
7. Ако оборудването бъде ударено силно или падне, проверете състоянието му, преди да продължите работа. Проверете дали действат правилно органите за управление и средствата за безопасност. Ако има повреда или съмнения за повреда, обърнете се към нашия оторизиран сервизен център за проверка и ремонт.
8. Винаги задействайте спирачката на веригата, преди да стартирате верижния трион.

9. Дръжте здраво триона на едно място, за да избегнете отскачане (приплъзване) или вибрации на триона, когато започвате да режете.
10. В края на рязането внимавайте да запазите устойчиво равновесие поради последния тласък.
11. Отчитайте посоката и скоростта на вътъра. Избягвайте стърготините и мъглата от маслото на веригата.

Защитно оборудване

1. **С цел да се избегне нараняване на главата, очите, ръцете или краката, както и за запазване на слуха ви, трябва да се използват следните предпазни средства при работа с верижния трион:**
 - Облеклото трябва да бъде подходящо, т.е. трябва добре да приляга, но да не пречи на движенията. Не носете накити или дрехи, които могат да се закачат на храсти или шубраци. Ако имате дълга коса, винаги я прибирайте с мрежа!
 - Винаги при работа с верижния трион е необходимо да се носи предпазна каска. **Предпазната каска** трябва да се проверява редовно за повреди и трябва да се подменя най-късно след 5 години. Използвайте само одобрени защитни каски.
 - **Лицевият щит** на предпазната каска (или очила) предпазват срещу дървесен прах и трески. При работа с верижния трион носете предпазни очила или лицев щит, за да се предпазите от нараняване на очите.
 - Носете подходящи **предпазни средства за уши** (наушници, тапи и пр.)
 - **Защитното яке** се състои от 22 слоя найлон и защитава работещия с машината от порязвания. То трябва винаги да се носи, когато се работи от повдигнати платформи (за бране на плодове, подемници), от платформи, поставени върху стълби, или при катерене с въжета.
 - **Предпазната наколелка и гащеризонът** са изработени от 22 слоен найлонов материал и предпазват срещу порязвания. Горещо препоръчваме използването им.
 - **Предпазните ръкавици**, изработени от дебела кожа, са част от препоръчителното оборудване и винаги трябва да се носят по време на работа с верижния трион.
 - По време на работа с верижния трион винаги трябва да се носят **работни обувки** или **работни ботуши** с подметки против подхлъзване, стоманени крайници за пръстите на краката и защита за краката. Работните обувки с предпазен слой, осигуряват предпазване срещу порязване и осигуряват стабилна опора. За работа по дървета работните обувки трябва да са подходящи за катерене.

Вибрации

1. Хора със затруднено кръвообращение, които са изложени на силни вибрации, може да изпитат проблеми с кръвоносните съдове или нервната система. Вибрациите могат да предизвикат следните симптоми в пръстите, дланите или китките: “Заспиване” (сънливост), гъделичкане, болка, пронизващо усещане, промяна в цвета на кожата или самата кожа. **При възникване на някой от тези симптоми потърсете лекар!** За да намалите риска от “синдрома на белите пръсти”, пазете ръцете си топли по време на работа и поддържайте добре оборудването и принадлежностите.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте усложнението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ENC007-8

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

АКУМУЛАТОРА

1. **Преди да използвате акумулатора прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за акумулаторите, (2) за акумулаторите и (3) за използващия акумулаторите продукт.**
2. **Не разглобявайте акумулаторите.**
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.**
4. **Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.**
5. **Не давайте на късо акумулаторите:**
 - (1) **Не докосвайте клемите с проводими материали.**
 - (2) **Избягвайте съхраняването на акумулаторите в контейнер с други метални предмети като пръстони, монети и други подобни.**
 - (3) **Не излагайте акумулаторите на вода или дъжд.**

Закъсяването на акумулатор може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на акумулатора.

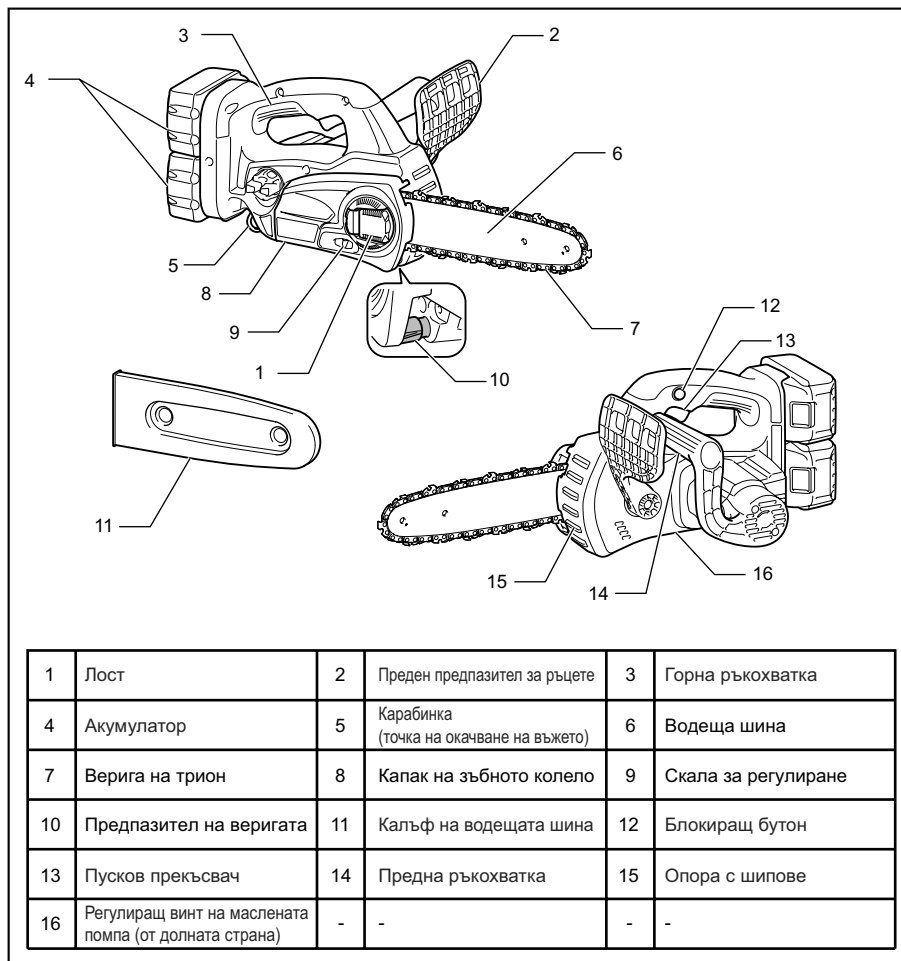
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторите на места, където температурата може да достигне, или надмине 50 ° C (122 ° F).
7. Не изгаряйте акумулаторите, даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторът може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулатора.
9. Не използвайте повредени акумулатори.
10. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулатори.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторите

1. Зареждайте акумулаторите преди те да са се разреждали напълно.
Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулатора.
2. Никога не презареждайте напълно зареден акумулатор.
Презарядът скъсява експлоатационния живот на акумулаторите.
3. Зареждайте акумулаторите на стайна температура при 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Оставете загретите акумулатори да се охладят преди да ги зареждате.
4. Когато няма да използвате акумулаторите за продължителен период от време, зареждайте ги по веднъж на всеки шест месеца.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



014648

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

Фиг.1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на батерията.
- **При инсталиране или изваждане на акумулатора хванете здраво инструмента и акумулатора.** Ако не успеете здраво да задържите инструмента и акумулатора, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, което да доведе до повреждане на инструмента, акумулатора или нараняване.

За да извадите акумулаторната батерия, приплъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на батерията. За да поставите акумулатора, изравнете езичето на акумулатора с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай, че виждате червения индикатор в горната част на бутон, това означава, че той не е заключен напълно.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги вмъквайте акумулатора докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай, той може неволно да изпадне, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Инструментът не работи само с една касета за акумулаторите.

Система за защита на инструмента /акумулаторната батерия

Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия.

Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени при едно от следните условия. В някои случаи, индикаторите ще светнат.

Защита срещу претоварване

Когато инструментът се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично без никаква индикация. При това положение, изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да го рестартирате.

Защита на акумулаторната батерия / инструмента срещу прегряване

Когато батерията / инструментът прегрее, инструментът спира автоматично без всякакви индикации. Инструментът не може да се стартира дори при натискане на пусковия прекъсвач. При това положение, оставете батерията / инструмента да изстине, преди да го включите отново.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Защитата на акумулаторната батерия от прегряване работи само с касета с акумулатори, маркирана със звезда.

Фиг.2

Защита срещу прекомерно разреждане

Фиг.3

Когато оставащият заряд на акумулаторната батерия намалее, започва да примигва индикаторът за батерия на съответната страна. При по-нататъшна употреба, инструментът спира и индикаторът за батерия светва за около 10 секунди. В такава ситуация, е необходимо да заредите касетата с акумулаторите.

Включване

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите касетата с акумулаторите в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.) при отпускането му.

Фиг.4

За избягване на неволното включване от пусковия прекъсвач е предвиден бутон за деблокиране.

За да включите инструмента, натиснете деблокиращия бутон и после натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

Проверка на спирачката на веригата

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако верижният трион не стартира, трябва да освободите спирачката на веригата. Издърпайте предния предпазител за ръката докрай назад, докато усетите, че е фиксиран.

Дръжте стабилно верижния трион с двете си ръце, когато го включвате. Хванете горната ръкохватка с дясната си ръка, а предната ръкохватка – с лявата.

Водещата шина и режещата верига не трябва да са в контакт с други обекти.

Първо натиснете бутона за отключване и след това пусковия превключвател. Режещата верига стартира веднага.

Фиг.5

Натиснете напред предния предпазител за ръката със задната част на ръката си. Режещата верига трябва незабавно да спре.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако по време на изпитването режещата верига не спира незабавно, верижният трион не трябва да се използва при никакви обстоятелства. Свържете се със специализиран сервиз на MAKITA.

Проверка на спирачката при изключване

Включете верижния трион.

Освободете напълно пусковия прекъсвач. Режещата верига трябва да спре напълно в рамките на една секунда.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако по време на изпитването режещата верига не спре в рамките на една секунда, верижният трион не трябва да се използва. Свържете се със специализиран сервиз на MAKITA.

Регулиране на смазването на веригата

Фиг.6

Можете да регулирате дебита на маслената помпа с помощта на регулиращия винт. Количеството на маслото може да се регулира с помощта на универсалния ключ.

Карабинка (точка на окачване на въжето)

Фиг.7

Карабинката (точката на окачване на въжето) служи за окачване на инструмента. Преди да използвате карабинката я издърпайте и завържете въжето.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършите някакви дейности по инструмента задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Отстраняване или поставяне на режещата верига

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги носете ръкавици при монтаж или демонтаж на режещата верига.
- След работа режещата верига и водещата шина са горещи още известно време. Оставете ги да се охладят добре, преди да продължите да работите с инструмента.

За демониране на режещата верига изпълнете следното:

1. Натиснете, за да отворите напълно лоста до упор.

Фиг.8

2. Завъртете регулатора в посока “-”, за да освободите обтягането на режещата верига.

Фиг.9

3. Завъртете лоста обратно на часовника, за да освободите капака на верижното колело, докато се освободи.
4. Свалете капака на верижното колело.
5. Демонтирайте режещата верига и водещата шина от верижния трион.

За инсталиране на режещата верига изпълнете следното:

6. Проверете посоката на движение на веригата. Посоката на движение на веригата е показана със стрелката.

Фиг.10

7. Поставете единия край на режещата верига върху горната страна на водещата шина и другия ѝ край около верижното колело.
8. Поставете водещата шина на мястото и във верижния трион.
9. Завъртете регулатора по посока на “-”, за да преместите щифта за настройка в посоката, показана със стрелката.

Фиг.11

10. Поставете капака на верижното колело върху верижния трион, така че щифтът за настройка да се разположи в малък отвор върху водещата шина.

Фиг.12

11. Завъртете лостчето докрай по часовниковата стрелка и върнете с четвърт оборот, за да се запази известна хлабина за регулиране на обтягането на веригата.
12. Завъртете регулатора и настройте обтягането на веригата.
13. Завъртете лоста по часовника, за да фиксирате капака на верижното колело.

Фиг.13

14. Натиснете и върнете лоста в началното му положение.

Регулиране на обтягането на веригата

След многочасова експлоатация е възможно веригата да провисне. Ето защо, преди да започнете работа, редовно проверявайте проверявайте обтягането на веригата.

1. Натиснете, за да отворите напълно лоста, докато щракне. Лекко го завъртете обратно на часовника, за да освободите малко капака на верижното колело.

Фиг.14

2. Повдигнете леко предния край на водещата шина.

Фиг.15

3. Завъртете регулатора, за да настроите обтягането на режещата верига. Опънете режещата верига, докато долната част на режещата верига пасне на релсата на водещата шина (вижте кръгчето на фигурата).
4. Придържайте леко водещата шина и притегнете капака на верижното колело след регулиране на опъването на веригата. Проверете, че режещата верига не е хлабава откъм долната страна.
5. Натиснете и върнете лоста в началното му положение.

Фиг.16

Уверете се, че режещата верига пасва плътно към долната част на шината.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не натягайте режещата верига твърде много. Прекаленото обтягане на режещата верига може да причини скъсване на режещата верига, износване на водещата шина или счупване на регулатора.
- Твърде хлабавата верига може да изпадне от водещата шина и да създаде опасност за злополука.
- Извършвайте процедурите за инсталиране и демонтаж на режещата верига на чисто място, без стърготини и други замърсявания.

Опора с шипове (аксесоар, доставян като опция)

Фиг.17

За инсталиране на опората с шиповете изпълнете следните стъпки:

1. Свалете капака на верижното колело, режещата верига и водещата шина, както е описано в това упътване за работа.
2. Напасвайте отворите на опората с шиповете с отворите върху верижния трион.
3. Притегнете ги здраво с винтове.

РАБОТА

⚠ВНИМАНИЕ:

Не закривайте вентилационните отвори, за да не се получи прегряване и повреждане на инструмента.

Смазване

Фиг.18

Режещата верига се смазва автоматично, докато инструментът работи.

Проверете количеството на оставащото масло в масления резервоар през прозорчето за проверка на нивото на маслото.

За допълване на резервоара, свалете капачката от отвора на масления резервоар.

След допълване на резервоара, винаги завийте предоставената капачка на масления резервоар на верижния трион.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато пълните верижния трион с масло за първи път или допълвате резервоара, след като е бил изпразнен докрай, налейте масло до нивото на долния ръб на отвора за пълнене. В противен случай може да се влоши подаването на масло за смазване на веригата.
- В качеството на масло за режещата верига използвайте само специално масло за верижни триони от Makita или предлагано на пазара масло.
- Никога не използвайте масло с прах или частици, или летливо масло.
- При подрязване на дървета използвайте масло с растителен произход. Минералното масло може да навреди на дърветата.
- Не упражнявайте прекомерна сила при работа с верижния трион.
- Преди самото рязане проверете дали предоставената капачка на масления резервоар е завинтена на мястото си.

Фиг.19

Дръжте верижния трион на разстояние от дървото. Стартирайте го и изчакайте, докато смазването на режещата верига се нормализира.

Допрете опората с шиповете до клона за рязане, преди да започнете. В противния случай е възможно да възникнат вибрации на водещата шина и това да доведе до нараняване на работещия с машината.

Режете дървото, премествайки надолу.

РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

⚠ВНИМАНИЕ:

- Начинаещите потребители, в качеството на минимална практика, трябва да опитат да режат дърва върху магаре или стойка.
- При рязане на предварително обработен дървен материал, използвайте безопасна опора (магаре или стойка). Не придържайте материала с крак и не разрешавайте на друг човек да го държи или придържа.
- Закрепвайте кръглите парчета по такъв начин, че да не се превъртат.

Подрязване на дърветата

Фиг.20

⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато моторът работи, пазете всички части на тялото си далече от режещата верига.
- Дръжте стабилно верижния трион с двете си ръце, когато моторът му работи.

- Не се пресягайте. По всяко време стойте стабилно на краката си.

Допрете опората с шиповете до клона за рязане, преди да започнете. При рязане без опората с шиповете да е опряна до клона, може да възникнат вибрации на водещата шина и това да доведе до нараняване на работещия с машината.

Фиг.21

При рязане на дебели клони най-напред направете плитък разрез отдолу и довършете чрез рязане отгоре.

Фиг.22

Ако се опитвате да режете дебели клони откъм долната страна, клонът може да притисне и защити режещата верига в разреза.

Ако се опитвате да режете дебели клони откъм горната страна, клонът може да се разцепи.

Фиг.23

Ако не е възможно да отрежете дървен материал с един заход:

Приложете лек натиск към ръкохватката и продължете да режете, като издърпате малко верижния трион назад; след това преместете шипа малко по-надолу и завършете рязането чрез повдигане на ръкохватката.

Рязане на трупи

Фиг.24

При рязане на трупи, опрете опората с шиповете, показана на фигурата, в дървото, което трябва да бъде срязано.

При работеща режеща верига, направете срез в дървото, като използвате горната ръкохватка за повдигане на триона и предната ръкохватка, за да го направлявате. Използвайте опората с шиповете като опорна точка.

Продължете с рязането, като леко натискате предната ръкохватка и леко отпускате назад верижния трион. Придвигнете опората с шиповете по-надолу в дървото и отново повдигнете предната ръкохватка.

Когато трябва да направите няколко среза, изключвайте верижния трион между срезове.

Фиг.25

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако използвате за рязане горния ръб на водещата шина, верижният трион може да отскочи към вас, ако режещата верига се заклини. По тази причина, трябва да режете с долния ръб на водещата шина, така че при заклиняване верижният трион да се отклони навън от вашето тяло.

Фиг.26

При рязане на дърво под напрежение, първо направете срез откъм страната на натиска (А). След това направете окончателния срез откъм страната

под напрежение (В). Това ще предотврати заклиняване на водещата шина.

Подкастряне на клони

⚠ВНИМАНИЕ:

- Подкастрянето на клони трябва да се извършва само от обучени лица. Съществува опасност от възникване на откат.

Когато подкастряте клони, ако това е възможно, използвайте ствола на дървото като опора на верижния трион. Не режете с върха на водещата шина, тъй като това създава опасност от откат.

Обръщайте особено внимание на клони по напрежение. Не режете клони без опора отдолу.

Когато подкастряте клони, не заставайте върху поваления ствол.

Изрязване на канали и надлъжно рязане на трупи

⚠ВНИМАНИЕ:

- Изрязване на канали и надлъжно рязане трябва да се извършва само от лица, преминали специализирано обучение. Съществува опасност от откат и нараняване.

Фиг.27

Извършвайте срезове, надлъжно на влакната на дървото, под възможно най-плитък ъгъл. Режете много внимателно, тъй като не можете да ползвате опората с шиповете.

Поваляне на дървета

⚠ВНИМАНИЕ:

- Повалянето на дървета трябва да се извършва само от обучени лица. Този тип работа е опасна.

При поваляне на дървета е необходима да спазвате местните законови разпоредби.

Фиг.28

- Преди да отсечете/повалите дърво, се уверете че:

- (1) В зоната присъстват само лица, заети с дейностите по сечта;
- (2) Всеки човек в зоната на сечта трябва да има път на безпрепятствено оттегляне в рамките на 45° от всяка страна на оста на поваляне на дървото. Трябва да се отчете и допълнителния риск от препъване в електрически кабели;
- (3) Основата на ствола е свободна от външни обекти, корени и клони;
- (4) В посоката на поваляне на ствола, в рамките на 2 1/2 височини на дървото, да не присъстват хора или обекти.

- За всяко дърво вземете предвид следното:

- Посока на наклона;
- Счупени или сухи клони;
- Височина на дървото;
- Естествено надвисване;
- Дали дървото не е изгнило.

- Отчетете скоростта и посоката на вятъра. Не поваляйте дървета при силни пориви на вятъра.
- Изрязване на коренови израстъци: Започнете с най-големите израстъци. Направете първо вертикален и след това хоризонтален срезове.

Фиг.29

- Изрязване на клиновиден срез (засек): Клиновидният засек определя посоката, в която ще падне дървото и направлява повалянето му. Изрязва се откъм страната, към която ще бъде повалено дървото. Изрежете клиновидния засек колкото е възможно по-близо до земята. Първо направете хоризонтален срез с дълбочина 1/5-1/3 от диаметъра на ствола. Не правете клиновидния засек твърде голям. След това направете диагонален срез.
- Изрежете всички корекции на засека по цялата му дължина.

Фиг.30

- Извършете срез отзад, малко по-високо от основата на клиновидния засек. Задният срез трябва да бъде строго хоризонтален. Оставете разстояние от припл. 1/10 от диаметъра на ствола между задния срез и клиновидния засек. Влакната на дървото в несрязаната част на ствола действат като шарнир. При никакви обстоятелства не режете тези влакна, тъй като дървото може да падне неконтролируемо. Своевременно поставете клинове в задния срез.
- За поддържане на задния срез отворен може да използвате само алуминиеви или пластмасови клинове. Използването на железни клинове е забранено.
- Застанете отстрани на падащото дърво. Осигурете свободна зона зад падащото дърво в рамките на 45° от всяка страна на оста на дървото (виж фигурата "Зона за поваляне"). Внимавайте за падащи клони.
- Преди започване на рязане е необходимо да се планира и освободи път за безопасно оттегляне. Пътят за оттегляне трябва да се простира назад и по диагонал на очакваната линия на падане на дървото, както е показано на фигурата.

Фиг.31

Пренасяне на машината

Фиг.32

Винаги изваждайте касетата с акумулаторите от инструмента и покривайте водещата шина с капака на водещата шина, преди да носите инструмента. Също така, покривайте касетата с акумулаторите с капака на акумулаторите.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- Винаги носете предпазни ръкавици, при извършване на дейностите за проверка или поддръжка.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Заточване на режещата верига

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изваждайте касетата с акумулаторите и носете предпазни ръкавици, когато работите по режещата верига.

Фиг.33

Заточете режещата верига ако:

- При рязане на влажно дърво се отделят фини стъркотини;
- Веригата трудно прониква в дървото, дори ако приложите силен натиск;
- Режещите остриета са видимо повредени;
- Трионът „дърпа“ в ляво или в дясно (не поддържа права линия на рязане в дървото). Причината за това поведение е в неравномерното заточване на режещата верига или повреда на едната ѝ страна.

Често заточвайте режещата верига, като всеки път отнемайте малко материал от остриетата.

За рутинно заточване обикновено са достатъчни два или три хода на пилата. След като неколккратно сте заточвали режещата верига, е необходимо да я отнесете за заточване в специализиран сервиз на MAKITA.

Критерии за заточване:

- Дължината на всички режещи зъби трябва да е еднаква. Резци с различни дължини възпрепятстват равномерното движение на веригата и могат да предизвикат скъсване на веригата.
- Не заточвайте веригата, след като е достигната минимална дължина на резеца от 3 мм. В такъв случай е необходимо да монтирате нова верига.
- Дебелината на отнемане на материала (стружката) се определя от разстоянието между ограничителя за дълбочина (заобления нос) и режещия ръб.
- Най-добри резултати се постигат при следното разстояние между режещия ръб и ограничителя за дълбочина.
 - Режеща верига 90PX: 0.5 мм
 - Режеща верига 91PX: 0.65 мм
 - Режеща верига 25AP: 0.65 мм

Фиг.34

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прекалено голямото разстояние повишава вероятността за откат.
- Ъгълът на заточване от 30° трябва да бъде еднакъв за всички резци. Различните ъгли на заточване могат да предизвикат неправилно и неравномерно движение на веригата, ускорено износване и да доведат до скъсване на веригата.
- Наклонът на страничната плоскост на резеца се определя от дълбочината на проникване на кръглата пила. Ако препоръчаната пила се използва правилно, необходимият наклон на страничната плоскост на резеца се постига автоматично.
- Ъгълът на страничната пластина за всяка режеща верига е както следва:
 - Режеща верига 90PX: 75°
 - Режеща верига 91PX: 80°
 - Режеща верига 25AP: 85°

Фиг.35

Пила и насочване на пилата

- За заточване на веригата използвайте специална кръгла пила за режещи вериги (аксесоар, предлаган като опция). Обикновените кръгли пили не са подходящи.
- Диаметърът на кръглата пила за всяка режеща верига е както следва:
 - Режеща верига 90PX: 4.5 мм
 - Режеща верига 91PX: 4.0 мм
 - Режеща верига 25AP: 4.0 мм
- Ходът за заточване с пилата трябва да е само в посока напред. Повдигнете пилата, така че да не докосва резеца при обратния ход.
- Първоначално заточете най-късия резец. След това дължината на най-късия резец става стандарт за всички останали резци на режещата верига.

Фиг.36

- Насочвайте пилата, както е показано на фигурата.
- Ако използвате държач за пила (аксесоар-опция), ще можете да насочвате пилата по-лесно. Държачът за пила има маркировки за правилния ъгъл на заточване 30° (подравнете маркировките успоредно на режещата верига) и ограничава дълбочината на проникване (до 4/5 от диаметъра на пилата).

Фиг.37

- След като заточите веригата, проверете височината на ограничителя за дълбочина, като използвате специалния инструмент за ограничителя (аксесоар-опция).

Фиг.38

- Отстранете всички неравности, колкото и да са малки, с помощта на специална плоска пила (аксесоар-опция).
- Отново заоблете предната част на ограничителя за дълбочина.

Почистване на водещата шина

Фиг.39

Върху канала на водещата шина ще се натрупват стружки и стърготини, които ще го задръстват и ще пречат на протичането на маслото. Винаги почиствайте от стружки и стърготини, когато заточвате или заменят режещата верига.

Почистване на отвора за изтичане на масло

Възможно е фин прах или частици да се събират върху отвора за изтичане на масло по време на работа.

Този фин прах или частици, събрани около отвора за изтичане на масло, могат да пречат на протичането на маслото и да са причина за недостатъчно смазване на цялата режеща верига. Когато подаването на масло към върха на водещата шина се влоши, почистете отвора за изтичане на масло както следва.

Извадете акумулаторната батерия от инструмента. Свалете капака на верижното колело и режещата верига от инструмента. (Вижте раздела „Инсталиране или сваляне на режещата верига“.)

Фиг.40

Отстранете финия прах или частици с помощта на тънка отвертка или подобен инструмент. Поставете касетата с акумулаторите в инструмента. Натиснете пусковия прекъсвач, за да изкарате полепналия прах или частици от отвора за изтичане на масло, като изпуснете малко от маслото за веригата.

Извадете акумулаторната батерия от инструмента. Инсталирайте отново капака на верижното колело и режещата верига върху инструмента.

Замяна на верижното колело

Фиг.41

Преди монтиране на нова режеща верига, проверете състоянието на верижното колело.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Износеното верижно колело ще повреди новата режеща верига. В този случай подменете верижното колело. Верижното колело винаги трябва да се инсталира, както е разположено на фигурата.

Фиг.42

При смяна на верижното колело, винаги поставяйте нова зегерова шайба.

Смяна на четките

Фиг.43

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно в четкодържателите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само оригинални четки.

Фиг.44

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържателите.

Съхраняване на инструмента

Преди съхраняване почистете инструмента. След сваляне на капака на верижното колело почистете всички стружки и стърготини от инструмента. След почистване на инструмента го оставете да поработи без товар, за да се смажат режещата верига и водещата шина.

Покрийте водещата шина с капака на водещата шина.

Отстранете маслото от масления резервоар, за да го изпразните, и положете верижния трион.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

Указания за периодично обслужване

За да се осигури продължителен срок на експлоатация, да се предотврати повреда и да се осигури пълната изправност на средствата за безопасност, редовно трябва да се извършва следното обслужване.

Гаранционни претенции се признават само ако тези дейности са били изпълнявани редовно и правилно. Ако предписаните дейности по обслужването не се извършват това може да предизвика злополука!

Не е разрешено ползвателят на верижния трион да извършва дейности по обслужване, които не са описани в упътването за работа. Всички такива дейности трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

Време на работа		Преди работа	Ежедневно	Ежеседмично	На всеки 3 месеца	Ежегодно	Преди съхранение
Вериген трион	Проверка.	○					
	Почистване.		○				
	Проверете в оторизиран сервизен център.					○	○
Верига на трион	Проверка.	○					
	При нужда заточете.						○
Водеща шина	Проверка.	○	○				
	Извадете я от верижния трион.						○
Спирачка на веригата	Проверете действието.	○					
	Осигурете редовната проверка в оторизиран сервизен център.				○		
Смазване на веригата	Проверете дебита на подаваното масло.	○					
Пусков прекъсвач	Проверка.	○					
Блокиращ бутон	Проверка.	○					
Капачка на масления резервоар	Проверете уплътняването.	○					
Предпазител на веригата	Проверка.			○			
Винтове и гайки	Проверка.			○			

014804

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да поискате ремонт, първо лично извършете оглед. Ако установите проблем, който не е пояснен в ръководството за експлоатация, не опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете в някой от оторизирани сервизни центрове на Makita и винаги използвайте резервни части от Makita за ремонт.

Състояние на повредата	Причина	Действие
Верижният трион не се стартира.	Не са инсталирани два акумулатора.	Инсталирайте зареден акумулатор.
	Проблем с акумулаторната батерия (недостатъчно напрежение).	Заредете акумулатора. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулатора.
Веригата не се движи.	Задействана е спирачката на веригата.	Освободете спирачката на веригата.
След кратко използване, двигателят спира да работи.	Нивото на заряда на акумулатора е ниско.	Заредете акумулатора. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулатора.
Няма масло върху веригата.	Резервоарът за масло е празен.	Напълнете резервоара с масло.
	Масленият канал на шината е замърсен.	Почистете канала.
	Подаването на масло не е регулирано правилно.	Регулирайте подаването на масло.
Не достига максималния въртящ момент в об./мин.	Акумулаторът е инсталиран неправилно.	Инсталирайте акумулатора, както е описано в настоящото ръководство.
	Мощността на батерията спада.	Заредете акумулатора. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулатора.
	Задвижващата система не работи правилно.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
Веригата не спира дори при задействане на спирачката: Веднага спрете машината!	Спирачният бандаж е износен.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.
Прекомерна вибрация: спрете машината незабавно!	Разхлабете водещата шина или веригата.	Регулирайте водещата шина и обтягането на веригата.
	Повреда в инструмента.	Обърнете се към местния упълномощен сервиз за извършване на ремонт.

014805

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita
- Режеща верига

- Водеща шина
- Калъф на водещата шина
- Пиличка
- Чанта за инструмента

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

HRVATSKI (Originalne upute)

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Crveni indikator	13-1. Poklopac lančanika	31-2. Zona opasnosti
1-2. Gumb	13-2. Poluga	31-3. Put za bježenje
1-3. Baterija	14-1. Poklopac lančanika	32-1. Poklopac vodilice
2-1. Zvezdasta oznaka	14-2. Poluga	32-2. Poklopac baterije
3-1. Pokazatelj kapaciteta baterije	15-1. Otpustiti	34-1. Rezna duljina
4-1. Gumb za deblokadu	15-2. Stegnuti	34-2. Razmak između rezne oštrice i mjerača dubine
4-2. Uključno-isključna sklopka	15-3. Kotačić za prilagodbu	34-3. Najmanje 3 mm
5-1. Prednji štitnik za ruke	15-4. Vodilica	35-1. Kut bočne ploče
5-2. Zaključati	15-5. Lančana pila	40-1. Ravni odvijač
5-3. Otključati	16-1. Poklopac lančanika	41-1. Zubac
6-1. Vijak za podešavanje	16-2. Poluga	41-2. Zaporni prsten
8-1. Poklopac lančanika	18-1. Poklopac spremnika za ulje	42-1. Zaporni prsten
8-2. Poluga	18-2. Prozor za pregled ulja (za punjenje spremnika uljem)	42-2. Zubac
9-1. Kotačić za prilagodbu	18-3. Prozor za pregled ulja	43-1. Granična oznaka
10-1. Zubac	20-1. Šiljasti odbojnik	44-1. Poklopac držača četkica
11-1. Klin za podešavanje	28-1. Područje obaranja	44-2. Odvijač
12-1. Rupa	31-1. Smjer obaranja	
12-2. Vodilica		

SPECIFIKACIJE

Model		DUC252		DUC302
Standardna vodilica	Dužina vodilice	250 mm		300 mm
	Rezna duljina	23 cm	24 cm	28 cm
	Vrsta	Vodilica s vršnim zupčanicom	Vodilica za rezbarenje	Vodilica s vršnim zupčanicom
Standardni lanac pile	Vrsta	91PX	25AP	90PX
	Nagib	9,5 mm (3/8")	6,35 mm (1/4")	9,5 mm (3/8")
	Mjerač	1,3 mm (0,05")	1,3 mm (0,05")	1,1 mm (0,043")
	Broj pogonskih karika lanca	40	60	46
Zubac	Broj zuba	6	9	6
	Nagib	9,5 mm (3/8")	6,35 mm (1/4")	9,5 mm (3/8")
Ukupna dužina (bez vodilice)		316 mm		
Neto masa	*1	4,1 kg		
	*2	4,6 kg		4,7 kg
Brzina lanca u minuti		8,3 m/s (500 m/min)		
Volumen spremnika za ulje lanca		85 cm ³		
Nazivni napon		DC 36 V		DC 36 V

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci o bateriji mogu se razlikovati ovisno o zemlji.

*1 Težina s najvećom baterijom, bez vodilice i lanca, s praznim spremnikom za ulje, prema normi EN ISO 11681-2.

*2 Težina s baterijom, vodilicom i lancem, napunjenim spremnikom za ulje, prema EPTA-Postupku 01/2003.

UPOZORENJE: Koristite prikladne kombinacije vodilice i lanca pile. Inače može doći do teških ozljeda.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja se uvjerite da ste razumjeli njihovo značenje.



- Pročitajte upute za uporabu.



- Nosite zaštitu za oči.



- Nosite zaštitu za uši.



- Nosite kacigu, naočale i štitnike za uši.



- Nosite prikladne štitnike za stopala, noge i ruke.



- Ovu pilu smiju koristiti isključivo prikladno obučeni rukovatelji.



- Ne izlažite kiši.



- Maksimalna dopuštena duljina reza



- Smjer putovanja lanca



- Podešavanje podmazivanja lanca pile



- Samo za države EU-a
Ne odlažite električnu opremu ni baterije zajedno s komunalnim otpadom!

Poštujući Europsku direktivu o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te Direktivu o baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima i njihovu primjenu prema nacionalnom zakonu, električna oprema i baterije i baterijsko(a) pakovanje(a) kojima je istekao rok valjanosti moraju se prikupiti odvojeno i vratiti u ekološki sukladnu ustanovu za recikliranje.

ENE090-1

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje grana/podrezivanje stabala. Prikladan je i za održavanje stabala.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 84,4 dB (A)

Razina jačine zvuka (L_{WA}): 95,4 dB (A)

Neodređenost (K): 2,5 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

Model DUC252

Režim rada : rezanje drveta

Emisija vibracija (a_{h1}): 4,7 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DUC302

Režim rada : rezanje drveta

Emisija vibracija (a_{h1}): 6,3 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on rabi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

ENH030-5

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti

Tvrka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:

Oznaka stroja:

Bežična motorna pila

Br. modela/tip: DUC252, DUC302

Specifikacije: pogledajte tablicu "SPECIFIKACIJE".

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:

2000/14/EZ, 2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN ISO 11682-2

EZ Certifikat o ispitivanju tipa br.4814056.14007

Provjeru za EZ Certifikat o ispitivanju tipa prema 2006/42/EZ izvršio je:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Germany

Broj: 2140

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

Postupak ocjenjivanja sukladnosti koji zahtijeva Direktiva 2000/14/EZ u skladu je s Prilogom V. Izmjerena razina jačine zvuka: 95,4 dB (A) Zamajčena razina jačine zvuka: 98 dB (A)

23.9.2014



000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

GEB118-1

Sigurnosna upozorenja za bežičnu motornu pilu:

1. **Držite sve dijelove tijela podalje od lančane pile ako lanac radi. Prije nego što počnete rad motornom pilom, lanac ne smije dodirivati ništa.** Trenutak nepažnje u radu motornom pilom može uzrokovati da se odjeća ili dijelovi tijela isprepletu s lancem.
2. **Dok držite alat s obje ruke, uvijek držite motornu pilu desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku.** Držanje motorne pile obrnutim rasporedom ruku povećava se opasnost od ozljede i nikad se ne smije raditi.
3. **Držite električni alat isključivo za izolirane rukohvate jer lanac pile može dodirnuti neuočene vodiče.** Kad lanci pile dodirnu vodič pod naponom, izloženi metalni dijelovi električnog alata mogu doći pod napon što može izazvati strujni udar kod rukovatelja.
4. **Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši.** Preporučuje se i dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će mogućnost ozljede od letućih krhotine ili slučajnog kontakta s lančanom pilom.
5. **Uvijek održavajte stabilno uporište.** Klizave ili nestabilne površine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
6. **Kad režete napetu granu, pripazite na povratni udar.** Kad se napetost u vlaknima drveta oslobodi, grana koja je bila napeta može udariti rukovatelja i/ili izbaciti motornu pilu izvan kontrole.

7. **Budite oprezni prilikom rezanja žbunova i mladica.** Ovaj tanki materijal može uhvatiti lančanu pilu i baciti se prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
8. **Nosite motornu pilu isključenu i udaljenu od svog tijela. Kod prenošenja ili pohranjivanja motorne pile uvijek postavite poklopac vodilice.** Pravilno rukovanje motornom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
9. **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može slomiti alat ili povećati šanse za povratni udar.
10. **Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti.** Masne, nauljene ručke su skliske, što uzrokuje gubitak kontrole.
11. **Režite samo drva. Nemojte koristiti motornu pilu za svrhe koje nisu namijenjene. Na primjer: ne koristite motornu pilu za rezanje plastike, zidanih objekata ili nedravnog građevinskog materijala.** Korištenje motorne pile za radnje različite od namijenjenih mogle bi imati za posljedicu opasnu situaciju.
12. **Uzroci i način kako operator može spriječiti povratni udar:**

Povratni udar može se dogoditi kada nos ili vrh vodilice dodirne neki objekt, ili kad se drvo zatvori i priklješti lanac pile u rez.

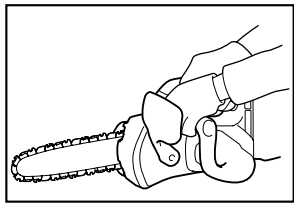
Kontakt s vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati naglu obrnutu reakciju te udariti vodilicu gore i gurnuti je natrag prema operatoru.

Priklještenje lanca pile na vrhu vodilice može brzo gurnuti vodilicu natrag prema operatoru.

Bilo koja od tih reakcija može uzrokovati da izgubite kontrolu nad pilom što bi moglo dovesti do ozbiljnih ozljeda. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u svoje pile. Kao korisnik motorne, trebali biste i sami poduzeti nekoliko koraka da bi radnje rezanja ostale slobodne od nezgode ili ozljeda.

Povratni udar je rezultat zloupotrebe i/ili nepravilnih radnih postupaka alatom ili uvjeta rada i može se spriječiti poduzimanjem propisnih mjera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku:

- **Alat držite čvrsto, s palčevima i prstima oko ručke motorne pile te s objema rukama na pili i postavite svoje tijelo i ruke u takav položaj da se može oduprijeti povratnom udaru.** Rukovatelj može kontrolirati povratne sile, ako se poduzmu pravilne mjere opreza. Nemojte ispuštati motornu pilu.



014673

- **Nemojte se pretjerano protezati i nemojte rezati iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprečavanju neplaniranog kontakta s vrhom i omogućuje bolju kontrolu nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.
 - **Koristite samo zamjenske vodilice i lance koje je naveo proizvođač.** Neispravne zamjenske vodilice i lanci mogu izazvati lomljenje i/ili povratni udar.
 - **Slijedite proizvođačeve upute o oštrenju i održavanju lanca pile.** Smanjuje visinu mjerača dubine može dovesti do povećanog povratnog udara.
13. Prije početka rada provjerite da je motorna pila u ispravnom stanju i da je njeno stanje u skladu sa sigurnosnim propisima. Posebno obratite pažnju da:
- Kočnica lanca radi ispravno;
 - Kočnica za blokadu radi ispravno;
 - Vodilica i poklopac lančanika pravilno montirani;
 - Lanac je izoštren i napet u skladu s propisima;
14. **Nemojte pokretati motornu pilu dok je poklopac lanca postavljen na njoj.** Pokretanje motorne pile s postavljenim poklopcem lanca može uzrokovati izbacivanje poklopcu lanca i dovesti do ozljede ili oštećenja predmeta oko rukovatelja.

Sigurnosna upozorenja za gornju ručku motorne pile

1. Ova motorna pila osmišljena je posebno za održavanje i precizno obrezivanje stabala. Motornu pilu trebaju koristiti isključivo prikladno obučene osobe. Pratite sve upute, postupke i preporuke relevantnih profesionalnih organizacija. Inače može doći do smrtonosnih nesreća. Preporučuje se da uvijek koristite podiznu platformu (dizalicu, lift) za piljenje na stablima. Tehnike penjanja s užetom vrlo su opasne i zahtijevaju posebno osposobljavanje. Rukovatelji moraju biti osposobljeni i upoznati s korištenjem sigurnosne opreme i s tehnikama penjanja. Uvijek koristite prikladno remenje, užad i karabinere kad radite na stablima. Uvijek koristite opremu za pridržavanje za rukovatelja i za pilu.
2. Čistite i održavajte pilu prije pohrane u skladu s uputama za uporabu.

3. Pobrnite se za sigurni položaj motorne pile tijekom prijevoza autom kako biste izbjegli curenje goriva ili ulja za lanac, oštećenje alata i ozljede.
4. Redovito provjeravajte funkcionalnost kočnice lanca.
5. Nemojte puniti ulje za lanac blizu vatre. Nikad ne pušite dok puniti ulje za lanac.
6. Državnim se propisima može ograničiti uporaba motorne pile.
7. Ako dođe do jakog udara ili pada opreme, provjerite njezino stanje prije daljnjeg rada. Provjerite ima li kvarova na kontrolama i sigurnosnim uređajima. Ako otkrijete ili sumnjate na štetu, zatražite od našeg ovlaštenog servisa kontrolu ili popravak.
8. Uvijek aktivirajte kočnicu lanca prije pokretanja motorne pile.
9. Čvrsto držite pilu na mjestu kako biste izbjegli proklizavanje (pokret klizanja) ili odskakanje pile prilikom početka rezanja.
10. Na kraju reza pazite na održavanje ravnoteže zbog „pada“.
11. Uzmite u obzir smjer i brzinu vjetrova. Izbjegavajte piljevinu i plinove ulja za lanac.

Zaštitna oprema

1. **Kako biste izbjegli ozljede glave, očiju, ruku ili stopala te zaštitili sluh, tijekom rukovanja motornom pilom morate koristiti sljedeću zaštitnu opremu:**
 - Vrsta odjeće trebala bi biti odgovarajuća, trebala bi vam potpuno pristajati i ne sputavati vas. Ne nosite nakit ili odjeću koja bi se mogla upetljati u grmlje. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu!
 - Uvijek je potrebno nositi zaštitnu kacigu prilikom rada s motornom pilom. **Zaštitnu kacigu** treba provjeravati u redovitim intervalima kako bi se uočila šteta i mora se zamijeniti najkasnije nakon 5 godina korištenja. Koristite samo odobrene zaštitne kacige.
 - **Štitnik za lice** zaštitne kacige (ili zaštitne naočale) štiti od piljevine i komadića drva. Tijekom rukovanja motornom pilom uvijek nosite zaštitne naočale ili štitnik za lice da biste spriječili ozljede oka.
 - Nosite prikladnu **opremu za zaštitnu od buke** (slušalice, čepiće za uši i sl.)
 - **Zaštitna jakna** sastoji se od 22 sloja najlona i štiti rukovatelja od posjekotina. Ona se uvijek mora nositi kad se radi na podiznim platformama (dizalicama, liftovima), na platformama postavljenima na ljestve ili kad se penje s užadi.
 - **Zaštitne hlače s naramenicama i radni kombinezon** izrađeni su od 22 sloja najlona i štite od posjekotina. Preporučujemo da ga koristite.

- **Zaštitne rukavice** od čvrste kože dio su propisane opreme i moraju se uvijek nositi tijekom rada s motornom pilom.
- Tijekom rada s motornom pilom uvijek se moraju nositi **sigurnosne cipele** ili **sigurnosne čizme** s protukliznim potplatama i čeličnom zaštitom za prste te zaštita za noge. Sigurnosna obuća sa zaštitnim slojem pruža zaštitu od posjekotina i osigurava siguran oslonac. Za rad na stablima, sigurnosna obuća mora biti prikladna za tehnike penjanja.

Vibracija

1. Pojedinci s lošom cirkulacijom koji su izloženi velikim vibracijama mogu doživjeti ozljede krvnih žila i živčanog sustava. Vibracije mogu uzrokovati sljedeće simptome u prstima, rukama ili zapešćima: Utrnulost (ukočenost), bockanje, bol, osjećaj probadanja na koži, promjenu boje kože. **Ako primijetite takve simptome, obratite se liječniku!** Da biste smanjili rizik od „bolesti bijelih prstiju“, tijekom rukovanja održavajte toplinu ruku i dobro održavajte opremu i dodatni pribor.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

ENC007-8

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. **Ne rastavljajte bateriju.**
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može postojati rizik od pregrijavanja, mogućih opekline, a čak i eksplozije.**
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih bistrom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.**
5. **Ne spajajte kratko bateriju:**
 - (1) **Ne dodirujte terminale nikakvim provodljivim materijalima.**
 - (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.**

Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opeklina, a čak i kvar.

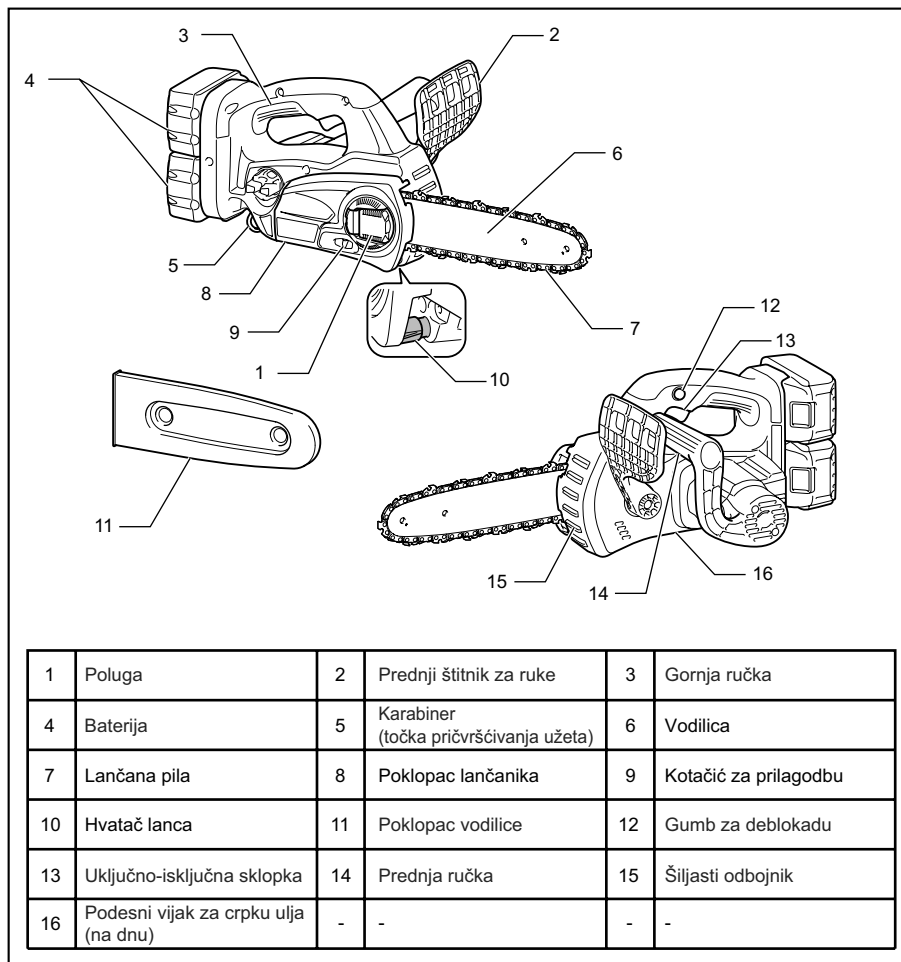
6. **Ne čuvajte alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može prekoračiti 50 ° C (122 ° F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno potrošena. Baterija može eksplodirati na vatri.**
8. **Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.**
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Pridržavajte se lokalnih propisa pri odlaganju baterije.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni.**
Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. **Nikad ne punite potpuno punu bateriju.**
Prepunjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. **Punite bateriju na sobnoj temperaturi od 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Ostavite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
4. **Punite bateriju svakih šest mjeseci ako je ne dugo ne koristite.**

OPIS DIJELOVA



014648

FUNKCIONALNI OPIS

OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Instalacija ili uklanjanje baterije

SI.1

OPREZ:

- Uvijek isključite alat prije instalacije ili uklanjanja baterije.
- **Čvrsto držite alat i bateriju dok instalirate ili uklanjate bateriju.** Ako ne držite čvrsto alat i bateriju, mogu vam iskliznuti uz ruku, što može uzrokovati štetu alata ili baterije i ozljede.

Za uklanjanje baterije, gurnite je iz alata, pritiskom tipke na prednjoj strani uloška.

Za instalaciju baterije poravnajte jezičac na bateriji s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Gurajte ga do kraja dok ne sjedne na mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani tipke, to znači da baterija nije zaključana u potpunosti.

OPREZ:

- Uvijek instalirajte bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.
- Ne instalirajte bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

NAPOMENA:

- Alat ne radi pri korištenju samo jedne baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta. U nekim se uvjetima pale pokazatelji.

Zaštita od preopterećenja

Kad alat radi na način uslijed kojega povlači neobično veliku struju, automatski će se zaustaviti bez ikakvoga signaliziranja. U ovoj situaciji, isključite alat i zaustavite taj rad koji je izazvao preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako bi ga pokrenuli.

Zaštita baterije/alata od pregrijavanja

Kada se baterija ili alat pregriju, alat se automatski zaustavlja bez prethodne najave. Alat se ne pokreće čak ni ako povučete uključno/isključnu sklopku. U toj situaciji pustite da se baterija ili alat ohlade, a tek onda opet uključite alat.

NAPOMENA:

Zaštita baterije od pregrijavanja radi samo pri korištenju baterije s oznakom zvijezdice.

SI.2

Zaštita od potpunog pražnjenja

SI.3

Kada se preostali kapacitet baterije smanji, pokazatelj kapaciteta baterije treperi na strani primjenjive baterije. Daljnjom se uporabom alat zaustavlja, a pokazatelj kapaciteta baterije pali se na otprilike 10 sekundi. U tom slučaju napunite bateriju.

Uključivanje i isključivanje

OPREZ:

- Prije umetanja baterije u alat uvijek provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

SI.4

Sklopka je za zaštitu od nehotičnog uključivanja opremljena gumbom za deblokadu.

Da biste pokrenuli stroj, istovremeno otpustite gumb za deblokadu i uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

Provjera kočnice pile

NAPOMENA:

- Ne pokrene li se motorna pila, mora se otpustiti kočnica lanca. Povucite prednji štitičnik za ruke čvrsto prema natrag dok ne osjetite da se uklopio.

Kad uključujete motornu pilu, držite je objema rukama. Držite gornju ručku desnom rukom, a prednju ručku lijevom. Vodičica i lanac ne smiju biti u dodiru ni s jednim predmetom.

Prvo pritisnite gumb za deblokadu, a zatim uključno-isključnu sklopku. Motorna pila odmah će se pokrenuti.

SI.5

Nadlanicom pritisnite prednji štitičnik za ruke prema naprijed. Lanac pile mora se odmah zaustaviti.

OPREZ:

- Ako se lanac ne zaustavi odmah nakon ovog testa, nikako ne smijete koristiti pilu. Obratite se specijaliziranoj radionici za popravke tvrtke MAKITA.

Provjera kočnice za zaustavljanje

Uključite motornu pilu.

Potpuno otpustite uključno-isključnu sklopku. Motorna pila mora se zaustaviti na jednu sekundu.

OPREZ:

- Ako se motorna pila ne zaustavi sekundu nakon ovog testa, ne smijete je koristiti. Obratite se specijaliziranoj radionici za popravke tvrtke MAKITA.

Podešavanje podmazivanja lanca

SI.6

Stopu dovoda pumpe za ulje možete podesiti vijkom za podešavanje. Količinu ulja možete podesiti koristeći univerzalni ključ.

Karabiner (točka pričvršćivanja užeta)

SI.7

Karabiner (točka pričvršćivanja užeta) koristi se za vješanje alata. Prije korištenja karabinera, izvucite ga i zavezite užetom.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije nego što izvedete bilo kakav rad na alatu.

Uklanjanje ili postavljanje lanca pile

⚠OPREZ:

- Prilikom instalacije ili uklanjanja lanca pile uvijek nosite rukavice.
- Lanac pile i vodilica vrući su odmah nakon rada. Ostavite ih da se dovoljno ohlade prije rada na alatu.

Lanac pile možete ukloniti sljedećim postupkom:

1. Pritisnite i potpuno otvorite polugu dok se ne zaustavi.

SI.8

2. Okrenite podesni kotačić prema oznaci „-“ kako biste popustili zategnutost lanca pile.

SI.9

3. Zakrenite polugu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste otpustili poklopac zupčanika dok se ne odvoji.
4. Uklonite poklopac zupčanika.
5. Uklonite lanac pile i vodilicu s motorne pile.

Lanac pile možete postaviti sljedećim postupkom:

6. Provjerite ispravnost smjera lanca. Strelica na lancu pokazuje smjer njegovog kretanja.

SI.10

7. Postavite jedan kraj lanca pile na vrh vodilice, a drugi oko zupčanika.
8. Položite vodilicu na lanac pile.
9. Okrenite podesni kotačić u smjeru „-“ kako bi podesni zatik kliznuo u smjeru strelice.

SI.11

10. Postavite poklopac zupčanika na motornu pilu tako da je podesni zatik postavljen u rupici u vodilici.

SI.12

11. Okrenite polugu do kraja udesno te za četvrt vratite ulijevo kako biste zadržali labavost za podešavanje zategnutosti lanca.
12. Okrenite podesni kotačić i podesite zategnutost lanca.
13. Zakrenite polugu u smjeru kazaljke na satu kako biste učvrstili poklopac zupčanika.

SI.13

14. Pritisnite i vratite polugu u početni položaj.

Podešavanje zategnutosti lanca pile

Lanac pile može olabavjeti nakon što se koristi mnogo sati. Povremeno provjerite zategnutost lanca pile prije uporabe.

1. Pritisnite i potpuno otvorite polugu dok se ne istegne uz klik. Zakrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste olabavili poklopac zupčanika.

SI.14

2. Lagano podignite vrh vodilice.

SI.15

3. Okrenite podesni kotačić da biste podesili zategnutost lanca pile. Zatežite lanac pile dok se donja strana lanca pile ne uklopi u vodilicu (pogledajte krug na slici).
4. Zadržavajte lagano vodilicu i zategnite poklopac zupčanika nakon podešavanja zategnutosti lanca. Pobrinite se da lanac pile ne olabavi na donjoj strani.
5. Pritisnite i vratite polugu u početni položaj.

SI.16

Pobrinite se da lanac pile pristaje bez problema na donju stranu vodilice.

⚠OPREZ:

- Nemojte pretegnuti lanac pile. Kad je lanac pile previše zategnut, može se prekinuti, a može i uzrokovati ubrzano trošenje vodilice ili lom podesnog kotačića.
- Suviše labav lanac može odskočiti s vodilice i stoga je potencijalni izvor opasnosti.
- Postupak postavljanja ili uklanjanja lanca pile obavite na čistom mjestu bez piljevine i sličnih čestica.

Šiljasti odbojnik (dodatni pribor)

SI.17

Za postavljanje šiljastog odbojnika pratite sljedeće korake:

1. Uklonite poklopac zupčanika, lanac pile i vodilicu kako je opisano u priručniku s uputama.
2. Namjestite rupe šiljastog odbojnika uz rupe motorne pile.
3. Čvrsto ih zategnite vijcima.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

Nemojte prekrivati otvore jer može doći do prekomjernog zagrijavanja i oštećenja alata.

Podmazivanje

SI.18

Lanac pile automatski se podmazuje kad se radi s alatom. Provjerite razinu preostalog ulja u spremniku za ulje kroz prozor za pregled ulja.

Za punjenje spremnika, uklonite poklopac s otvora spremnika za ulje.

Nakon punjenja spremnika, uvijek zategnite isporučeni poklopac spremnika za ulje na motornoj pili.

⚠OPREZ:

- Prilikom prvog punjenja motorne pile uljem ili nadopunjavanja spremnika nakon što se potpuno ispraznio, ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za punjenje. Drugačije punjenje može negativno utjecati na opskrbu uljem.
- Kao ulje lanca pile koristite isključivo ulje za motorne pile tvrtke Makita ili ulje dostupno na tržištu.
- Nikad ne koristite ulje s prašinom ili česticama ili hlapljivo ulje.
- Za podrezivanje stabala koristite biljno ulje. Mineralno ulje može naštetiti stablima.
- Nikad ne koristite prekomjernu silu s motornom pilom tijekom podrezivanja stabala.
- Prije rezanja provjerite je li isporučeni poklopac spremnika za ulje zategnut na mjestu.

SI.19

Držite motornu pilu dalje od stabla. Pokrenite je i pričekajte dok lanac pile ne bude dovoljno podmazan.

Približite šiljasti odbojnik u dodir s granom koju ćete rezati prije uključivanja. Inače će se vodilica poljuljati, što može dovesti do ozljede rukovatelja.

Drvo koje se treba odrezati piliite pokretom prema dolje.

RAD MOTORNOM PILOM

⚠OPREZ:

- Početnički korisnici trebali bi, kako bi se uvježbali, rezati debla na jarcu ili stalku za piljenje.
- Tijekom piljenja prethodno narezanog trupca koristite siguran oslonac (jarac ili stalak za piljenje). Nemojte pridržavati izradak nogom i ne dajte nikome drugome da ga drži ili pridržava.
- Osigurajte okrugle dijelove da se ne bi okretali.

Podrezivanje stabala

SI.20

⚠OPREZ:

- Držite sve dijelove tijela dalje od lanca pile tijekom rada motora.
- Tijekom rada motora držite motornu pilu čvrsto objema rukama.
- Ne približavajte se previše. U svakom trenutku imajte odgovarajući oslonac i održavajte ravnotežu.

Približite šiljasti odbojnik u dodir s granom koju ćete rezati prije uključivanja. Rezanje bez kontakta šiljastog odbojnika s granom može uzrokovati ljuljanje vodilice, što će dovesti do ozljede rukovatelja.

SI.21

Tijekom rezanja debelih grana, prvo plitko zarezite s donje strane, a zatim završite rez s gornje strane.

SI.22

Pokušate li rezati debele grane s donje strane, grana bi se mogla približiti i priklještitu lanac pile u rezu.

Pokušate li rezati debele grane s gornje strane bez plitkog reza s donje strane, grana bi se mogla rascijepiti.

SI.23

Ako ne možete prerezati trupac jednim potezom:

Primijenite lagani pritisak na ručku i nastavite piliti pa povucite motornu pilu malo unatrag; zatim približite šiljak malo niže i završite rez podizanjem ručke.

Piljenje klada

SI.24

Ako pilite klade, stavite šiljasti odbojnik sa slike na drvo koje treba rezati.

Dok lanac pile radi, pilite drvo koristeći gornju ručku za podizanje pile i prednju ručku za upravljanje njome. Upotrijebite šiljasti odbojnik kao uporišnu točku.

Nastavite rezati tako da lagano pritišćete prednju ručku i malo opustite pilu prema natrag. Pomaknite šiljasti odbojnik niže niz deblo i opet podignite prednju ručku.

Ako izvodite više rezova, isključite motornu pilu između rezova.

SI.25

⚠OPREZ:

- Ako se gornji rub vodilice koristi za rezanje, motorna se pila može odbiti u vašem smjeru ako se zaglavi lanac. Stoga režite donjim rubom kako bi se pila odbila u smjeru suprotnom od vašega.

SI.26

Prvo režite zategnuto drvo na strani pod pritiskom (A). Zatim izvedite završni rez sa zategnute strane (B). Tako se neće zaglaviti vodilica.

Piljenje grana s klade

⚠OPREZ:

- Grane s klade smiju uklanjati samo osobe koje su za to obučene. Postoji opasnost od povratnog udara.

Kad uklanjate grane s klade, poduprite motornu pilu na deblu ako možete. Ne režite vrhom vodilice jer postoji rizik od povratnog udara.

Obratite posebnu pozornost granama pod pritiskom. Režite nepoduprte grane odozdo.

Ne stojite na posječenom deblu dok mu pilite grane.

Dubljenje i rezanje paralelno zrnju

⚠OPREZ:

- Dubljenje i rezanje paralelno zrnju smiju obavljati samo posebno obučene osobe. Zbog mogućnosti povratnog udara može doći do ozljeda.

SI.27

Kada režete uzdužno, neka vam rez bude pod što oštrijim kutom. Režite što pažljivije jer ne možete koristiti šiljasti odbojnik.

Sječa

OPREZ:

- Stabla smiju sjeći samo osobe koje su za to obučene. Radovi su opasni.

Ako želite posjeći stablo, pridržavajte se lokalnih propisa.

SI.28

- Prije nego što počnete sjeći, uvjerite se:
 - (1) Da su u blizini samo osobe koje sudjeluju u sječi;
 - (2) Da je svim osobama koje sudjeluju dostupan put za uzmak bez prepreka i za opseg od nekih 45 ° sa svake strane osi sječenja. Uzmite u obzir i dodati rizik od spoticanja preko električnih kablova;
 - (3) Da na temelju debla nema stranih predmeta, korijenja i grana;
 - (4) Da nema osoba ni predmeta na udaljenosti od 2,5 duljina drveta u smjeru u kojem će drvo pasti.
- Uzmite u obzir sljedeće osobine svakog drveta:
 - Smjer nagiba;
 - Labave ili suhe grane;
 - Visinu drveta;
 - Prirodno ispupčenje;
 - Trulost drveta.
- Uzmite u obzir brzinu i smjer vjetra. Ne siječite ako vjetar puše u snažnim naletima.
- Podrezivanje nabreklih korijenja: počnite s najvećim nabreklih. Prvo izvršite vertikalni rez, a zatim horizontalni.

SI.29

- Urežite zasjek: zasjek određuje smjer u kojem će drvo pasti i vodi ga. Urežite ga sa strane prema kojoj će drvo pasti. Urežite zasjek što bliže tlu. Prvo izvršite horizontalni rez na dubinu od 1/5 -1/3 promjera debla. Zasjek ne smije biti prevelik. Zatim izvršite dijagonalni rez.
- Urežite ispravke zasjeka po cijelom njegovoj širini ako su potrebne.

SI.30

- Stražnji rez treba biti malo viši od temeljnog reza zasjeka. Stražnji rez mora biti potpuno horizontalan. Ostavite otprilike 1/10 promjera debla između stražnjeg reza i zasjeka. Dvana vlakna u nerezanom dijelu debla služe kao šarke. Nikako smijete izrezati sva vlakna jer će drvo nekontrolirano pasti. Na vrijeme umetnite klinove u stražnji rez.
- Stražnji rez smije se držati otvorenim samo pomoću plastičnih ili aluminijskih klinova. Zabranjeno je koristiti željezne klinove.
- Stanite postranice drva koje će pasti. Ostavite slobodno područje sa stražnje strane drveta koje će pasti do kuta od 45 ° sa svake strane osi drveta (pogledajte sliku "područje sječe"). Obratite pozornost na padajuće grane.

- Isplanirajte put bijega i raščistite ga ako je potrebno prije rezanja. Put bijega treba se dijagonalno protezati prema stražnjem dijelu očekivane linije pada kao što je prikazano na slici.

SI.31

Alat za nošenje

SI.32

Uvijek uklonite bateriju iz alata i prekrijte vodilicu poklopcem vodilice prije prenošenja alata. Pokrijte i bateriju poklopcem baterije.

ODRŽAVANJE

OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.
- Uvijek nosite rukavice kad obavljate preglede ili održavanje.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotina.

Oštrenje lanca pile

OPREZ:

- Uvijek uklonite bateriju i nosite sigurnosne rukavice tijekom rada na lancu pile.

SI.33

Naoštrite lanac pile u sljedećim situacijama:

- Kad se prilikom rezanja vlažnog drveta proizvodi brašnasta piljevina;
- Kad lanac teško probija drvo, čak i ako primijenite velik pritisak;
- Kad je rezna oštrica vidljivo oštećena;
- Pila u drvetu vuče nalijevo ili nadesno. Uzrok tomu je nejednoliko naoštren lanac pile ili oštećenje samo s jedne strane.

Redovno oštrite lanac pile, ali svaki put uklonite samo malo materijala.

Dva ili tri poteza rašpom obično su dovoljna za rutinsko oštrenje. Nakon što nekoliko puta naoštrite lanac pile, dajte ga na oštrenje specijaliziranoj radionici za popravke tvrtke MAKITA.

Kriteriji oštrenja:

- Svi rezači moraju biti iste duljine. Kad su rezači različitih duljina, oni uzrokuju poteškoće pri radu lanca i on uslijed toga može puknuti.
- Ne oštrite više lanac kad dosegnete najmanju duljinu rezača od 3 mm. Tada se mora ugraditi novi lanac.
- Veličina čestica piljevine ovisi o razlici dubine reza („okrugli nos“) i rezne oštrice.

- Najbolji rezultati rezanja postižu se pri sljedećim dubinama rezanja, tj. različiti visine dubine reza i rezne oštrice:
 - Oštrica lanca 90PX: 0,5 mm
 - Oštrica lanca 91PX: 0,65 mm
 - Oštrica lanca 25AP: 0,65 mm

SI.34

⚠️ UPOZORENJE:

- Prevelika udaljenost povećava rizik od povratnog udara.
- Kut oštrenja mora biti jednak na svim rezačima i iznositi 30°. Različiti kutovi mogu uzrokovati grub i nejednak rad ili lom lanca te ubrzati trošenje.
- Kut bočne ploče rezača određen je dubinom prodiranja okrugle rašpe. Ako primjereno koristite navedenu rašpu, pravilan kut bočne ploče bit će postignut automatski.
- Kut bočne ploče za svaki lanac pile je sljedeći:
 - Oštrica lanca 90PX: 75°
 - Oštrica lanca 91PX: 80°
 - Oštrica lanca 25AP: 85°

SI.35

Rašpa i upravljanje rašpom

- Za oštrenje lanca pile koristite posebnu okruglu rašpu (dodatni pribor). Nisu primjerene normalne okrugle rašpe.
- Promjer okrugle rašpe za svaki od navedenih lanaca pile je sljedeći:
 - Oštrica lanca 90PX: 4,5 mm
 - Oštrica lanca 91PX: 4,0 mm
 - Oštrica lanca 25AP: 4,0 mm
- Rašpa treba dolaziti u dodir s rezačem samo prilikom poteza naprijed. Prilikom povratnog poteza podignite i maknite rašpu od rezača.
- Prvo naoštrite najkraći rezač. Nakon toga, duljina najkraćeg rezača postaje mjerilo za sve druge rezače koji se nalaze na tom lancu pile.

SI.36

- Upravlajte rašpom kako je prikazano na slici.
- Rašpom se lakše upravlja ako koristite držač za rašpe (dodatni pribor). Držač za rašpe ima oznake za ispravni kut oštrenja od 30° (poravnajte oznake paralelno lancu pile) i granice za dubinu prodiranja (do 4/5 promjera rašpe).

SI.37

- Nakon što naoštrite lanac, provjerite visinu mjerila dubine pomoću alata za mjerenje dubine lanca (dodatni pribor).

SI.38

- Uklonite sav stršeci materijal, bez obzira na njegovu veličinu, posebnom ravnom rašpom (dodatni pribor).
- Opet zaoblite prednji dio mjerila dubine.

Čišćenje vodilice

SI.39

Iverje i piljevina nakupit će se u žlijebu vodilice, što će začepiti i onemogućiti protok ulja. Uvijek očistite iverje i piljevinu prilikom oštrenja ili zamjene lanca pile.

Čišćenje rupe za istjecanje ulja.

Prašina ili čestice mogu se nakupiti u rupi za istjecanje ulja tijekom rada.

Prašina ili čestice nakupljene u rupi za istjecanje ulja mogu onemogućiti protok istjecanja ulja i uzrokovati nedovoljno podmazivanje cijelog lanca pile.

Kad dođe do slabog istjecanja ulja za lanac na vrhu vodilice, očistite rupu za istjecanje ulja na sljedeći način. Uklonite bateriju iz alata.

Uklonite poklopac zupčanika i lanac pile s alata. (Pogledajte odjeljak „Postavljanje ili uklanjanje lanca pile“.)

SI.40

Uklonite prašinu ili čestice s odvijanjem s ravnom glavom i tankom drškom ili nečim sličnim.

Umetnite bateriju u alat.

Povucite uključno/isključnu sklopku kako bi nakupljena prašina ili čestice istekle istjecanjem ulja za lanac.

Uklonite bateriju iz alata.

Ponovno postavite poklopac zupčanika i lanac pile na alat.

Zamjena zupčanika

SI.41

Prije ugradnje novog lanca na pilu provjerite stanje zupčanika.

⚠️ OPREZ:

- Istrošeni zupčanik oštetit će novi lanac pile. U tom slučaju zamijenite zupčanik. Zupčanik se mora postaviti tako da je stalno okrenut kako je prikazano na slici.

SI.42

Prilikom zamjene zupčanika uvijek ugradite novi zaporni prsten.

Zamjena ugljenih četkica

SI.43

Ugljene četkice zamjenjujte i provjeravajte redovno. Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obe ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

SI.44

Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

Čuvanje alata

Očistite alat prije pohrane. Uklonite iverje i piljevinu iz alata nakon uklanjanja poklopca zupčanika. Nakon čišćenja alata pokrenite ga bez piljenja kako bi se podmazali lanac pile i vodilica.

Prekrijte vodilicu poklopcem vodilice.

Uklonite ulje iz spremnika za ulje da ga ispraznite i ostavite motornu pilu.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Upute za redovito održavanje

Da biste osigurali dugi vijek trajanja, spriječili oštećenja i osigurali punu funkcionalnost sigurnosnih značajki, morate redovito izvršavati sljedeće radove na održavanju.

Jamstvena prava važit će samo ako se opisani radovi obavljaju redovito i savjesno. Ako ne provodite opisane radove održavanja, postoji opasnost od nezgoda!

Korisnik motorne pile ne smije obavljati radove održavanja koji nisu opisani u priručniku s uputama. Takvi radovi moraju se provesti u ovlaštenom servisu.

Stavka	Vrijeme rada	Prije rada	Svaki dan	Svaki tjedan	Svaka 3 mjeseca	Godišnje	Prije pohrane
Motorna pila	Pregled.	○					
	Čišćenje.		○				
	Provjerite u ovlaštenom servisu.					○	○
Lančana pila	Pregled.	○					
	Naoštrite prema potrebi.						○
Vodilica	Pregled.	○	○				
	Uklonite s motorne pile.						○
Kočnica lanca	Provjerite funkciju.	○					
	Redovito nosite alat u ovlašteni servis radi pregleda.				○		
Podmazivanje lanca	Provjerite stopu dovoda ulja.	○					
Uključno-isključna sklopka	Pregled.	○					
Gumb za deblokadu	Pregled.	○					
Poklopac spremnika za ulje	Provjerite zategnutost.	○					
Hvatač lanca	Pregled.			○			
Vijci i matice	Pregled.			○			

014804

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što zatražite popravak, sami provedite pregled. Ako naiđete na problem za koji ne postoji objašnjenje u uputama, nemojte pokušati rastaviti alat. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koriste zamjenske dijelove tvrtke Makita.

Stanje kvara	Uzrok	Radnja
Motorna pila se ne pokreće.	Nisu postavljene dvije baterije.	Postavite napunjene baterije.
	Problem s baterijom (pod naponom).	Ponovno napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito zamijenite bateriju.
Lanac se ne pokreće.	Aktivirana kočnica lanca.	Otpustite kočnicu lanca.
Motor se isključi nakon kratkog korištenja.	Razina punjenja baterije je niska.	Ponovno napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito zamijenite bateriju.
Nema ulja na lancu.	Spremnik ulja je prazan.	Napunite spremnik za ulje.
	Zaprijan utor za dovod ulja.	Očistite utor.
	Podmazivanje nije dobro podešeno.	Podesite količinu ulja za podmazivanje.
Ne doseže maksimalan broj okretaja u minuti.	Baterija nije pravilno postavljena.	Postavite bateriju na način opisan u priručniku.
	Snaga baterije pada.	Ponovno napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito zamijenite bateriju.
	Pogon ne radi ispravno.	Zatražite popravak kod vašeg lokalnog servisnog centra.
Lanac se ne zaustavlja čak ni kad je kočnica lanca aktivirana: Odmah isključite stroj!	Traka kočnice je istrošena.	Zatražite popravak kod vašeg lokalnog servisnog centra.
Neuobičajene vibracije: odmah zaustavite stroj!	Otpustite vodilicu ili lanac pile.	Podesite zategnutost vodilice i lanca.
	Alat je u kvaru.	Zatražite popravak kod vašeg lokalnog servisnog centra.

014805

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Izvorna Makita baterija i punjač
- Lanac pile
- Vodilica
- Poklopac vodilice
- Rašpa
- Torba za alat

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Црвен индикатор	13-2. Рачка	31-1. Насока на паѓање на пилевината
1-2. Копче	14-1. Преграда на свездестиот лагер	31-2. Опасна зона
1-3. Батерија	14-2. Рачка	31-3. Испуст
2-1. Ознака со свезда	15-1. Разлабавете	32-1. Капак на насочувачката шипка
3-1. Индикатор за батерија	15-2. Стегач	32-2. Капак на батеријата
4-1. Копче за забравување	15-3. Прилагодувачки панел	34-1. Должина на сечење
4-2. Прекинувач	15-4. Насочувачка шипка	34-2. Расстојание помеѓу работ на сечење и мерачот за длабочина
5-1. Преден штитник за раце	15-5. Синџир на пилата	34-3. Минимум 3 мм
5-2. Заклучи	16-1. Преграда на свездестиот лагер	35-1. Агол на страничната плоча
5-3. Отклучи	16-2. Рачка	40-1. Насаден одвртувач
6-1. Завртка за дотерување	18-1. Капаче на резервоарот за масло	41-1. Свездест лагер
8-1. Преграда на свездестиот лагер	18-2. Прозорец за проверка на масло (за полнење на резервоарот со масло)	41-2. Прстен за заклучување
8-2. Рачка	18-3. Прозорец за проверка на масло	42-1. Прстен за заклучување
9-1. Прилагодувачки панел	20-1. Назабен браник	43-1. Гранична ознака
10-1. Свездест лагер	28-1. Место за пилевина	44-1. Капаче на држач на четкичка
11-1. Прилагодувачка игла		44-2. Одвртка
12-1. Дупка		
12-2. Насочувачка шипка		
13-1. Преграда на свездестиот лагер		

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		DUC252		DUC302
Стандардна насочувачка шипка	Должина на насочувачка шипка	250 мм		300 мм
	Должина на сечење	23 цм	24 цм	28 цм
	Вид	Водечка шипка на свездестиот лагер	Шипка за резбање	Водечка шипка на свездестиот лагер
Стандарден синџир на пила	Вид	91PX	25AP	90PX
	Наклон	9,5 мм (3/8")	6,35 мм (1/4")	9,5 мм (3/8")
	Мерач	1,3 мм (0,05")	1,3 мм (0,05")	1,1 мм (0,043")
	Број на погонски врски	40	60	46
Свездест лагер	Број на запци	6	9	6
	Наклон	9,5 мм (3/8")	6,35 мм (1/4")	9,5 мм (3/8")
Целосна должина (без насочувачката шипка)		316 мм		
Нето тежина	*1	4,1 кг		
	*2	4,6 кг		4,7кг
Брзина на синџирот во минута		8,3 м/с (500 м/мин.)		
Волумен на резервоар за масло		85 цм ³		
Номинален напон		D.C. 36 V		D.C. 36 V

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите и батеријата може да се разликуваат од земја до земја.

*1 Тежина со најголема батерија, без насочувачка шипка и синџир, празен резервоар за масло во согласност со EN ISO 11681-2.

*2 Тежина со батерија, насочувачка шипка и синџир, полн резервоар за масло во согласност со процедурата на ЕРТА 01/2003.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете соодветна комбинација на насочувачка шипка и синџир на пила. Во спротивно, може да настане телесна повреда.

Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



- Прочитајте го упатството.



- Носете заштита за очи.



- Носете заштита за уши.



- Носете шлем, заштитни очила и заштита за уши.



- Користете соодветна заштита за стапалата-нозете и за дланките-рацете.



- Оваа пила треба да се користи само од страна на соодветно обучени оператори.



- Да не се изложува на дожд.



- Максимална дозволена должина на сечење



- Правец на движење на синџирот



- Прилагодување на маслото за синџирот на пилата



- Само за земјите од ЕУ

Не фрлајте ја електричната опрема или батеријата заедно со домашниот отпад!

Земајќи ги предвид европските директива за отпадна електрична и електронска опрема и за батерии и акумулатори и отпадни батерии и акумулатори и нивното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема и батеријата/ите на крајот на нивниот работен век мораат да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

ENE090-1

Намена

Алатот е наменет за сечење гранки / поткастрување дрвја. Исто така, соодветен е и за одржување дрвја.

ENG905-1

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 84,4 дБ (А)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 95,4 дБ (А)

Отстапување (К): 2,5 дБ (А)

Носете штитници за ушите

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Модел DUC252

Работен режим: сечење дрво
Ширење вибрации (a_{h1}): 4,7 м/с²
Отстапување (К): 1,5 м/с²

Модел DUC302

Работен режим: сечење дрво
Ширење вибрации (a_{h1}): 6,3 м/с²
Отстапување (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH030-5

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Makita изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината:

Безжична моторна пила

Модел бр./Тип: DUC252, DUC302

Спецификации: видете ја табелата „СПЕЦИФИКАЦИИ“.

Усогласени се со следниве европски Директиви:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN ISO 11682-2

Сертификат на ЕЗ за испитување на типот бр.4814056.14007

Испитувањето на типот на ЕЗ во согласност со 2006/42/EC беше извршено од страна на:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Germany

Идентификациски бр. 2140

Техничкото досие во согласност со 2006/42/ЕС е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Постапката за оценување на усогласеноста што се бара со Директивата 2000/14/ЕС беше извршена во согласност со анекс V.

Измерено ниво на јачина на звукот: 95,4 дБ (А)

Гарантирано ниво на јачина на звукот: 98 дБ (А)

23.9.2014



000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

GEB118-1

Безбедносни предупредувања за безжичната моторна пила:

1. **Чувајте ги сите делови на телото подалеку од моторната пипа кога таа е вклучена. Пред да ја вклучите моторната пила, уверете се дека синџирот на пилата не допира ништо.** Миг на невнимателност додека работите со моторна пила може да предизвика да дојде до заглавување на вашата облека или на дел од телото во моторната пила.
2. **Кога ја држите со двете раце, секогаш држете ја моторната пила со десната рака на задната рачка и левата рака на предната рачка.** Ако ја држите моторната пила обратно, се зголемува ризикот од телесна повреда, затоа никогаш не треба така да постапувате.
3. **Држете го алатот само за изолираните држачи затоа што синџирот на пилата може да дојде во допир со скриени жици.** Ако синџирот на пилата допре жица под напон, може да се пренесе струјата до металните делови на алатот и да се предизвика струен удар кај лицето што ракува со алатот.

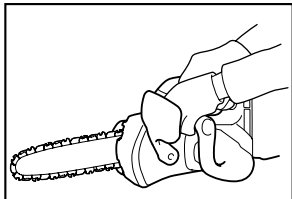
4. **Носете безбедносни очила и заштита за ушите. Се препорачува дополнителна заштита за главата, носете и стапалата.** Соодветната заштитна облека може да ги намали личните повреди од летачките отпадоци или случајниот контакт со синџирот на пилата.
5. **Секогаш обезбедувајте стабилна потпора.** Лизгавите или нестабилни површини може да доведат до губење на рамнотежата или контролата врз моторната пила.
6. **Кога сечете гранка што е под тензија, имајте предвид дека ќе отскокне.** Кога тензијата во влакната на дрвото ќе се ослободи, затегнатата гранка може да го удри лицето кое ракува со алатот и/или да ја отфрли моторната пила вон контрола.
7. **Посебно внимавајте кога сечете грмушки и фиданки.** Тенкиот материјал може да го фати синџирот на пилата и да го повлече кон вас или да ја наруши вашата рамнотежа.
8. **Носете ја моторната пила држејќи ја за предната рачка. Моторната пила треба да биде исклучена и подалеку од вашето тело. Кога ја превезувате или складирате моторната пила, секогаш ставете ја заштитната насочувачка шипка.** Ако правилно ракувате со моторната пила, ќе се намали можноста случајно да дојдете во контакт со подвижниот синџир на пилата.
9. **Следете ги упатствата за подмачкување, затегнување на синџирот и за менување на додатните делови.** Ако синџирот е неправилно затегнат или подмачкан, може да се скрши или да ги зголеми шансите да се појави повратен удар.
10. **Рачките нека бидат суви, чисти и да нема на нив масло и средство за подмачкување.** Рачки на кои има средство за подмачкување маслосани рачки се лизгави и може да предизвикаат да се изгуби контрола.
11. **Сечете само дрво. Не ја користете моторната пила за цели за кои не е наменета. На пример: не користете ја моторната пила за сечење пластика, цигли или градежен материјал што не е дрвен.** Ако ја користите моторната пила за работи за кои таа не е наменета, може да се доведете во опасна ситуација.
12. **Причини за повратниот удар и што може да стори лицето што ракува со електричниот алат за да го спречи:**
До повратен удар може да дојде кога насочувачката шипка ќе допре објект или кога дрвото ќе се затвори и ќе се заглави синџирот на моторот во пресекоот. Во некои случаи, допир со врвот може да предизвика ненадејна обратна реакција при што насочувачката шипка се измествува нагоре и оди наназад кон лицето кое ракува со електричниот алат.

Ако синџирот на пилата се заглави на врвот на прачката за насочување, таа може нагло да се придвижи кон лицето што ракува со електричниот алат.

Секој од овие реакции може да предизвика да изгубите контрола над пилата, при што може да дојде до посериозни физички повреди. Не се потпирајте само на безбедносните уреди вградени во пилата. Како корисник на моторната пила, треба да преземете неколку чекори за да не дојде до повреда или да се повредите кога сечите.

Повратниот удар е резултат од неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови и може да се избегне со преземање соодветни претпазни мерки, како што е наведено подолу.

- **Цврсто држете го електричниот алат, со палците и прстите околу рачките на моторната пила, со двете раце на пилата и поставете ги вашето тело и рака така што ќе можете да ги задржите повратните импулси.** Лицето што ракува со електричниот алат може да ги контролира повратните импулси, ако се преземаат соодветни претпазни мерки. Не ја испуштајте моторната пила.



014673

- **Немојте да досегате и да сечете над висина на рамената.** Така ќе спречите ненамерно допирање на врвот и ќе имате подобра контрола над моторната пила во неочекувани ситуации.
 - **Користете само шипки и синџири за замена кои ги препорачува производителот.** Несоодветните шипки и синџири за замена можат да предизвикаат да се скрши синџирот и/или да се појави повратен удар.
 - **Следете ги упатствата на производителот за острење и за одржување на моторната пила.** Ако дојде до намалување на висината на мерачот на длабочина, може да се појави поголем повратен удар.
13. Пред да почнете да работите, проверете дали моторната пила е во соодветна работна состојба и дека условите се во согласност со безбедносните регулативи. Особено проверете дали:

- сопирачката на синџирот работи правилно;
- сопирачката за намалување работи правилно;
- шипката и преградата на свездестиот лагер се правилно наместени;
- Синџирот е наострен и затегнат во согласност со регулативите;

14. **Не стартувајте ја моторната пила со капакот на синџирот поставен на него.** Ако се стартува моторната пила со капакот на синџирот поставен на него, капакот на синџирот може да биде отфрлен напред и да резултира со телесна повреда и оштетување на предметите околу операторот.

Посебни безбедносни предупредувања за горната рачка на моторната пила

1. Оваа моторна пила е дизајнирана конкретно за одржување и поткастрување дрвја. Моторната пила е наменета да се користи само од страна на соодветно обучени лица. Следете ги сите упатства, постапки и препораки од релевантната професионална организација. Во спротивно, може да настанат незгоди со фатални последици. Се препорачува секогаш да се користи платформа за подигање (кран, дигалка) за сечење во дрвја. Техниките на качување на дрво со помош на јажиња се многу опасни и за нив е потребна посебна обука. Операторите мора да бидат обучени за да се запознаат со користењето на безбедносната опрема и техниките на качување. Секогаш користете ги соодветните ремени, јажиња и карабинери кога работите на дрвја. Секогаш користете опрема за прицврстување и за операторот и за пилата.
2. Извршете чистење и одржување пред да го складирате алатот во согласност со упатството за употреба.
3. Осигурете безбедна положба на моторната пила при транспортирање со автомобил за да избегнете истекување на горивото или маслото за синџирот, оштетување на алатот и телесна повреда.
4. Редовно проверувајте го функционирањето на сопирачката на синџирот.
5. Не полнете масло за синџирот во близина на оган. Не пуштете никогаш кога полните масло за синџирот.
6. Употребата на моторната пила може да е ограничена со државни прописи.
7. Ако опремата се здобие со тежок удар или пад, проверете ја нејзината состојба пред да продолжите со работа. Проверете дали контролите и безбедносните уреди функционираат исправно. Доколку има какво било оштетување или сомнеж, побарајте проверка и поправка од наш овластен сервисен центар.

8. Секогаш активирајте ја сопирачката на синцирот пред да ја стартувајте моторната пила.
9. Држете ја пилата цврсто на место за да избегнете лизгање (странично лизгање) или отскокнување на пилата кога започнувате засек.
10. На крајот од засекот, бидете внимателни во одржувањето рамнотежа заради опасност од „залетнување“.
11. Земете ги предвид насоката и брзината на ветерот. Избегнете ја правта од сечењето и испарувањата од маслото за синцирот.

Заштитна опрема

1. **За да се спречат повреди на главата, очите, рацете или стапалата, како и за да го заштитите својот слух, мора да се користи следната заштитна опрема за време на работењето со моторната пила:**
 - Видот на облеката треба да биде соодветен, односно треба тесно да прилега, но да не пречи во работата. Немојте да носите накит или облека кои можат да се заплеткаат во грмушки или џбунови. Ако имате долга коса, секогаш носете мрежичка за коса!
 - Неопходно е да се носи заштитен шлем секогаш кога се работи со моторната пила. **Заштитниот шлем** мора редовно да се проверува дали има некакво оштетување и мора да се заменува најдоцна на секои 5 години. Користете само одобрени заштитни шлемови.
 - **Штитникот за лице** на заштитниот шлем (или очила) штити од прав од сечењето и дрвени струганици. За време на работењето со моторната пила, секогаш носете заштитни очила или штитник за лице, за да спречите повреди на очите.
 - Носете адекватна **опрема за заштита од бучава** (наушници, тампони за уши итн).
 - **Заштитната јакна** се состои од 22 најлонски слоја и го штити операторот од исекотини. Треба да се носи секогаш кога се работи на подигнати платформи (кранови, дигалки), на платформи монтирани на склаи или кога се качувате со јажиња.
 - **Заштитното работно одело со прерамки** е направено од најлонски влакна со 22 слоја и штити од исекотини. Нивната примена цврсто ја препорачуваме.
 - **Заштитните ракавици** направени од дебела кожа, се дел од пропишаната опрема и мора да се носат секој пат кога се работи со моторната пила.
 - Кога се работи со моторната пила, мора секогаш да се носат **заштитни чевли** или **заштитни чизми** со ѓонови што не се лизгаат, челично зацврстување во пределот на прстите и заштита за нозете.

Безбедносните чевли опремени со заштитен слој обезбедуваат заштита од исекотини и осигуруваат сигурна положба со нозете. За работи на дрвја, безбедносните чизми мора да се соодветни за техниките за качување.

Вибрации

1. Лицата со слаба циркулација што се изложени на прекумерни вибрации, можат да се здобијат со повреди на крвните садови или на нервниот систем. Вибрациите можат да ги предизвикаат следниве симптоми на прстите, рацете или зглобовите: „дремеж“ (вкоченост), пецкање, болка, чувство на прободување, промени во бојата на кожата или промени на кожата. **Ако се јави кои било од овие симптоми, побарајте помош од лекар!** За да го намалите ризикот од „болест на бел прст“, држете ги рацете топли за време на работата и добро одржувајте ги опремата и приборот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ENC007-8

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

ЗА БАТЕРИЈА

1. Пред користење на батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја батеријата.
3. Ако времето во работа станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од презагревање, можни изгореници и дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.

(3) На изложувајте ја батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, презагревање, можни изгореници и дури и пад на напојувањето.

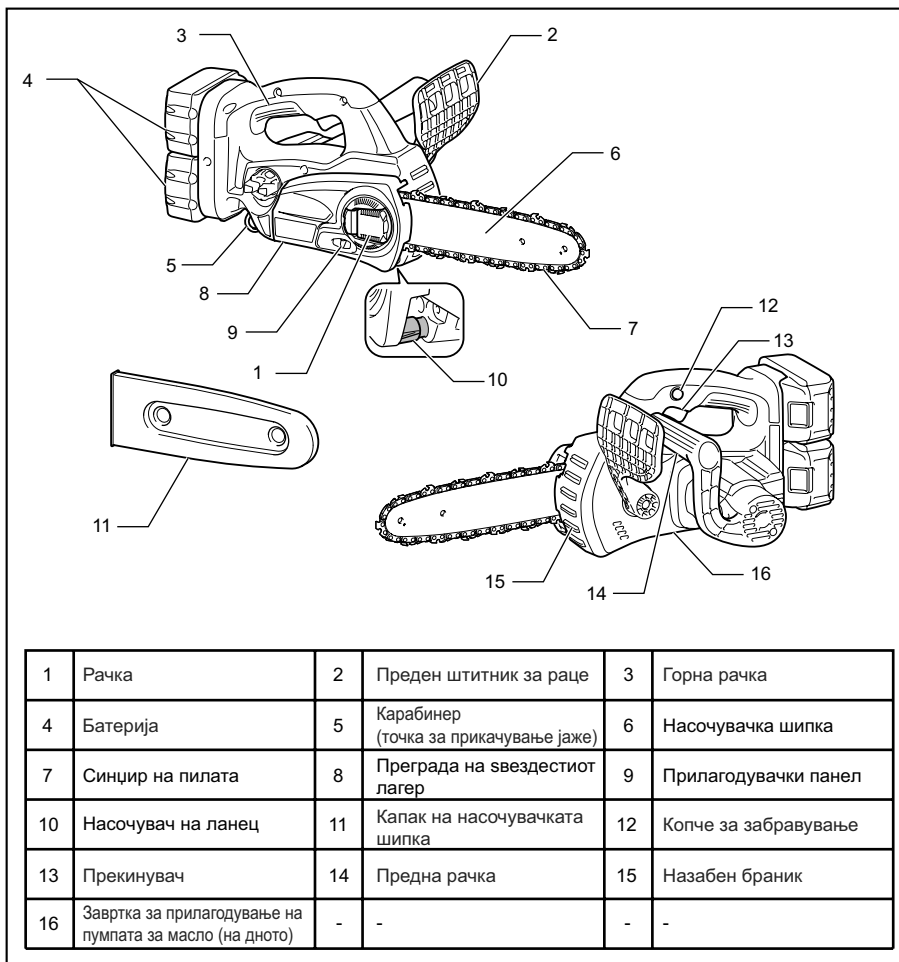
6. Не складирајте ги алатот и батеријата на места каде температурата може да достигне или надминува 50 ° C (122 ° F).
7. Не спалувајте ја батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Внимавајте да не ја испуштите или удриете батеријата.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја батеријата пред целосно да се испразни.
Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна батерија.
Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја батеријата на собна температура од 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Дозволете загреаната батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Полнете ја батеријата еднаш секои шест месеци ако не ја користите подолг временски период.

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ



014648

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое прилагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на батеријата

Слика1

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на батеријата.
- **Држете ги алатот и батеријата цврсто кога ја монтирате или отстранувате батеријата.** Доколку не ги држите цврсто алатот и батеријата, тоа може да доведе до нивно лизнување од вашите раце и да резултира со оштетување на алатот и на батеријата, како и со телесни повреди.

За да ја извадите батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на батеријата.

За да ја монтирате батеријата, порамнете го јазичето на батеријата со жлебот во куќиштето и турнете ја да застане во место. Вметнете ја до крај додека не се заклучи во место при што ќе се слушне мало кликнување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш монтирајте ја батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може случајно да испадне од алатот, со тоа предизвикувајќи повреда вам или некому околу вас.
- Немојте да ја монтирате батеријата на сила. Ако батеријата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

НАПОМЕНА:

- Алатот не работи само со една батерија.

Систем за заштита на алатот/батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата.

Алатот автоматски ќе застане за време на работењето ако алатот или батеријата се поставени под еден од следниве услови: Во некои услови, индикаторите ќе се вклучат.

Заштита од преоптеретување

Кога со алатот се работи на начин што предизвикува да повлекува прекумерно висока струја, алатот автоматски се исклучува без никаква индикација. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала алатот да се преоптовари. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревање на батеријата / алатот

Кога батеријата / алатот е презагреана, алатот автоматски запира без никаква индикација. Алатот не се вклучува дури и кога ќе се повлече прекинувачот. Во оваа ситуација, оставете батеријата / алатот да се олади пред повторно да го вклучите.

НАПОМЕНА:

Заштитата на батеријата од прегревање работи само со батерија со ознака ѕвезда.

Слика2

Заштита од прекумерно празнење

Слика3

Кога преостанатиот капацитет на батеријата падне на ниско ниво, индикаторот за батеријата почнува да трепка на соодветната страна од батеријата. Со натамошна употреба, алатот запира и индикаторот за батеријата се вклучува и останува вклучен околу 10 секунди. Во оваа ситуација, наполнете ја батеријата.

Вклучување

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да ја вметнете батеријата во алатот, секогаш проверувајте го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

Слика4

За да не дојде до случајно притискање на прекинувачот, алатот има копче за одблокирање.

За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за одблокирање и притиснете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

Проверување на затегнатоста на синцирот

НАПОМЕНА:

- Ако моторната пила не стартува, мора да се ослободи сопирачката на синцирот. Повлечете го силно предниот штитник за рака на назад додека не почувствувате како се активира.

Држете ја моторната пила со двете раце кога ја вклучувате. Држете ја горната рачка со вашата десна рака, а предната рачка со вашата лева рака. Шипката и синцирот не смеат да се во допир со никаков предмет.

Прво притиснете го копчето за заклучување, а потоа активирачот на прекинувачот. Синцирот на пилата веднаш ќе тргне.

Слика5

Притиснете го предниот штитник за рака напред со задниот дел од вашата рака. Синцирот на пилата мора веднаш да запре во целост.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако синцирот на пилата не сопре веднаш, при правење на тестот, пилата не смее да се користи под никакви околности. Консултирајте сервис на „МАКИТА“.

Проверување на сопирачката за намалување

вклучете ја моторната пила.

Опуштете го сосем активирачот на прекинувачот. Синцирот на пилата мора да сопре за дел од секунда.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако синцирот на пилата не сопре за дел од секунда кога се прави тестот, пилата не смее да се користи. Консултирајте сервис на „МАКИТА“.

Прилагодување на подмачкувањето на синцирот

Слика6

Може да ја прилагодите стапката на проток на пумпата за масло со завртката за прилагодување. Количината на маслото може да се прилагоди со помош на универзалниот клуч.

Карабинер (точка за прикачување јаже)

Слика7

Карабинерот (точка за прикачување јаже) се користи за закачување на алатот. Пред да го употребите карабинерот, извлекете го нанадвор и врзете го со јаже.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или демонтирање на синцирот на пилата

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш носете ракавици кога го монтирате или отстранувате синцирот на пилата.
- Синцирот на пилата и насочувачката шипка си уште се жешки по работата. Оставете ги доволно да се оладат пред да продолжите со работење со алатот.

За да го извадите синцирот на пилата, извршете ги следниве чекори:

1. Притиснете го и целосно отворете го лостот додека не запре.

Слика8

2. Свртете го тркалото за прилагодување во насока „-“ за да се отпушти затегнатоста на синцирот на пилата.

Слика9

3. Вртете го лостот налево за да се олабави преградата на ѕвездестиот лагер додека не излезе.

4. Извадете ја преградата на ѕвездестиот лагер.
5. Отстранете ги синцирот на пилата и насочувачката шипка од моторната пила.

За да го монтирате синцирот на пилата, извршете ги следниве чекори:

6. Проверете ја насоката на синцирот. Ознаката со стрелка на синцирот на покажува неговата насока.

Слика10

7. Ставете го едниот крај од синцирот на пилата на горниот дел од насочувачката шипка, а другиот крај околу ѕвездестиот лагер.
8. Потпрете ја насочувачката шипка во нејзината позиција на моторната пила.
9. Свртете го тркалото за прилагодување во насока „-“ за да го лизнете пинот за прилагодување во насока на стрелката.

Слика11

10. Поставете ја преградата на ѕвездестиот лагер на моторната пила така што пинот за прилагодување да е поставен во малото дупче во насочувачката шипка.

Слика12

11. Целосно свртете го лостот надесно и за четврт круг наназад за да одржите лабавост за прилагодување на затегнатоста на синцирот.
12. Вртете го тркалото за прилагодување и прилагодете ја затегнатоста на синцирот.
13. Свртете го лостот надесно за да ја прицврстите преградата на ѕвездестиот лагер.

Слика13

14. Притиснете го и вратете го лостот во неговата почетна положба.

Прилагодување на затегнатоста на синцирот на пилата

Синцирот на пилата може да се разлабави по многу часови употреба. Повремено проверувајте колку е затегната пилата пред употреба.

1. Притиснете го и целосно отворете го лостот додека не кликне. Свртете го малку налево за да се олабави преградата на ѕвездестиот лагер.

Слика14

2. Подигнете го малку врвот на насочувачката шипка.

Слика15

3. Вртете го тркалото за прилагодување за да ја прилагодите затегнатоста на синцирот на пилата. Затегнувајте го синцирот на пилата додека долната страна од синцирот на пилата не влезе во шината на насочувачката шипка (видете го кругот на сликата).
4. Држете ја насочувачката шипка и стегнете ја преградата на ѕвездестиот лагер откако ќе ја прилагодите затегнатоста на синцирот. Осигурете синцирот на пилата да не се олабави на долната страна.

5. Притиснете го и вратете го лостот во неговата почетна положба.

Слика16

Осигурете се дека синцирот на пилата лежи точно спроти долната страна од шипката.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не затегнувајте го синцирот на пилата премногу. Преголема затегнатост на синцирот на пилата може да предизвика да се скрши синцирот на пилата, да ја изаби насочувачката шипка и да ја скрши тркалото за прилагодување.
- Синцирот што е премногу олабавен може да се откачи од шипката и затоа претставува ризик од незгода.
- Извршете ја постапката за монтирање или демонтирање на синцирот на пилата на чисто место, без прав и сл.

Назабен браник (опционален додаток)

Слика17

За да го монтирате назабениот браник, извршете ги следниве чекори:

1. Извадете ги, преградата на ѕвездестиот лагер, синцирот на пилата и насочувачката шипка како што е опишано во ова упатство за употреба.
2. Порамнете ги дупките во назабениот браник со дупките на моторната пила.
3. Цврсто стегнете ги со завртки.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

Не покривајте ги отворите за вентилација бидејќи тоа може да предизвика прегревање и оштетување на алатот.

Подмачкување

Слика18

Синцирот на пилата се подмачкува автоматски додека работи алатот.

Проверете ја количината преостанато масло во резервоарот за масло низ прозорецот за проверка на маслото.

За да го наполните резервоарот, извадете го капачето од отворот на резервоарот за масло.

Откако ќе го наполните резервоарот, секогаш стегнувајте го капачето на резервоарот за масло на моторната пила.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кога за првпат ја полните моторната пила со масло за синцирот, или го полните резервоарот откако тој целосно ќе се испразни, додајте масло до долниот раб на грлото на полначот. Инаку, може да има проблеми со протокот на масло.

- Како масло за синцирот на пилата, користете масло исклучиво наменето за моторни пили Makita или масло што е достапно на пазарот.
- Никогаш не користете масло што содржи прав и честички, или масло со опаднат квалитет.
- Кога поткаструвате дрвја, користете ботаничко масло. Минералното масло може да ги оштети дрвјата.
- Никогаш не форсирајте ја моторната пила кога поткаструвате дрвја.
- Пред да започнете со сечење, проверете дали капачето на резервоарот за масло е добро стегнато.

Слика19

Држете ја моторната пила подалеку од дрвото. Стартувајте ја и почekaјте додека подмачкувањето на синцирот на пилата не стане адекватно.

Принесете го назабениот браник да дојде во допир со гранката што треба да се сече пред да ја вклучите пилата. Во спротивно, насочувачката шипка може да измрда што може да резултира со повреда на операторот. Пресечете го дрвото што треба да се сече едноставно движејќи ја надолу.

РАБОТЕЊЕ СО МОТОРНАТА ПИЛА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Почетниот корисник треба, како минимална пракса, да сече трупци на ногари за сечење дрва или на лежиште.
- Кога сечете претходно сечен дрвен материјал, користете стабилна подлога (ногари за сечење дрва или лежиште). Не придржувајте го работниот материјал со вашето стапало и не дозволувајте никој друг да го прави тоа.
- Прицврстете ги кружните парчиња да не вратат.

Поткастрување дрвја

Слика20

⚠ВНИМАНИЕ:

- Чувајте ги сите делови на телото подалеку од синцирот на пилата кога работи моторот.
- Држете ја моторната пила цврсто со двете раце кога работи моторот.
- Не посегнувајте премногу. Секогаш одржувајте добра основа и рамнотежа.

Принесете го назабениот браник да дојде во допир со гранката што треба да се сече пред да ја вклучите пилата. Сечењето без да се принесе назабениот браник да дојде во допир со гранката што треба да се сече, може да предизвика насочувачката шипка да се измрда и да резултира со повреда на операторот.

Слика21

Кога сечете дебели гранки, прво направете плиток засек од долната страна, а потоа, извршете го завршното сечење од горната страна.

Слика22

Ако се обидете да сечете дебели гранки од долната страна, гранката може да се превитка и да го заглави синџирот на пилата во засекот.

Ако се обидете да сечете дебели гранки од горната страна без плитко засекување од долната, гранката може да пукне.

Слика23

Ако не можете да го пресечете дрвото со еден потег: Применете благ притисок врз рачката и продолжете со сечење, и малку повлечете ја моторната пила наназад; а потоа, нанесете го назабениот браник малку пониско и завршете го сечењето подигнувајќи ја рачката.

Сечење трупци

Слика24

За сечење трупци, потпрете го назабениот браник прикажан на сликата, на дрвото што сакате да го сечете.

Додека работи синџирот на пилата, засечете го дрвото користејќи ја горната рачка за да ја подигнете пилата, а предната дршка за да ја насочувате. Користете го назабениот браник како стожер.

Продолжете го сечењето со мал притисок на предната рачка, лесно повлекувајќи ја пилата наназад. Поместете го назабениот браник подолу на дрвениот материјал и повторно подигнете ја предната рачка.

Кога правите повеќе пресеци, исклучувајте ја моторната пила меѓу пресечите.

Слика25

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако горниот раб на шипката се користи за сечење, моторната пила може да се придвижи кон вас, ако се заглави синџирот. Заради тоа, сечете со долниот раб, за пилата да се придвижи во обратен правец од вашето тело.

Слика26

Кога сечете дрво под тензија, почнете од притиснатата страна (А). Потоа, последниот пресек направете го на страната под тензија (В). Така нема да се заглави шипката.

Кастрење

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кастрењето може да го прават само обучени лица. Постои ризик од повртен удар.

При кастрење, потпрете ја моторната пила на трупот ако е можно. Не сечете со врвот на шипката, тоа може да биде ризик од повратен удар.

Посветете особено внимание на гранките под тензија. Не сечете одоздола гранки што не се потпрени.

Не стојте на отсечениот трупец при кастрење.

Длабење и сечење во правец на структурата на дрвото

⚠ВНИМАНИЕ:

- Длабењето и сечењето треба да го изведуваат само лица што се посебно обучени за тоа. Можноста да има повратен удар е ризик од повреда.

Слика27

Кога сечете во правец на структурата на, сечете под што е можно потап агол. Изведувајте го сечењето што е можно повнимателно бидејќи не може да е користи назабениот браник.

Отсекување

⚠ВНИМАНИЕ:

- Отсекувањето може да го прават само обучени лица. Тоа е опасна работа.

Почитувајте ги локалните регулативи ако сакате да отсечете дрво.

Слика28

- Пред да почнете со осекување, проверете дали:
 - само лица вклучени во операцијата на отсекување се во близина;
 - вклучените лица имаат непречен пат за повлекување кој е околу 45 ° од двете страни на оската на отсечокот; имајте го предвид дополнителниот ризик од спречување од електрични кабли;
 - на основата на трупецот да нема туѓи тела, корења и гранки;
 - да нема лица или објекти на растојание од 2 1/2 должини на дрво во правецот во кој ќе падне дрвото.
- За секое дрво имајте го предвид следново:
 - правецот на наклонување;
 - откачени или суви гранки;
 - висината на дрвото;
 - природната издаденост;
 - дали дрвото е скапано или не.
- Размислете за брзината на ветерот и за правецот. Не отсекувајте ако има силен налет на ветар.
- Поткастрување на израсоти на корења: почнете од најголемите израсоти. Прво направете вертикален пресек, потоа, хоризонтален.

Слика29

- Сечење на спој: Спојот го одредува правецот во кој ќе падне дрвото и го насочува. Се прави на страната на која треба да падне дрвото. Пресечете го спојот што е можно поблиску до земјата. Прво направете хоризонтален пресек 1/5 - 1/3 од дијаметарот на трупецот. Не го правете спојот премногу голем.
- Потоа направете дијагоналан пресек.
- Поправете ја спојката по целата нејзина должина.

Слика30

- Задниот дел нека биде повисок од основниот пресек на спојот. Задниот пресек мора да биде хоризонтален. Оставете околу 1/10 од дијаметарот на трупецот помеѓу задниот пресек и спојката. Дрвените влакна во непресечениот дел на трупецот имаат улога на ограда. Не пресекувајте право низ влакната во ниеден случај, затоа што инаку дрвото ќе падне непроверено. Навремено ставете клинови во задниот пресек.

- Може да се користат само пластични или алуминиумски клинови за да остане отворен задниот пресек. Забрането е да се користат челични клинови.
- Стојте настрана од дрво кое паѓа. Површината зад дрвото што паѓа нека биде чиста до агол од 45 ° на двете страни од оската на дрвото (види ја сликата „површина на делот за отсекување“). Внимавајте на гранките што паѓаат.
- Треба да се испланира и да исчисти соодветна патека за бегање, пред да се почне со сечењето. Патеката треба да се шири назад и дијагонално зад очекуваната линија на паѓање, како што е илустрирано на сликата.

Слика31

Транспорт на алатот

Слика32

Секогаш вадете ја батеријата од алатот и покривајте ја насочувачката шипка со капакот на насочувачката шипка пред да го пренесувате алатот. Исто така, затворете го капакот на батеријата.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и батеријата е извадена.
- Секогаш носете ракавици кога проверувате или одржувате.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Острење на синцирот на пилата

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш кога работите на синцирот на пилата, вадете ја батеријата и носете заштитни ракавици.

Слика33

Острете го синцирот на пилата кога:

- се прават брашнести струготини кога се сече мокро дрво;
- синцирот ќе навлезе во дрвото со тешкотии, дури и кога ќе се примени голем притисок;
- очигледно е оштетена ивицата за сечење;
- пилата влече или кон лево или кон десно во дрвото. Причината за ова однесување е нерамномерното острење на синцирот на пилата или оштетување само на едната страна.

Острете го синцирот на пилата често, но секогаш отстранувајте само мал дел од материјалот.

Обично, доволни се две или три движења за рутинско ново острење. Откако неколкупати одново сте го изостриле синцирот на пилата, однесете ја на острење во сервис на „МАКИТА“.

Критериуми за острење:

- Должините на сите секачи мора да се подеднакви. Секачите со различна должина спречуваат синцирот да се движи лесно и може да предизвикаат да се скине синцирот.
- Не го острете синцирот кога минимална должина на сечилото ќе достигне 3 мм. Тогаш мора да се монтира нов синцир.
- Оддалеченоста помеѓу мерењето на длабочината (заоблен врв) и работ на сечилото ја определува дебелината на парчето.
- Најдобри резултати со сечењето се постигнуваат кога меѓу работ за сечење и мерачот за длабочина растојанието е следново.
Сечило на синцирот 90PX: 0,5 мм
Сечило на синцирот 91PX: 0,65 мм
Сечило на синцирот 25AP: 0,65 мм

Слика34

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Ако оддалеченоста е поголема, се зголемува ризикот од повратен удар.
- Аголот на острење од 30 ° мора да биде ист на сите секачи. Ако аглите се различни, синцирот се движи грубо и нерамномерно, има повеќе абење и може да се скине.
- Длабочината на пенетрацијата на кружната турпија го определува аголот на страничната плочка на сечилото. Ако наведената турпија се користи правилно, автоматски ќе се добие точниот агол на страничната плочка.
- Аглите на страничната плочка за секој синцир на пила се следниве:
Сечило на синцирот 90PX: 75 °
Сечило на синцирот 91PX: 80 °
Сечило на синцирот 25AP: 85 °

Слика35

Турпија и насочување на турпијата

- Користете специјална кружна турпија (опционален додаток) за синцири на пили за острење на синцирот. Нормалните кружни турпији не се адекватни.
- Дијаметарот на кружната турпија за секој синцир на пила е следниот:
Сечило на синцирот 90PX: 4,5 мм
Сечило на синцирот 91PX: 4,0 мм
Сечило на синцирот 25AP: 4,0 мм
- Турпијата треба да го зафати материјалот само во работниот од со движење напред. Кренете ја турпијата од материјалот при движењето наназад.
- Прво изострете го најкраткиот секач. Потоа, должината на најкраткиот секач станува репер за сите други секачи на синцирот на пилата.

Слика36

- Водете ја турпијата како што е прикажано на сликата.

- Турпијата може да се води полесно ако има држач за турпијата (додаток по избор). Држачот за турпијата има ознаки за правилниот агол на острење од 30 ° (распоредете ги ознаките паралелно на синцирот на пилата) и ја ограничува длабочината на пенетрацијата (до 4/5 од дијаметарот на турпијата).

Слика37

- По острењето на синцирот, проверете ја висината на мерачот на длабочина со алатот за мерење на синцирот (додаток по избор).

Слика38

- Отстранете ги сите материјали што се испакнати, независно колку се малечки, со посебна плоската турпија (додаток по избор).
- Повторно заоблете го предниот дел на мерачот на длабочината.

Чистење на насочувачката шипка

Слика39

Струготините и правта од сечењето ќе се насоберат во жлебот на насочувачката шипка, заглавувајќи ја и нарушувајќи го протокот на маслото. Секогаш чистете ги струготините и правта од сечењето кога го остриете или заменуваат синцирот на пилата.

Чистење на дупчето за исфрлање масло

Прав или мали честички може да се насоберат во дупчето за исфрлање масло при работата.

Правта или малите честички што се собираат во дупчето за исфрлање масло може да го нарушат протокот на масло и да предизвикаат недоволно подмачкување на целиот синцир на пилата.

Кога на горниот дел од насочувачката шипка има проблем со доставата на масло, исчитете го дупчето за исфрлање масло на следниов начин:

Извадете ја батеријата од алатот.

Извадете ги преградата на свездестиот лагер и синцирот на пилата од алатот. (Видете го делот насловен „Монтирање или вадење на синцирот на пилата“.)

Слика40

Отстранете ги правта или малите честички со помош на засечен одвртувач со слаба оска или нешто слично.

Вметнете ја батеријата во алатот.

Повлечете го прекинувачот за да ги раздвижете насобраните прав или честички низ дупчето за исфрлање масло испуштајќи го маслото за синцирот. Извадете ја батеријата од алатот.

Повторно поставете ги преградата на свездестиот лагер и синцирот на пилата на алатот.

Замена на свездестиот лагер

Слика41

Пред да го монтирате новиот синцир на пилата, проверете во која состојба е свездестиот лагер.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Изабениот свездест лагер ќе го оштети новиот синцир на пилата. Заменете го свездестиот лагер во тој случај. Свездестиот лагер треба да се монтира така што секогаш да е свртен како што е покажано на сликата.

Слика42

Секогаш монтирајте нов прстен за заklучување кога го заменуваат свездестиот лагер.

Замена на јагленските четкички

Слика43

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги четкичките чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јагленски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јагленски четкички.

Слика44

Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка. Извадете ги истрошените јагленски честички, ставете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите.

Алатка за складирање

Исчистете го алатот пред да го складираат. Отстранете ги струготините и правта од сечењето од алатот откако ќе ја извадите преградата на свездестиот лагер. Откако ќе го исчистите алатот, вклучете го и оставете го да работи без оптоварување за да се подмачкаат синцирот на пилата и насочувачката шипка.

Покријте ја насочувачката шипка со капакот на насочувачката шипка.

Отстранете го маслото од резервоарот за масло за да го испразните и поставете ја моторната пила.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Упатства за периодично одржување

За да обезбедите долг работен век и да осигурате функционирање на сигурносните уреди за да спречите оштетувања, морате редовно да ги извршувате следните работи за одржување.

Гаранцијата ќе важи само ако опишаните работи се извршуваат редовно и правилно. Ако тоа не го почитувате, работата може да доведе до незгоди!

Корисникот на моторната пила не смее да извршува работи за одржување што не се опишани во упатството за употреба. Сите такви работи мора да се извршуваат од страна на овластен сервисен центар.

Ставка	Време на работа	Пред работа	Секојдневно	Секоја седмица	Секои 3 месеци	Годишно	Пред складирање
Моторна пила	Проверка.	<input type="radio"/>					
	Чистење.		<input type="radio"/>				
	Однесете го на проверка во овластен сервисен центар.					<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Синцир на пилата	Проверка.	<input type="radio"/>					
	Наострете го ако е потребно.						<input type="radio"/>
Насочувачка шипка	Проверка.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
	Извадете го од моторната пила.						<input type="radio"/>
Сопирачка на синцирот	Проверете го функционирањето.	<input type="radio"/>					
	Носете го редовно алатот во овластен сервисен центар на преглед.				<input type="radio"/>		
Подмачкување на синцирот	Проверете ја стапката на проток на маслото.	<input type="radio"/>					
Прекинувач	Проверка.	<input type="radio"/>					
Копче за забравување	Проверка.	<input type="radio"/>					
Капаче на резервоарот за масло	Проверете дали сè е добро стегнато.	<input type="radio"/>					
Насочувач на ланец	Проверка.			<input type="radio"/>			
Завртки и навртки	Проверка.			<input type="radio"/>			

014804

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да нарачате поправка, прво самите извршете проверка. Ако пронајдете проблем што не е објаснет во упатството, не обидувајте се да го расклопувате алатот. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

Статус на дефектот	Причина	Дејство
Моторната пила не стартува.	Двете батерии не се монтирани.	Монтирајте ги наполнетите батерии.
	Проблем со батеријата (под напон).	Наполнете ја батеријата. Ако полнењето не е ефикасно, заменете ја батеријата.
Синцирот не се движи.	Сопирачката на синцирот е активирана.	Ослободете ја сопирачката на синцирот.
Моторот престанува да работи по кратко користење.	Нивото на енергија на батеријата е ниско.	Наполнете ја батеријата. Ако полнењето не е ефикасно, заменете ја батеријата.
Нема масло на синцирот.	Резервоар за масло е празен.	Наполнете го резервоарот за масло.
	Жлебот за водење на маслото е нечист.	Исчистете го жлебот.
	Протокот на масло не е правилно прилагоден.	Прилагодете ја количината на проток на масло.
Не го достигнува максималниот број вртежи во минута.	Батеријата е неправилно монтирана.	Монтирајте ја батеријата како што е опишано во ова упатство.
	Нивото на енергија на батеријата опаѓа.	Наполнете ја батеријата. Ако полнењето не е ефикасно, заменете ја батеријата.
	Погонскиот систем не работи исправно.	Нарачајте поправка кај вашиот локален, овластен сервисен центар.
Синцирот не запира дури ни кога сопирачката на синцирот е активирана: Веднаш исклучете ја машината!	Лентата на сопирачката е избена.	Нарачајте поправка кај вашиот локален, овластен сервисен центар.
Абнормално вибрирање: веднаш запрете ја машината!	Олабавете ја насочувачката шипка или синцирот на пилата.	Прилагодете ја затегнатоста на насочувачката шипка и синцирот на пилата.
	Дефект на алатот.	Нарачајте поправка кај вашиот локален, овластен сервисен центар.

014805

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Оригинална батерија и полнач Makita
- Синцир на пилата
- Насочувачка шипка
- Капак на насочувачката шипка
- Турпија
- Торба за алати

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Indicator roșu	13-1. Capacul roții de lanț	31-1. Direcție de cădere
1-2. Buton	13-2. Pârghie	31-2. Zonă periculoasă
1-3. Cartușul acumulatorului	14-1. Capacul roții de lanț	31-3. Traseu de evacuare
2-1. Marcaj în stea	14-2. Pârghie	32-1. Capac lamă de ghidare
3-1. Indicator acumulator	15-1. Deșurubați	32-2. Capacul acumulatorului
4-1. Buton de deblocare	15-2. Strângere	34-1. Lungime de tăiere
4-2. Trăgaciul întrerupătorului	15-3. Rondelă de reglare	34-2. Distanță dintre marginea de tăiere și calibrul de adâncime
5-1. Apărătoare anterioară pentru mână	15-4. Lamă de ghidare	34-3. Minimum 3 mm
5-2. Blocat	15-5. Lanț de ferăstrău	35-1. Unghi placă laterală
5-3. Deblocat	16-1. Capacul roții de lanț	40-1. Șurubelniță cu cap crestat
6-1. Șurub de reglare	16-2. Pârghie	41-1. Roată de lanț
8-1. Capacul roții de lanț	18-1. Bușon rezervor ulei	41-2. Inel de blocare
8-2. Pârghie	18-2. Geam de verificare a nivelului de ulei (pentru reumplerea rezervorului cu ulei)	42-1. Inel de blocare
9-1. Rondelă de reglare	18-3. Vizor de inspecție a uleiului	42-2. Roată de lanț
10-1. Roată de lanț	20-1. Bară de protecție dințată	43-1. Marcaj limită
11-1. Știft de reglare	28-1. Zona de tăiere	44-1. Capacul suportului pentru perii
12-1. Orificiu		44-2. Șurubelniță
12-2. Lamă de ghidare		

SPECIFICAȚII

Model		DUC252		DUC302
Lamă de ghidare standard	Lungime lamă de ghidare	250 mm		300 mm
	Lungime de tăiere	23 cm	24 cm	28 cm
	Tip	Bară frontală de roată dințată	Bară de havare	Bară frontală de roată dințată
Lanț de ferăstrău standard	Tip	91PX	25AP	90PX
	Pas	9,5 mm (3/8")	6,35 mm (1/4")	9,5 mm (3/8")
	Calibru	1,3 mm (0,05")	1,3 mm (0,05")	1,1 mm (0,043")
	Nr. organelor de transmisie	40	60	46
Roată de lanț	Număr de dinți	6	9	6
	Pas	9,5 mm (3/8")	6,35 mm (1/4")	9,5 mm (3/8")
Lungime totală (fără lama de ghidare)		316 mm		
Greutate netă	*1	4,1 kg		
	*2	4,6 kg	4,7 kg	
Viteză lanț pe minut		8,3 m/s (500 m/min)		
Volum rezervor ulei de lanț		85 cm ³		
Tensiune nominală		36 V cc.		36 V cc.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și ansamblul baterie pot diferi de la țară la țară.

*1 Greutate, cu cel mai mare cartuș de acumulator, fără lamă de ghidare și lanț, rezervor de ulei gol, conform EN ISO 11681-2.

*2 Greutate, cu cartuș de acumulator, lamă de ghidare și lanț, rezervor de ulei plin, conform EPTA-Procedura 01/2003.

AVERTISMENT: Utilizați combinația corespunzătoare dintre lama de ghidare și lanțul de ferăstrău. În caz contrar, există pericolul de accidentări.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de instrucțiuni.



- Purtați viziera.



- Purtați mijloace de protecție a auzului.



- Purtați cască, ochelari și protecție antifonică.



- Utilizați protecții adecvate pentru picioare și labele picioarelor și pentru mâini și brațe.



- Acest ferăstrău este destinat folosirii numai de către operatori corespunzător instruiți.



- Nu expuneți la ploaie.



- Lungime de tăiere maximum permisă



- Direcția de deplasare a lanțului



- Ajustare ulei pentru ferăstrău cu lanț



- Doar pentru țările UE

Nu depuneți echipamente electrice sau acumuloarele împreună cu gunoiul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumuloarele, precum și bateriile și acumuloarele reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumuloarele care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protecției mediului.

ENE090-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii ramurilor/curățării copacilor. De asemenea, este potrivită pentru întreținerea copacilor.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 84,4 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 95,4 dB (A)

Marjă de eroare (K) : 2,5 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Model DUC252

Mod de funcționare: tăierea lemnului

Emisie de vibrații (a_{h1}): 4,7 m/s²

Marjă de eroare (K) : 1,5 m/s²

Model DUC302

Mod de funcționare: tăierea lemnului

Emisie de vibrații (a_{h1}): 6,3 m/s²

Marjă de eroare (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei uneelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneeltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH030-5

Nu mai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):

Denumirea utilajului:

Ferăstrău cu lanț cu acumulator

Model nr./ Tip: DUC252, DUC302

Specificații: consultați tabelul "SPECIFICAȚII".

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN ISO 11682-2

Certificat de examinare tip CE nr.4814056.14007

Examinarea de tip CE conform 2006/42/CE a fost efectuată de:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Germania

Nr. de identificare 2140

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în concordanță cu anexa V.

Nivel de putere acustică măsurat: 95,4 dB (A)

Nivel de putere acustică garantat: 98 dB (A)



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

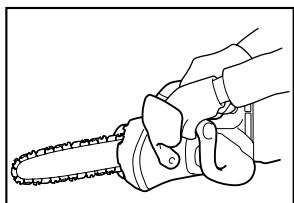
GEB118-1

Avertizări privind siguranța pentru lanțul ferăstrăului fără cablu:

1. **Țineți toate părțile corpului la distanță de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării lanțului.** Înainte de a porni lanțul ferăstrăului asigurați-vă că acesta nu atinge nimic. Un moment de neatenție în timp ce utilizați ferăstrăul cu lanț poate produce prinderea hainelor sau corpului dumneavoastră cu lanțul ferăstrăului.
2. **Când țineți cu ambele mâini, țineți ferăstrăul cu lanț întotdeauna cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul frontal.** Ținerea ferăstrăului cu lanț cu o poziție inversată a mâinilor crește riscul de răniri personale și nu trebuie făcută niciodată.
3. **Țineți mașina electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu fire ascuse.** Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
4. **Purtați viziera și mijloace de protecție a auzului. Suplimentar este recomandat echipamentul de protecție pentru cap, mâini, labela picioarelor și picioare.** Îmbrăcămintea adecvată de protecție va reduce riscul rănirii personale datorită resturilor proiectate sau contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.
5. **Purtați întotdeauna încălțăminte adecvată.** Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau controlului asupra ferăstrăului cu lanț.

6. **Când tăiați o ramură care este tensionată aveți grijă la destinderea acesteia.** Atunci când este eliminată tensiunea din fibrele lemnului, ramura arcură poate lovi operatorul și/sau produce pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
7. **Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufișuri sau pomi tineri.** Materialul suplu poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit către dumneavoastră sau vă poate trage și dezechilibra.
8. **Transportați ferăstrăul cu lanț ținând-ul de mânerul din față, oprit și la depărtare de corpul dumneavoastră.** Întotdeauna montați capacul barei de ghidaj când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț. Manipularea adecvată a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul în mișcare al ferăstrăului.
9. **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește posibilitatea producerii unui recul.
10. **Țineți mânerule uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerulele unsuroase, uleioase sunt alunecoase și pot produce pierderea controlului.
11. **Tăiați numai lemn. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, zidăriei sau materialelor de construcție care nu sunt lemnoase.** Utilizarea ferăstrăului pentru operațiuni diferite față de cele pentru care a fost destinat poate avea ca rezultat producerea unei situații periculoase.
12. **Cauzele și modul de prevenire al reculului:**
Reculul poate apărea când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se strânge și prinde lanțul ferăstrăului în tăietură. În unele cazuri, contactul vârfului poate produce o reacție inversă neașteptată, smucind bara de ghidare în sus și înapoi, pe direcția operatorului. Strangularea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge brusc bara de ghidare înapoi spre operator. Oricare dintre aceste reacții poate produce pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce poate produce vătămarea corporală gravă. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Ca utilizator de ferăstrău cu lanț, trebuie să parcurgeți câteva etape pentru a menține activitatea de tăiere fără accidente sau răniri.
Reculul este rezultatul utilizării incorecte a mașinii și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare:
 - **Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurând mânerule ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe fierăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permită să rezistați la**

forțele de recul. Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate. Nu scăpați fierăstrăul cu lanț.



014673

- **Nu depășiți nivelul umărului și nu efectuați tăieri deasupra înălțimii umărului.** Acest lucru ajută la prevenirea accidentului accidental cu vârful și permite un control mai bun al lanțului de ferăstrău în situații neprevăzute.
 - **Utilizați doar lamele și lanțurile de schimb specificate de producător.** Lamele și lanțurile de schimb incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau recul.
 - **Pentru ascuțirea și întreținerea ferăstrăului cu lanț, respectați instrucțiunile producătorului.** Scăderea înălțimii indicatorului de adâncime poate conduce la recul mărit.
13. Înainte de începerea lucrului, verificați dacă ferăstrăul cu lanț funcționează corespunzător și dacă starea acestuia corespunde normelor de tehnică a securității. Verificați în special dacă:
- Frâna de lanț funcționează corect;
 - Frâna de siguranță funcționează corect;
 - Lama și apărătoarea roții de lanț sunt instalate corect;
 - Lanțul a fost ascuțit și tensionat în conformitate cu reglementările;
14. **Nu porniți ferăstrăul cu lanț cu apărătoarea de lanț instalată pe acesta.** Pornirea ferăstrăului cu lanț cu apărătoarea de lanț instalată poate duce la proiectarea în față a acesteia, rezultând răniri și deteriorări ale obiectelor din jurul operatorului.

Avertismente specifice privind siguranța pentru ferăstrăul cu lanț cu mâner superior

1. Acest ferăstrău cu lanț este conceput special pentru îngrijirea și tunderea copacilor. Ferăstrăul cu lanț este destinat utilizării doar de către persoane instruite în mod corespunzător. Respectați toate instrucțiunile, procedurile și recomandările organizației profesionale relevante. În caz contrar, pot avea loc accidente. Se recomandă să folosiți întotdeauna o platformă de ridicare (elevator, lift) pentru tăierea cu ferăstrăul în copaci. Tehnicile de rapel sunt extrem de periculoase și necesită instruire specială. Operatorii trebuie instruiți pentru a se familiariza cu utilizarea în siguranță a echipamentului și tehnicile de cățărare. Folosiți întotdeauna centurile, frânghiile și carabinele

corespunzătoare când lucrați în copaci. Folosiți întotdeauna echipament de fixare atât pentru operator, cât și pentru ferăstrău.

2. Efectuați curățarea și întreținerea înainte de depozitare, în conformitate cu manualul de instrucțiuni.
3. Asigurați o poziționare sigură a ferăstrăului cu lanț în timpul transportului cu mașina pentru a evita scurgerile de carburant sau ulei de lanț, avarierea mașinii și accidentarea.
4. Verificați în mod regulat funcționarea frânei de lanț.
5. Nu umpleți cu ulei de lanț în apropierea unei surse de foc. Nu fumați niciodată când umpleți cu ulei de lanț.
6. Reglementările naționale pot restricționa utilizarea ferăstrăului cu lanț.
7. Dacă echipamentul suferă un impact puternic sau o cădere, verificați starea acestuia înainte de a continua lucrul. Verificați dacă dispozitivele de comandă și siguranță prezintă defecțiuni. Dacă există semne de deteriorări sau aveți dubii, contactați centrul nostru de service autorizat pentru inspecție și reparații.
8. Activați întotdeauna frâna de lanț înainte de a porni ferăstrăul cu lanț.
9. Țineți ferăstrăul ferm în poziție pentru a evita alunecarea (deraparea) sau saltul ferăstrăului atunci când începeți o tăietură.
10. La sfârșitul operației de tăiere, aveți grijă să vă mențineți echilibrul din cauza "căderii".
11. Luați în calcul direcția și viteza vântului. Evitați rumegușul și ceața de ulei de lanț.

Echipament de protecție

1. **Pentru a evita leziunile la cap, ochi, mâini sau picioare precum și pentru a vă proteja auzul, în timpul folosirii ferăstrăului cu lanț trebuie purtat următorul echipament de protecție:**
 - Îmbrăcămintea trebuie să fie potrivită, adică nici prea largă nici prea strânsă. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în tufișuri sau lăstăriș. Dacă aveți păr lung, purtați întotdeauna o protecție pentru păr!
 - Este necesar să purtați o cască de protecție ori de câte ori lucrați cu ferăstrăul cu lanț. **Casca de protecție** trebuie verificată la intervale regulate pentru depistarea deteriorărilor și trebuie înlocuită la o perioadă de cel mult 5 ani. Utilizați numai căști de protecție omologate.
 - **Scutul de față** al căștii de protecție (sau ochelarii de protecție) vă protejează de rumeguș și talaș. În timpul folosirii ferăstrăului cu lanț purtați întotdeauna ochelari de protecție sau un scut de față pentru a preveni leziunile la nivelul ochilor.
 - Purtați echipament adecvat **de protecție împotriva zgomotului** (amortizoare pentru urechi, dopuri de urechi, etc.).
 - **Jacheta de protecție** este alcătuită din 22 de straturi de nailon și protejează operatorul împotriva tăieturilor. Aceasta trebuie purtată

întotdeauna la lucru pe platforme ridicare (elevatoare, lifuri), pe schele sau când vă cățărați pe frânghii.

- **Salopeta de protecție cu bretele** este confecționată din țesătură de nailon cu 22 de straturi și protejează contra tăieturilor. Vă recomandăm insistent utilizarea sa.
- **Mănușile de protecție** confecționate din piele groasă sunt o parte a echipamentului recomandat și trebuie întotdeauna purtate în timpul operării ferăstrăului cu lanț.
- În timpul operării ferăstrăului cu lanț, trebuie să purtați întotdeauna **încălțăminte de siguranță** sau **bocanci de siguranță** cu talpă antiderapantă, vârf acoperit cu oțel și protecție pentru picior. Încălțăminte de siguranță echipată cu un strat protector oferă protecție împotriva tăieturilor și asigură un mers sigur. Pentru lucrul în copaci, bocancii de siguranță trebuie să fie potriviți pentru tehnicile de cățărare.

Vibrații

1. Persoanele cu probleme circulatorii expuse la vibrații excesive pot suferi leziuni ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos. Vibrațiile pot provoca următoarele simptome la nivelul degetelor, mâinilor sau articulațiilor mâinilor: "amorțeală" (insensibilitate), furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau texturii pielii. **Dacă prezentați unul dintre aceste simptome, consultați medicul!** Pentru a reduce riscul apariției "sindromului degetelor albe", păstrați-vă mâinile calde în timpul utilizării și întrețineți în mod corect echipamentul și accesoriile.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

ENC007-8

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU CARTUȘUL ACUMULATORULUI

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încercătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.

3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, **întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

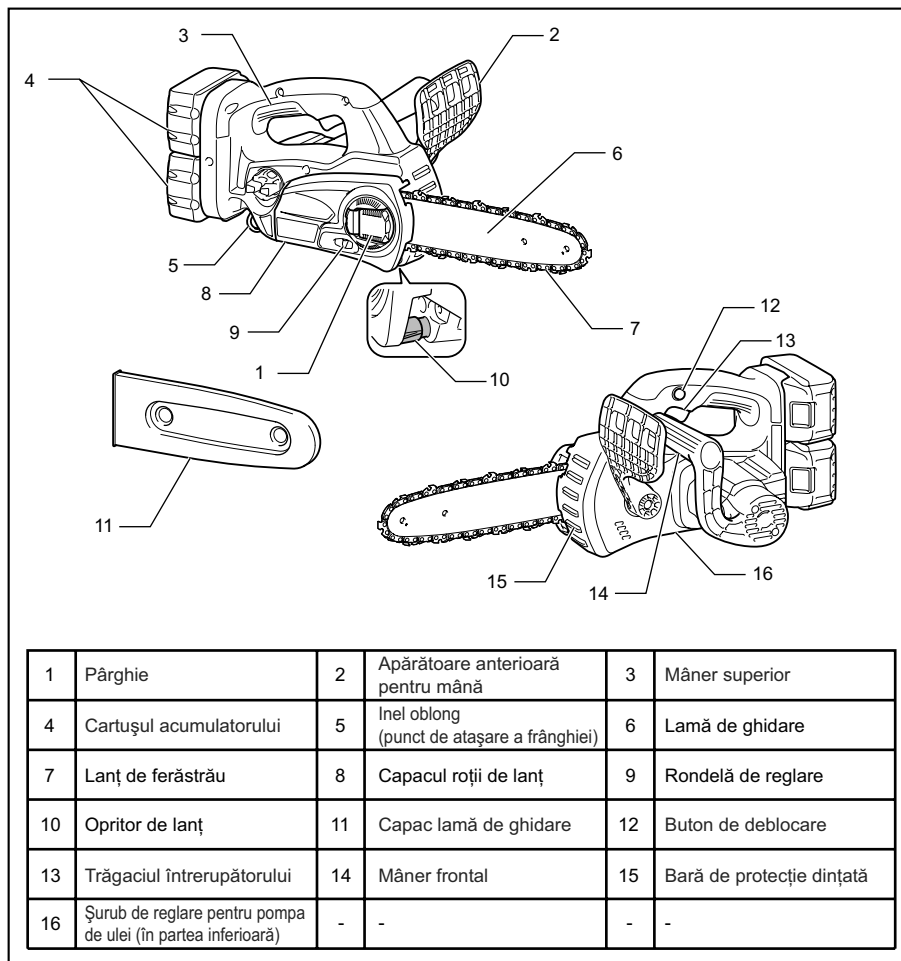
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 ° C (122 ° F).
7. Nu incinerați cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.
9. Nu folosiți un acumulator uzat.
10. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurii a acumulatorului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului o dată la fiecare șase luni dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.

DESCRIERE COMPONENTE



014648

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

Fig.1

⚠ATENȚIE:

- Opriți întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidente.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

⚠ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

NOTĂ:

- Mașina nu funcționează doar cu un singur cartuș de acumulator.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/ acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

Protecție la suprasarcină

Când mașina este utilizată într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri fără nicio indicație. În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la supraîncărcarea mașinii. Apoi opriți mașina pentru a reporni.

Protecție la supraîncălzire pentru acumulator/mașină

Când acumulatorul/mașina se supraîncălzește, mașina se oprește automat fără nicio indicație. Mașina nu va mai porni chiar dacă apăsați butonul declanșator. În această situație, lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

NOTĂ:

Protecția împotriva supraîncălzirii acumulatorului funcționează doar cu un cartuș de acumulator prevăzut cu un marcaj în stea.

Fig.2

Protecție la supradescărcare

Fig.3

Când capacitatea rămasă a acumulatorului se reduce, indicatorul de acumulator luminează intermitent pe partea laterală a acumulatorului. Dacă este utilizată în continuare, mașina se va opri, iar indicatorul de acumulator va lumina timp de aproximativ 10 de secunde. În această situație, încărcați cartușul acumulatorului.

Acționarea întreprupătorului

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a monta cartușul acumulatorului în unealtă, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Fig.4

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator este prevăzut un buton de deblocare.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Verificarea frânei de lanț

NOTĂ:

- Dacă ferăstrăul cu lanț nu pornește, trebuie eliberată frâna de lanț. Trageți puternic înapoi apărătoarea frontală a mâinii până când sesizați că se cuplează.

Țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini atunci când îl porniți. Apucați mânerul superior cu mâna dreaptă și mânerul frontal cu mâna stângă. Lama și lanțul nu trebuie să fie în contact cu niciun obiect.

Apăsați întâi butonul de deblocare și apoi butonul declanșator. Lanțul de ferăstrău pornește imediat.

Fig.5

Împingeți apărătoarea frontală a mâinii înainte cu spatele mâinii. Lanțul de ferăstrău trebuie să se oprească imediat.

⚠ATENȚIE:

- Dacă lanțul de ferăstrău nu se oprește imediat la executarea acestui test, nu este permisă în niciun caz utilizarea ferăstrăului. Consultați un atelier de reparații specializat MAKITA.

Verificarea frânei de siguranță

Porniți ferăstrăul cu lanț.

Eliberați complet butonul declanșator. Lanțul de ferăstrău trebuie să se oprească în interval de o secundă.

⚠ATENȚIE:

- Dacă lanțul de ferăstrău nu se oprește în interval de o secundă la executarea acestui test, nu este permisă utilizarea ferăstrăului. Consultați un atelier de reparații specializat MAKITA.

Reglarea lubrifierii lanțului

Fig.6

Puteți regla debitul pompei de ulei cu ajutorul șurubului de reglare. Cantitatea de ulei poate fi reglată folosind cheia universală.

Inel oblong (punct de atașare a frânghiei)

Fig.7

Inelul oblong (punct de atașare a frânghiei) este utilizat la agățarea unei. Înainte de utilizarea inelului oblong, trageți de acesta în afară și legați-l cu o frânghie.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Demontarea sau montarea lanțului de ferăstrău

⚠ATENȚIE:

- Purtați întotdeauna mănuși atunci când montați sau demontați lanțul de ferăstrău.
- Lanțul de ferăstrău și lama de ghidare sunt în continuare fierbinți după operare. Lăsați-le să se răcească suficient înainte de a efectua orice lucrări pe mașină.

Pentru a demonta lanțul de ferăstrău, efectuați pașii de mai jos:

1. Apăsăți și deschideți complet pârghia până când aceasta se oprește.

Fig.8

2. Rotiți rondela de reglare în direcția “-” pentru a reduce tensionarea lanțului de ferăstrău.

Fig.9

3. Rotiți pârghia în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi apărătoarea roții de lanț, până când aceasta se desprinde.

4. Îndepărtați apărătoarea roții de lanț.
5. Demontați lanțul de ferăstrău și lama de ghidare de pe ferăstrăul cu lanț.

Pentru a monta lanțul de ferăstrău, efectuați pașii de mai jos:

6. Asigurați-vă că respectați direcția lanțului. Marcajul cu săgeată de pe lanț indică direcția lanțului.

Fig.10

7. Montați un capăt al lanțului de ferăstrău în partea de sus a lamei de ghidare și celălalt capăt în jurul roții de lanț.
8. Poziționați lama de ghidare pe ferăstrăul cu lanț.
9. Rotiți rondela de reglare în direcția “-” pentru a deplasa știftul de reglare în direcția săgeții.

Fig.11

10. Amplasați capacul roții dințate pe lanțul de ferăstrău, astfel încât știftul de reglare să fie poziționat într-un orificiu mic pe bara de ghidare.

Fig.12

11. Rotiți pârghia complet în sensul acelor de ceasornic și un sfert de rotire înapoi pentru reglarea tensiunii lanțului.
12. Rotiți rondela de reglare pentru a regla tensionarea lanțului.
13. Rotiți pârghia în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa apărătoarea roții de lanț.

Fig.13

14. Apăsăți și reduceți pârghia în poziția inițială.

Reglarea tensionării lanțului de ferăstrău

Lanțul de ferăstrău se poate detensiona după mai multe ore de utilizare. Verificați din când în când tensionarea lanțului de ferăstrău înainte de utilizare.

1. Apăsăți și deschideți complet pârghia până la auzirea unui clic. Rotiți-o puțin în sens invers acelor de ceasornic pentru a elibera ușor apărătoarea roții de lanț.

Fig.14

2. Ridicați ușor vârful lamei de ghidare.

Fig.15

3. Rotiți rondela de reglare pentru a regla tensionarea lanțului de ferăstrău. Strângeți lanțul de ferăstrău până când partea de jos a lanțului de ferăstrău intră în șina lamei de ghidare (vezi cercul din figură).
4. Continuați să țineți ușor lama de ghidare și strângeți apărătoarea roții de lanț după reglarea tensionării lanțului. Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu este slăbit în partea de jos.
5. Apăsăți și reduceți pârghia în poziția inițială.

Fig.16

Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău se fixează ferm pe partea inferioară a lamei.

⚠ATENȚIE:

- Nu strângeți excesiv lanțul de ferăstrău. Tensionarea excesivă a lanțului de ferăstrău poate provoca ruperea acestuia, uzarea lamei de ghidare și ruperea rondellei de reglare.
- Un lanț prea slăbit poate sări de pe lamă, prezentând așadar pericol de accidentare.
- Efectuați procedeul de montare sau demontare a lanțului de ferăstrău într-un loc curat, fără rumeguș sau alte materii asemănătoare.

Bară de protecție dințată (accesoriu opțional)

Fig.17

Pentru a instala bara de protecție dințată, parcurgeți următorii pași:

1. Înlăturați capacul roții de lanț, lanțul ferăstrăului și lama de ghidare conform descrierii din acest manual de instrucțiuni.
2. Potrivii orificiile barei de protecție dințate cu orificiile de pe ferăstrăul cu lanț.
3. Strângeți-le ferm cu șuruburi.

FUNȚIONARE

⚠ATENȚIE:

Nu acoperiți orificiile de aerisire, în caz contrar mașina se poate supraîncălzi și defecta.

Lubrifierea

Fig.18

Lanțul de ferăstrău este lubrifiat automat atunci când mașina este în funcțiune.

Verificați cantitatea de ulei rămasă în rezervor prin vizorul de inspecție a uleiului.

Pentru a reumple rezervorul, scoateți bușonul de la orificiul rezervorului de ulei.

După reumplerea rezervorului, înșurubați întotdeauna bușonul livrat al rezervorului de ulei pe ferăstrăul cu lanț.

⚠ATENȚIE:

- Atunci când alimentați ferăstrăul cu lanț pentru prima dată cu ulei de lanț sau când reumpleți rezervorul după golirea completă a acestuia, turnați ulei până la marginea inferioară a gâtului de umplere. În caz contrar, alimentarea cu ulei poate fi defectuoasă.
- Utilizați întotdeauna ulei pentru Makita sau ulei disponibil pe piață ca ulei pentru ferăstraiele cu lanț.
- Nu utilizați niciodată ulei cu praf sau particule sau ulei volatili.
- Când curățați arborii de crengi, utilizați întotdeauna ulei vegetal. Uleiul mineral poate fi dăunător pentru pomi.
- Nu forțați ferăstrăul cu lanț când curățați pomii de crengi.
- Înainte de tăiere, asigurați-vă că bușonul livrat al rezervorului de ulei este înșurubat la locul său.

Fig.19

Țineți ferăstrăul cu lanț la distanță de pom. Porniți-l și așteptați până când lanțul de ferăstrău este lubrifiat corespunzător.

Aduceți bara de protecție dințată în contact cu creanga de tăiat înainte de a porni mașina. În caz contrar, lama de ghidare poate oscila, rezultând rănirea operatorului.

Tăiați lemnul care trebuie tăiat prin simpla deplasare spre în jos a ferăstrăului cu lanț.

UCRUL CU FERĂSTRĂUL CU LANȚ

⚠ATENȚIE:

- Înainte de începerea operațiilor, utilizatorul trebuie să efectueze, ca practică minimă, tăieri de încercare pe o capră de tăiat lemne sau un cadru suport.
- Când tăiați material lemnos pretăiat, utilizați un suport sigur (capră pentru tăiere sau un cadru suport). Nu sprijiniți piesa de lucru cu piciorul, și nu permiteți nimănui altcuiva s-o țină sau s-o sprijine.
- Asigurați piesele rotunde să nu se rostogolească.

Tăierea pomilor

Fig.20

⚠ATENȚIE:

- Feriți toate părțile corpului din calea lanțului de ferăstrău în timpul funcționării motorului.
- Țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini în timpul funcționării motorului.
- Nu vă întindeți excesiv. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.

Aduceți bara de protecție dințată în contact cu creanga de tăiat înainte de a porni mașina. Executarea tăierii fără aducerea barei de protecție dințată în contact cu creanga poate provoca oscilația lamei de ghidare și vătămarea operatorului.

Fig.21

Atunci când tăiați crengi groase, executați întâi o scurtă tăietură de jos și apoi executați tăierea finală de sus.

Fig.22

Dacă încercați să tăiați crengi groase de jos în sus, creanga se poate lăsa în jos și poate strânge lanțul de ferăstrău în tăietură.

Dacă încercați să tăiați crengi groase de sus în jos, fără a executa o tăietură scurtă de jos, creanga se poate despică.

Fig.23

Dacă nu puteți tăia complet buștenii dintr-o singură mișcare:

Aplicați o ușoară presiune asupra mânerului și continuați să tăiați trăgând puțin înapoi ferăstrăul cu lanț; apoi aplicați gheara puțin mai jos și terminați tăierea prin ridicarea mânerului.

Retezarea

Fig.24

Pentru retezări, sprijiniți bara de protecție dințată prezentată în figură pe lemnul ce urmează a fi tăiat.

Cu lanțul de ferăstrău în funcțiune, tăiați în lemn utilizând mânerul superior pentru a ridica ferăstrăul și mânerul frontal pentru a-l ghida. Folosiți bara de protecție dințată ca pivot.

Continuați tăierea aplicând o ușoară presiune pe mânerul frontal, retrăgând ușor ferăstrăul. Mutați bara de protecție dințată în josul bușteanului și ridicați din nou mânerul frontal.

Când executați mai multe tăieturi, opriți ferăstrăul cu lanț între acestea.

Fig.25

⚠ATENȚIE:

- Dacă utilizați pentru tăiere marginea superioară a lamei, ferăstrăul cu lanț poate fi deviat în direcția dumneavoastră dacă lanțul se blochează. Din acest motiv, executați tăierea cu marginea inferioară astfel ca ferăstrăul să se îndepărteze de corpul dumneavoastră.

Fig.26

Mai întâi, tăiați lemn sub tensiune pe partea de presiune (A). Apoi, efectuați tăierea finală pe partea de tensiune (B). Acest lucru împiedică blocarea barei.

Debitarea

⚠ATENȚIE:

- Debitarea poate fi executată numai de persoane calificate. Există pericol din cauza riscului de recul.

Atunci când debitați, sprijiniți ferăstrăul cu lanț pe trunchi dacă este posibil. Nu tăiați cu vârful lamei deoarece prezintă risc de recul.

Acordați o atenție deosebită crengilor tensionate. Nu tăiați de dedesubt crengile nesusținute.

Nu vă urcați pe trunchiul doborât atunci când executați debitarea.

Scobirea și tăierea în lungul fibrei

⚠ATENȚIE:

- Scobirea și tăierea în lungul fibrei pot fi executate numai de persoane cu pregătire specială. Posibilitatea de reculare prezintă risc de vătămare.

Fig.27

Executați tăierile în lungul fibrei sub un unghi cât mai redus posibil. Executați tăierea cu cea mai mare atenție, deoarece nu este posibilă folosirea barei de protecție dințate.

Doborârea

⚠ATENȚIE:

- Lucrarea de doborâre poate fi executată numai de persoane calificate. Lucrarea este periculoasă.

Respectați reglementările locale dacă doriți să doborâți un arbore.

Fig.28

- Înainte de a începe lucrarea de doborâre asigurați-vă că:
 - (1) În apropiere se află numai persoanele implicate în operația de doborâre;
 - (2) Toate persoanele implicate dispun de o rută de retragere fără obstacole pe o rază de circa 45° de-o parte și de cealaltă a axei de doborâre. Luați în considerare riscul suplimentar de împiedicare în cablurile electrice;
 - (3) Baza trunchiului nu prezintă obiecte străine, rădăcini și crengi;
 - (4) Nu există persoane sau obiecte prezente pe o distanță egală cu 2,5 lungimi de arbore în direcția de cădere a acestuia.
- La fiecare arbore aveți în vedere următoarele:
 - direcția de înclinare;
 - crengi desprinse sau uscate;
 - înălțimea arborelui;
 - proeminența naturală;
 - dacă arborele este putred sau nu.
- Luați în considerare viteza și direcția vântului. Nu executați lucrări de doborâre dacă vântul suflă cu putere în rafale.
- Curățarea protuberanțelor rădăcinilor: Începeți cu protuberanțele cele mai mari. Executați întâi tăietura verticală și apoi tăietura orizontală.

Fig.29

- Tăiați o creastă: Creștătura determină direcția în care se va prăbuși arborele și are rol de ghidare. Aceasta se practică pe partea orientată în direcția în care trebuie să cadă arborele. Tăiați creștătura cât mai aproape posibil de sol. Executați mai întâi o tăietură orizontală până la o adâncime de 1/5 -1/3 din diametrul trunchiului. Nu practicați o creștătură prea mare. Apoi executați tăietura diagonală.
- Executați orice tăiere de corectare a creștăturii pe întreaga lățime a acesteia.

Fig.30

- Executați tăietura din spate puțin mai sus decât tăietura de bază a creștăturii. Tăietura din spate trebuie să fie perfect orizontală. Lăsați o distanță de circa 1/10 din diametrul trunchiului între tăietura din spate și creștătură. Fibrele de lemn din porțiunea de trunchi netăiată acționează precum o balamă. Nu tăiați niciodată direct prin aceste fibre, deoarece căderea copacului nu va mai putea fi controlată. Pe parcursul operației de tăiere, introduceți pene în tăietura din spate.
- Utilizați doar pene din plastic sau aluminiu pentru menținerea deschisă a tăieturii din spate. Este interzisă utilizarea penelor din fier.
- Poziționați-vă lateral față de arborele ce urmează a fi doborât. Eliberați zona din spatele arborelui ce urmează a fi doborât pe o rază de până la 45° de-o parte și de cealaltă a axului arborelui (consultați figura de la "zona de tăiere"). Atenție la crengile copacului doborât.

- O cale de evacuare trebuie planificată și curățată, dacă este necesar, înainte de a începe activitățile de tăiere. Calea de evacuare trebuie să se lărgască înapoi și pe diagonală în spatele liniei de cădere preconizate, așa cum este ilustrat în figură.
- Grosimea așchii este determinată de distanța dintre calibrul de adâncime (ciocul rotund) și muchia tăietoare.
- Cele mai bune rezultate de tăiere se obțin cu următoarea distanță între muchia de tăiere și calibrul de adâncime.

Pânză lanț 90PX: 0,5 mm

Pânză lanț 91PX: 0,65 mm

Pânză lanț 25AP: 0,65 mm

Fig.31

Transportarea mașinii

Fig.32

Scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului din mașină și acoperiți lama de ghidare cu apărătoarea pentru lamă de ghidare înainte de a transporta mașina. De asemenea, acoperiți cartușul acumulatorului cu capacul acumulatorului.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.
- Purtați întotdeauna mănuși când executați orice lucrare de inspecție și întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Ascuțirea lanțului de ferăstrău

⚠ATENȚIE:

- Scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului și purtați mănuși de protecție atunci când executați lucrări la lanțul de ferăstrău.

Fig.33

Ascuțiți lanțul de ferăstrău atunci când:

- La tăierea lemnului umed se produce rumeguș făinos;
- Lanțul penetrează lemnul cu dificultate, chiar dacă se aplică o forță puternică;
- Muchiile tăietoare sunt deteriorate vizibil;
- Ferăstrăul trage spre stânga sau spre dreapta la tăierea lemnului. Cauza acestui comportament este ascuțirea neuniformă a lanțului de ferăstrău, sau deteriorarea unei singure laturi.

Ascuțiți frecvent lanțul de ferăstrău, însă îndepărtați doar o cantitate mică de material de fiecare dată.

Două sau trei curse ale pilei sunt suficiente de obicei pentru o ascuțire de rutină. După ce lanțul de ferăstrău a fost reascuțit de mai multe ori, solicitați ascuțirea acestuia la un atelier de reparații specializat MAKITA.

Criterii de ascuțire:

- Toate lungimile de cuțite trebuie să fie egale. Cuțitele cu lungimi diferite nu permit funcționarea lină a lanțului și pot provoca ruperea acestuia.
- Nu ascuțiți lanțul după atingerea unei lungimi minime a cuțitului de 3 mm. În acest caz trebuie instalat un lanț nou.

Fig.34

⚠AVERTISMENT:

- O distanță prea mare sporește riscul de recul.
- Unghiul de ascuțire de 30° trebuie să fie identic pe toate cuțitele. Diferențele între unghiuri cauzează o funcționare neuniformă a lanțului și uzura accelerată a acestuia, conducând la ruperea lanțului.
- Unghiul plăcii laterale a cuțitului este determinat de adâncimea de penetrare a pilei rotunde. Dacă pila specificată este utilizată corect, unghiul corect al plăcii laterale se obține automat.
- Unghiul plăcii laterale pentru fiecare lanț de ferăstrău este următorul:
 - Pânză lanț 90PX: 75°
 - Pânză lanț 91PX: 80°
 - Pânză lanț 25AP: 85°

Fig.35

Pila și ghidarea pilei

- Utilizați pentru ascuțirea lanțului o pilă rotundă specială (accesoriu opțional) pentru lanțuri de ferăstrău. Pilele rotunde normale nu sunt adecvate.
- Diametrul pilei rotunde pentru fiecare lanț de ferăstrău este următorul:
 - Pânză lanț 90PX: 4,5 mm
 - Pânză lanț 91PX: 4,0 mm
 - Pânză lanț 25AP: 4,0 mm
- Pila trebuie să intre în contact cu cuțitul numai la cursa de avans. Ridicați pila de pe cuțit la cursa de revenire.
- Ascuțiți întâi cuțitul cel mai scurt. Apoi, lungimea acestui cel mai scurt cuțit devine standard pentru toate celelalte cuțite de pe lanțul de ferăstrău.

Fig.36

- Ghidați pila după cum se vede în figură.
- Pila poate fi ghidată mai ușor dacă se folosește un suport de pilă (accesoriu opțional). Suportul de pilă dispune de marcaje pentru unghiul corect de ascuțire de 30° (aliniați marcajele paralel cu lanțul de ferăstrău) și limitează adâncimea de penetrare (la 4/5 din diametrul pilei).

Fig.37

- După ascuțirea lanțului, verificați înălțimea calibrului de adâncime utilizând instrumentul de etalonare a lanțului (accesoriu opțional).

Fig.38

- Îndepărtați orice proeminență de material, oricât de mică, cu o pilă plată specială (accesoriu opțional).
- Rotunjiți din nou muchia frontală a calibrului de adâncime.

Curățarea lamei de ghidare

Fig.39

Așchiile și rumegușul se vor acumula în canelura lamei de ghidare, ancrasând-o și perturbând fluxul de ulei. Eliminați întotdeauna așchiile și rumegușul atunci când ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău.

Curățarea orificiului de evacuare ulei

În timpul funcționării, în orificiul de evacuare a uleiului se pot acumula particulele mici de praf sau impurități. Particulele de praf sau impuritățile acumulate în orificiul de evacuare a uleiului pot perturba fluxul de evacuare a uleiului și pot cauza o lubrifiere insuficientă a întregului lanț de ferăstrău. Dacă intervine o alimentare defectuoasă cu ulei de lanț a lamei de ghidare, curățați orificiul de evacuare a uleiului după cum urmează.

Scoateți cartușul acumulatorului din mașină.

Demontați apărătoarea roții de lanț și lanțul de ferăstrău de pe mașină. (Consultați paragraful intitulat "Montarea sau demontarea lanțului de ferăstrău".)

Fig.40

Îndepărtați particulele mici sau praful utilizând o șurubelniță cu vârf plat în combinație cu o tijă subțire sau ceva asemănător.

Introduceți în mașină cartușul acumulatorului.

Trageți butonul declanșator pentru a elimina, prin scurgerea uleiului de lanț, particulele de praf sau impurități acumulate în orificiul de evacuare a uleiului.

Scoateți cartușul acumulatorului din mașină.

Reinstalați apărătoarea roții de lanț și lanțul de ferăstrău pe mașină.

Înlocuirea roții de lanț

Fig.41

Înainte de a instala un lanț de ferăstrău nou, verificați starea roții de lanț.

ATENȚIE:

- O roată de lanț uzată va deteriora un lanț de ferăstrău nou. În acest caz, înlocuiți roata de lanț. Roata de lanț trebuie montată astfel încât să arate întotdeauna la fel ca în figură.

Fig.42

Instalați întotdeauna un inel de blocare nou atunci când înlocuiți roata de lanț.

Înlocuirea periilor de carbon

Fig.43

Detashați periile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanentă curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Fig.44

Folosiiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate și fixați capacul pentru periile de carbon.

Depozitarea mașinii

Curățați mașina înaintea depozitării. Îndepărtați așchiile și rumegușul de pe mașină după ce ați demontat apărătoarea roții de lanț. După curățarea mașinii, utilizați mașina în gol pentru a lubrifia lanțul de ferăstrău și lama de ghidare.

Acoperiți lama de ghidare cu apărătoarea pentru lamă de ghidare.

Eliminați uleiul din rezervorul de ulei pentru a-l goli și poziționați lanțul de ferăstrău.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

Instrucțiuni de întreținere periodică

Pentru a asigura o durată mare de viață, a preveni deteriorarea și a asigura funcționarea deplină a dispozitivelor de siguranță, următoarele operații de întreținere trebuie efectuate cu regularitate.

Solicitățile de garanție pot fi luate în considerare numai dacă aceste lucrări sunt efectuate regulat și corespunzător. Nerespectarea efectuării lucrărilor de întreținere prescrise poate duce la accidente!

Utilizatorul ferăstrăului cu lanț nu trebuie să efectueze lucrări de întreținere care nu sunt descrise în acest manual de instrucțiuni. Orice astfel de lucrări trebuie executate de un atelier de service autorizat.

Element	Descriere	Înainte de operare	Zilnic	Săptămânal	La fiecare 3 luni	Annual	Înainte de depozitare
Ferăstrău cu lanț	Inspecție.	<input type="radio"/>					
	Curățarea.		<input type="radio"/>				
Lanț de ferăstrău	Verificați la un centru de service autorizat.					<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Inspecție.	<input type="radio"/>					
Lanț de ferăstrău	Ascuțiți, dacă este necesar.						<input type="radio"/>
	Inspecție.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
Lamă de ghidare	Înlăturați de pe ferăstrăul cu lanț.						<input type="radio"/>
	Inspecție.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
Frână de lanț	Verificați funcționarea.	<input type="radio"/>					
	A se verifica regulat la un atelier de service autorizat.				<input type="radio"/>		
Ungerea lanțului	Verificați rata de alimentare cu ulei.	<input type="radio"/>					
Trăgaciul întrerupătorului	Inspecție.	<input type="radio"/>					
Buton de deblocare	Inspecție.	<input type="radio"/>					
Bușon rezervor ulei	Verificați etanșeitatea.	<input type="radio"/>					
Opritor de lanț	Inspecție.			<input type="radio"/>			
Șuruburi și piulițe	Inspecție.			<input type="radio"/>			

014804

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare defecțiune	Cauza	Acțiune
Ferăstrăul cu lanț nu pornește.	Două cartușe de acumulator nu sunt montate.	Montați cartușele de acumulator încărcate.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută).	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
Lanțul nu se învârte.	Frâna de lanț activată.	Eliberați frâna de lanț.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
Nu există ulei pe lanț.	Rezervorul de ulei este gol.	Umpleți rezervorul de ulei.
	Canalul de ghidare a uleiului este murdar.	Curățați canalul.
	Livrarea uleiului nu este ajustată corect.	Ajustați cantitatea de ulei livrat.
Aceasta nu atinge turația maximă.	Cartușul acumulatorului este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Lanțul nu se oprește chiar dacă este activată frâna de lanț; Oprii imediat mașina!	Bandă de frânare uzată.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: opriți imediat mașina!	Slăbiți lama de ghidare sau lanțul de ferăstrău.	Ajustați tensiunea lamei de ghidare și a lanțului de ferăstrău.
	Defect mașină.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.

014805

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Acumulator și încărcător original Makita
- Lanț de ferăstrău
- Lamă de ghidare
- Capac lamă de ghidare
- Pilă
- Geantă de scule

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

СРПСКИ (оригинално упутство)**Опште објашњење**

1-1. Црвени индикатор	12-2. Вођица полуге	31-1. Смер изравњавања
1-2. Дугме	13-1. Поклопац ланчаника	31-2. Опасна зона
1-3. Кертриц батерије	13-2. Полуга	31-3. Излаз за случај опасности
2-1. Звездаста ознака	14-1. Поклопац ланчаника	32-1. Поклопац мача
3-1. Индикатор батерије	14-2. Полуга	32-2. Поклопац батерије
4-1. Тастер за ослобађање из блокираног положаја	15-1. Полустите	34-1. Дужина сечења
4-2. Окидни прекидач	15-2. Причврстите	34-2. Растојање између резне ивице и граничника дубине
5-1. Штитник за предњу руку	15-3. Подешавање бројчаника	34-3. Најмање 3 мм
5-2. Закључавање	15-4. Вођица полуге	35-1. Бочни угао плоче
5-3. Откључавање	15-5. Ланац тестере	40-1. Одвијач са равним врхом
6-1. Завртањ за подешавање	16-1. Поклопац ланчаника	41-1. Ланчаник
8-1. Поклопац ланчаника	16-2. Полуга	41-2. Прстен за блокирање
8-2. Полуга	18-1. Поклопац резервоара за уље	42-1. Прстен за блокирање
9-1. Подешавање бројчаника	18-2. Прозор за проверу нивоа уља (за допуну резервоара уљем)	42-2. Ланчаник
10-1. Ланчаник	18-3. Прозор за проверу нивоа уља	43-1. Граница истрошености
11-1. Игла за подешавање	20-1. Зупчasti граничник	44-1. Поклопац држача четкице
12-1. Отвор	28-1. Област изравњавања	44-2. Одвијач

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		DUC252		DUC302
Стандардни мач	Дужина мача	250 мм		300 мм
	Дужина сечења	23 цм	24 цм	28 цм
	Тип	Предња шипка ланчаника	Мач за резбарење	Предња шипка ланчаника
Стандардни ланац тестере	Тип	91PX	25AP	90PX
	Дубина	9,5 мм (3/8")	6,35 мм (1/4")	9,5 мм (3/8")
	Мерач	1,3 мм (0,05")	1,3 мм (0,05")	1,1 мм (0,043")
	Бр. погонских карика	40	60	46
Ланчаник	Број зубаца	6	9	6
	Дубина	9,5 мм (3/8")	6,35 мм (1/4")	9,5 мм (3/8")
Укупна дужина (без траке са вођицом)		316 мм		
Нето тежина	*1	4,1 кг		
	*2	4,6 кг	4,7 кг	
Брзина ланца у минуту		8,3 м/с (500 м/мин)		
Запремина резервоара за уље		85 цм ³		
Номинални напон		DC 36 V		DC 36 V

* На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.

* Технички подаци и кертриц батерије могу да се разликују у различитим земљама.

*1 Тежина, са највећим кертрицом батерије, без мача и ланца, са празним резервоаром за уље, према стандарду EN ISO 11681-2.

*2 Тежина са кертрицом батерије, мачем, ланцем и напуњеним резервоаром за уље, према стандарду ЕРТА-Процедура 01/2003.

УПОЗОРЕЊЕ: Користите адекватну комбинацију мача и ланца тестере. У супротном може да дође до телесне повреде.

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



• Прочитајте упутство за употребу.



• Носите заштитне наочаре.



• Носите заштитне слушалице.



• Носите шлем, заштитне наочаре и заштитне слушалице.



• Користите адекватну заштиту за стопала-ноге и шаке-руке.



• Ову тестеру треба да користе искључиво адекватно обучени руковоаци.



• Алат немојте излагати киши.



• Максимална дозвољена дужина реза



• Смер кретања ланца



• Подешавање количине уља за ланац тестере



• Само за земље ЕУ

Електричну опрему или батерију немојте да одлажете са отпадом из домаћинства! У складу са европским директивама о отпаду од електричне и електронске опреме и о батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових директива у складу са националним законима, електричну опрему, батерије и њихово паковање (њихова паковања) на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

ENE090-1

Намена

Алат је намењен за резање грана/орезивање дрвећа. Погодан је и за одржавање дрвећа.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 84,4 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 95,4 dB (A)

Толеранција (K): 2,5 dB (A)

Носите заштиту за слух

ENG900-1

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

Модел DUC252

Режим рада: резање дрвета

Вредност емисије вибрација (a_h): 4,7 m/c²

Толеранција (K): 1,5 m/c²

Модел DUC302

Режим рада: резање дрвета

Вредност емисије вибрација (a_h): 6,3 m/c²

Толеранција (K): 1,5 m/c²

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковоаца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ENH030-5

Само за европске земље

ЕЗ Декларација о усклађености

Makita изјављује за следећу(е) машину(е):

Ознака машине:

Бежична ланчана тестера

Број модела/ Тип: DUC252, DUC302

Спецификације: погледајте табелу „СПЕЦИФИКАЦИЈЕ“.

Усклађена са следећим европским смерницама:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN ISO 11682-2

Бр. сертификата испитивања типа EC4814056.14007
Испитивање ЕС типа према стандарду 2006/42/EC обавио је:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Немачка

Идентификациони бр. 2140

Техничка датотека у складу са 2006/42/E3 доступна је на:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

Поступак процене усклађености којег налаже директива 2000/14/E3 био је у складу са анексом V. Измерени ниво звучне снаге: 95,4 dB (A) Гарантовани ниво звучне снаге: 98 dB (A)

23.9.2014



000331

Yasushi Fukaya
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

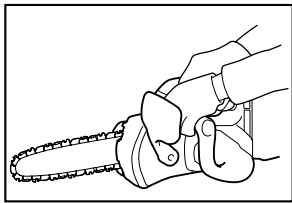
GEB118-1

Безбедносна упозорења за бежичну ланчану тестеру:

1. Све делове тела држите даље од ланца тестере када ланчана тестера ради. Пре него што покренете ланчану тестеру, уверите се да на ланцу тестере нема ничега. Тренутак непажње приликом руковања ланчаним тестерама може да доведе до уплитања одеће или дела тела у ланчану тестеру.
2. Када држите алат обема рукама, увек држите десном руком задњу ручку ланчане тестере, а левом предњу ручку. Ако ланчану тестеру држите обрнутим положајем руку, повећава се ризик од телесних повреда, па то никада не треба радити.
3. Електрични алат држите искључиво за изоловане рукохвате јер постоји могућност да ланац тестере додирне скривени струјни кабл. Уколико ланац тестере додирне струјни кабл под напоном, руковалац би могао да буде изложен електричном удару.
4. Носите заштитне наочаре и слушалице. Препоручује се и додатна заштитна опрема за главу, руке, ноге и стопала. Одговарајућа заштитна одећа умањите телесне повреде од летећих опилјака или случајног контакта са ланцем тестере.
5. Водите рачуна да увек имате одговарајући ослонац. Клизаве или нестабилне површине могу да доведу до губитка равнотеже или контроле над ланчаном тестером.

6. Када сечете грану која је под тензијом, пазите се повратног удара. Када се тензија у влакнима дрвета ослободи, грана под тензијом може да удари руковаоца и/или да доведе до губитка контроле над ланчаном тестером.
7. Будите изузетно пажљиви када сечете грмље и стабљике. Танки материјали могу да се ухвате у ланчану тестеру и буду одбачени према вама или да вас избаце из равнотеже.
8. Ланчану тестеру носите искључену и држећи је за предњу ручку, даље од тела. Приликом транспорта или одлагања ланчане тестере увек монтирајте поклопац мача. Исправним руковањем ланчаном тестером умањите могућност случајног контакта са ланцем тестере у покрету.
9. Придржавајте се упутстава за подмазивање, затезање ланца и промену додатног прибора. Неисправно затегнут или подмазан ланац може да се поломи или да повећа могућност повратног удара.
10. Побрините се да ручке буду суве, чисте и без уља или мазира. Масне, науљене ручке су клизаве и могу да узрокују губитак контроле.
11. Режите само дрво. Ланчану тестеру користите само за послове за које је намењена. На пример: немојте да користите ланчану тестеру за резање пластичних, зиданих или недрвених материјала. Коришћење ланчане тестере за обављање других послова за које није намењена могло би да доведе до опасне ситуације.
12. Узроци повратног удара и његово спречавање: До повратног удара може да дође када нос или врх мача додирне предмет или када дрво обухвати и укљешти ланчану тестеру у резу. Додир врха у неким случајевима може да узрокује нагло обрнуту реакцију, одбацујући мач нагоре и уназад ка руковаоцу. Укљештењем ланца тестере дуж горњег дела мача може да дође до брзог одгуривања мача уназад ка руковаоцу. Свака од ових реакција може да доведе до губитка контроле над тестером што би могло да узрокује озбиљне телесне повреде. Немојте да се ослањате искључиво на безбедносне уређаје уграђене у тестеру. Као корисник ланчане тестере требало би да предузмете неколико корака како бисте били сигурни да током обављања задатака сечења неће доћи до несреће или повреде. Повратни удар је резултат неправилне употребе алата и/или неправилних радних процедура или услова и може се избећи предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку:
 - Чврсто држите тестеру тако да палчеви и прсти обухватају дршке ланчане тестере, држећи је са обе руке, а тело и руку поставите тако да можете да се одупрете силама повратног удара. Руковалац може да контролише силе повратног удара уз

одговарајуће мере предострожности. Немојте да пуштате ланчану тестеру.



014673

- Немојте да се пропињете да бисте нешто исекли и немојте да сечете нешто што је изнад висине ваших рамена. На тај начин ћете спречити нежељени контакт са врхом тестере и омогућити бољу контролу над ланчаном тестером у неочекиваним ситуацијама.
 - Користите само оне резервне мачеве и ланце које је навео произвођач. Неодговарајући резервни мачеви и ланци могу да доведу до прекидања ланца и/или повратног удара.
 - Пратите упутства произвођача за оштрење и одржавање ланчане тестере. Смањивање висине мерача дубине може да доведе до повећаног повратног удара.
13. Пре него што почнете са радом, проверите да ли је ланчана тестера у исправном радном стању, као и да ли је њено стање у складу са безбедносним одредбама. Нарочито проверите следеће:
- да ли кочница за ланац ради исправно;
 - да ли кочница за прекидање напајања ради исправно;
 - да ли су мач и поклопац ланчаника исправно монтирани;
 - да ли је ланац наоштрен и затегнут у складу са одредбама;
14. Немојте да покрећете ланчану тестеру док се на њој налази поклопац ланца. Покретање ланчане тестере док се на њој налази поклопац ланца може да доведе до избацивања поклопца ланца напред, што може да изазове телесну повреду и оштећење предмета који се налазе око руковаоца.

Посебна безбедносна упозорења за ланчану тестеру са горњом ручком

1. Ова ланчана тестера је посебно пројектована за негу и лечење дрвећа. Ланчана тестера је намењена за употребу искључиво од стране адекватно обучених лица. Поштујте сва упутства, поступке и препоруке релевантних стручних организација. У супротном може да дође до незгода са смртним исходом. Препоручује се да увек користите платформу за подизање (берач трешања, лифт) за тестерисање на дрвећу.

Технике пењања помоћу конопца су изузетно опасне и захтевају специјалну обуку. Руковаоци морају да се обуче како би се упознали са коришћењем сигурносне опреме и техникама пењања. Увек користите одговарајуће каишеве, конопце и карабињере када радите на дрвећу. Увек користите опрему за везивање, како за руковаоца тако и за тестеру.

2. Пре складиштења обавите чишћење и одржавање у складу са приручником са упутствима.
3. Обезбедите сигуран положај ланчане тестере током њеног транспорта аутомобилом да бисте избегли цурење горива или уља за ланац, оштећење алата и телесне повреде.
4. Редовно проверавајте исправност кочнице ланца.
5. Немојте допуњавати уље за ланац у близини ватре. Никада немојте да пушите док допуњавате уље за ланац.
6. Национални прописи могу да ограниче коришћење ланчане тестере.
7. Ако опрема прими јак ударац или ако падне, проверите стање пре него што наставите са радом. Проверите да ли контроле и безбедносни уређаји исправно раде. Ако постоји оштећење или сумња, у нашем овлашћеном сервисном центру можете да прегледате и поправите уређај.
8. Пре покретања ланчане тестере увек активирајте кочницу ланца.
9. Чврсто држите тестеру да бисте избегли клизање (проклизавање) или одскакивање тестере када почињете рез.
10. На крају реза, водите рачуна да одржите равнотежу због „пада“.
11. Узмите у обзир смер и брзину ветра. Избегавајте пиљевину и уљну маглу од уља за ланац.

Заштитна опрема

1. Да бисте избегли повреде главе, очију, руку или ногу, као и да бисте заштитили слух, морате да користите следећу заштитну опрему током руковања ланчаном тестером:
 - Одећа треба да буде одговарајућа, тј. треба да буде уз тело, али да не омета рад. Немојте да носите накит или одећу која може да се уплете у грање или жбуње. Ако имате дугу косу увек носите мрежицу за косу!
 - Неопходно је да носите заштитни шлем увек када радите ланчаном тестером. **Заштитни шлем** мора се редовно контролисати да нема неко оштећење и мора да се замени најкасније након 5 година. Користите само одобрене заштитне шлемове.
 - **Визир** заштитног шлема (или наочара) штити од пиљевине и опилјака дрвета. Током руковања ланчаном тестером, увек носите заштитне наочаре или визир да бисте спречили повреде очију.

- Носите адекватну **опрему за заштиту од буке** (слушалице, чепове за уши итд.)
- **Заштитна јакна** састоји се од 22 најлонска слоја и штити руковаоца од посекотина. Њу увек треба носити приликом рада са издигнутих платформи (берачи трешања, лифтови), са платформи намонтираних на мердевине или приликом пењања помоћу конопца.
- **Заштитни комбинезон** израђен је од најлонске тканине са 22 слоја и штити од посекотина. Његову примену изричито препоручујемо.
- **Заштитне рукавице** направљене од дебеле коже део су препоручене опреме и морају увек да се носе током рада са ланчаном тестером.
- Током руковања ланчаном тестером увек морају да се носе **заштитне ципеле** или **заштитне чизме** са неклзацијом, челичном заштитом за прсте и заштитом за ноге. Заштитне ципеле опремљене заштитним слојем пружају заштиту од посекотина и обезбеђују сигуран ослонац. За рад на дрвећу, заштитне чизме морају да буду погодне за технике пењања.

Вибрације

1. Појединци са лошом циркулацијом који су изложени прекомерним вибрацијама могу да искусе повреду крвних судова или нервног система. Вибрације могу да узрокују следеће симптоме у прстима, рукама или зглобовима: трњење, голицање, бол, осећај убода, промена боје коже или саме коже. **Ако се јави било који од ових симптома, обратите се лекару!** Да бисте смањили ризик од Рејноовог синдрома, одржавајте топлоту руку током рада и добро одржавајте опрему и додатни прибор.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ENCO07-8

ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

ЗА КЕРТРИЦ БАТЕРИЈЕ

1. Пре употребе кертрица батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте да расклапате кертриц батерије.

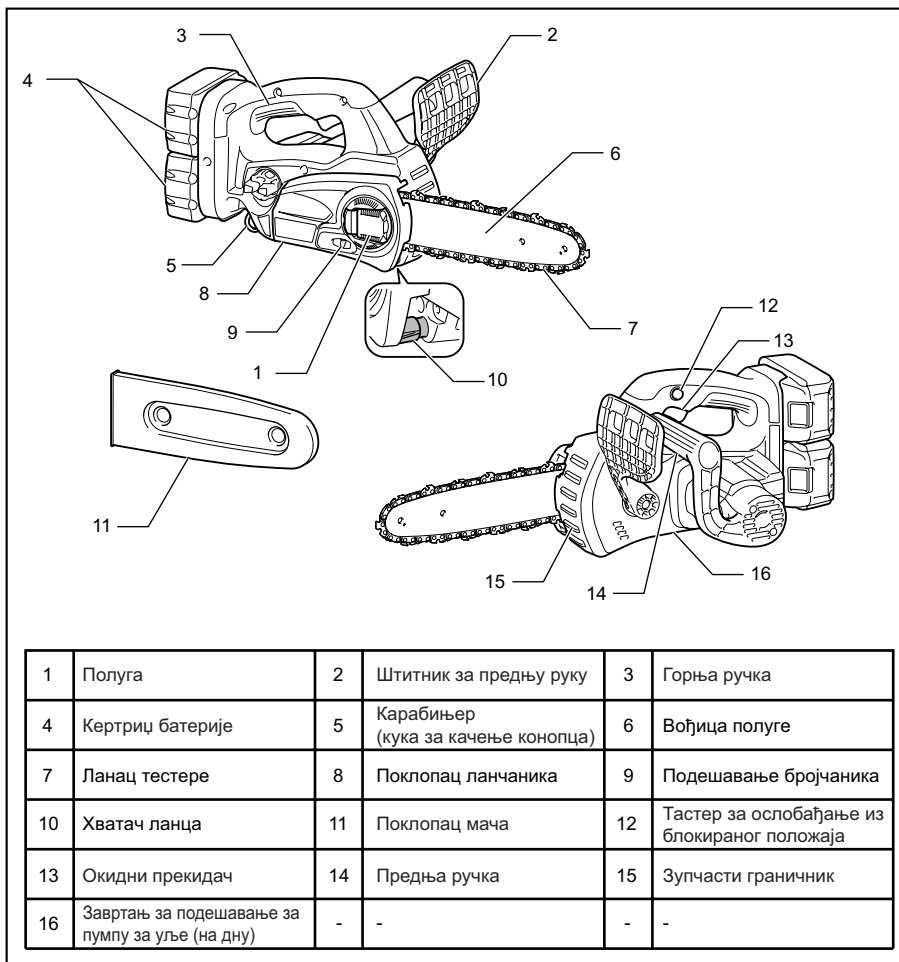
3. Ако је време рада постало изузетно краће, одмах престаните са руковањем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
 4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затим затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
 5. Немојте да изазивате кратак спој на кертрицу батерије:
 - (1) Немојте да додирујете терминале било којим проводничким материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење кертрица батерије у контејнеру са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете кертриц батерије води или киши.
- Кратак спој на батерији може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
6. Немојте да складиштите алат и кертриц батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 ° C (122 ° F).
 7. Немојте да палите кертриц батерије чак ни ако је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Кертриц батерије може да експлодира у ватри.
 8. Пазите да не испустите или ударите батерију.
 9. Немојте да користите оштећену батерију.
 10. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

Савети за одржавање максималног трајања батерије

1. Напуните кертриц батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и промените кертриц батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да допуњавате потпуно напуњени кертриц батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Напуните кертриц батерије са собном температуром од 10 ° C до 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Пустите да се врући кертриц батерије охлади пре пуњења.
4. Напуните кертриц батерије на сваких шест месеци ако га не користите током дужег временског периода.

ОПИС ДЕЛОВА



1	Полуга	2	Штитник за предњу руку	3	Горња ручка
4	Кертриц батерије	5	Карабињер (кука за качење конопца)	6	Вођица полуге
7	Ланац тестере	8	Поклопац ланчаника	9	Подешавање бројчаника
10	Хватач ланца	11	Поклопац мача	12	Тастер за ослобађање из блокираног положаја
13	Окидни прекидач	14	Предња ручка	15	Зупчasti граничник
16	Завртањ за подешавање за пумпу за уље (на дну)	-	-	-	-

014648

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре подешавања и провере функције алата.

Постављање или скидање акумулатора

слика1

⚠ ПАЖЊА:

- Увек искључите алат пре убацивања или уклањања акумулатора.
- **Чврсто држите алат и кертриџ батерије приликом инсталирања или уклањања кертриџа батерије.** Ако не будете чврсто држали алат и кертриџ батерије, могу да вам исклизну из руку, што може да доведе до оштећења алата и кертриџа батерије, као и телесних повреда.

Да бисте уклонили акумулатор, избаците га из алата притиском на тастер на предњој страни акумулатора. За постављање кертриџа батерије, поравнајте језичак на кертриџу батерије са жлебом на кућишту и убаците га. Убаците га у потпуности док не легне у на место и благо се зачује клик. Ако можете видети црвени индикатор на горњој страни тастера, кертриџ није у потпуности у исправној позицији.

⚠ ПАЖЊА:

- Увек поставите кертриџ батерије у потпуности тако да се црвени индикатор не види. У супротном, случајно може испасти из алата, изазивајући повреду код вас или особе у вашој близини.
- Немојте на силу да инсталирате кертриџ батерије. Ако кертриџ не легне у позицију једноставно, не постављате га исправно.

НАПОМЕНА:

- Алат не функционише са само једним кертриџом батерије.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије.

Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат или батерија ставе у једно од следећих стања. У извесним условима упалиће се индикатори.

Заштита од преоптерећења

Када се алатом рукује тако да он вуче струју превисоког напона, алат аутоматски престаје са радом без упозорења. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим поново укључите алат.

Заштита батерије/алата од прегрејаности

Када се батерија/алат прегреје, алат аутоматски престаје са радом без икакве индикације. Алат неће почети са радом чак ни ако повучете прекидач. У овој ситуацији, пустите да се батерија/алат охлади пре поновног укључења алата.

НАПОМЕНА:

Заштита батерије од прегрејаности ради само са кертриџом батерије са ознаком звездице.

слика2

Заштита од превеликог пражњења

слика3

Када се преостали капацитет батерије смањи, индикатор батерије трепће на одговарајућој страни батерије. При даљем коришћењу алат прекида са радом, а индикатор батерије светли око 10 секунди. У овој ситуацији напуните кертриџ батерије.

Функционисање прекидача

⚠ ПАЖЊА:

- Пре убацивања акумулатора у алат, увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључено) када га отпустите.

слика4

Алат је опремљен тастером за ослобађање из блокираног положаја који спречава да нехотично повучете прекидач.

Да бисте укључили алат, притисните тастер за ослобађање из блокираног положаја и повуците окидач. За заустављање алата пустите окидач.

Провера кочнице ланца

НАПОМЕНА:

- Ако не успете да покренете ланчану тестеру, кочница ланца мора да се отпусти. Снажно повуците предњи штитник руке уназад док не осетите да је „шкљоцнуо“.

Држите ланчану тестеру обема рукама када је укључујете. Десном руком држите горњу ручку, а левом предњу ручку. Трака за вођење и ланац не смеју да додирују ниједан предмет.

Прво притисните тастер за ослобађање из блокираног положаја, а затим окидач за укључивање. Ланчана тестера се одмах покреће.

слика5

Надплицом притисните предњи штитник руке унапред. Ланац тестере треба одмах да се заустави.

⚠ ПАЖЊА:

- Ако се ланац тестере одмах не заустави када ово урадите, ни под којим условима не смеете да је користите. Обратите се МАКИТА специјализованом сервису.

Провера кочнице за прекидање напајања

Укључите ланчану тестеру.

До краја отпустите окидач. Ланац тестере треба да се заустави за једну секунду.

⚠ ПАЖЊА:

- Ако се ланац тестере не заустави у року од једне секунде када изводите ову пробу, не смете да користите тестеру. Обратите се МАКИТА специјализованом сервису.

Подешавање подмазивања ланца

слика6

Помоћу завртња за подешавање можете да подесите брзину дотока уља са пумпе за уље. Количина уља може да се подешава помоћу универзалног кључа.

Карабињер (кука за качење конопца)

слика7

Карабињер (кука за качење конопца) користи се за качење алата. Карабињер пре употребе извучите и вежите конопцем.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре обављања било каквог посла на алату.

Демонтажа или монтажа ланца тестере

⚠ ПАЖЊА:

- Увек носите рукавице приликом постављања или скидања ланца тестере.
- Ланац тестере и мач су још увек врели након рада. Пустите их да се довољно охладе пре било каквог рада на алату.

Да бисте скинули ланац тестере предузмите следеће кораке:

1. Притисните и потпуно отворите полуку док се не заустави.

слика8

2. Окрените бројчаник за подешавање у смеру „-“ да бисте смањили затегнутост ланца тестере.

слика9

3. Окрените полуку у смеру супротном кретању казаљке на сату да бисте олабавили поклопац ланчаника док не спадне.
4. Скините поклопац ланчаника.
5. Скините ланац и мач са ланчане тестере.

Да бисте поставили ланац тестере предузмите следеће кораке:

6. Проверите смер ланца. Ознака на ланцу показује смер ланца.

слика10

7. Причврстите један крај ланца тестере на врх мача, а други крај око ланчаника.
8. Положите мач на његово место на ланчаној тестери.
9. Окрените бројчаник за подешавање у смеру „-“ да бисте клин за подешавање гурнули у смеру стрелице.

слика11

10. Поставите поклопац ланчаника на ланчану тестеру тако да клин за подешавање упадне у мали отвор на мачу.

слика12

11. До крака окрените полуку у смеру казаљке на сату и вратите је за четвртину окрета да би остала лабава ради подешавања затегнутости ланца.
12. Окрените бројчаник за подешавање да бисте подесили затегнутост ланца.
13. Окрените полуку у смеру казаљке на сату да бисте причврстили поклопац ланчаника.

слика13

14. Притисните и вратите полуку у њен првобитни положај.

Подешавање затегнутости ланца

Ланац тестере може да се олабави после много часова употребе. С времена на време проверите затегнутост ланца пре употребе.

1. Притисните и потпуно отворите полуку док не кликне. Мало је окрените у смеру супротном кретању казаљке на сату да бисте лагано олабавили поклопац ланчаника.

слика14

2. Благо подигните мач.

слика15

3. Окрените бројчаник за подешавање да бисте подесили затегнутост ланца тестере. Затезите ланац тестере све док доња страна ланца не упадне у шину мача (видети кружић на слици).
4. Лагано придржавајући мач, затегните поклопац ланчаника након подешавања затегнутости ланца. Проверите да се ланац тестере није олабавио са доње стране.
5. Притисните и вратите полуку у њен првобитни положај.

слика16

Проверите да ли ланац тестере налаже непосредно на доњу страну мача.

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте превише да затезете ланац тестере. Превелика затегнутост ланца тестере може да доведе до кидњања ланца, хабања мача и лома бројчаника за подешавање.

- Сувише лабав ланац може да одскочи са мача и због тога представља потенцијалну опасност.
- Поступак монтаже или демонтаже ланца тестере обавите на неком чистом месту без пиљевине и сличних нечистоћа.

Зупчасти граничник (опциони прибор)

слика17

Да бисте поставили зупчасти граничник предузмите следеће кораке:

1. Скините поклопац ланчаника, ланац тестере и мач на начин описан у овом приручнику са упутствима.
2. Поравнајте отворе на зупчастом граничнику са отворима на ланчаној тестери.
3. Чврсто их затегните завртњима.

РАД

⚠ ПАЖЊА:

Немојте да прекривате вентилационе отворе јер може доћи до прегревања, а алат може бити оштећен.

Подмазивање

слика18

Ланац тестере се аутоматски подмазује док алат ради.

Проверавајте преосталу количину уља у резервоару за уље кроз прозор за проверу нивоа уља.

Да бисте допунили резервоар, скините поклопац са отвора резервоара за уље.

Након допуне резервоара, увек заврните достављени поклопац резервоара за уље на ланчаној тестери.

⚠ ПАЖЊА:

- Када први пут сипате уље за ланац у ланчану тестеру или када допуњујете резервоар када се потпуно испразни, додајте уље до доње ивице грића пуњача. У супротном доћи ће до смањеног довођења уља.
- Као уље за ланац тестере користите искључиво Makita уље за ланчане тестере или уље које је доступно на тржишту.
- Никада немојте да користите уље у коме има прашине и честица или етерично уље.
- За резивање дрвећа користите биљно уље. Минерално уље може да оштети дрвеће.
- Никада немојте силити ланчану тестеру при резивању дрвећа.
- Пре одсецања проверите да ли је достављени поклопац резервоара за уље заврнут.

слика19

Држите ланчану тестеру даље од дрвета. Покрените је и сачекајте да подмазивање ланца тестере буде адекватно.

Пре укључивања алата прислоните зупчасти граничник уз грану коју режете. У супротном може да дође до подрхтавања мача и повреде руковаоца. Дрво које желите да пресечете тестеришите померањем алата наниже.

РАД СА ЛАНЧАНОМ ТЕСТЕРОМ

⚠ ПАЖЊА:

- Лица која први пут користе алат требало би да пре тога вежбају резање цепаница на постољу за тестерисање.
- При тестерисању полугове дрвене грађе користите сигуран ослонац (постоље за тестерисање). Немојте држати предмет обраде стопалом и не дозволите никоме да га држи или придржава.
- Причврстите округле предмете да се не би окретали.

Орезивање дрвећа

слика20

⚠ ПАЖЊА:

- Све делове тела држите даље од ланца тестере када мотор ради.
- Чврсто држите ланчану тестеру обема рукама када мотор ради.
- Немојте да посежете предалеко. У сваком тренутку обезбедите чврст ослонац и стабилност.

Пре укључивања алата прислоните зупчасти граничник уз грану коју режете. Резање без прислањања зупчасти граничници уз грану може да доведе до подрхтавања мача и повреде руковаоца.

слика21

Приликом резања дебелих грана, најпре направите плитак кружни жлеб, а затим довршите резање одозго.

слика22

Ако покушате да одрежете дебелу грану одоздо, грана може да се затвори и уштине ланац тестере. Ако покушате да одрежете дебелу грану одозго без плитког кружног жлеба, грана може да се расцепи.

слика23

Ако не можете да одсечете дрво једним резом: Лагано притисните ручку и наставите са тестерисањем повлачећи ланчану тестеру мало уназад; затим поставите клин мало ниже и завршите рез подизањем ручице.

Уздужно резање

слика24

Да бисте уздужно резали, ослоните зупчасти граничник приказан на слици на дрво које треба да тестерисате. Док се ланац тестере окреће засеците у дрво користећи горњу ручку за подизање тестере, а предњу за вођење. Употребљавајте зупчасти граничник као стожер.

Наставите рез примењујући слаби притисак на предњу ручку, благо попуштајући притисак на задњи део тестере. Померајте зупчасти граничник даље дуж дебла, а затим поново подигните предњу ручку. Када правите неколико резова, искључите ланчану тестеру између резова.

слика25

⚠ ПАЖЊА:

- Ако горњу ивицу мача употребљавате за резање, ланчана тестера може да скрене ка вама ако се ланац заглави. Из тог разлога тестеришите доњом ивицом тако да тестера скрене далеко од вашег тела.

слика26

Прво тестеришите дрво под напоном на страни притиска (А). Затим изведите завршни рез на страни напона (Б). Ово спречава заглављивање мача.

Орезивање грана

⚠ ПАЖЊА:

- Само увежбане особе могу да орезују гране. Потенцијалну опасност представља повратни удар. Приликом орезивања грана ослоните ланчану тестеру о дебло, ако је могуће. Немојте да тестеришите врх мача јер постоји опасност од повратног удара. Обратите посебну пажњу на гране под напоном. Немојте да режете неподупрте гране са доње стране. Приликом орезивања грана немојте да стојите на обореном стаблу.

Урезивање и тестерисање паралелно са влакнима

⚠ ПАЖЊА:

- Урезивање и тестерисање паралелно са влакнима могу да обављају само посебно обучене особе. Могућност повратног удара представља ризик од повреде.

слика27

Тестерисање паралелно са влакнима изводите под што мањим углом. Тестеришите што пажљивије јер зупчасти граничник не може да се користи.

Обарање дрвећа

⚠ ПАЖЊА:

- Само увежбане особе могу да обарају дрвеће. Овај поступак је опасан. Придржавајте се локалних прописа ако желите да обарате дрвеће.

слика28

- Пре него што почнете да обарате дрво, уверите се:
 - (1) да се у близини налазе само особе укључене у посао обарања дрвета;
 - (2) да све особе које учествују у обарању дрвета располажу путањом за несметано повлачење кроз подручје од приближно

45° са сваке стране осе обарања. Узмите у обзир и додатни ризик од спотицања преко електричних каблова;

- (3) да је подножје стабла ослобођено од страних предмета, корења и граница;
- (4) да на удаљености од 2 1/2 дужине стабла нема особа или предмета у смеру у коме ће стабло пасти.

- Узмите у обзир следеће услове приликом обарања одређеног дрвета:
 - смер нагнутости;
 - климаве или суве гране;
 - висину дрвета;
 - природну савијеност дрвета;
 - да ли је дрво труло или није.
- Узмите у обзир брзину и смер ветра. Немојте да обарате дрвеће ако ветар јако дува.
- Поткресивање испупченог корења: почните са највећим испупчењем. Прво изведите вертикални рез, а затим хоризонтални.

слика29

- Урезивање засека: Засек одређује смер пада дрвета и води га. Прави се на страни на коју дрво треба да падне. Урежите засек што ближе земљи. Прво направите хоризонтални рез до дубине од 1/5 - 1/3 пречника стабла. Немојте да правите сувише велики засек. Затим изведите дијагонални рез.
- Урежите исправке засека читавом ширином.

слика30

- Изведите задњи рез мало више од основног реза засека. Задњи рез мора да буде прецизно хоризонталан. Оставите приближно 1/10 пречника стабла између задњег реза и засека. Дрвена влакна у незарезаном делу стабла служе као шарка. Ни под којим условима немојте да режете право кроз влакна јер ће дрво у супротном пасти непредвиђено. На време убаците клинове у засек.
- Да би засек остао отворен, користите само пластичне или алуминијумске клинове. Употреба гвоздених клинова је забрањена.
- Станите бочно у односу на дрво које пада. Нека подручје иза дрвета које обарате буде чисто до угла од 45° са обе стране осе дрвета (погледајте слику „подручја обарања“). Обратите пажњу на гране које падају.
- Потребно је испланирати и рашчистити путању за спасавање пре него што почнете са било којим сечењем. Путања за спасавање треба да досеже уназад и дијагонално од задњег дела очекиване линије пада као што је илустровано на слици.

слика31

Ношење алата

слика32

Пре ношења алата увек извадите батерију из алата и заштитите мач поклопцем мача. Такође покријте батерију поклопцем батерије.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, акумулатор се вади а утикач извучен из утичнице.
- Када обављате радове провере или одржавања увек носите рукавице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Оштрење ланчане тестере

⚠ ПАЖЊА:

- Пре било каквих радова на ланцу тестере увек извучите батерију и носите заштитне рукавице.

слика33

Наоштрите ланац тестере у следећим ситуацијама:

- када се ствара брашнаста прашина услед тестерисања влажног дрвета;
- када ланац тешко продира у дрво чак и када примените јак притисак;
- када су резне ивице очигледно оштећене;
- када тестера вуче улево или удесно у дрво. Разлог за то је неравномерна наоштреност ланца тестере или оштећење само једне стране.

Често оштрите ланац тестере, али сваки пут скините само мали део материјала.

Обично су два или три покрета турпијом довољна за рутинско оштрење. Ако сте више пута сами оштрили ланац, нека га наоштри специјализовани сервис МАКІТА.

Критеријуми за оштрење:

- Сви зупци морају да буду једнаке дужине. Зупци различитих дужина доводе до неравномерног рада ланца и могу да изазову лом ланца.
- Немојте да оштрите ланац када се достигне минимална дужина зупца од 3 мм. Тада треба поставити нови ланац.
- Дебљина иверке одређена је удаљеношћу између граничника дубине (округли предњи део) и резне ивице.
- Најбољи резултати резања добијају се код следећих растојања између резне ивице и граничника дубине.
 - Сечиво ланца 90PX: 0,5 мм
 - Сечиво ланца 91PX: 0,65 мм
 - Сечиво ланца 25AP: 0,65 мм

слика34

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Прекомерна удаљеност повећава ризик од повратног удара.

- Угао оштрења од 30° мора да буде исти на свим зупцима. Различити углови могу да доведу до неравног и неравномерног рада ланца, до убрзаног хабања и лома ланца.
- Бочни угао плоче зупца одређен је дужином продирања округле турпије. Ако прописно употребљавате спецификовану турпију, аутоматски се добија исправан бочни угао плоче.
- Бочни угао плоче за сваки ланац тестере је следећи:
 - Сечиво ланца 90PX: 75°
 - Сечиво ланца 91PX: 80°
 - Сечиво ланца 25AP: 85°

слика35

Турпија и вођење турпије

- Употребљавајте специјалну округлу турпију (додатни прибор) за ланац тестере да бисте га наоштрили. Обичне округле турпије нису одговарајуће.
- Пречник округле турпије за сваки ланац тестере је следећи:
 - Сечиво ланца 90PX: 4,5 мм
 - Сечиво ланца 91PX: 4,0 мм
 - Сечиво ланца 25AP: 4,0 мм
- Турпија треба да захвати зубац само приликом покрета унапред. Када турпију покрећете уназад, подигните је са зупца.
- Прво наоштрите најкраћи зубац. Потом дужина овог најкраћег зупца постаје стандардна за све остале зупце на ланцу тестере.

слика36

- Водите турпију као што је приказано на слици.
- Лакше ће је водити ако употребљавате држач турпије (опциони додатни прибор). На држачу турпије учтане су ознаке за правилан угао оштрења од 30° (поравнајте ознаке паралелно са ланцем тестере) и ограничава дубину продирања (до 4/5 пречника турпије).

слика37

- После оштрења ланца проверите висину граничника дубине помоћу алата за мерење ланца (опциони додатни прибор).

слика38

- Уклоните сав истурени материјал, без обзира колико мали био, помоћу специјалне равне турпије (опциони додатни прибор).
- Поново заоблите предњи део граничника дубине.

Чишћење мача

слика39

У жлебу мача нагомилвају се опилци и пиљевина, који запушавају жлеб и ометају проток уља. Увек уклоните опилке и пиљевину приликом оштрења или замене ланца тестере.

Чишћење отвора за избацивање уља

Током рада у отвору за избацивање уља могу да се нагомилају ситне честице прашине.

Ситне честице прашине нагомилане у отвору за избацивање уља могу да ометају избацивање уља и доведу до недовољног подмазивања целог ланца тестере. У случају недовољног дотока уља до горњег дела мача, очистите отвор за избацивање уља на следећи начин.

Уклоните акумулатор са алата.

Скините поклопац ланчаника и ланац тестере са алата. (Погледајте одељак под насловом „Постављање или скидање ланца тестере“.)

слика40

Уклоните ситне честице прашине помоћу одвијача са равним врхом и танком дршком или слично.

Поставите батерију у алат.

Повуците прекидач да бисте испрали нагомилане честице прашине из отвора за избацивање уља тако што ћете испустити уље за ланац.

Уклоните акумулатор са алата.

Поново поставите поклопац ланчаника и ланац тестере на алат.

Замена ланчаника

слика41

Пре постављања новог ланца проверите стање ланчаника.

⚠ ПАЖЊА:

- Похабани ланчаник ће оштетити нови ланац тестере. У том случају замените ланчаник. Ланчаник мора да се постави тако да увек буде окренут као што је приказано на слици.

слика42

Увек монтирајте нови прстен за блокирање када мењате ланчаник.

Замена угљених четкица

слика43

Уклоните и редовно проверите угљене четкице. Замените када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице.

слика44

Помоћу одвијача одвртните и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене угљене четкице, убаците нове и затворите поклопце држача четкица.

Одлагање алата

Очистите алат пре складиштења. Уклоните све опилјке и пиљевину са алата након скидања поклопца ланчаника. Након чишћења алата, покрените га без оптерећења да бисте подмазали ланац тестере и мач.

Покријте мач поклопцем мача.

Извучите уље из резервоара за уље да бисте га испразнили и сместите ланчану тестеру.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

Упутства за периодично одржавање

Да бисте обезбедили дуг век трајања, функционисање сигурносних уређаја и да бисте спречили оштећења, морате редовно да извршавате следеће радове одржавања.

Гаранција ће важити само ако се описани радови редовно и исправно обављају. Ако то не поштујете, постоји опасност од незгода!

Корисник ланчане тестере не сме да обавља радове на одржавању који нису описани у овом приручнику са упутствима. Све такве радове мора да обави овлашћени сервисни центар.

Ставка	Време рада	Пре рада	Свакодневно	Сваке седмице	На свака 3 месеца	Једном годишње	Пре складиштења
	Ланчана тестера	Преглед.	<input type="radio"/>				
Чишћење.			<input type="radio"/>				
Проверите у овлашћеном сервисном центру.						<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ланац тестере	Преглед.	<input type="radio"/>					
	Наоштрите ако је потребно.						<input type="radio"/>
Вођица полуге	Преглед.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
	Скините га са ланчане тестере.						<input type="radio"/>
Кочница за ланац	Проверите функционисање.	<input type="radio"/>					
	Редовно га носите у овлашћени сервисни центар на преглед.				<input type="radio"/>		
Подмазивање ланца	Проверите брзину довода уља.	<input type="radio"/>					
Окидни прекидач	Преглед.	<input type="radio"/>					
Тастер за ослобађање из блокираног положаја	Преглед.	<input type="radio"/>					
Поклопац резервоара за уље	Проверите затегнутост.	<input type="radio"/>					
Хватач ланца	Преглед.			<input type="radio"/>			
Завртњи и навртке	Преглед.			<input type="radio"/>			

014804

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што се обратите за поправку, извршите преглед сами. Ако наиђете на проблем који није објашњен у приручнику, немојте покушавати да раставите алат. Уместо тога тражите поправку од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

Статус квара	Узрок	Радња
Ланчана тестера се не покреће.	Два кертрица батерије нису постављена.	Поставите напуњене кертрице батерије.
	Проблем са батеријом (низак напон).	Напуните кертриц батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените кертриц батерије.
Ланац се не покреће.	Кочница ланца активирана.	Отпустите кочницу ланца.
Мотор престаје са радом после кратке употребе.	Ниво напуњености батерије је низак.	Напуните кертриц батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените кертриц батерије.
Нема уља на ланцу.	Резервоар за уље је празан.	Напуните резервоар за уље.
	Жлеб за довођење уља је запрљан.	Очистите жлеб.
	Доток уља није адекватно подешен.	Подесите количину дотока уља.
Не постиже максимални бр. обртаја по мин.	Кертриц батерије није правилно постављен.	Поставите кертриц батерије као што је описано у овом приручнику.
	Снага батерије опада.	Напуните кертриц батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените кертриц батерије.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Ланац се не зауставља чак ни када се активира кочница ланца: Одмах зауставите машину!	Похабана кочиона трака.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Неправилне вибрације: одмах зауставите машину!	Олабављен мач или ланац тестере.	Подесите мач и затегнутост ланца тестере.
	Квар на алату.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.

014805

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Makita оригинална батерија и пуњач
- Ланац тестере
- Мач
- Поклопац мача
- Турпија
- Торба са алатом

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Красный индикатор	13-2. Рычаг	31-3. Маршрут эвакуации
1-2. Кнопка	14-1. Крышка звездочки	32-1. Крышка направляющей шины
1-3. Блок аккумулятора	14-2. Рычаг	32-2. Крышка аккумуляторной батареи
2-1. Звездочка	15-1. Ослабить	34-1. Длина распила
3-1. Индикатор аккумулятора	15-2. Затянуть	34-2. Расстояние между режущей кромкой и глубиномером
4-1. Кнопка разблокирования	15-3. Регулировочный диск	34-3. Минимум 3 мм
4-2. Курковый выключатель	15-4. Стержень направляющей	35-1. Угол боковой пластины
5-1. Ограждение передней ручки	15-5. Пильная цепь	40-1. Шлицевая отвертка
5-2. Блокирование	16-1. Крышка звездочки	41-1. Звездочка
5-3. Разблокирование	16-2. Рычаг	41-2. Блокирующее кольцо
6-1. Регулировочный винт	18-1. Крышка топливного бака	42-1. Блокирующее кольцо
8-1. Крышка звездочки	18-2. Смотровое окно маслобака (для заполнения бака маслом)	42-2. Звездочка
8-2. Рычаг	18-3. Смотровое окно проверки уровня масла	43-1. Ограничительная метка
9-1. Регулировочный диск	20-1. Зубчатый упор	44-1. Колпачок держателя щетки
10-1. Звездочка	28-1. Площадь вырубki	44-2. Отвертка
11-1. Регулировочный штифт	31-1. Направление валки деревьев	
12-1. Отверстие	31-2. Опасная зона	
12-2. Стержень направляющей		
13-1. Крышка звездочки		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DUC252		DUC302
Стандартная направляющая шина	Длина пильной шины	250 мм		300 мм
	Длина распила	23 см	24 см	28 см
	Тип	Шина с концевой звездочкой	Брусok для вырезания	Шина с концевой звездочкой
Стандартная пильная цепь	Тип	91PX	25AP	90PX
	Шаг	9,5 мм (3/8")	6,35 мм (1/4")	9,5 мм (3/8")
	Измеритель	1,3 мм (0,05")	1,3 мм (0,05")	1,1 мм (0,043")
	Ко-во передаточных звеньев	40	60	46
Звездочка	Количество зубцов	6	9	6
	Шаг	9,5 мм (3/8")	6,35 мм (1/4")	9,5 мм (3/8")
Общая длина (без шины)		316 мм		
Вес нетто	*1	4,1 кг		
	*2	4,6 кг		4,7 кг
Скорость подачи цепи в минуту		8,3 м/с (500 м/мин)		
Объем маслобака		85 см ³		
Номинальное напряжение		36 В пост. Тока		36 В пост. Тока

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.

*1 Вес с самым большим аккумуляторным блоком, без пильной шины и цепи, с пустым маслобаком, в соответствии с EN ISO 11681-2.

*2 Вес с аккумуляторным блоком, пильной шиной и цепью, заполненным маслобаком, в соответствии с процедурой EPTA 01/2003.

ВНИМАНИЕ: Используйте надлежащее сочетание пильной шины и пильной цепи. Невыполнение этого требования может привести к серьезным травмам.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



- Прочитайте руководство пользователя.



- Пользуйтесь средствами защиты глаз.



- Используйте средства защиты слуха.



- Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.



- Используйте надлежащие средства защиты для ног и рук.



- Пользоваться пилой имеют право только должным образом обученные операторы.



- Беречь от дождя.



- Максимально допустимая длина распила



- Направление движения цепи



- Регулировка подачи масла к цепной пиле



- Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!

В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE090-1

Назначение

Инструмент предназначен для обрезания веток/подрезки деревьев. Он также подходит для ухода за деревьями.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 84,4 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 95,4 дБ (A)

Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Модель DUC252

Рабочий режим: резка дерева

Распространение вибрации (a_h): 4,7 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель DUC302

Рабочий режим: резка дерева

Распространение вибрации (a_h): 6,3 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH030-5

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Цепная пила с питанием от аккумуляторной батареи

Модель/Тип: DUC252, DUC302

Технические характеристики: см. Таблицу "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN ISO 11682-2

№ сертификата ЕС:4814056.14007

Сертификация ЕС согласно требованиям 2006/42/ЕС выполнена:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Germany

Идентификационный номер 2140

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/ЕС доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/ЕС была проведена в соответствии с приложением V.

Измеренный уровень звуковой мощности: 95,4 дБ (А)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 98 дБ (А)

23.9.2014



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

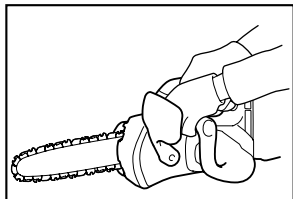
Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Техника безопасности при использовании

аккумуляторной цепной пилы:

1. **Не приближайте во время работы инструмента пильную цепь к каким-либо частям тела. Перед началом работы убедитесь в том, что пильная цепь ни к чему не прикасается.** Секундная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к захлестыванию вашей одежды или частей тела пильной цепью.
2. **Если вы держите цепную пилу двумя руками, обязательно беритесь правой рукой за заднюю ручку, а левой – за переднюю.** Если поменять местами руки, возрастет риск травмирования при работе с цепной пилой.
3. **Держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности, так как при выполнении работ существует риск контакта цепной пилы со скрытой электропроводкой.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали цепной пилы также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
4. **Используйте защитные очки и беруши. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для головы, рук и ног.** Надлежащая защитная одежда снижает риск получения травм от летящих частиц или при случайном прикосновении к пильной цепи.
5. **Всегда твердо стойте на ногах.** Скользящая или неустойчивая поверхность может стать причиной потери равновесия или контроля над цепной пилой.
6. **Отрезая сук, находящийся под нагрузкой, помните о возможной отдаче.** Когда напряжение в волокнах дерева исчезнет, ветка может ударить оператора и/или выбить из рук цепную пилу.
7. **Соблюдайте особую осторожность при резании кустарника и молодых деревьевев.** Пильная цепь может застрять в гибком материале, в результате чего вас может хлестнуть веткой, или вы можете потерять равновесие в результате рывка.
8. **Переносите цепную пилу только за переднюю ручку, в выключенном состоянии, не поднося к телу. На время транспортировки или хранения цепной пилы обязательно надевайте крышку пильной шины.** Правильное обращение с цепной пилой снижает риск случайного касания движущейся цепи.

9. **Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей.** Неправильно натянутая или смазанная пила может сломаться или увеличить вероятность отдачи.
10. **Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми, особенно от масла и смазки.** Замасленные ручки становятся скользкими, это может привести к потере контроля над инструментом.
11. **Разрешается использовать только для резки дерева. Используйте цепную пилу только по назначению.** Например: не используйте цепную пилу для резки пластика, кирпича или недеревянных строительных материалов. Использование цепной пилы не по назначению может привести к опасным ситуациям.
12. **Причины обратной отдачи и меры ее предотвращения оператором:**
Отдача возможна в случае, если передняя часть или кончик пильной шины коснется предмета, или если дерево зажмет пильную цепь в разрезе.
В некоторых случаях касание кончиком пилы может внезапно отбросить пильную шину вверх и назад, в сторону оператора.
Защемление пильной цепи у верхней части пильной шины может отбросить шину назад, к оператору.
Любая из этих реакций может стать причиной потери контроля над пилой и привести к тяжелым травмам. Не полагайтесь только на предохранительные устройства пилы. Как оператор цепной пилы, вы должны принять меры для обеспечения безопасной работы.
Отдача – это результат неправильного использования инструмента и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая предосторожности, указанные ниже:
 - **Надежно удерживайте инструмент двумя руками, пальцами охватывая рукоятки цепной пилы. Становитесь так, чтобы иметь возможность противостоять силе отдачи.** При соблюдении соответствующих мер безопасности оператор может контролировать силу отдачи. Не выпускайте цепную пилу из рук.



014673

- **Не старайтесь дотянуться до чего-либо и не пилите на высоте выше уровня плеч.** Это поможет предотвратить непреднамеренный контакт кончика пилы и лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
 - **Используйте сменные шины и цепи только рекомендованного производителя типа.** Использование других сменных шин и цепей может привести к разрыву цепи и/или отдаче.
 - **Следуйте инструкциям производителя по заточке и уходу за цепной пилой.** Уменьшение высоты глубиномера может привести к увеличению силы отдачи.
13. Перед началом работы убедитесь, что цепная пила находится в нормальном рабочем состоянии и что она соответствует нормативным требованиям техники безопасности. В частности убедитесь, что:
 - тормоз цепи нормально работает;
 - тормоз для нерабочего состояния нормально работает;
 - шина и крышка звездочки правильно установлены;
 - цепь была наточена и натянута в соответствии с требованиями;
 14. **Не включайте цепную пилу, если на ней установлена крышка цепи.** В противном случае крышка цепи может оторваться и быть отброшена вперед, причинив травмы или повреждения окружающих предметов.

Особые рекомендации по технике безопасности для моделей цепных пил с верхним расположением рукоятки

1. Эта цепная пила предназначена для ухода за деревьями и их обрезки. Пользоваться цепной пилой могут только должным образом обученные операторы. Соблюдайте все инструкции, процедуры и рекомендации соответствующих профессиональных организаций. В противном случае могут произойти несчастные случаи со смертельным исходом. Для обрезки деревьев рекомендуется использовать подъемную платформу (автогидроподъемник и т. п.). Применение методики дольфера очень опасно и требует специальной подготовки. Операторы должны изучить способы использования защитного оборудования и основы альпинизма. Для работы на деревьях обязательно используйте надлежащие ремни, веревки и карабины. Обязательно используйте страховочное оборудование как для оператора, так и для инструмента.
2. Перед помещением на хранение выполняйте чистку и обслуживание в соответствии с руководством по эксплуатации.

3. Обеспечивайте безопасное положение цепной пилы во время перевозки автотранспортом, чтобы не допустить утечки топлива или масла, повреждения инструмента и травм.
4. Регулярно проверяйте работоспособность тормоза цепи.
5. Не заливайте масло вблизи открытого огня. При заливке масла курить запрещено.
6. В национальном законодательстве могут существовать ограничения на использование цепных пил.
7. Если оборудование получило сильный удар или упало, перед продолжением работы проверьте его состояние. Проверьте органы управления и системы защиты на предмет исправности. При возникновении сомнений или обнаружении повреждения обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра инструмента и ремонта.
8. Перед запуском цепной пилы обязательно включайте тормоз цепи.
9. Крепко держите пилу, чтобы не допустить отклонения (отбрасывания) или отскока пилы во время начала резания.
10. Заканчивая разрез, соблюдайте осторожность, чтобы не потерять равновесия при "вертикальном ускорении" инструмента.
11. Учитывайте направление и скорость ветра. Избегайте опилок и масляного тумана.

Средства защиты

1. **Чтобы избежать травм головы, глаз, рук или ног, а также органов слуха, при эксплуатации цепной пилы необходимо использовать следующее защитное оборудование и защитную одежду:**
 - Рабочая одежда должна соответствовать выполняемым работам, т. е. должна быть в меру облегчающей. Не надевайте ювелирные украшения или одежду, которая может зацепиться за кусты или ветки. Если у вас длинные волосы, обязательно надевайте сетку для волос!
 - Работа с цепной пилой, обязательно носите защитный шлем. **Защитный шлем** необходимо проверять на регулярной основе на предмет повреждений, его следует заменять не позднее чем через 5 лет. Пользуйтесь только сертифицированными защитными шлемами.
 - **Защитная маска** шлема (или защитные очки) защищает от щелок и опилок. Во время работы с цепной пилой всегда используйте очки или защитную маску во избежание повреждения глаз.
 - Используйте надлежащие **средства защиты слуха** (наушники, беруши и пр.).
 - **Защитный жилет** состоит из 22-слойного нейлона, который предохраняет от порезов. Обязательно надевайте его при работе на подъемных платформах

(автогидроподъемники и пр.), на платформах лестниц и при использовании веревок для подъема на деревья.

- **Защитный комбинезон** выполнен из 22 слоев нейлона, который защищает от порезов. Настоятельно рекомендуем использовать его.
- **Защитные перчатки** из толстой кожи входят в перечень необходимого оборудования, при эксплуатации цепной пилы их надлежит использовать в обязательном порядке.
- Также во время эксплуатации цепной пилы необходимо всегда использовать **защитные ботинки** или **защитные сапоги** с нескользящей подошвой, стальным подноском и защитой голени. Защитная обувь с дополнительным защитным слоем защищает от возможных порезов и обеспечивает хорошую устойчивость во время работы. При работе на деревьях защитная обувь должна быть приспособлена для альпинизма.

Вибрация

1. Лица, имеющие нарушения системы кровообращения, работающие в условиях сильных вибраций, могут подвергаться риску травм кровеносных сосудов или нервной системы. Вибрации могут привести к возникновению следующих симптомов в пальцах, руках или запястьях. "Сонный паралич" (онемение), покалывание, боль, чувство пронзающей боли или изменение цвета кожи. **В случае появления любого из этих симптомов обратитесь к врачу!** Для снижения риска синдрома белых пальцев во время работы держите руки в тепле и обслуживайте оборудование и дополнительные принадлежности надлежащим образом.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

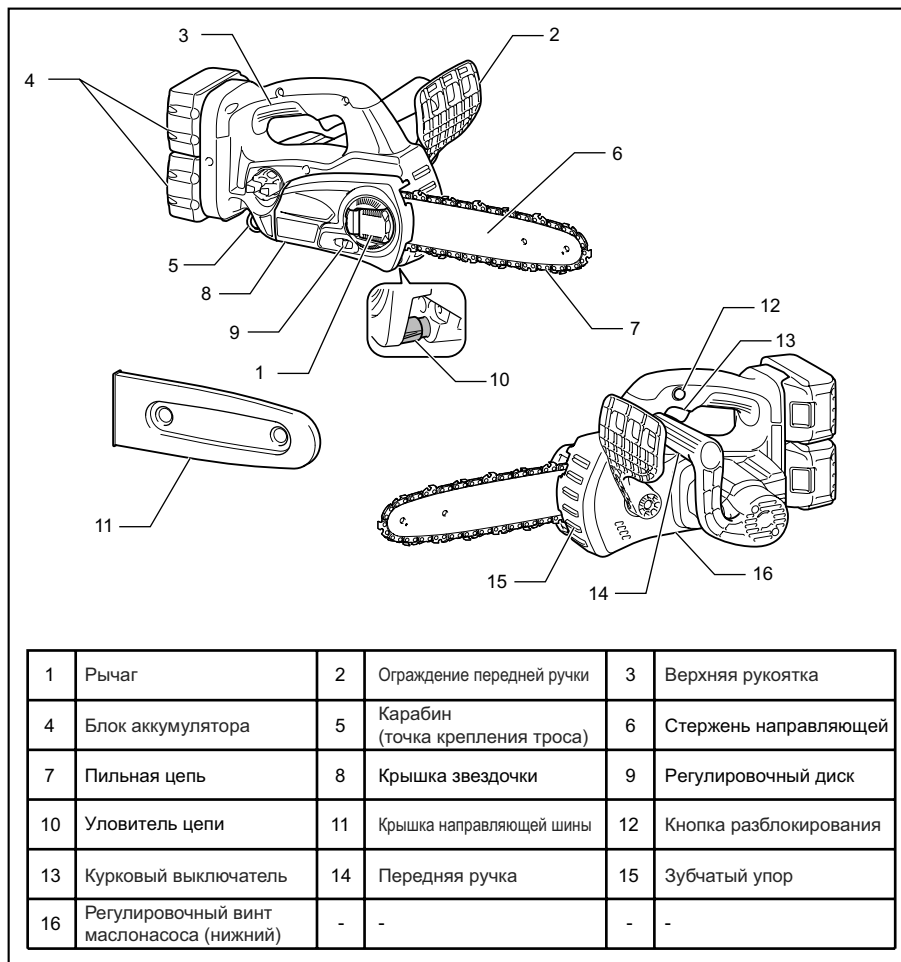
1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Если инструмент не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторный блок один раз в шесть месяцев.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



014648

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

Рис.1

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Примечание:

- Инструмент не будет работать с одним аккумуляторным блоком.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически выключится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита аккумулятора/инструмента от перегрева

В случае перегрева аккумулятора/инструмента инструмент автоматически выключается без включения каких-либо индикаторов. Инструмент не включается даже после нажатия на курковый выключатель. В этом случае дайте аккумулятору/инструменту остыть перед повторным включением инструмента.

Примечание:

Защита аккумулятора от перегрева работает только на аккумуляторных блоках со звездочкой.

Рис.2

Защита от переразрядки

Рис.3

Если оставшийся заряд аккумулятора слишком низкий, с соответствующей стороны аккумулятора начинает мигать индикатор аккумулятора. При дальнейшем использовании инструмент выключается, а индикатор аккумулятора горит в течение примерно 10 секунд. В этом случае зарядите аккумуляторный блок.

Действие выключателя

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его курковый выключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при отпускании.

Рис.4

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Проверка тормоза цепи

Примечание:

- Если цепная пила не запускается, следует отпустить тормоз цепи. Потяните переднее ограждение руки назад до упора так, чтобы оно защелкнулось.

При включении держите пилу двумя руками. Правой рукой возьмитесь за верхнюю ручку, а левой – за переднюю. Шина и цепь не должны находиться в контакте с каким-либо предметом.

Сначала нажмите на блокирующую кнопку, а затем на курковый выключатель. Цепная пила запустится незамедлительно.

Рис.5

Тильной стороной руки нажмите на переднее ограждение руки вперед. Пильная цепь должна после этого сразу же остановиться.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если при выполнении этой проверки цепь сразу же не остановилась, пила не может использоваться ни при каких обстоятельствах. Обратитесь в специализированный ремонтный центр MAKITA.

Проверка тормоза для нерабочего состояния

Включите цепную пилу.

Полностью отпустите курковый выключатель. Движение цепи должно прекратиться приблизительно через одну секунду.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если при выполнении этой проверки цепь не остановилась в течение одной секунды, пользоваться пилой не следует. Обратитесь в специализированный ремонтный центр MAKITA.

Регулировка смазки цепи

Рис.6

Скорость подачи масла насосом можно корректировать регулировочным винтом. Количество подаваемого масла можно регулировать с помощью универсального гаечного ключа.

Карабин (точка крепления троса)

Рис.7

Карабин (точка крепления троса) используется для подвешивания инструмента. Перед использованием карабина потяните за него и привяжите его тросом.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Снятие или установка пильной цепи

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При установке или снятии пильной цепи всегда надевайте перчатки.
- Пильная цепь и направляющая шина остаются горячими сразу после окончания работ. Дождитесь, пока они остынут, прежде чем выполнять какие-либо работы с инструментом.

Чтобы снять пильную цепь, выполните следующие действия:

1. Нажмите и полностью откройте рычаг до упора.

Рис.8

2. Поверните ручку регулировки натяжения в направлении “-” для ослабления пильной цепи.

Рис.9

3. Поверните рычаг против часовой стрелки, чтобы ослабить и снять и крышку звездочки.
4. Снимите крышку звездочки.
5. Снимите цепь и шину с цепной пилы.

Чтобы установить пильную цепь, выполните следующие действия:

6. Соблюдайте направление вращения цепи. Направление вращения цепи указано стрелкой на цепи.

Рис.10

7. Оденьте один конец пильной цепи на верхнюю часть направляющей шины, а другой конец цепи на звездочку.
8. Оставьте направляющую шину на месте.
9. Поверните ручку регулировки в направлении “-” для перемещения регулирующего штифта в направлении, показанном стрелкой.

Рис.11

10. Установите крышку звездочки на цепную пилу так, чтобы регулировочный штифт располагался в небольшом отверстии направляющей шины.

Рис.12

11. Поверните рычаг до упора по часовой стрелке, а затем на четверть оборота назад для сохранения хода и возможности регулировки натяжения цепи.
12. Поверните ручку регулировки для регулировки натяжения цепи.
13. Поверните рычаг по часовой стрелке, чтобы зафиксировать крышку звездочки.

Рис.13

14. Нажмите и установите рычаг в первоначальное положение.

Регулирование натяжения пильной цепи.

После многочасового использования пильная цепь может ослабнуть. Перед использованием периодически проверяйте натяжение цепи.

1. Нажмите и полностью откройте рычаг до упора. Немного поверните его против часовой стрелки, чтобы слегка ослабить крышку звездочки.

Рис.14

2. Слегка приподнимите конец направляющей шины.

Рис.15

3. Поверните ручку регулировки для настройки натяжения пильной цепи. Натягивайте пильную цепь до тех пор, пока нижняя сторона пильной цепи не войдет в паз направляющей шины (см. в круге на рисунке).

- По окончании регулировки натяжения цепи затяните крышку звездочки, придерживая направляющую шину. Убедитесь, что пильная цепь не провисает с нижней стороны.
- Нажмите и установите рычаг в первоначальное положение.

Рис.16

Убедитесь, что пильная цепь плотно посажена с нижней стороны шины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не перетягивайте пильную цепь. Слишком сильное натяжение пильной цепи может привести к ее разрыву, износу направляющей шины и поломке ручки регулировки.
- Слишком слабо натянутая цепь может соскочить с шины, что создаст риск получения травмы.
- Процедуру установки и снятия пильной цепи необходимо осуществлять в чистом месте, где нет опилок или других инородных предметов.

Зубчатый бампер (опция)

Рис.17

Для установки зубчатого бампера выполните следующие действия:

- Снимите крышку звездочки, пильную цепь и пильную шину, как описано в данном руководстве.
- Совместите отверстия в зубчатом бампере с отверстиями в цепной пиле.
- Закрепите винтами.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не закрывайте вентиляционные отверстия – это может привести к перегреву и повреждению инструмента.

Смазка

Рис.18

Смазка цепи осуществляется автоматически во время работы.

Через смотровое окно проверьте остаток масла маслобаке.

Для доливки масла снимите крышку с горловины маслобака.

После наполнения бака обязательно заверните крышку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При первой заливке масла в цепную пилу или при его добавлении после полного опорожнения емкости, заливайте масло до нижнего края заливной горловины. В противном случае, подача масла может быть нарушена.

- Для смазки инструмента используйте исключительно масло для цепных пил Makita или аналогичное масло, имеющееся в продаже.
- Запрещается использовать загрязненное масло или летучую смазку.
- При обрезке деревьев используйте растительное масло. Минеральное масло может повредить деревья.
- При обрезке деревьев не нажимайте на пилу.
- Прежде чем приступить к резке, убедитесь, что крышка маслобака завинчена.

Рис.19

Удерживайте пилу на расстоянии от дерева. Включите пилу и дождитесь достаточного поступления масла на пильную цепь.

Перед включением пилы установите зубчатый упор так, чтобы он соприкасалась с веткой. В противном случае направляющая шина начнет дрожать и ранит оператора.

Отрежьте нужный участок, просто опустив пилу вниз.

ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если вы пользуетесь пилой впервые, рекомендуется пилить бревна на козлах или опорной раме.
- При распиловке подготовленных бревен используйте надежную опору (козлы или опорную раму). Не придерживайте разрезаемую заготовку ногой, и не позволяйте делать это другим.
- Круглые детали фиксируйте в направлении, противоположном направлению вращения.

Подрезка ветвей деревьев

Рис.20

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не приближайте пильную цепь к каким-либо частям тела, если электродвигатель работает.
- При работающем электродвигателе крепко держите цепную пилу двумя руками.
- Не тянитесь к веткам, расположенным далеко от вас. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

Перед включением пилы установите зубчатый упор так, чтобы он соприкасалась с веткой. Несоблюдение данного условия может привести к тому, что при прикосновении к ветке направляющая шина начнет дрожать и ранит оператора.

Рис.21

При подрезке толстых веток сначала сделайте неглубокий надпил, а затем завершите распил сверху ветки.

Рис.22

Если выполнять обрезку толстой ветки с нижней части, ветка может сложиться и зажать пильную цепь в распиле.

Если выполнять обрезку толстой ветки с верхней части без неглубокого надпила, ветка может расщепиться.

Рис.23

В том случае, если ветку нельзя распилить за один заход:

Слегка надавливая на ручку и продолжая пилить, немного подайте пилу назад, затем установите острие немного ниже и завершите распил, подняв ручку.

Раскрывка

Рис.24

При раскрывке установите зубчатый упор на распиливаемом бревне, как показано на рисунке.

При работающей пиле сделайте запил, используя верхнюю ручку для подъема пилы и переднюю ручку для ее направления. Используйте зубчатый упор как точку поворота.

Продолжите пиление, прилагая небольшое усилие к передней ручке и немного ослабляя заднюю часть пилы. Переместите зубчатый упор в бревно дальше вниз и снова поднимите переднюю ручку.

При выполнении нескольких распилов выключайте пилу между выполнением распилов.

Рис.25

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если для распиливания используется верхний край шины, цепная пила может выгнуться в вашем направлении, если цепь пилы заклинит. Во избежание этого выполняйте пиление нижним краем шины, чтобы пила изгибалась в сторону от вашего тела.

Рис.26

Древесина, на которую воздействует давление, должна сначала распиливаться со стороны воздействия давления (А). Окончательный распил выполняется со стороны возникновения растяжения (В). Такой способ пиления позволит избежать зажима шины.

Обрезка сучьев

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обрезка сучьев должна выполняться только опытными рабочими. При обрезке сучьев существует риск возникновения отдачи.

При обрезке сучьев, при возможности, используйте ствол в качестве опоры. Не пилите концом шины, так как это приведет к возникновению риска отдачи.

Особое внимание обращайтесь на ветки, находящиеся в напряженном состоянии. Не пилите снизу ветки, не имеющие опоры.

Во время раскрывки не стойте на поваленном бревне.

Врезка и пиление параллельно волокнам

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Врезка и пиление параллельно волокнам могут выполняться только лицами, прошедшими специальное обучение. Возможность возникновения отдачи может привести к травме.

Рис.27

Пиление параллельно волокнам должно выполняться под минимальным углом. Пилите как можно аккуратно, так как использование зубчатого упора невозможно.

Валка леса

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Валка леса должна выполняться только опытными рабочими. Эта работа очень опасна. Если вы хотите спилить дерево, соблюдайте местные нормативные требования.

Рис.28

- Перед началом работ по валке леса убедитесь, что:
 - (1) В непосредственной близости от места работ находится только персонал, связанный с работами по валке;
 - (2) Любые лица, связанные с выполнением валки, имеют свободный путь отхода в пределах угла в 45° в каждую сторону от оси падения дерева. Рассмотрите вероятность возникновения дополнительного риска от падения дерева на электрические провода;
 - (3) Комель дерева в месте его пиления не имеет инородных предметов, корней и веток;
 - (4) В том направлении, куда будет падать дерево, люди или предметы не находятся на расстоянии, в 2,5 раза превышающем высоту спиливаемого дерева.
 - При спиливании каждого дерева следует также учитывать следующие факторы:
 - Направление наклона;
 - Наличие оторванных или сухих ветвей;
 - Высоту дерева;
 - Естественный свес;
 - Является ли дерево гнилым или нет.
 - Учитывайте скорость и направление ветра. Не спиливайте деревья при сильных порывах ветра.
 - Обрезка корневых наплывов: Начинайте с самых больших наплывов. Сначала сделайте вертикальный запил и затем горизонтальный.
- ### Рис.29
- Выполнение запила: Запил определяет направление падения дерева и помогает этому. Он делается с той стороны, куда будет падать дерево. Делайте запил как можно ближе к поверхности земли. Сначала сделайте горизонтальный запил на глубину 1/5-1/3 диаметра бревна. Не делайте его слишком широким. Затем сделайте диагональный запил.
 - При необходимости исправьте запил по всей его ширине.

Рис.30

- Сделайте задний рез немного выше основания запила. Задний рез должен быть точно горизонтальным. Оставьте около 1/10 диаметра дерева между задним резом и запилом. Волокна древесины в нераспиленной части дерева будут действовать как шарнир. Ни при каких обстоятельствах не пропиливайте волокна до конца, так как это приведет к неуправляемому падению дерева. Своевременно вставьте клинья в задний рез.
- Для сохранения зазора заднего реза следует использовать только пластиковые или алюминиевые клинья. Использование железных клиньев запрещено.
- Стойте сбоку от падающего дерева. Обеспечьте наличие свободного участка сзади падающего дерева в пределах угла в 45° в каждую сторону от оси падения дерева (см. рисунок "Площадь вырубki"). Обращайте внимание на падающие ветви.
- До начала работ необходимо предусмотреть и расчистить (при необходимости) маршрут аварийного покидания территории. Он должен проходить назад и по диагонали от предполагаемой линии валки как показано на рисунке.

Рис.31

Переноска инструмента

Рис.32

Перед транспортировкой пилы всегда извлекайте блок аккумуляторов из инструмента и упаковывайте направляющую шину в чехол. Также уложите блок аккумуляторов в чехол.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- При выполнении осмотра или обслуживания всегда надевайте перчатки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Заточка пильной цепи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При выполнении каких-либо работ на пильной цепи всегда извлекайте аккумуляторную батарею и надевайте защитные перчатки.

Рис.33

Выполните заточку цепи в следующих случаях:

- При пилении влажной древесины образуются рыхлые опилки;
- Цепь с трудом входит в древесину, даже при значительном усилии на пилу;
- Края распила имеют явные повреждения;
- Пилу при пилении тянет влево или вправо. Причиной этого является неравномерная заточка цепи или ее повреждение только с одной стороны.

Выполняйте заточку цепи достаточно часто, но при этом снимайте только небольшое количество металла.

Для обычной заточки достаточно двух или трех проходов напильником. После неоднократной заточки заточите цепь в специализированной ремонтной службе компании MAKITA.

Требования к заточке:

- Длина всех зубьев должна быть одинаковой. Зубья разной длины будут затруднять плавное движение цепи и могут привести к ее разрыву.
- Не заточивайте цепь, длина зубьев которой достигла 3 мм. В этом случае необходимо установить новую цепь.
- Толщина цепи определяется расстоянием между глубиномером (круглый выступ) и режущей кромкой.
- Наилучшие результаты достигаются, при соблюдении расстояния между режущей кромкой и глубиномером.

Полотно цепной пилы 90PX: 0,5 мм

Полотно цепной пилы 91PX: 0,65 мм

Полотно цепной пилы 25AP: 0,65 мм

Рис.34

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Слишком большое расстояние повышает риск возникновения отдачи.
- Угол заточки в 30° должен соблюдаться на всех зубьях. Разница в углах заточки может привести к резкому, неравномерному движению цепи, ускоренному износу и к разрыву цепи.
- Угол боковой пластины реза определяется по глубине проникновения круглого напильника. При правильном использовании указанного напильника правильный угол боковой пластины получается автоматически.
- Угол боковой пластины реза для каждой пильной цепи:

Полотно цепной пилы 90PX: 75°

Полотно цепной пилы 91PX: 80°

Полотно цепной пилы 25AP: 85°

Рис.35

Напильник и заточка напильником

- Для заточки цепей пилы используйте специальный круглый напильник (дополнительная принадлежность). Обычные круглые напильники для заточки цепей не подходят.
- Диаметр круглого напильника для каждой пильной цепи:
 - Полотно цепной пилы 90PX: 4,5 мм
 - Полотно цепной пилы 91PX: 4,0 мм
 - Полотно цепной пилы 25AP: 4,0 мм
- Напильник должен стачивать зуб только при движении вперед. При перемещении напильника назад приподнимайте его над зубьями.
- Сначала наточите самый короткий зуб. Длина этого зуба будет служить ориентиром для остальных зубьев пильной цепи.

Рис.36

- Направляйте напильник как показано на рисунке.
- При использовании держателя напильника (дополнительная принадлежность) направлять напильник будет значительно легче. Держатель напильника имеет метки для правильного угла заточки в 30° (совместите метки параллельно с цепью пилы) и ограничивает глубину проникновения (до 4/5 диаметра напильника).

Рис.37

- После заточки цепи проверьте высоту глубиномера, используя для этого измерительный инструмент для цепи (дополнительная принадлежность).

Рис.38

- Удалите любые, даже небольшие, выступы материала при помощи специального плоского напильника (дополнительное приспособление).
- Закруглите еще раз переднюю часть глубиномера.

Чистка пильной шины

Рис.39

Щепки и опилки накапливаются в пазе пильной шины, засоряя ее и ухудшая ток масла. При заточке или замене пильной цепи всегда выполняйте очистку от щепок и опилок.

Очистка отверстия для подачи масла

Во время работы мелкая пыль или частицы могут скапливаться в отверстии для подачи масла.

Мелкая пыль или частицы, скопившиеся в отверстии для подачи масла, могут ухудшить подачу масла и привести к недостаточной смазке всей цепной пилы. В случае ухудшения подачи масла к цепи в верхней части пильной шины очистите отверстие для подачи масла следующим образом.

Выньте блок аккумуляторов из инструмента.

Снимите крышку звездочки и пильную цепь с инструмента. (Обратитесь к разделу "Установка или снятие пильной цепи".)

Рис.40

Удалите мелкую пыль или частицы с помощью плоской отвертки с тонким стержнем или аналогичного инструмента.

Вставьте аккумуляторную батарею в инструмент.

Нажмите на курковый выключатель для вымывания маслом пыли и мелких частиц их отверстия подачи масла.

Выньте блок аккумуляторов из инструмента.

Установите на место крышку звездочки и пильную цепь.

Замена звездочки

Рис.41

Перед установкой новой цепи проверьте состояние звездочки.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Изношенная звездочка приведет к повреждению новой пильной цепи. Во избежание этого замените звездочку. Звездочку следует устанавливать так, чтобы она была обращена в сторону, показанную на рисунке.

Рис.42

При замене звездочки всегда устанавливайте новое стопорное кольцо.

Замена угольных щеток

Рис.43

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Рис.44

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Хранение инструмента

Перед хранением почистите пилу. Сняв крышку звездочки, удалите щепки и опилки. После очистки инструмента включите его на холостом ходу, чтобы смазать цепь и пильную шину.

Закройте направляющую шину чехлом.

Слейте масло из бака и положите цепную пилу.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ обслуживания ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

Указания по периодическому обслуживанию

Чтобы обеспечить продолжительный срок эксплуатации, предотвратить повреждения и обеспечить правильную работу защитных устройств, необходимо регулярно проводить следующее обслуживание.

Гарантийные претензии принимаются только при условии надлежащего и регулярного выполнения этих работ. Невыполнение обязательного обслуживания может стать причиной происшествий!

Пользователь цепной пилы не должен проводить обслуживание, не описанное в настоящем руководстве. Все подобные работы должны выполняться только в авторизованном сервисном центре.

Время работы Позиция		Перед началом работы	Ежедневно	Еженедельно	Каждые 3 месяца	Ежегодно	Перед хранением
Цепная пила	Осмотр.	<input type="radio"/>					
	Чистка.		<input type="radio"/>				
	Проверьте в авторизованном сервисном центре.					<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Пильная цепь	Осмотр.	<input type="radio"/>					
	При необходимости заточите.						<input type="radio"/>
Стержень направляющей	Осмотр.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
	Снимите цепную пилу.						<input type="radio"/>
Тормоз цепи	Проверьте работу.	<input type="radio"/>					
	Регулярно передавать для осмотра в авторизованный сервисный центр.				<input type="radio"/>		
Смазка цепи	Проверьте подачу масла.	<input type="radio"/>					
Курковый выключатель	Осмотр.	<input type="radio"/>					
Кнопка разблокирования	Осмотр.	<input type="radio"/>					
Крышка топливного бака	Проверьте герметичность.	<input type="radio"/>					
Уловитель цепи	Осмотр.			<input type="radio"/>			
Винты и гайки	Осмотр.			<input type="radio"/>			

014804

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Неисправность	Причина	Действие
Цепная пила не запускается.	Два аккумуляторных блока не устанавливаются.	Установите заряженные аккумуляторные блоки.
	Проблемы с аккумулятором (низкое напряжение).	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не помогает, замените аккумуляторный блок.
Цепь не движется.	Включен тормоз цепи.	Отпустите тормоз цепи.
После непродолжительного использования электромотор останавливается.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не помогает, замените аккумуляторный блок.
Нет масла на цепи.	Маслобак пуст.	Заполните маслобак.
	Загрязнен направляющий желоб для масла.	Очистите желоб.
	Подача масла не отрегулирована надлежащим образом.	Отрегулируйте подачу масла.
Не достигает максимальных оборотов.	Неправильно установлен аккумуляторный блок.	Вставьте аккумуляторный блок как описано в этом руководстве.
	Заряд аккумулятора падает.	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не помогает, замените аккумуляторный блок.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Цепь не останавливается даже при включении тормоза цепи: немедленно выключите устройство!	Изношена тормозная лента.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Сильная вибрация: немедленно остановите устройство!	Ослабьте направляющую шину или пильную цепь.	Отрегулируйте натяжение направляющей шины и пильной цепи.
	Неисправность инструмента.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.

014805

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita
- Пильная цепь
- Направляющая шина
- Крышка направляющей шины
- Напильник
- Сумка для инструмента

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Червоний індикатор	12-2. Шина	31-1. Напрямок ваління лісу
1-2. Кнопка	13-1. Кришка зірочки	31-2. Зона небезпеки
1-3. Касета з акумулятором	13-2. Важіль	31-3. Маршрут аварійного відходу
2-1. Маркувальна зірочка	14-1. Кришка зірочки	32-1. Кожух шини
3-1. Індикатор акумулятора	14-2. Важіль	32-2. Кришка акумулятора
4-1. Кнопка блокування вимкненого положення	15-1. Послабити	34-1. Довжина різання
4-2. Кнопка вимикача	15-2. Затягнути	34-2. Відстань між ріжучою кромкою і обмежувачем глибини
5-1. Передня захисна огорожа для рук	15-3. Диск для регулювання	34-3. Мінімум 3 мм
5-2. Блокувати	15-4. Шина	35-1. Кут бокової пластини зубця
5-3. Розблокувати	15-5. Ланцюгова пила	40-1. Шліцьова викрутка
6-1. Гвинт регулювання	16-1. Кришка зірочки	41-1. Зірочка
8-1. Кришка зірочки	16-2. Важіль	41-2. Стопорне кільце
8-2. Важіль	18-1. Кришечка мастильного бака	42-1. Стопорне кільце
9-1. Диск для регулювання	18-2. Оглядове вікно (для повторного заповнення баку мастилом)	42-2. Зірочка
10-1. Зірочка	18-3. Оглядове вікно мастильного бака	43-1. Обмежувальна відмітка
11-1. Регулююча шпилька	20-1. Зубчастий упор	44-1. Ковпачок щіткотримача
12-1. Отвір	28-1. Дільниця пиляння дерев	44-2. Викрутка

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DUC252		DUC302
Стандартна шина	Довжина шини	250 мм		300 мм
	Довжина різання	23 см	24 см	28 см
	Тип	Шина з кінцевою зірочкою	Шина для різьблення по дереву	Шина з кінцевою зірочкою
Стандартний пиляльний ланцюг	Тип	91PX	25AP	90PX
	Крок	9,5 мм (3/8")	6,35 мм (1/4")	9,5 мм (3/8")
	Глибиномір	1,3 мм (0,05")	1,3 мм (0,05")	1,1 мм (0,043")
Зірочка	Кількість приводних ланок	40	60	46
	Кількість зубців	6	9	6
	Крок	9,5 мм (3/8")	6,35 мм (1/4")	9,5 мм (3/8")
Загальна довжина (без шини)		316 мм		
Чиста вага	*1	4,1 кг		
	*2	4,6 кг		4,7 кг
Швидкість ланцюга на хвилину		8,3 м/с (500 м/хв)		
Об'єм мастильного баку		85 см ³		
Номінальна напруга		36 В пост. струму		36 В пост. струму

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.

*1 Вага з найбільшою касетою з акумулятором, без шини та ланцюга, з порожнім мастильним баком відповідно до EN ISO 11681-2.

*2 Вага з касетою з акумулятором, з шиною, ланцюгом та повним мастильним баком відповідно до EPTA-Procedure 01/2003.

УВАГА: Використовуйте відповідну комбінацію пиляльного ланцюга та шини. Недотримання цієї вимоги може призвести до отримання серйозних травм.

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



- Прочитайте дану інструкцію.



- Вдягайте засоби захисту очей.



- Вдягайте засоби захисту вух.



- Обов'язково одягайте шолом, окуляри та засоби захисту органів слуху.



- Використовуйте належний захист ніг та рук.



- Цю пилу може використовувати тільки належним чином навчений персонал.



- Не залишайте інструмент під дощем.



- Максимальна допустима довжина різання



- Напрямок пересування ланцюга



- Регулювання змащування ланцюгової пили



- Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!

Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використання із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

ENE090-1

Використання за призначенням

Інструмент призначений для обрізання гілок/дерев.

Він також підходить для виконання робіт на деревах.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 84,4 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 95,4 дБ (А)

Похибка (К) : 2,5 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Модель DUC252

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація (a_h): 4,7 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DUC302

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація (a_h): 6,3 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH030-5

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Бездротова ланцюгова пила

№ моделі / тип: DUC252, DUC302

Технічні характеристики: див. Таблицю "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

Відповідає таким Європейським Директивам:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN ISO 11682-2

№ сертифіката ЄС на проведення типових випробувань.4814056.14007

Типові випробування на відповідність директиві ЄС 2006/42/EC були проведені:

DEKRA Testing and Certification GmbH

Enderstraße 92b

01277 Dresden

Німеччина

Ідентифікаційний номер 2140

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

Процедура оцінювання відповідності, якої вимагає Директива 2000/14/EC, відбулася відповідно до Додатка V.

Замірний рівень звукової потужності: 95,4 дБ (А)
Гарантований рівень звукової потужності: 98 дБ (А)

23.9.2014



000331

Ясуші Фукайя
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ **УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB118-1

Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною ланцюговою пилою:

1. Коли ланцюгова пила працює, слід забрати усі частини тіла від пильного ланцюга. Перед тим, як запускати ланцюгову пилу слід перевірити, щоб пильний ланцюг нічого не торкався. Відволікання на короткий час під час роботи пили може призвести до того, що одяг буде затягнуто пильним ланцюгом.
2. Тримавши ланцюгову пилу обома руками, завжди тримайте її правою рукою за задню ручку, а лівою – за передню. Якщо ланцюгову пилу тримати у інший спосіб, то це підвищує ризик отримання травм, а отже цього у жодному разі робити не можна.
3. Електроінструмент слід тримати тільки за ізольовані поверхні держака, оскільки ланцюг пили може зачепити сховану електропроводку. Торкання ланцюгом пили струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до оголених

металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.

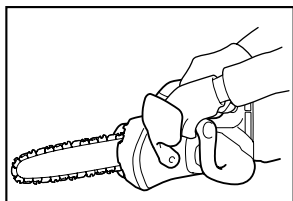
4. **Слід одягати засоби захисту органів зору та слуху.** Також рекомендується використовувати засоби захисту голови, рук, ніг та ступнів. Належний захисний одяг знижує кількість травм від сміття. Що розлітається, або від випадкового контакту з пильним ланцюгом.
5. **Завжди твердо стійте на ногах.** Слизькі або нестійкі поверхні можуть спричинити втрату рівноваги або контролю над ланцюговою пилою.
6. **Під час різання гілки, що перебуває під натягом, слід стергтися відскоку.** Коли натяг волокон деревини знімається, натягнута гілка може вдарити оператора та/або призвести до втрати контролю над ланцюговою пилою.
7. **Слід бути дуже обережним під час обрізання кущів та порості.** Гнучкі гілки можуть бути затягнені в пильний ланцюг та їх може потягнути у напрямку до оператора, або оператора може потягнути, і він втратить рівновагу.
8. **Ланцюгову пилу слід переносити за передню ручку у вимкненому стані, відвернувши її від тіла.** Під час перевезення або зберігання пили на неї слід завжди встановлювати кожух для шини. Вірне поводження із ланцюговою пилою знизить вірогідність випадкового контакту із пильним ланцюгом, що рухається.
9. **Виконуйте вимоги інструкцій щодо змащування, натягу ланцюга та заміни приналежностей.** Невірно натягнута або змащена пила може або зламатись, або буде підвищено ризик віддачі.
10. **Ручки повинні бути сухими, чистими та не бути забрудненими мастилом або жиром.** Жирні або забруднені мастилом ручки є слизькими, що призводить до втрати контролю над інструментом.
11. **Можна різати тільки деревину.** Пильний ланцюг слід застосовувати тільки за їх призначенням. Наприклад: **Заборонено використовувати ланцюгову пилу для різання пластику або не дерев'яні будівельні матеріали.** Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до створення небезпечної ситуації.
12. **Причини та заходи запобігання віддачі:** Якщо кінець шини торкається якогось предмета, або коли дерев'яна деталь закривається та заціпає ланцюг в пропилі, може трапитись віддача. Торкання кінцем в деяких випадках може призвести до раптової зворотної реакції, коли шину буде підкинуто догори та назад в напрямку оператора.

Затискання пильного ланцюга у верхній частині шини може призвести до різкого штовхання шини в напрямку оператора.

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що в свою чергу може призвести до серйозних травм. Не слід суцільно покладатись на засоби безпеки, встановлені на пилі. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні вжити декілька заходів, щоб захиститись від нещасних випадків або поранень під час пиляння.

Причинами віддачі є неправильне користування інструментом та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, але їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:

- **Слід міцно тримати інструмент обома руками таким чином, щоб великий палець та інші пальці руки обгортали ручки ланцюгової пили, та розташовувати своє тіло та руки так, щоб була можливість утриматись у разі віддачі.** Силу віддачі може контролювати користувач, за умови, що було вжито належних запобіжних заходів. Заборонено відпускати ланцюгову пилу.



014673

- **Ніколи не слід тягнутися інструментом до робочої деталі та різати вище рівня плеча.** Дотримання цих правил допоможе уникнути непередбачуваного контакту з ріжучою частиною пили та дозволить краще контролювати ланцюгову пилу у непередбачуваних ситуаціях.
 - **Використовувати слід тільки запасні шини та ланцюги, вказані виробником.** Використання невідповідних запасних шин та ланцюгів може призвести до поломки ланцюга та/або віддачі.
 - **Слід дотримуватись інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування пили.** Зменшення висоти калібру глибини може призвести до посилення віддачі.
13. Перед початком роботи, перевірте належну працездатність ланцюгової пили та, чи відповідає її стан правилам техніки безпеки. А саме слід перевірити чи:

- Належним чином працює ланцюгове гальмо;
- Належним чином працює інерційне гальмо;
- Правильно встановлені шина та кришка зірочки;
- Ланцюг загострена та затягнута згідно з правилами;

14. **Не запускайте ланцюгову пилу зі встановленою кришкою ланцюга.** Якщо запустити ланцюгову пилу зі встановленою кришкою ланцюга, остання може бути відкинута вперед – це може призвести до травм або до пошкодження предметів навколо оператора.

Попередження про необхідну обережність під час роботи з ланцюговою пилою із верхньою ручкою

1. Ця ланцюгова пила розроблена спеціально для обрізання дерев та догляду за ними. Ланцюгову пилу дозволяється використовувати тільки спеціально навченим особам. Слід дотримуватись усіх інструкцій, процедур та рекомендацій, виданих відповідними професійними організаціями. Недотримання вимог може призвести до нещасних випадків із смертельними наслідками. Для обрізання дерев рекомендується завжди використовувати підйомну платформу (підйомну люльку, підйомний пристрій). Застосування методик підйому та спуску на канаті є дуже небезпечним і вимагає спеціальної підготовки. Оператори повинні пройти спеціальну підготовку для ознайомлення з правилами безпечного використання інструмента і з технікою підйому на висоту й спуску з неї. Під час роботи на деревах слід завжди використовувати відповідні пояси, мотузки та карабіни. Слід завжди використовувати засоби страхування як оператора, так і пили.
2. Перед тим як покласти інструмент на зберігання, необхідно його почистити та провести роботи з технічного обслуговування згідно з інструкцією з експлуатації.
3. Слід забезпечувати безпечне розташування ланцюгової пили під час перевезення в автомобілі, щоб запобігти розливу пального або мастила для ланцюга, пошкодженню інструмента та отриманню травм.
4. Регулярно перевіряйте, чи належним чином працює гальмо ланцюга.
5. Ніколи не заливайте мастила для ланцюга поблизу відкритого вогню. Ніколи не паліть під час заливання мастила для ланцюга.
6. Використання ланцюгової пили може бути обмежене нормами національного законодавства.

7. Якщо інструмент зазнав серйозного механічного впливу або впаав, перш ніж продовжувати роботу, слід перевірити його стан. Перевірте належне функціонування усіх важелів керування та засобів безпеки. Якщо Ви виявили пошкодження або якщо у Вас виникли будь-які сумніви, зверніться до нашого авторизованого сервісного центру для проведення огляду інструмента та його ремонту.
8. Перед тим як запустити ланцюгову пилу, завжди активуйте гальмо ланцюга.
9. Під час роботи тримайте пилу міцно, щоб запобігти ковзанню або підсакаванню пили на початку різання.
10. Наприкінці різання будьте обережними та беріть рівновагу, щоб не втратити її через різке опускання інструмента.
11. Беріть до уваги напрямок та швидкість вітру. Уникайте тирси та мастильного туману.

Засоби захисту

1. **Для запобігання травмам голови, очей, рук або ніг, а також для захисту органів слуху під час роботи з ланцюговою пилою слід використовувати такі засоби захисту:**
 - Також слід надягати відповідний одяг, який повинен щільно облягати та не створювати перешкод. Заборонено надягати біжутерію або одяг, який може заплутатись у гілках або кущах. Якщо Ви маєте довге волосся, завжди надягайте сітку для волосся!
 - Під час роботи з ланцюговою пилою завжди надягайте захисний шолом. **Захисний шолом** необхідно регулярно перевіряти на наявність пошкоджень та замінювати не рідше ніж кожні 5 років. Користуйтеся тільки рекомендованими захисними шоломами.
 - **Щиток для обличчя** на захисному шоломі (або захисні окуляри) захищають від тирси і тріски. Під час роботи з ланцюговою пилою завжди надягайте захисні окуляри або щиток для обличчя для запобігання травмам очей.
 - Надягайте відповідні **засоби захисту від шуму** (наушники, вушні втулки тощо).
 - **Захисна куртка** зроблена з 22 шарів нейлону та захищає оператора від порізів. Її слід завжди надягати під час роботи з підйомних платформ (підйомної люльки, підйомного пристрою), з платформ, установлених на драбинах, або під час роботи на канатній підвісі.
 - **Захисний ремінь та захисний нагрудник** зроблені з 22 шарів нейлону та захищають від порізів. Ми наполегливо рекомендуємо їх використовувати.

- **Захисні рукавиці** зроблені з товстої шкіри та є частиною рекомендованого обладнання, їх слід завжди надягати під час роботи з ланцюговою пилою.
- Під час роботи з ланцюговою пилою завжди надягайте **захисні туфлі** або **захисні черевки** із неслизькою підшовою, металевим ковпачком на пальцях та захистом для ніг. Захисні туфлі, що мають захисний шар, захищають від порізів та забезпечують надійну опору на ноги. У разі роботи на деревах захисні черевки повинні підходити для виконання підйому та спуску.

Вібрація

1. Особи, які мають поганий кровообіг та постійно стикаються з сильною вібрацією, можуть здобути порушення кровоносних судин або нервової системи. Вібрація може спричинити наведені нижче симптоми з боку пальців, рук або зап'ястя: "засинання" (оніміння), пощипування, біль, гострий біль, зміна кольору шкіри або її структури. У разі появи будь-якого з цих симптомів необхідно звернутися по допомогу до лікаря! Щоб зменшити ризик отримання синдрому зап'ястя, слід тримати інструмент і приладдя у належному стані та дбати про те, щоб під час роботи руки залишалися теплими.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ENC007-8

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

1. Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджуючі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) виробу, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету акумулятора.
3. Якщо період роботи дуже покортшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.

4. Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету акумулятора.
 - (1) Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.
 - (3) Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.

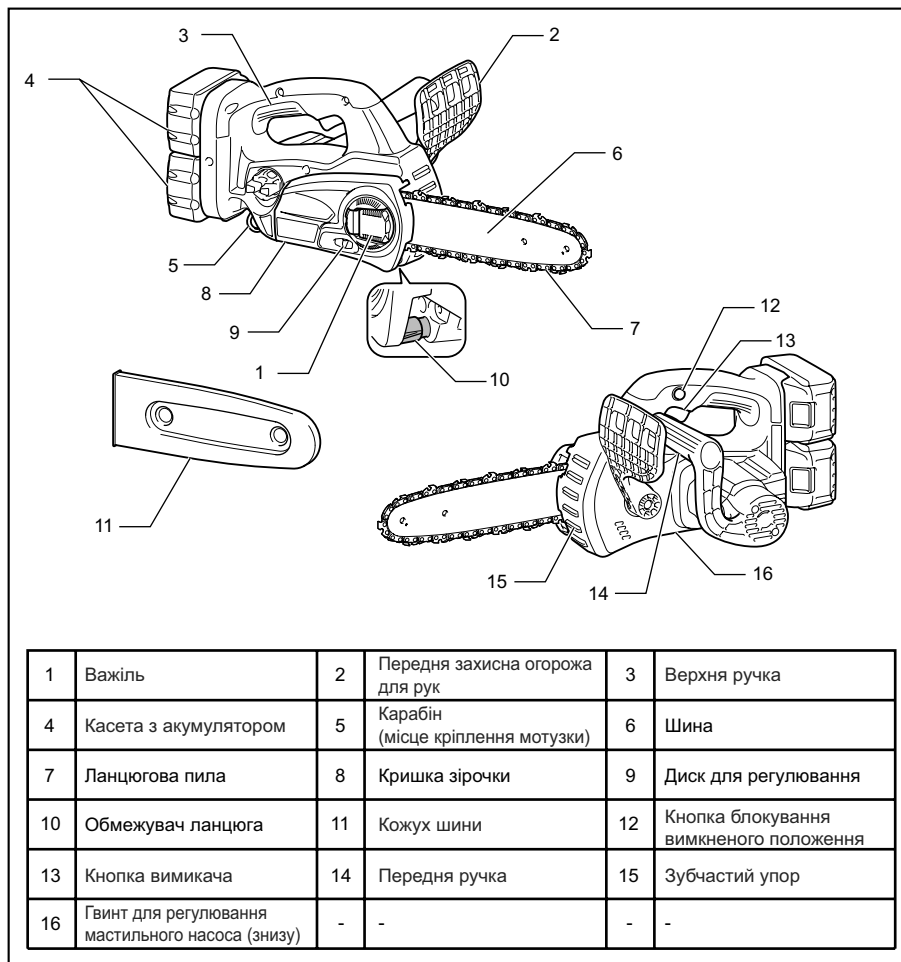
Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50гр.° C (122° F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства стосовно утилізації акумуляторів.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10° C - 40° C (50° F - 104° F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід зачекати доки вона охолоне.
4. Заряджайте касету з акумулятором кожні шість місяців, якщо не використовуєте її протягом тривалого часу.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ



014648

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

мал.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Уставляйте її, доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

ПРИМІТКА:

- Інструмент не працює тільки з однією касетою з акумулятором.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора.

Інструмент автоматично вимикається під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. Під час перебування в певних умовах загоряються індикатори.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому випадку вимкніть інструмент і зупиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист акумулятора/інструмента від перегріву

У разі перегріву акумулятора/інструмента інструмент зупиняється автоматично без будь-якого попередження. Інструмент не запускається навіть натисканням на курок вмикача. У такому разі дозвольте акумулятору/інструменту охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

ПРИМІТКА:

Захист акумулятора від перегріву працює тільки у тому випадку, якщо використовується касета з акумулятором із символом зірочки.

мал.2

Захист від надмірного розрядження

мал.3

Коли потужність акумулятора знижується, на боці відповідного акумулятора починає мигати індикатор заряду акумулятора. Перед тим як інструмент можна буде знову використовувати, інструмент вимикається і індикатор заряду акумулятора горить приблизно 10 секунд. У такому разі необхідно зарядити касету з акумулятором.

Дія вмикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вмикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

мал.4

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Перевірка гальма ланцюга

ПРИМІТКА:

- Якщо ланцюгова пила не запускається, слід відпустити гальмо ланцюга. Сильно потягніть передню захисну огорожу для рук назад, доки не відчуєте зачеплення.

При увімкненні ланцюгової пили завжди тримайте її обома руками. Тримайтеся за верхню ручку правою рукою та лівою рукою – за передню ручку. Ані шина, ані ланцюг не повинні торкатись будь-яких предметів. Спочатку натисніть кнопку блокування вимкненого положення, а потім натисніть на курок вмикача. Пила одразу ж запуститься.

мал.5

Тильною стороною руки натисніть на передню огорожу для рук. Ланцюгова пила має негайно зупинитися.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо пила одразу ж не зупинилась під час цього випробування, то її неможна використовувати за будь-яких обставин. Зверніться до спеціалізованої ремонтної майстерні MAKITA.

Перевірка інерційного гальма

Запустіть пилу.

Повністю відпустіть курок вмикача. Пила повинна зупинитись протягом однієї секунди.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо пила не зупинилась протягом секунди під час цього випробування, то її неможна використовувати. Зверніться до спеціалізованої ремонтної майстерні MAKITA.

Регулювання змащування ланцюга

мал.6

Продуктивність мастильного насоса можна регулювати за допомогою гвинта для регулювання. Кількість мастила можна регулювати за допомогою універсального ключа.

Карабін (місце закріплення троса)

мал.7

Карабін (місце закріплення троса) призначений для підвішування інструмента. Перед використанням карабіна його слід витягнути та прив'язати до нього трос.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Знімання або встановлення пиляльного ланцюга

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час встановлення або зняття пильного ланцюга на руки повинні бути вдягнені рукавиці.
- Після роботи пиляльний ланцюг та шина є все ще гарячими. Дозвольте їм достатньо охолонути перед виконанням будь-яких робіт на інструменті.

Щоб зняти пиляльний ланцюг, виконайте такі дії:

1. Натисніть і повністю відкрийте важіль до упору.

мал.8

2. Поверніть диск регулювання у положення “-”, щоб послабити натяг пиляльного ланцюга.

мал.9

3. Поверніть важіль проти годинникової стрілки, щоб послабити кришку зірочки таким чином, щоб її можна було зняти.

4. Зніміть кришку зірочки.
5. Зніміть пильний ланцюг та шину з пили.

Щоб установити пиляльний ланцюг, виконайте такі дії:

6. Перевірте напрям ланцюга. Стрілка на ланцюгу вказує напрям ланцюга.

мал.10

7. Закріпіть один кінець пиляльного ланцюга у верхній частині шини, а інший кінець – навколо зірочки.
8. Встановіть шину на своє місце на пилі.
9. Поверніть диск регулювання у напрямку “-”, щоб просунути установочну шпильку у напрямку, вказаному стрілкою.

мал.11

10. Помістіть кришку зірочки на ланцюгову пилу таким чином, щоб установочна шпилька опинилася у маленькому отворі в шині.

мал.12

11. Поверніть важіль повністю за годинниковою стрілкою, після чого поверніть його на чверть назад, щоб зберегти послаблення для регулювання натягу ланцюга.
12. Поверніть диск регулювання і відрегулюйте натяг ланцюга.
13. Поверніть важіль за годинниковою стрілкою, щоб затягнути кришку зірочки.

мал.13

14. Натисніть та поверніть важіль у початкове положення.

Регулювання натягу пильного ланцюга

Після багатьох годин роботи пильний ланцюг може послабитися. Слід періодично перевіряти натяг пильного ланцюга перед використанням.

1. Натисніть і повністю відкрийте важіль, поки не почуєте клацання. Трохи поверніть його проти годинникової стрілки, щоб злегка послабити кришку зірочки.

мал.14

2. Трохи підніміть кінець шини.

мал.15

3. Поверніть диск регулювання, щоб відрегулювати натяг пиляльного ланцюга. Затягніть пиляльний ланцюг таким чином, щоб нижня сторона пиляльного ланцюга увійшла в напрямку шини (див. кружечок на малюнку).
4. Утримуючи злегка шину, після проведення регулювання натягу ланцюга затягніть кришку зірочки. Переконайтеся, що пиляльний ланцюг з нижньої сторони шини затягнутий не слабо.
5. Натисніть та поверніть важіль у початкове положення.

мал.16

Переконайтеся, що пиляльний ланцюг щільно входить до нижньої сторони шини.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не затягуйте пиляльний ланцюг занадто сильно. Надмірний натяг пиляльного ланцюга може призвести до розриву пиляльного ланцюга, зносу шини та до пошкодження диска регулювання.
- Слабко натягнутий ланцюг може зіскочити з шини, тим самим створюючи ризик виникнення нещасного випадку.
- Установлювати та знімати пиляльний ланцюг слід у чистому місці, вільному від тирси і подібного сміття.

Зубчастий упор (додаткове приладдя)

мал.17

Щоб установити зубчастий упор, виконайте такі дії:

1. Зніміть кришку зірочки, пиляльний ланцюг та шину, як описано в цій інструкції з експлуатації.
2. Узгодьте отвори зубчастого упору із отворами ланцюгової пили.
3. Надійно затягніть гвинтами.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

Не закривайте вентиляційні отвори, оскільки це може призвести до перегрівання інструмента та до його пошкодження.

Змащування

мал.18

Пильний ланцюг автоматично змащується під час роботи інструмента.

Перевірте кількість мастила в мастильному баку, поглянувши в оглядове вікно.

Для того щоб залити мастило в бак, зніміть кришку з горловини мастильного баку.

Після заправки бака слід завжди загвинчувати кришку мастильного бака на ланцюговій пилі.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час першого заливання мастила для пильного ланцюга або під час заправки порожнього бака, мастило слід заливати до рівня нижньої частини заливної горловини. Інакше постачання мастила може бути утрудненим.
- У якості мастила для ланцюга слід використовувати тільки мастило Makita для ланцюгових пил, що продається на ринку.
- Заборонено використовувати мастило, що містить частки пилу або летуче мастило.
- Під час обрізання дерев слід використовувати ботаничне мастило. Мінеральне мастило може пошкодити дерева.

- Заборонено натискати на ланцюгову пилу із силою під час обрізання дерев.
- Перед тим, як щось вирізати, слід перевірити, щоб було належним загвинчено кришку мастильного бака.

мал.19

Слід тримати пилу на відстані від дерева. Запустіть її та заждіть. Доки пильний ланцюг буде достатньо змщений. Перед тим як вмикати пилу, підведіть зубчастий упор до гілки, що різатиметься. Недотримання цієї вимоги може призвести до коливання шини, що може завдати травми оператору.

Дерево слід пилити просто пересуваючи пилу додолу.

РОБОТА З ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛОЮ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- У перший раз задля отримання досвіду користувачеві слід різати колоди на козлах для пиляння або на опорній рамі.
- Під час пиляння попередньо нарізаної деревини використовуйте безпечну опору (козла для пиляння дров або опорну раму). Заборонено урівноважувати деталі ногою або дозволяти кому-небудь іншому тримати чи урівноважувати деталь.
- Круглі деталі слід закріплювати, щоб вони не обертались.

Підрізування дерев

мал.20

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Коли працює мотор, слід забрати усі частини тіла від пильного ланцюга.
- Коли працює мотор, слід міцно тримати ланцюгову пилу обома руками.
- Не слід тягнутись занадто далеко. Слід завжди твердо стояти на ногах та тримати рівновагу.

Перед тим як вмикати пилу, підведіть зубчастий упор до гілки, що різатиметься. Різання без підведення зубчастого упору до гілки може спричинити коливання шини, що може призвести до травмування оператора.

мал.21

Під час різання товстих гілок, спочатку слід зробити неглибокий надріз знизу гілки, а потім остаточно відрізати гілку зверху.

мал.22

Якщо намагатись різати товсті гілки знизу, то гілка може опуститись та затиснути в розрізі пильний ланцюг.

Якщо гілку різати зверху, не зробивши неглибокий надріз знизу, то гілка може розщепитись.

мал.23

Якщо дерево розрізати за один прохід неможливо: трохи натисніть на ручку та продовжуйте пилити й відтягніть пилу трохи назад; потім встановіть шип нижче та закінчіть різання піднімаючи ручку.

Розпилювання

мал.24

У разі розпилювання на колоди слід установити зубчастий упор на деревину, що розрізатиметься, як показано на малюнку.

Із працюючим пиляльним ланцюгом розпиліть деревину, використовуючи верхню ручку, щоб піднімати пилу, а передню – для того, щоб її направляти. Зубчастий упор використовуйте як точку опори.

Продовжуйте пиляння, злегка натискаючи на передню ручку та трохи відтягуючи пилу назад. Пересуньте зубчастий упор далі по колоді та знов підніміть передню ручку.

Коли треба зробити декілька розпилювань, пилу між розпилюваннями слід зупиняти.

мал.25

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо для розпилювання використовувати верхній край шини, то пила може відхилитись, та пильний ланцюг може заклинити. Тому слід пиляти нижнім краєм, щоб пила була направлена від вашого тіла.

мал.26

Під час різання деревини, на яку впливає тиск, слід спочатку зробити надріз з боку, де на пилу буде впливати тиск (А). Потім деревину слід остаточно розрізати з боку розтягання (В). Це запобігатиме защемленню шини.

Обрізання сучків

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обрізання сучків повинно виконуватись спеціально навченими особами. Ризик віддачі створює небезпеку.

Під час обрізання сучків, якщо можливо, слід оперти пилу на стовбур. Не слід пиляти кінцем шини, оскільки це створює ризик віддачі.

Особливу увагу слід приділяти гілкам, що знаходяться під навантаженням. Заборонено пиляти знизу гілки, що не мають опори.

Заборонено стояти на стовбурі під час обрізання сучків.

Риучі пропили та пропили, паралельні волокнам

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Риучі пропили та пропили, паралельні волокнам повинні виконуватись спеціально навченими особами. Можливість віддачі створює небезпеку поранення.

мал.27

Паралельні волокнам пропили слід виконувати під максимально малим кутом. Пропил слід виконувати якомога обережніше, оскільки під час його виконання неможливо використовувати зубчастий упор.

Ваління лісу

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Роботи з ваління лісу повинні виконуватись спеціально навченими особами. Ця робота є небезпечною.

У разі потреби спилати дерево слід виконувати місцеві вимоги.

мал.28

Перед початком робіт з ваління лісу слід перевірити наступне:

- (1) Що поблизу знаходяться тільки особи, задіяні у роботах в з ваління лісу;
 - (2) Кожна задіяна в роботах людина повинна мати шлях вільного відходу в межах приблизно 45 ° з кожного боку від вісі ваління. Слід також взяти до уваги ризик чіплення за електричні кабелі;
 - (3) На основі стовбура не повинно бути сторонніх предметів, коріння або гілок;
 - (4) На відстані 2,5 довжини дерева у напрямку його падіння не повинно бути людей та будь-яких предметів.
- ПО кожному дереву слід перевірити наступне:
 - Напрямок упора;
 - Слабкі або сухі гілки;
 - Висота дерева;
 - Природне провисання;
 - Чи є дерево гнилим.

- Беріть до уваги швидкість та напрям вітру. Не треба проводити роботи з ваління лісу під час сильних поривів вітру.

- Обрізання напливів коріння: Починайте з найбільшого напливу. Спочатку слід зробити вертикальний зріз, а потім - горизонтальний.

мал.29

- Випиляйте підпилку. Підпилка визначає напрям, у якому падатиме дерево, а також направляє його. Підпилку роблять з того боку дерева, у який воно падатиме. Підпилку треба робити якомога ближче до землі. Спочатку треба зробити горизонтальний проріз на 1/5-1/3 діаметра стовбура. Не слід робити підпилку занадто великою. Після цього зробити діагональний проріз.

- Скорегуйте підпилку по всій її ширині.

мал.30

- Зробіть протилежний виріз дещо вище, ніж основа підпилки. Протилежний виріз повинен бути чітко горизонтальним. Залиште приблизно 1/10 діаметра стовбура між протилежним вирізом та підпилкою.

Волокна деревини на незрізаній частині стовбура виконують функцію шарніра. Ні за яких обставин не слід перерізати волокна, оскільки це може призвести до неконтрольованого падіння дерева. Слід вчасно вставляти клини у пропили.

- Для того щоб утримувати пропи́л відкритим, можна використовувати лише пластикові або алюмінієві клини. Використовувати залі́зні клини заборонено.
- Слід стояти збоку від дерева, що падає. Ділянку ззаду дерева, що падає, слід залишити свободою під кутом біля 45 ° з обох сторін вісі (див. малюнок "ділянка ваління") Слід бути уважним та дивитись за гілками, що падають.
- Шлях аварійного відходу повинен бути належним чином спланований та розчищений перед тим, як починати різання. Шлях аварійного відходу повинен вести по діагоналі назад від очікуваної лінії падіння, як вказано на малюнку.

мал.31

Перенесення верстата

мал.32

Перед тим як переносити інструмент, слід завжди знімати з інструмента касету з акумулятором, а шину закривати кожухом шини. Касету з акумулятором слід також закривати кришкою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.
- Під час перевірки або обслуговування слід бути у захисних рукавицях.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заточка ланцюгової пили

⚠ОБЕРЕЖНО:

- При виконанні робіт на ланцюговій пилі з неї слід завжди знімати касету з акумулятором та вдягати захисні рукавиці.

мал.33

Пильний ланцюг слід заточити, коли:

- Під час пиляння сирого дерева утворюється борошніста тирса;
- Ланцюг входить в дерево на силу, навіть якщо на пилу натиснути;
- Ріжуча кромка явно пошкоджена;
- Пилу в дереві тягне вправо або вліво. Причина такої поведінки - нерівномірна заточка пильного ланцюга або пошкодження однієї сторони.

Слід часто заточувати пилу, але при цьому кожного разу слід сточувати небагато металу.

Для посвякденного заточування зазвичай вистачає двох або трьох проходів напилком. Після того, як ланцюгову пилу було заточено декілька разів, її слід

заточити в спеціалізованій майстерні MAKITA.

Критерії заточки:

- Довжина всіх зубців повинна бути однаковою. Якщо зубці будуть різної довжини, це заважатиме належній роботі ланцюга і може призвести до його поломки.
- Якщо було досягнуто мінімальну довжину різака 3 мм, більше ланцюг заточувати неможна. Треба встановити новий ланцюг.
- Товщина щіпки визначається відстанню між глибиноміром (круглим носиком) та ріжучою кромкою.
- Найліпші результати пиляння забезпечуються, коли відстань між ріжучою кромкою та глибиноміром є такою.

Полотно ланцюга 90PX: 0,5 мм

Полотно ланцюга 91PX: 0,65 мм

Полотно ланцюга 25AP: 0,65 мм

мал.34

⚠УВАГА:

- Занадто велика відстань збільшує ризик віддачі.
- Кут заточки усіх зубців повинен бути 30°. Якщо кут заточки зубців неоднаковий, це призводить до нерівномірної та ускладненої роботи ланцюга, що прискорює його знос та призводить до його поломки.
- Кут бокової пластини зубця визначається глибиною проникнення круглого напилка. Якщо спеціальний напилко́к використовува́ти належним чином, правильний кут бокової пластини зубця буде забезпечуватись автоматично.
- Кут бокової пластини зубця для кожного пиляльного ланцюга такий:
 - Полотно ланцюга 90PX: 75°
 - Полотно ланцюга 91PX: 80°
 - Полотно ланцюга 25AP: 85°

мал.35

Напилко́к та направлення напилка

- Для заточки ланцюга слід використовувати спеціальний круглий напилко́к для пиляльних ланцюгів (додаткове приладдя). Звичайні круглі напилки не підходять.
- Діаметр круглого напилка для кожного пиляльного ланцюга такий:
 - Полотно ланцюга 90PX: 4,5 мм
 - Полотно ланцюга 91PX: 4,0 мм
 - Полотно ланцюга 25AP: 4,0 мм
- Напилко́к повинен обробляти зубець тільки під час руху уперед. Під час зворотного руху напилко́к слід піднімати над зубцем.
- Спочатку слід заточити найкоротший зубець. Потім довжина цього найкоротшого зубця стає стандартом для всіх інших зубців на пиляльному ланцюзі.

мал.36

- Направляйте напилек як показано на малюнку.
- Напилек легше направляти, якщо використовувати держак для напилка (додаткова приналежність). На держак для напилка є мітки вірного кута заточки 30 ° (слід виставити мітки паралельно пильному ланцюгу), та віт також обмежує глибину проникнення (на 4/5 діаметра напилка).

мал.37

- Після заточки ланцюга слід перевірити висоту глибиноміра, використовуючи шуп для пильного ланцюга (додаткова приналежність).

мал.38

- Слід видалити матеріал, що виступає, однак це слід робити за допомогою спеціального плоского напилка (додаткова приналежність).
- Ще раз закругліть передню частину глибиноміра.

Чищення шини

мал.39

Друзки та тирса накопичуються в пазу шини, забиваючи її та блокуючи потік мастила. Під час заточки або заміни пильного ланцюга слід завжди вичищати тирсу та друзки.

Чищення отвору злива мастила

Протягом роботи в отворі злива мастила може накопичитись дрібний пил або частки.

Дрібний пил або частки, що накопичуються в отворі злива мастила, можуть перешкоджати постачанню мастила та призвести до недостатнього змащення всього ланцюга пили.

У разі недостатнього постачання мастила у верхню частину шини слід очистити отвір злива мастила наступним чином.

Зніміть касету з батареєю з інструмента.

Зніміть кришку зірочки та пильний ланцюг з інструмента. (Див. розділ "Встановлення та зняття пильного ланцюга".)

мал.40

Видаляйте дрібний пил або частки за допомогою викрутки із шліцьовим наконечником та тонким стрижнем або за допомогою подібного предмета.

Вставте касету з акумулятором в інструмент.

Натисніть на курок вмикача для того, щоб змити накопичений пил шляхом упорскування мастила для ланцюга.

Зніміть касету з батареєю з інструмента.

Встановіть на місце кришку зірочки та пильний ланцюг.

Заміна зірочки

мал.41

Перед тим, як встановлювати новий ланцюг, слід перевірити стан зірочки.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Зношена зірочка може спричинити пошкодження нового пильного ланцюга. У такому випадку зірочку необхідно замінити. Зірочку слід встановлювати таким чином, щоб її лицьова сторона завжди була розташована, як вказано на малюнку.

мал.42

У разі заміни зірочки слід завжди замінювати стопорне кільце.

Заміна вугільних щіток

мал.43

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінійте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

мал.44

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Зберігання інструмента

Перед зберіганням інструмент треба вичистити. Після зняття кришки зірочки з інструмента необхідно видалити всі щіпки та тирсу. Після чищення інструмента йому слід дати попрацювати без навантаження для того, щоб змастити пильний ланцюг та шину.

Закрийте шину кожухом шини.

Видаліть мастило з мастильного баку, щоб спорожнити його, та покладіть ланцюгову пилу.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

Інструкції щодо періодичного обслуговування

Для забезпечення тривалого терміну служби, попередження пошкодження та гарантування повноцінного функціонування засобів безпеки слід регулярно виконувати такі роботи з технічного обслуговування інструмента.

Претензії в рамках гарантійних зобов'язань приймаються тільки тоді, коли ці роботи регулярно проводились належним чином. Невиконання зазначених робіт із технічного обслуговування може призвести до нещасних випадків!

Користувачу ланцюгової пили не дозволяється проводити роботи з технічного обслуговування, які не зазначені в даній інструкції з експлуатації. Усі такі роботи повинні здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.

Час роботи / Елемент		Перед початком роботи	Щодня	Щотижня	Кожні 3 місяці	Щороку	Перед зберіганням
Ланцюгова пила	Оглянути.	○					
	Очистити.		○				
	Перевірити в авторизованому сервісному центрі.					○	○
Ланцюгова пила	Оглянути.	○					
	Заточити у разі необхідності.						○
Шина	Оглянути.	○	○				
	Зніміть з ланцюгової пили.						○
Гальма ланцюга	Перевірити функціонування.	○					
	Робити регулярний огляд у сервісному центрі.				○		
Змащування ланцюга	Перевірити рівень постачання мастила.	○					
Кнопка вимикача	Оглянути.	○					
Кнопка блокування вимкненого положення	Оглянути.	○					
Кришечка мастильного бака	Перевірити надійність затягнення.	○					
Обмежувач ланцюга	Оглянути.			○			
Гвинти та гайки	Оглянути.			○			

014804

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж віддавати інструмент у ремонт, проведіть перевірку власноруч. Якщо Ви знайшли несправність, яка не пояснюється в цій інструкції, не намагайтеся розібрати інструмент. Замість цього зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте тільки запчастини виробництва компанії Makita.

Статус несправності	Причина	Дія
Ланцюгова пила не запускається.	Не встановлені дві касети з акумулятором.	Установіть заряджені касети з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга).	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
Ланцюг не рухається.	Гальмо ланцюга активоване.	Відпустіть гальмо ланцюга.
Двигун перестає працювати після короткотривалого використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
На ланцюзі немає мастила.	Масильний бак порожній.	Заповніть масильний бак.
	Забруднений напрямний жолоб для мастила.	Прочистіть жолоб.
	Постачання мастила не відрегульоване належним чином.	Відрегулюйте кількість постачання мастила.
Він не досягає максимальної швидкості обертання.	Касета з акумулятором встановлена неправильно.	Установіть касету з акумулятором, як зазначено в цій інструкції.
	Заряд акумулятора зменшується.	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
	Система привода працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ланцюг не зупиняється, навіть коли гальмо ланцюга активоване: негайно зупиніть пристрій!	Зношена стрічка гальма.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Незвичайна вібрація: негайно зупиніть інструмент!	Послабте шину або пиляльний ланцюг.	Відрегулюйте шину та натяг пиляльного ланцюга.
	Інструмент несправний.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

014805

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Makita", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita
- Ланцюгова пила
- Шина
- Кожух шини

- Напилок
- Сумка для інструменту

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнитися залежно від країни.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan